



# Husqvarna®



CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS,  
CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF



|    |                             |
|----|-----------------------------|
| BG | Ръководство за експлоатация |
| RO | Instrucțiuni de utilizare   |
| TR | Kullanım kılavuzu           |
| UK | Посібник користувача        |

|         |
|---------|
| 2-46    |
| 47-88   |
| 89-129  |
| 130-173 |

## Съдържание

|                                              |    |                                      |    |
|----------------------------------------------|----|--------------------------------------|----|
| Въведение.....                               | 2  | Технически данни.....                | 39 |
| Безопасност.....                             | 9  | Декларация за шума и вибрациите..... | 42 |
| Операция.....                                | 15 | Размери на продукта.....             | 43 |
| Поддръжка.....                               | 25 | Принадлежности.....                  | 43 |
| Отстраняване на проблеми.....                | 34 | Декларация за съответствие.....      | 45 |
| Транспортиране, съхранение и изхвърляне..... | 36 | Търговски марки.....                 | 46 |

## Въведение

### Описание на продукта

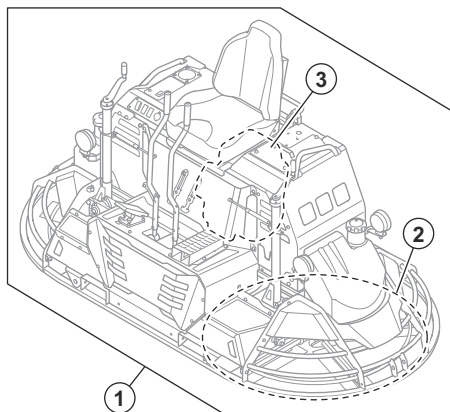
Този продукт е пердашка, водена чрез шофиране, представляваща машина за заглаждане на бетон. Тя разполага с 4-тактов двигател с вътрешно горене. Използва бензин като гориво.

CRT 48-57K-PS-DF може да използва бензин или LPG (пропан-бутан) като гориво.

Продуктът може да се използва с допълнителния плаващ диск.

### Име на модела на продукта за ръчно управление на CRT

1 2 3  
↓ ↓ ↓  
**CRT 48 - 57K**

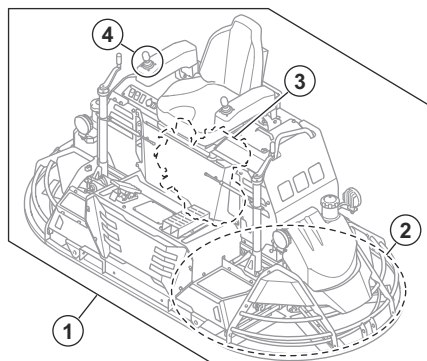


1. Пердашка за бетон, водена чрез шофиране
2. Размерът на пердашката

### 3. Двигател

### Име на модела на продукта за управление със сервоусилвател на CRT

1 2 3 4  
↓ ↓ ↓ ↓  
**CRT 48 - 57K - PS**

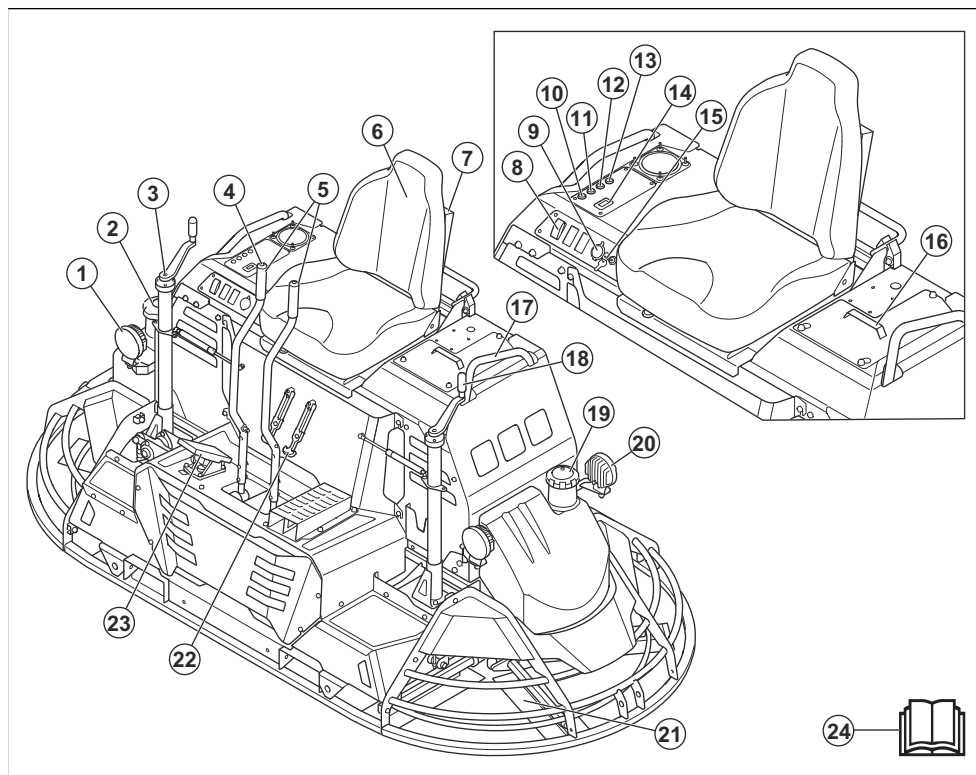


1. Пердашка за бетон, водена чрез шофиране
2. Размерът на пердашката
3. Двигател
4. Вид управление

### Предназначение

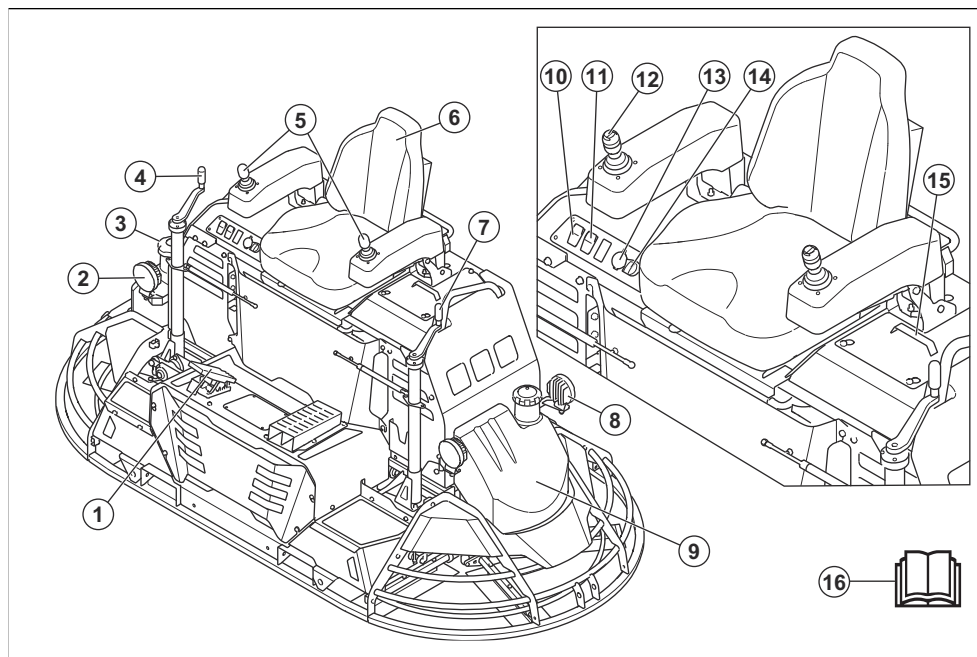
Продуктът е само за професионална работа. Продуктът се използва за пердашене и полиране на втвърдяващ се бетон, преди повърхността да изсъхне прекалено, за да се получи необходимото покритие. Продуктът трябва да се използва само на открито или в площи с достатъчен въздушен поток. Не използвайте продукта за други задачи.

## Общ преглед на продукт CRT 48-37V и CRT 48-57K



- |                                                       |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Предна работна светлина                            | 13. Индикатор за проверка на двигателя                                             |
| 2. Капачка на резервоара за гориво                    | 14. Брояч на работните часове                                                      |
| 3. Управление на стъпката на десния нож               | 15. Запалителен ключ                                                               |
| 4. Бутон за управление на разпръскването на забавител | 16. Сервизен люк                                                                   |
| 5. Органи за управление                               | 17. Точка за повдигане, по 1 от всяка страна                                       |
| 6. Седалка с управление на присъствието на оператора  | 18. Управление на стъпката на левия нож                                            |
| 7. Джоб за ръководството за оператора                 | 19. Капачка на резервоара за вода и забавител                                      |
| 8. Превключвател на работните светлини                | 20. Задна работна светлина                                                         |
| 9. Изход за USB зарядно устройство                    | 21. Нож                                                                            |
| 10. Индикатор за ниско налягане на маслото            | 22. Гумени ленти за фиксиране на органите за управление по време на транспортиране |
| 11. Индикатор за висока температура на охлаждащото    | 23. Регулатор на дроселната клапа, педал за крака                                  |
| 12. Индикатор за ниско напрежение                     | 24. Ръководство за оператора                                                       |

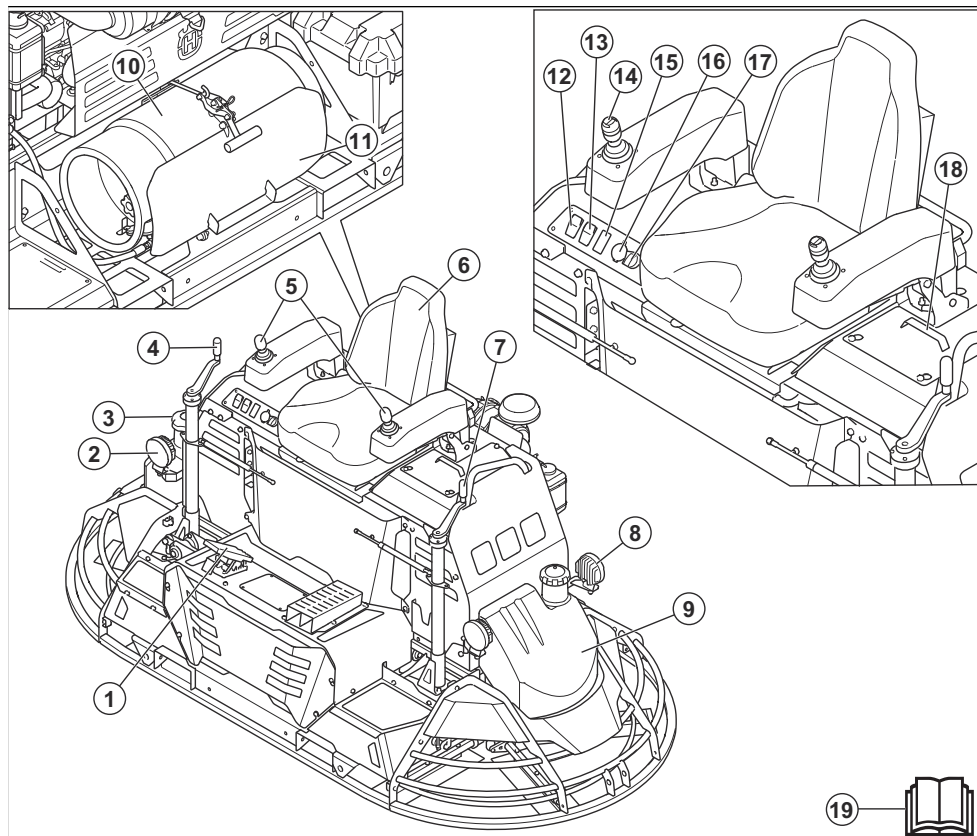
## Общ преглед на продукт CRT 48-37V-PS и CRT 48-57K-PS



1. Регулатор на дроселната клапа, педал за крака
2. Предна работна светлина
3. Резервоар за гориво
4. Управление на стъпката на десния нож
5. Джойстици
6. Седалка с управление на присъствието на оператора
7. Управление на стъпката на левия нож
8. Задна работна светлина

9. Резервоар за вода и забавител
10. Превключвател на работните светлини
11. Превключвател за режим на управление
12. Бутон за управление на разпръскването на забавител
13. Изход за USB зарядно устройство
14. Запалителен ключ
15. Сервизен люк
16. Ръководство за оператора

## Общ преглед на продукта CRT 48-57K-PS-DF



1. Регулатор на дроселната клапа, педал за крака
2. Предна работна светлина
3. Капачка на резервоара за гориво
4. Управление на стъпката на левия нож
5. Органи за управление
6. Седалка с управление на присъствието на оператора
7. Управление на стъпката на десния нож
8. Задна работна светлина
9. Капачка на резервоара за вода и забавителя
10. Резервоар за LPG (не е включен)
11. Държач на резервоара за LPG
12. Превключвател на работните светлини
13. Превключвател за режим на управление
14. Бутон за управление на разпръскването на забавител
15. Превключвател за LPG
16. Изход за USB зарядно устройство

17. Запалителен ключ
18. Сервизен люк
19. Ръководство за оператора

### Символи върху продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Използвайте защита на слуха и защита на очите.



Риск от експлозия.



Не използвайте пускови течности.



Не допускайте появата на искри и открит огън в близост до продукта. Риск от пожар.



Преди зареждане с гориво спирайте двигателя.



Използвайте само LPG (пропан-бутан). Само за CRT 48-57K-PS-DF.



Риск от нараняване. Внимавайте, когато се намирате около движещи се части.



Риск от нараняване. Бъдете внимателни около задвижващия ремък.



Риск от премазване.



Гореща повърхност.



Дръжте ръцете си далеч от ножовете.



Дръжте краката си далеч от ножовете.



Киселината на акумулаторната батерия е отровна и може да причини корозия.



Прочетете ръководството за оператора.



Риск от експлозия.



Изхвърляйте използваните акумулаторни батерии в съответствие с местните екологични регламенти. Акумулаторната батерия съдържа живак (Hg), кадмий (Cd) или олово (Pb).



Съдържа вещества под налягане. Не отваряйте, когато продуктът е горещ.



Товарът върху органите за управление трябва да бъде отстранен преди регулиране.



Не стъпвайте тук.



Точка на повдигане.



Запалителен ключ в положение ИЗКЛ.



Запалителен ключ в положение ВКЛ.



Положение на запалителния ключ, стартиране на двигателя.



Не стартирайте двигателя.



Превключвател за светлините.



LPG (пропан-бутан) или безоловен бензин. Само за CRT 48-57K-PS-DF



Планка за привързване.



Воден резервоар.



Режим на управление.



Пълнене на хидравлично масло.



Ниско налягане на моторното масло.



Индикатор за заряд на алтернатора. Напрежението е прекалено ниско. Направете справка с ръководството за двигателя за повече информация.



Температурата на охлаждането на двигателя е твърде висока.



Повреда на двигателя. Направете справка с ръководството за двигателя за повече информация.



Този продукт е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕО.



Този продукт съответства на приложимите регламенти на Обединеното кралство.



Използвайте чисто, филтрирано гориво.



Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис – много опасен отровен газ без миризма. Не работете с продукта на закрито или в затворени пространства.



Затворете горивния клапан за LPG, когато продуктът не работи.

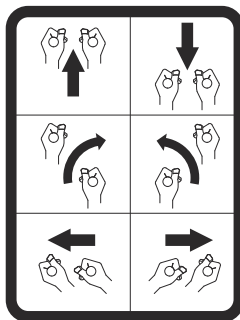


Скреж по резервоара за LPG, клапаните или маркучите или наличието на миризма на газ са показатели за теч.

**Забележка:** Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

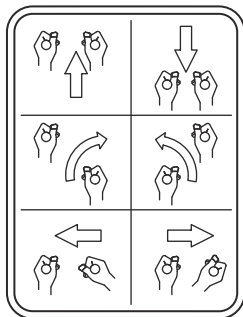
### Стикер за орган за управление

За CRT 48-57K и CRT 48-37V. Направете справка с *За преместване на продукта по правилния модел на работа CRT 48-37V и CRT 48-57K на страница 20.*

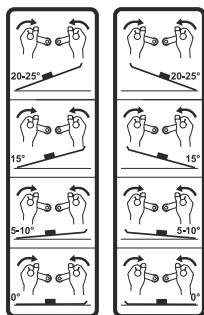


За CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS и CRT 48-57K-PS-DF. Направете справка с *За преместване на продукта по правилния модел на работа*

CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS и CRT 48-57K-PS-DF  
на страница 21.

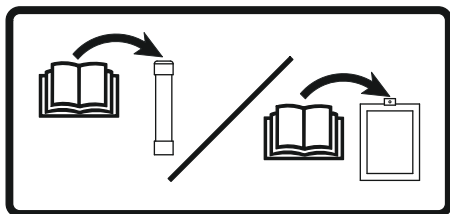


### Стикер за стъпка на ножа



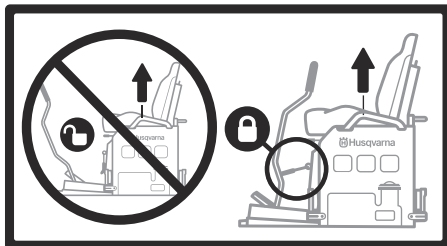
Направете справка с *За регулиране на стъпката на ножа* на страница 23.

### Стикер за ръководство за оператора



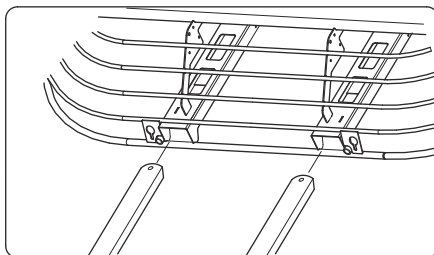
Ръководството за оператора трябва да се съхранява заедно с продукта.

### Стикер за фиксиране на органите за управление CRT 48-37V и CRT 48-57K



Направете справка с *За повдигане на продукта* на страница 37.

### Стикер за канали за вилка на мотокар



Направете справка с *За повдигане на продукта* на страница 37.

### Табелка с данни

|   |                                               |                               |
|---|-----------------------------------------------|-------------------------------|
| 1 | Husqvarna                                     | 8                             |
| 2 | HUSQVARNA AB<br>SE-561 82 HUSKVARNA<br>SWEDEN |                               |
| 3 | ARTICLE NO.                                   | www.husqvarnaconstruction.com |
| 4 | SERIAL NO. (HID)                              |                               |
| 5 |                                               |                               |
| 6 |                                               |                               |
| 7 |                                               |                               |

1. Тип продукт
2. Модел
3. Номер на артикул
4. Сериен номер

5. Тегло на продукта
6. Номинална мощност
7. Година и месец на производство
8. QR код

## Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

---

## Безопасност

---

### Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



**ВНИМАНИЕ:** Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

**Забележка:** Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

### Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Запазете всички предупредения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.

- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.

### Инструкции за безопасност за работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.

- Операторът трябва да е достатъчно силен физически, за да работи с продукта безопасно.
- Не работете с продукта, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 11*.
- Мокрият бетон може да причини химически изгаряния. Използвайте защитно облекло и незабавно отстранете мокрия бетон, ако попадне върху кожата Ви.
- Винаги гледайте надолу и зад Вас преди и по време на движение на заден ход. Внимавайте за големи и малки препятствия.
- Намалете скоростта, преди да направите завой.
- Дръжте деца, минувачи и животни далеч от работната площ и на безопасна разстояние от продукта по време на работа.
- Уверете се, че в работната площ има само упълномощени лица.
- Поддържайте работната площ чиста и осветена.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа. Стойте седнали на седалката и обърнати напред. Дръжте краката си на панела за управление, а ръцете си върху органите за управление.
- Уверете се, че няма риск продуктът или Вие да паднете от високо.
- Уверете се, че по ръкохватката, седалката или педала на регулатора на дроселната клапа няма грес или масло.
- Не използвайте продукта в площи, където може да възникне пожар или експлозии.
- Продуктът може да причини изхвърляне на предмети с висока скорост. Уверете се, че всички лица в работната площ използват одобрени лични предпазни средства. Отстранете незакрепените предмети от работната площ.
- Преди да оставите продукта, спрете двигателя и се уверете, че няма риск от инцидентно стартиране.
- Внимавайте дрехи, дълга коса и бижута да не се захванат в движещи се части.
- Дръжте ръцете и краката си далеч от ножовете.
- Не удряйте продукта.
- Не работете с продукта в близост до електрически кабели. Продуктът няма електрическа изолация и може да възникне нараняване или смърт.
- Преди да започнете работа с продукта, проучете дали няма скрити проводници, кабели и тръби в работната площ. Ако продуктът удари скрит предмет, спрете незабавно двигателя и огледайте продукта и предмета. Не продължавайте работа с продукта, докато не се уверите, че е безопасно.
- Не работете с продукта, ако предпазната камера или други елементи са повредени.

- Уверете се, че по време на работа върху продукта седи само операторът. Не позволявайте на други лица да стоят върху продукта по време на работа.

## Безопасност при вибрация



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- По време на работа с продукта вибрациите се предават от продукта към оператора. Регулярна и честа работа с продукта може да причини или да усложни степента на травми на оператора. Травми може да се получат на пръстите, дланите, китките, ръцете, рамената и/или нервите и кръвоносната система или на други части на тялото. Травмите могат да влошат състоянието и/или да са постоянни и може да се увеличат постепенно в течение на седмици, месеци или години. Възможните травми включват увреждане на кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.
- Симптомите може да се проявят по време на работа с продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължете да работите с продукта, те може да се обострят или да станат постоянни. Ако тези или други симптоми се проявят, потърсете медицинска помощ:
  - Изтръпване, загуба на чувствителност, „иглички“, „бодежи“, болка, парене, пулсиране, скованост, тремор, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите може да се обострят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в среди с ниски температури.
- Изпълнявайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация, за да поддържате правилното ниво на вибрации.
- Продуктът има антивибрационна система, която намалява вибрациите от дръжките към оператора. Оставете продукта да свърши работата. Не натискайте силно продукта. Леко дръжте продукта за ръкохватките, но се уверете, че можете да управлявате и да работите безопасно с продукта. Не натискайте ръкохватките до крайните ограничители повече от необходимото.
- Дръжте ръцете си само на ръкохватката/ръкохватките. Дръжте всички останали части на тялото си далеч от продукта.
- Спрете продукта веднага, ако внезапно се появят силни вибрации. Не работете с продукта, преди да бъде отстранена причината за повишеното ниво на вибрации.

## Безопасност относно праха



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Използването на продукта за работа върху сухи повърхности, различни от предвидените, може да причини повишено запрашаване на въздуха. Вдишването на праха може да причини сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
  - Хроничните или потенциално смъртоносни белодробни заболявания хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
  - Рак
  - Вродени дефекти
  - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното защитно оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Примери за такова контролно оборудване са системи за събиране на прах и водни струи за потушаване на праха. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Уверете се, че има достатъчно проветрение в работната площ.
- Ако е възможно, насочете ауспуха на продукта така, че да не причинява разпространението на прах във въздуха.

## Безопасност относно отработените газове



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Продължителното вдишване на отработени газове може да причини здравословни проблеми.
- Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис, който е много опасен, отровен газ без миризма. Тъй като въглеродният окис няма миризма и не може да бъде видян, не е възможно да бъде почувстван. Симптом на отравяне с въглероден окис е замаяност, но е възможно човек да изпадне в безсъзнание без предупреждение, ако количеството или концентрацията на въглероден окис е достатъчно висока.

- Отработените газове, които можете да видите или помиришете, също съдържат въглероден окис.
- Не използвайте продукт с двигател с вътрешно горене на закрито или в площи с недостатъчно проветряване.
- Не вдишвайте отработените газове.
- Уверете се, че в работната площ има достатъчно проветрение. Това е много важно при работа с продукта в затворени работни площи, където отработените газове може да се натрупат лесно.

## Безопасност относно шума



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум могат да причинят загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора.
- Проверете ауспуха за повреди. Уверете се, че ауспухът е правилно закрепен към продукта.
- Използвайте одобрена защита на слуха, когато работите с продукта.
- Ослушвайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате защита на слуха. Отстранявайте защитата на слуха, когато продуктът е спрял, освен ако защитата на слуха не е необходима поради нивото на шума в работната площ.

## Лични предпазни средства



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не могат изцяло да изключат риска от нараняване, но може да намалят възможността за или сериозността на нараняване при възникване на злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.
- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.

- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли.

### Пожарогасител

- Дръжте наблизко пожарогасител по време на работа.
- Използвайте прахов пожарогасител от клас ABE или пожарогасител с въглероден диоксид от тип BE.

### Устройства за безопасност на продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

### Ауспух

Ауспухът намалява нивата на шума и насочва отработените газове встрани от оператора.

Не използвайте продукта, ако ауспухът липсва или е повреден. Повреденият или липсващ ауспух може да повиши нивото на шума и риска от пожар.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ауспухът се нагрява много по време на и след употреба и също при обороти на празен ход на двигателя. За да избегнете изгаряния, не докосвайте горещия ауспух. Бъдете внимателни близо до запалими материали и/или газове, за да предотвратите възникването на пожар. Използвайте защитни ръкавици за предотвратяване на изгаряния.

### За проверка на ауспуха

- Проверявайте ауспуха редовно, за да сте сигурни, че е закрепен правилно и не е повреден.

### Управление на присъствието на оператора

Управлението на присъствието на оператора се включва, когато операторът стане от седалката. Задвижването на ножовете спира, но двигателят

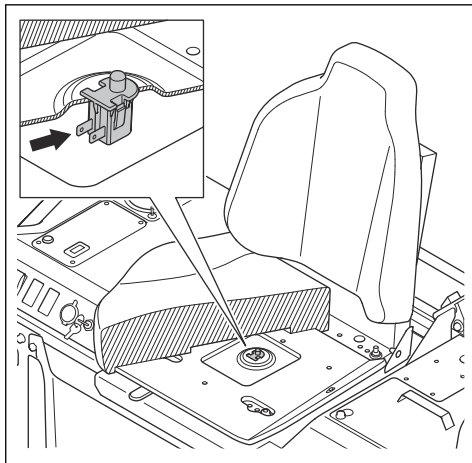
работи на обороти на празен ход. Ако регулаторът на дроселната клапа се натисне, когато операторът не е седнал в седалката, двигателят остава зададен на обороти на празен ход.

### За извършване на проверка на управлението на присъствието на оператора



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволявайте на оператора да слиза от продукта по време на тази проверка. Операторът трябва да се намира на продукта, за да го спре бързо в случай на авария.

1. Уверете се, че превключвателят за управление на присъствието на оператора е в съответното положение.



2. Повдигнете на малко разстояние от седалката.
3. Натиснете регулатора на дроселната клапа.
4. Уверете се, че двигателят остава на обороти на празен ход.
5. Ако управлението на присъствието на оператора не работи правилно, възложете на одобрен сервизен център да го ремонтира.

### За проверка на запалителния ключ

- Стартирайте и спрете двигателя, за да проверите запалителния ключ. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 19* и *За стартиране на CRT 48-57K-PS-DF при топъл двигател на страница 20*.
- Уверете се, че двигателят стартира, когато завъртите запалителния ключ в позиция за стартиране.
- Уверете се, че двигателят спира веднага щом завъртите запалителния ключ в позиция за спиране.

## Безопасност при работа с гориво



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Горивото е възпламенимо и изпаренията му създават опасност от експлозия. Бъдете внимателни с горивото, за да предотвратите нараняване, пожар или експлозия.
- Не вдишвайте изпаренията от горивото. Изпаренията от горивото са отровни и могат да причинят нараняване. Уверете се, че проветрението е достатъчен.
- Никога не отстранявайте капачката на резервоара за гориво и не пълнете резервоара за гориво, когато двигателят работи.
- Уверете се, че двигателят е студен преди зареждане с гориво.
- Не наливайте гориво в площ на закрито. Недостатъчното проветрение може да причини нараняване или смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис.
- Не пушете близо до горивото или двигателя.
- Не поставяйте горещи предмети близо до горивото или двигателя.
- Не наливайте гориво близо до искри или пламъци.
- Преди зареждане с гориво отворете бавно капачката на резервоара за гориво и внимателно освободете налягането.
- Попадането на гориво върху кожата може да причини нараняване. Ако гориво попадне върху кожата Ви, използвайте сапун и вода, за да го отстраните.
- Ако разлеете гориво по дрехите си, сменете ги незабавно.
- Не пълнете резервоара за гориво догоре. Топлината причинява увеличаване на обема на горивото. Оставете място в горната част на резервоара за гориво.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от пожар.
- Преди да стартирате продукта, го преместете на минимум 3 m/10 ft от мястото, където сте зареждали гориво.
- Не стартирайте продукта, ако върху него има гориво или моторно масло. Отстранете излишното гориво и моторно масло и оставете продукта да изсъхне, преди да стартирате двигателя.
- Проверявайте редовно двигателя за течове. Ако има течове в горивната система, не стартирайте двигателя, докато течовете не бъдат отстранени.
- Не използвайте пръстите си за проверка на двигателя за течове.

- Съхранявайте горивото само в одобрени съдове.
- Когато съхранявате продукта и горивото, се уверете, че горивото и изпаренията от горивото няма да причинят повреда.
- Източвайте горивото в одобрени съдове на открито и далеч от искри и пламъци.

## Безопасност при работа с LPG (Пропан-бутан)



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Уверете се, че запалителният ключ е в изключено положение, когато извършвате работа по резервоара за LPG.
- Сменяйте резервоара за LPG само когато запалителният ключ е в изключено положение.
- LPG е възпламеним и изпаренията му създават опасност от експлозия. Бъдете внимателни, за да предотвратите нараняване, пожар и експлозия.
- Прочетете всички инструкции на продукта и на резервоара за LPG.
- Не извършвайте промени по оборудването за управление на LPG. Промените в оборудването за управление на LPG могат да причинят опасни нива на емисии от двигателя.
- Не вдишвайте изпаренията от горивото. Изпаренията от горивото са отровни и могат да причинят нараняване. Уверете се, че проветрението е достатъчен.
- Не стартирайте двигателя в площ без достатъчен въздушен поток. LPG е по-тежък от въздуха и може да се натрупа в ниски площи. Недостатъчният въздушен поток увеличава риска от пожар или експлозия от искри и риска от нараняване от изпаренията.
- Не пушете в близост до продукта, двигателя или резервоара за LPG.
- Не поставяйте горещи предмети близо до LPG или двигателя.
- Дръжте продукта далеч от искри или пламъци.
- Редовно проверявайте системата за подаване на LPG за течове. Ако има течове, не стартирайте двигателя, докато течовете не бъдат отстранени.
- Не дръжте резервоарите за LPG в сграда. Резервоарите за LPG трябва да са в сграда само по време на работа на продукта.
- Дръжте резервоарите за LPG в безопасна площ с достатъчен въздушен поток.

## Безопасност на акумулаторната батерия



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Повредена акумулаторна батерия може да причини експлозия, която да причини нараняване. Ако акумулаторната батерия

е деформирана или е повредена, се обърнете към сервизен дилър на Husqvarna.

инструкции, преди да използвате продукта.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Когато сте близо до акумулаторни батерии, носете предпазни очила.
- Не носете часовници, бижута или други метални предмети близо до акумулаторната батерия.
- Дръжте акумулаторната батерия извън досега на деца.
- Зареждайте акумулаторната батерия в помещение с добра вентилация.
- Дръжте запалимите материали на разстояние най-малко 1 m, когато зареждате акумулаторната батерия.
- Изхвърлете сменените акумулаторни батерии. Направете справка с *Изхвърляне на страница 38*.
- Експлозивни газове могат да бъдат изпуснати от акумулаторната батерия. Не пушете близо до акумулаторната батерия. Пазете акумулаторната батерия далеч от открит огън и искри.

## Инструкции за безопасност за работа близо до ръбовете



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Съществува риск продуктът да падне, когато работите с него близо до ръб. Винаги дръжте минимум 80% от продукта върху повърхност, която е достатъчно стабилна, за да издържи теглото на продукта.
- Ако продуктът падне, спрете двигателя, преди да повдигнете продукта обратно на повърхност, която е достатъчно стабилна. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 37*.

## Инструкции за безопасност при техническо обслужване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни

- Ако техническото обслужване не се извършва правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 11*.
- Спрете двигателя и се уверете, че всички части на продукта са изстинали, преди да извършите техническо обслужване.
- Почистете продукта, за да отстраните опасните материали, преди да извършите техническо обслужване.
- Разкачете лупата на запалителната свещ, преди да извършите техническо обслужване.
- Износените ножове могат да имат остри ръбове. Използвайте защитни ръкавици и внимавайте при работа около ножовете.
- Отработените газове от двигателя са горещи и могат да съдържат искри. Не работете с продукта на закрити площи или близо до запалим материал.
- Не извършвайте модификации по продукта. Модификации, които не са одобрени от производителя, могат да причинят сериозно нараняване или смърт.
- Винаги използвайте оригинални принадлежности и резервни части. Принадлежности и резервни части, които не са одобрени от производителя, могат да причинят сериозно нараняване или смърт.
- Сменете повредени, износени или счупени части.
- Извършвайте техническото обслужване само както е посочено в това ръководство за оператора. Възложете на одобрен сервизен център да извърши всяко друго обслужване.
- Отстранете всички инструменти от продукта, преди да стартирате двигателя след техническо обслужване. Незакрепените инструменти или инструменти, които са закрепени къ въртящи се части, могат да изхвърчат и да причинят нараняване.
- След техническото обслужване извършете проверка на нивото на вибрации в продукта. Ако нивото не е правилно, се свържете с одобрен сервизен център.
- Възложете на одобрен сервизен център да извършва редовното обслужване на продукта.

# Операция

## Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете раздела с инструкции за безопасност преди използване на продукта.

## Неща, които трябва да се извършат преди работа с продукта

- Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
- Прочетете ръководството за двигателя, което е доставено от производителя на двигателя.
- Проверете продукта и всички компоненти за повреди. Не работете с продукта, ако има визуална повреда.
- Извършете ежедневното техническо обслужване. Направете справка с *Разписанието за техническо обслужване на страница 25*.

## За осигуряване на обучение на нови оператори, използващи продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Новите оператори трябва да познават всички органи за управление и да се научат как да работят безопасно с продукта преди работа.

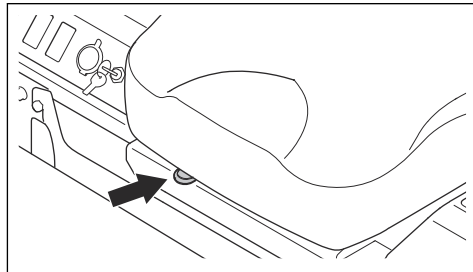
1. Покажете на новите оператори правилното положение на оператора на седалката.
2. Покажете им функциите на органите на управление и как да стартират продукта.
3. Научете ги как да управляват продукта върху твърда и леко мокра бетонна повърхност.
  - a) Увеличете стъпката на ножа до 6 mm/¼ in.
  - b) Задайте регулатора на дроселната клапа на максимална мощност за най-добро кормилно управление.
  - c) Започнете от неподвижно състояние и след това придвижете продукта право напред и направете завъртания на 180°.

## За регулиране на седалката

Регулирайте седалката за по-добро работно положение и по-безопасна работа.

1. Седнете на седалката.

2. Натиснете лоста за регулиране на седалката наляво.

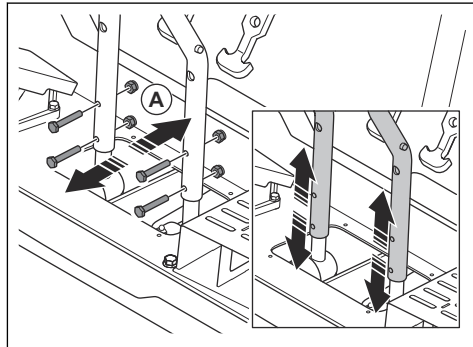


3. Преместете седалката до правилно положение.
4. Освободете лоста за регулиране на седалката.

## За регулиране на положенията на органите за управление

Има 2 положения за органите за управление. Работният ход е по-дълъг, когато органите за управление са в горно положение.

1. Спрете двигателя.
2. Отстранете 4-те болта и 4-те гайки (A).



3. Задайте органите за управление в 1 от 2-те положения.
4. Монтирайте 4-те болта и 4-те гайки.

## За извършване на разработване на скоростните кутии

- През първите 2 – 4 часа работа работете с двигателя на отворена на ½ дроселна клапа.



**ВНИМАНИЕ:** Съществува риск от повреда на скоростните кутии, ако работите с двигателя на пълна газ по време на периода на разработване.

## За монтиране на плаващи дискове



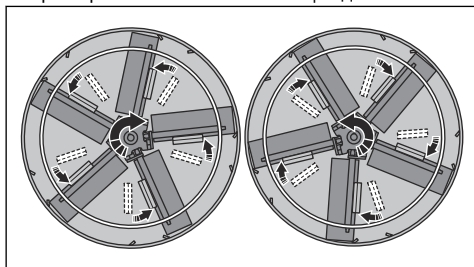
**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че плаващите дискове са правилно монтирани, преди да работите с продукта. Неправилно монтираните плаващи дискове не осигуряват гладък резултат.



**ВНИМАНИЕ:** Отстранете плаващите дискове, преди да повдигнете продукта. Плаващите дискове могат да паднат и да се повредят, когато повдигнете продукта с подемно оборудване. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 37*.

За правилните плаващи дискове се обърнете към Вашия дилър или сервис на Husqvarna.

1. Спрете двигателя и отстранете запалителния ключ.
2. Повдигнете продукта с подемно оборудване. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 37*.
3. Поставете опори под рамата на продукта, за да поддържате продукта стабилен, докато го повдигате.
4. Подравнете центъра на модулите на ножовете с центъра на плаващите дискове.
5. Задайте стъпката на ножа на 0°.
6. Завъртете левия плаващ диск обратно на часовниковата стрелка, докато ножовете се фиксират в планките на плаващия диск.



7. Завъртете десния плаващ диск по часовниковата стрелка, докато ножовете се фиксират в планките на плаващия диск.

**Забележка:** Десният и левият плаващ диск се виждат от мястото на оператора на седалката.

8. Уверете се, че плаващите дискове са фиксирани в съответното положение.

9. Увеличете стъпката на ножа на малко разстояние, за да фиксирате ножовете в планките на плаващия диск. Направете справка с *За регулиране на стъпката на ножа на страница 23*.

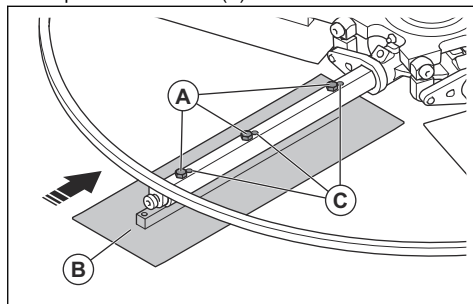
## За монтиране на плаващи дискове 1168 mm/46 in



**ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че плаващите дискове са правилно монтирани, преди да работите с продукта. Неправилно монтираните плаващи дискове не осигуряват гладък резултат.

За правилните плаващи дискове се обърнете към Вашия дилър или сервис на Husqvarna.

1. Спрете двигателя и отстранете запалителния ключ.
2. Повдигнете продукта с подемно оборудване. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 37*.
3. Поставете опори под рамата на продукта, за да поддържате продукта стабилен, докато го повдигате.
4. Разхлабете и отстранете болтовете (A), които закрепват всеки нож (B).



5. Преместете ножовете, за да ги подравните с вътрешните отвори за винтове (C).
6. Монтирайте и затегнете болтовете във вътрешните отвори за винтове (C).
7. Закрепете плаващите дискове към ножовете. Направете справка с *За монтиране на плаващи дискове на страница 16*.

## За монтиране на резервоар за LPG CRT 48-57K-PS-DF



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че двигателят е изключен, преди да монтирате резервоара за LPG.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте защитни ръкавици и средства за защита на очите.



### ВНИМАНИЕ:

Уверете се, че използвате правилния вид резервоар за LPG. Използването на резервоар за LPG от неправилен тип може да причини повреда на продукта. Направете справка с *Технически характеристики CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS и CRT 48-57K-PS-DF* на страница 40.

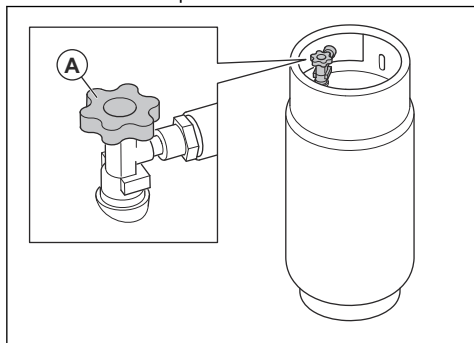


### ВНИМАНИЕ:

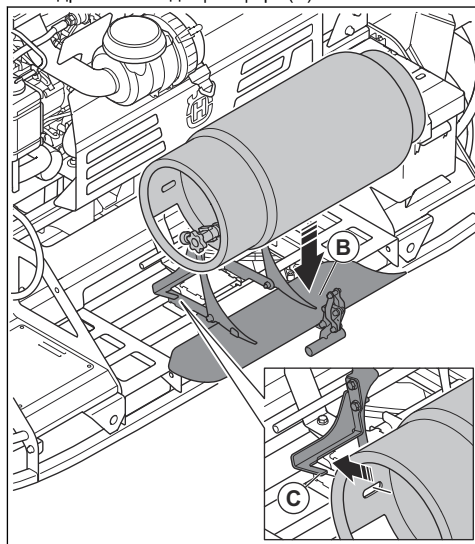
Уверете се, че резервоарът за LPG е в правилното положение.

Ако резервоарът за LPG е свързан и продуктът не работи, затворете клапана на резервоара за LPG.

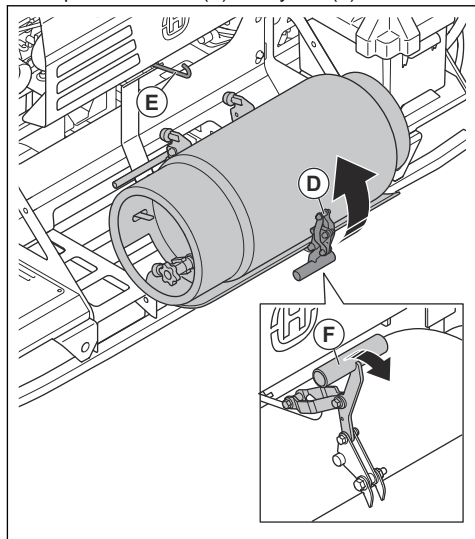
1. Завъртете фиксатора (A) на клапана на резервоара за LPG по часовниковата стрелка, за да се уверите, че клапанът на резервоара за LPG е напълно затворен.



2. Поставете резервоара за LPG върху държача на резервоара за LPG (B) и се уверете, че е подравнен с водещия щифт (C).

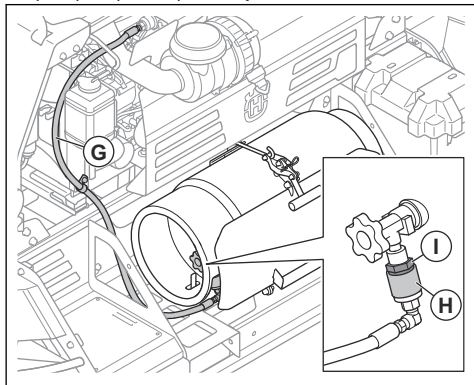


3. Затворете държача на резервоара за LPG и закрепете скобата (D) към куката (E).



4. Фиксирайте държача на резервоара за LPG с ръкохватката (F).

5. Свържете маркуча за LPG (G) от продукта към резервоара за пропан-бутан.

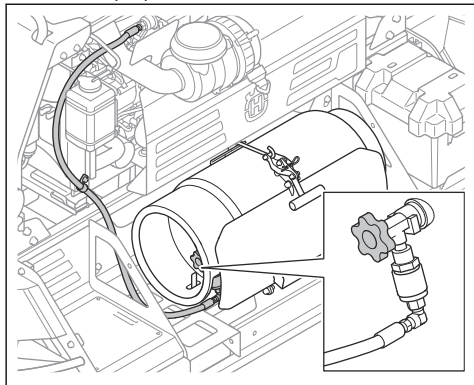


- а) Поставете "женското" съединение (H) върху "мъжкото" съединение (I) на клапана на резервоара за LPG.  
б) Затегнете "женското" съединение (H) на ръка, докато връзката стане херметично затворена.

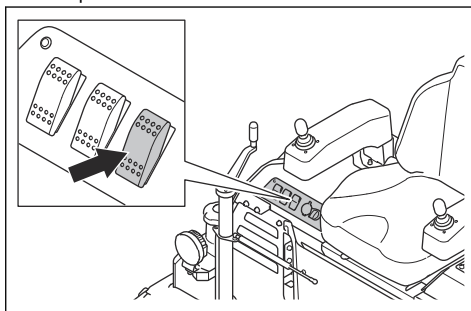


**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте инструмент за затягане на съединенията на резервоара за LPG и маркуча за LPG. Съединенията могат да се повредят.

6. Завъртете клапана на резервоара за LPG обратно на часовниковата стрелка, докато спре, за да стартирате потока на LPG.



7. Завъртете запалителния ключ в положение за стартиране и задайте превключвателя за смяна на горивото на положение за LPG.



8. Уверете се, че няма течове. Нанесете сапунена вода върху всички тръби за LPG, за да извършите теста за течове.  
9. Ако няма течове, стартирайте двигателя. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 19*.  
10. Оставете двигателя да работи на обороти на празен ход за 2 – 3 минути, за да се уверите, че потокът на LPG е satisfactoren.

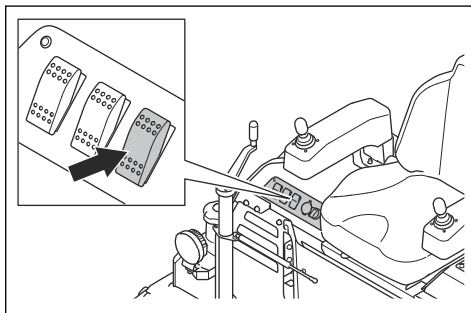
## За смяна на празен резервоар за LPG CRT 48-57K-PS-DF



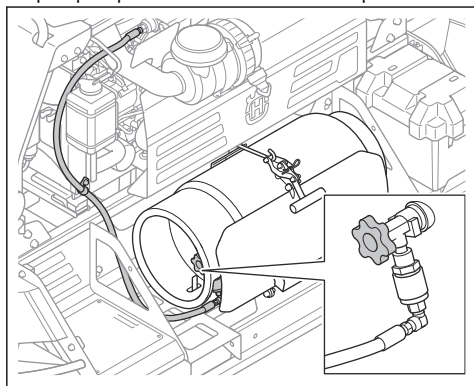
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте защитни ръкавици и средства за защита на очите.

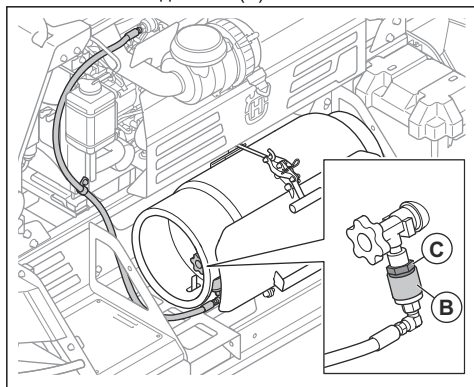
1. Стартирайте двигателя. Направете справка с *За стартиране на CRT 48-57K-PS-DF при топъл двигател на страница 20* или *За стартиране на CRT 48-57K-PS-DF при студен двигател на страница 20*.  
2. Задайте превключвателя за LPG в положение за LPG.



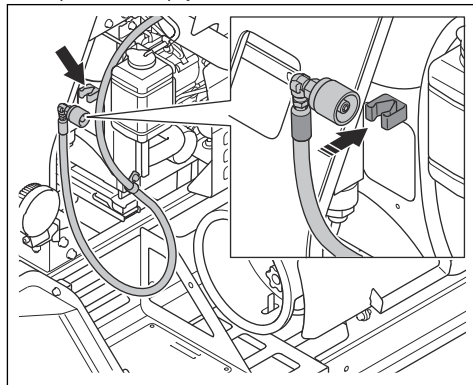
- Завъртете клапана на резервоара за LPG по часовниковата стрелка, за да се уверите, че резервоарът за LPG е напълно затворен.



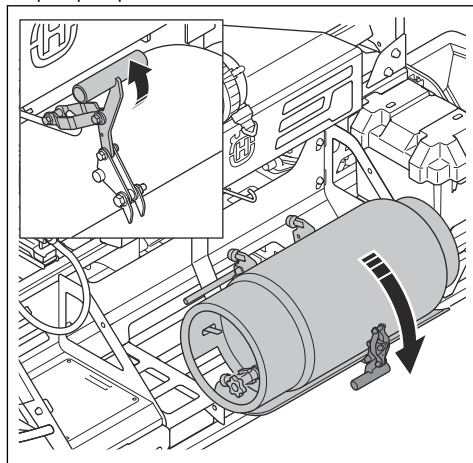
- Оставете двигателя да работи, докато спре, за да сте сигурни, че маркучите за LPG са празни.
- Завъртете запалителния ключ в положение СТОП.
- Разкачете "женското" съединение (B) от "мъжкото" съединение (C).



- Поставете маркуча за подаване на LPG върху държача на маркуча за подаване.



- Отключете ръкохватката и разгънете държача на резервоара за LPG.

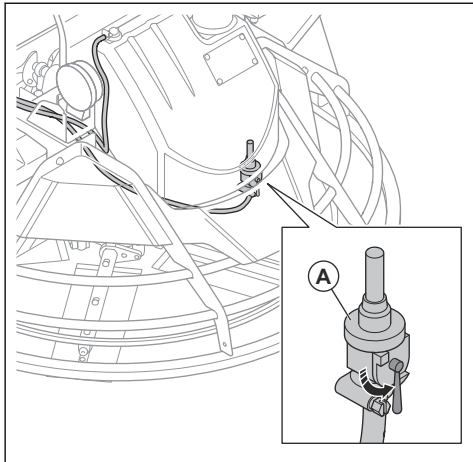


- Повдигнете празния резервоар за LPG от държача.
- Монтирайте нов резервоар за LPG. Направете справка с *За монтиране на резервоар за LPG CRT 48-57K-PS-DF* на страница 16.

## За стартиране на продукта

За да стартирате CRT 48-57K-PS-DF, направете справка с *За стартиране на CRT 48-57K-PS-DF при топъл двигател на страница 20* или *За стартиране на CRT 48-57K-PS-DF при студен двигател на страница 20*.

1. Отворете (А) клапана на горивото.



2. Седнете и регулирайте седалката на оператора. Направете справка с *За регулиране на седалката на страница 15*.
3. Завъртете запалителния ключ в положение за стартиране и го задръжте в това положение, докато двигателят стартира.
4. Щом двигателят стартира, веднага освободете запалителния ключ.
5. Ако двигателят не стартира в продължение на 5 секунди, освободете запалителния ключ и изчакайте 10 секунди, преди да опитате отново.
6. Оставете двигателя да загрее, преди да пристъпите към работа с продукта.

## За стартиране на CRT 48-57K-PS-DF при топъл двигател

1. Отворете клапана на резервоара за LPG.
2. Седнете и регулирайте седалката на оператора. Направете справка с *За регулиране на седалката на страница 15*.
3. Уверете се, че превключвателят за LPG е зададен в положение за LPG.
4. Завъртете запалителния ключ в положение за стартиране и го задръжте в това положение, докато двигателят стартира.
5. Щом двигателят стартира, веднага освободете запалителния ключ.
6. Ако двигателят не стартира в продължение на 5 секунди, освободете запалителния ключ и изчакайте 10 секунди, преди да опитате отново.
7. Оставете двигателя да работи на обороти на празен ход за 5 минути, преди да пристъпите към работа с продукта.

## За стартиране на CRT 48-57K-PS-DF при студен двигател

1. Седнете и регулирайте седалката на оператора. Направете справка с *За регулиране на седалката на страница 15*.
2. Уверете се, че превключвателят за LPG е зададен на положение за бензин.
3. Завъртете запалителния ключ в положение за стартиране и го задръжте в това положение, докато двигателят стартира.
4. Щом двигателят стартира, веднага освободете запалителния ключ.
5. Ако двигателят не стартира в продължение на 5 секунди, освободете запалителния ключ и изчакайте 10 секунди, преди да опитате отново.
6. Оставете двигателя да работи на обороти на празен ход за 5 минути.
7. Отворете клапана на резервоара за LPG.
8. Задайте превключвателя за LPG в положение за LPG.

## Режими на работа



**ВНИМАНИЕ:** Преди работа се огледайте за отделени камъни и ги отстранете от бетонната повърхност. Отделените камъни могат да оставят следи, които не са лесни да отстраняване от бетонната повърхност.

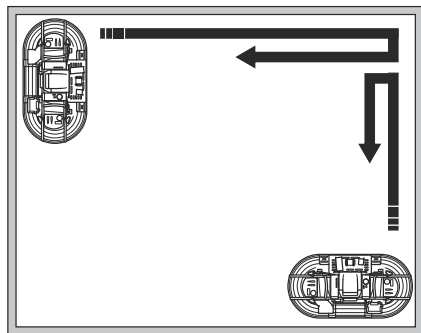
Пердашенето отстранява вдлъбнатините върху бетонната повърхност. Уверете се, че бетонната повърхност е достатъчно твърда преди пердашенето. Стъпете върху повърхността и се уверете, че дълбочината на следата от обувката е по-малка от 3 mm/0,12 in.

Когато пердашенето приключи, бетонната повърхност е готова за заглаждане. Заглаждането увеличава плътността на бетонната повърхност и я прави гладка и твърда.

## За преместване на продукта по правилния модел на работа CRT 48-37V и CRT 48-57K

- Отстранете гумените ленти от органите за управление, за да ги отключите.

- Преместете продукта право напред по бетонната повърхност.



- По време на пердашене: първият ход на пердашенето трябва да е ориентиран на 90° спрямо посоката на замазката, за да отстраните несъвършенствата, оставени от замазките. Винаги кръстосвайте следващите няколко минавания, които са необходими, за да получите равен под. В края на бетонната повърхност преместете продукта настрани и след това се преместете назад към противоположния край. Уверете се, че има припокриване от минимум  $\frac{1}{2}$  от диаметъра на модула на ножа. Въртете продукта бавно и внимателно и само когато работите в близост до предмети, като например тръби.



**ВНИМАНИЕ:** Не въртете продукта по време на пердашене, освен ако не е необходимо. Въртенето може да размести мокрия бетон и да причини вдлъбнатини, дупки и дефекти по бетонната повърхност.

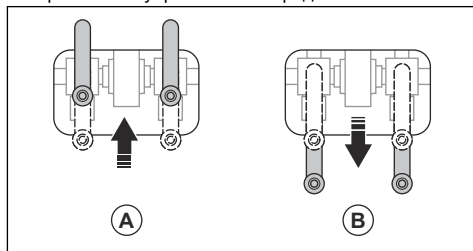
- По време на заглаждане: в края на бетонната повърхност завъртете на 180° и преместете продукта право напред към противоположния край. Уверете се, че има припокриване от минимум  $\frac{1}{2}$  от диаметъра на модула на ножа.

## За преместване на продукта с органите за управление CRT 48-37V и CRT 48-57K

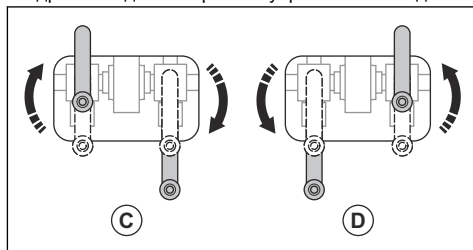


**ВНИМАНИЕ:** Не натискайте и не дърпайте органите за управление бързо или със сила. Това причинява повреда на органите за управление и може да причини разклащане на продукта.

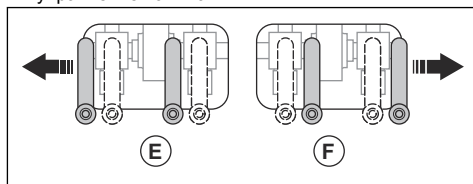
- A: За да преместите продукта напред, натиснете органите за управление напред.



- B: За да преместите продукта назад, издърпайте органите за управление назад.
- C: За да се завъртите по часовниковата стрелка, натиснете левия орган за управление напред и дръпнете десния орган за управление назад.



- D: За да се завъртите обратно на часовниковата стрелка, натиснете десния орган за управление напред и дръпнете левия орган за управление назад.
- E: за преместване наляво натиснете органите за управление наляво.

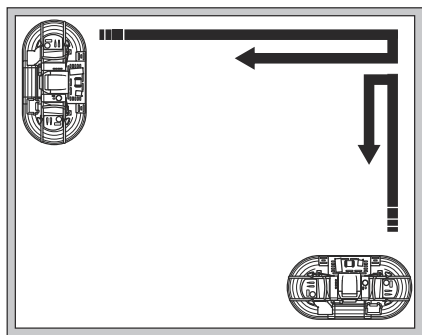


- F: за преместване надясно натиснете органите за управление надясно.

## За преместване на продукта по правилния модел на работа

## CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS и CRT 48-57K-PS-DF

- Преместете продукта право напред по бетонната повърхност.



- По време на пердашене: в края на бетонната повърхност преместете продукта настрана и след това се преместете назад към противоположния край. Уверете се, че има припокриване от минимум  $\frac{1}{2}$  от диаметъра на модула на ножа. Въртете продукта бавно и внимателно и само когато работите в близост до предмети, като например тръби.



**ВНИМАНИЕ:** Не въртете продукта по време на пердашене, освен ако не е необходимо. Въртенето може да размести мокрия бетон и да причини вдлъбнатини, дупки и дефекти по бетонната повърхност.

- По време на заглаждане: в края на бетонната повърхност завъртете на  $180^\circ$  и преместете продукта право напред към противоположния край. Уверете се, че има припокриване от минимум  $\frac{1}{2}$  от диаметъра на модула на ножа.

## За преместване на продукта с органите на управление CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS и CRT 48-57K-PS-DF

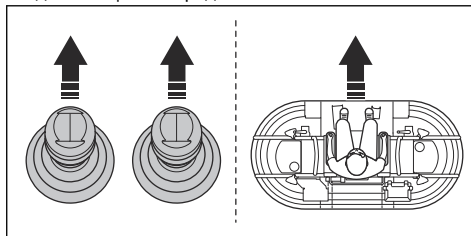


**ВНИМАНИЕ:** Не оказвайте прекалено голям натиск върху джойстиците. Твърде силният натиск може да повреди органите за управление.

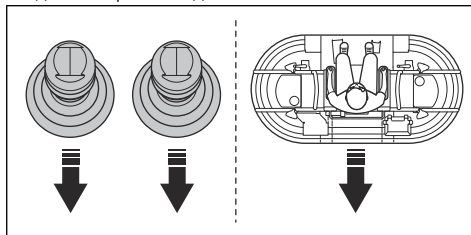
**Забележка:** Левият джойстик се движи само напред и назад. Когато продуктът се управлява

наляво или надясно, се използва само десният джойстик.

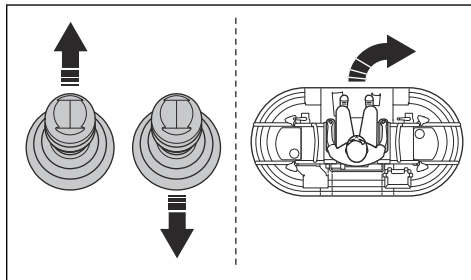
- За да преместите продукта напред, натиснете джойстиците напред.



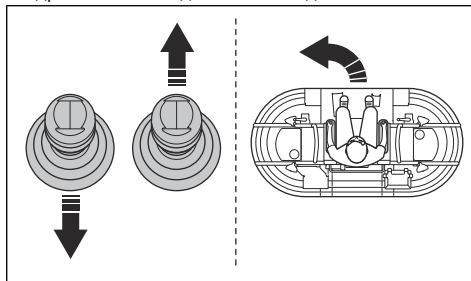
- За да преместите продукта назад, издърпайте джойстиците назад.



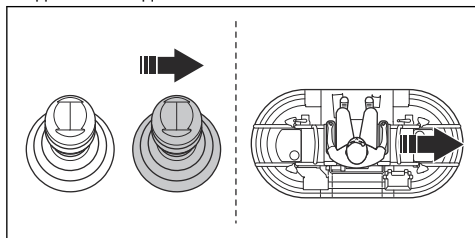
- За да се завъртите по часовниковата стрелка, натиснете левия джойстик напред и дръпнете десния джойстик назад.



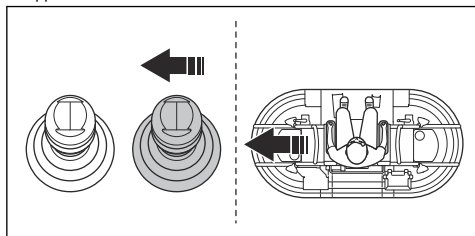
- За да се завъртите обратно на часовниковата стрелка, натиснете десния джойстик напред и дръпнете левия джойстик назад.



- За преместване надясно натиснете десния джойстик надясно.



- За преместване наляво натиснете десния джойстик наляво.

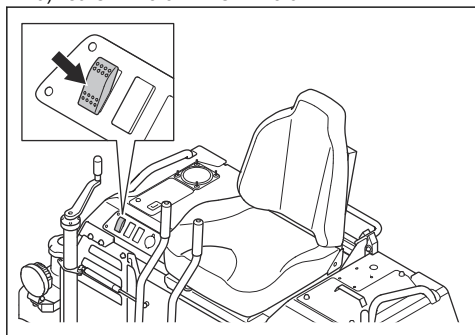


## За работа с работните светлини

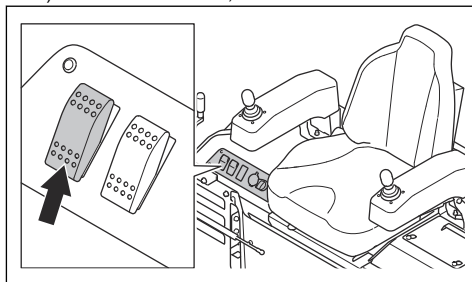
Продуктът има 2 работни светлини отпред и 2 работни светлини отзад.

- Натиснете превключвателя за работните светлини, за да включите и изключите работните светлини.

a) За CRT 48-57K и CRT 48-37V



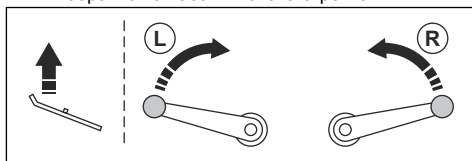
b) За CRT 48-37V-PS, и CRT 48-57K-PS-DF



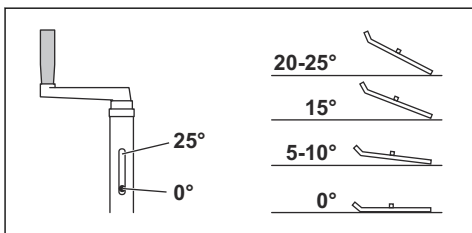
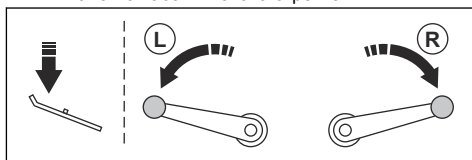
## За регулиране на стъпката на ножа

1. Задайте стъпката на ножа от лявата страна на продукта и след това задайте същата стъпка на ножа от дясната страна на продукта.

- a) За да увеличите стъпката на ножа, завъртете левия орган за управление на стъпката на ножа по часовниковата стрелка и десния орган за управление на стъпката на ножа обратно на часовниковата стрелка.



- b) За да намалите стъпката на ножа, завъртете левия орган за управление на стъпката на ножа обратно на часовниковата стрелка и десния орган за управление на стъпката на ножа по часовниковата стрелка.



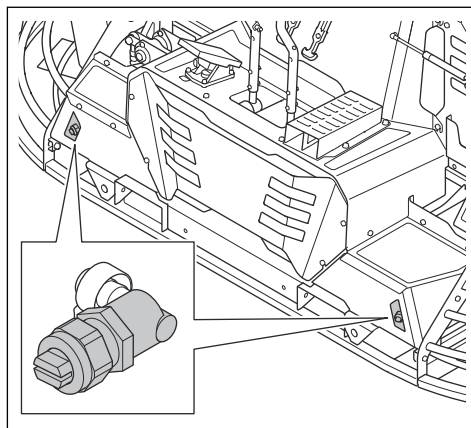
## Препоръчителна стъпка на ножа при различни състояния на бетонната повърхност

| Състояние на бетонната повърхност | Препоръчителна стъпка на ножовете |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Мокро                             | Равно, 0°                         |
| Мокро до пластично                | Малка стъпка, 5 – 10°             |
| Не напълно твърдо                 | Средна стъпка, 15°                |
| Твърдо                            | Максимална стъпка, 20 – 25°       |

## За използване на системата за пръскане с вода и забавител CRT 48-57K и CRT 48-37V

Системата за пръскане със забавител поддържа бетона достатъчно влажен по време на процедурата на загладждане. Уверете се, че температурата на околната среда е по-висока от 0°C/32°F, преди да използвате системата за пръскане със забавител.

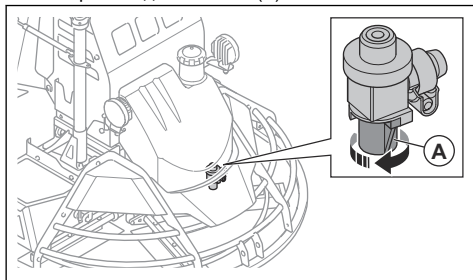
1. Напълнете резервоара за вода с чиста вода или забавител на водна основа.
2. Отворете водния клапан (А).



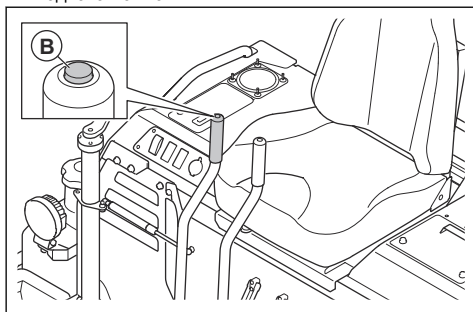
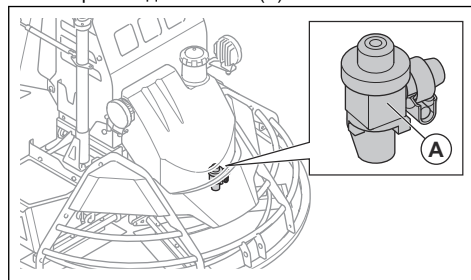
## За използване на системата за пръскане със забавител CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS и CRT 48-57K-PS-DF

Системата за пръскане със забавител поддържа бетона достатъчно влажен по време на процедурата на загладждане. Уверете се, че температурата на околната среда е по-висока от 0°C/32°F, преди да използвате системата за пръскане със забавител.

1. Напълнете резервоара за вода с чиста вода или забавител на водна основа.
2. Отворете водния клапан (А).

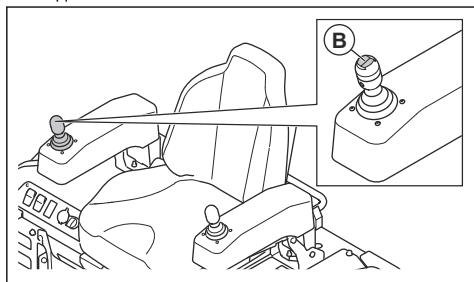


3. Натиснете и задръжте органа за управление на пръскането със забавител (В), за да стартирате водната помпа.

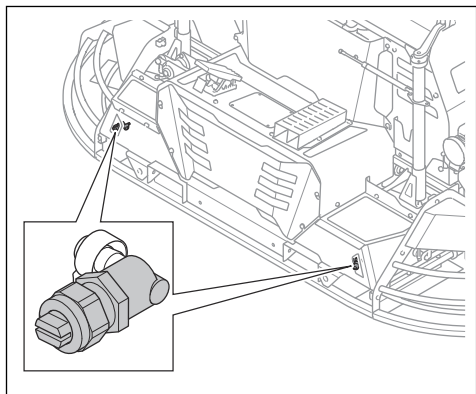


Водата или забавителят на водна основа се пръска от 2-те дюзи в предната част на продукта.

3. Натиснете и задръжете органа за управление на пръскането със забавител (B), за да стартирате водната помпа.



Водата или забавителят на водна основа се пръска от 2-те дюзи в предната част на продукта.



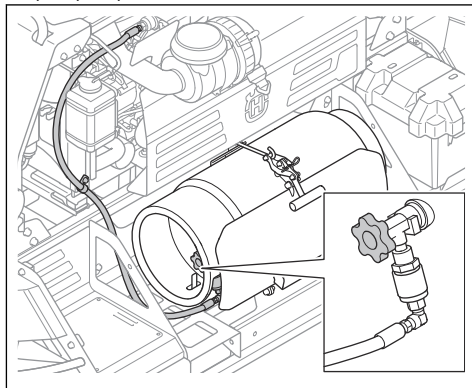
## За спиране на продукта CRT 48-57K и CRT 48-37V

1. Поставете органите за управление в неутрално положение.

2. Освободете регулатора на дроселната клапа.
3. Завъртете запалителния ключ в положение ИЗКЛ. Двигателят спира.

## За спиране на продукта CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS и CRT 48-57K-PS-DF

1. Поставете джойстиците в неутрално положение.
2. Освободете регулатора на дроселната клапа.
3. Завъртете запалителния ключ в положение ИЗКЛ. Двигателят спира.
4. За модел CRT 48-57K-PS-DF: завъртете фиксатора на клапана на резервоара за LPG по часовниковата стрелка, за да затворите резервоара за LPG.



## Поддръжка

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да извършите техническо обслужване на продукта.

За всички работи по обслужването и поправката на продукта е необходимо специално обучение. Налични са професионален ремонт и обслужване. Ако Вашият дилър не предлага сервизно обслужване, се свържете с него, за да Ви даде информация за най-близкия сервиз.

Относно резервните части се свържете с Вашия дилър или сервиз на Husqvarna.

### Разписание за техническо обслужване

\* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкции не са предоставени в това ръководство за оператора.

X = инструкциите са предоставени в това ръководство за оператора.

++ = Възложете извършването на техническото обслужване на упълномощен сервиз.

O = направете справка с ръководството на двигателя за инструкции.

| Общо техническо обслужване на продукта                                                                                                             | Ежедневно | След първите 20 ч | Ежемесечно, на всеки 200 h | Ежегодно, на всеки 500 h |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|----------------------------|--------------------------|
| Уверете се, че няма течове на гориво или масло.                                                                                                    | *         |                   |                            |                          |
| Проверете външните части на продукта за износване и повреди.                                                                                       | *         |                   |                            |                          |
| Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа, органите за управление и органите за управление на стъпката на ножовете могат да се движат плавно. | *         |                   |                            |                          |
| Уверете се, че гайките и винтовете са затегнати.                                                                                                   | *         |                   |                            |                          |
| Извършете проверка на рамената на ножовете.                                                                                                        | *         |                   |                            |                          |
| Извършете проверка на светлините.                                                                                                                  | *         |                   |                            |                          |
| Проверете задвижващия ремък за повреди.                                                                                                            | *         |                   |                            |                          |
| Уверете се, че няма течове в горивната система за LPG. Само CRT 48-57K-PS-DF.                                                                      | X         |                   |                            |                          |
| Уверете се, че резервоарът за LPG е монтиран правилно. Само CRT 48-57K-PS-DF.                                                                      | X         |                   |                            |                          |
| Почиствайте продукта незабавно след работа.                                                                                                        | X         |                   |                            |                          |
| Смажете валовите на ножовете, след като почистите продукта.                                                                                        | X         |                   |                            |                          |
| Извършете проверка на разпръскващите дюзи. Почистете разпръскващите дюзи, ако са запушени.                                                         | X         |                   |                            |                          |
| Извършете проверка на управлението на присъствието на оператора.                                                                                   | X         |                   |                            |                          |
| Смажете карданните съединения.                                                                                                                     |           | X                 |                            |                          |
| Извършете проверка на нивото на маслото в скоростните кутии.                                                                                       |           | X                 | X                          |                          |
| Сменете маслото в скоростните кутии.                                                                                                               |           |                   |                            | ++                       |
| Сменете водния филтър.                                                                                                                             |           |                   |                            | ++                       |

| Техническо обслужване на двигателя                                                                 | Ежедневно | След първите 20 ч | Ежемесечно, на всеки 200 h | Ежегодно, на всеки 500 h |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|----------------------------|--------------------------|
| Извършете проверка на нивото на горивото.                                                          | *         |                   |                            |                          |
| Извършете проверка на нивото на моторното масло.                                                   | X         |                   |                            |                          |
| Почистете въздушния филтър. Сменете филтъра, ако е повреден или ако не може да се почисти напълно. | X         |                   |                            |                          |

| Техническо обслужване на двигателя                                                                                                              | Ежедневно | След първите 20 ч | Ежемесечно, на всеки 200 h | Ежегодно, на всеки 500 h |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|----------------------------|--------------------------|
| Извършете проверка на нивото на охлаждащата течност на двигателя.                                                                               | ○         |                   |                            |                          |
| Сменете двигателното масло и масления филтър. Направете справка с ръководството за двигателя за правилното разписание за техническо обслужване. | ○         | ○                 | ○                          | ○                        |
| Извършете проверка на горивния филтър.                                                                                                          |           |                   | *                          |                          |
| Проверете и почистете запалителните свещи. Сменете запалителните свещи, ако е необходимо.                                                       |           |                   | ++                         |                          |
| Извършете проверка на ремъка на вентилатора.                                                                                                    |           |                   | ○                          |                          |
| Сменете горивния филтър.                                                                                                                        |           |                   |                            | X                        |
| Сменете въздушния филтър.                                                                                                                       |           |                   |                            | ++                       |
| Сменете запалителните свещи.                                                                                                                    |           |                   |                            | ++                       |
| Сменете охлаждащата течност на двигателя.                                                                                                       |           |                   |                            | ++                       |
| За техническо обслужване на горивната система за LPG. Само CRT 48-57K-PS-DF.                                                                    |           |                   |                            | ++                       |
| Сменете блокировката и филтъра за LPG. Само CRT 48-57K-PS-DF.                                                                                   |           |                   |                            | ++                       |

## За почистване на продукта



**ВНИМАНИЕ:** Водата под високо налягане може да причини повреда на някои компоненти на продукта. Използвайте само чиста и влажна кърпа, за да ги почистите.

- Използвайте само чиста и влажна кърпа, за да почистите мястото на оператора и тези компоненти:
  - а) Седалката, органите за управление, превключвателите за управление, превключвателя с ключ, индикаторите и регулатора на дроселната клапа.
  - б) Педалът за крака.
  - в) Предпазителите.
  - г) Електрическите компоненти.
- Отстранявайте бетона от повърхността на продукта след всяка операция, преди бетонът да се втвърди.
- Използвайте водоструйка, за да отстраните бетона и нежелания материал от ножовете и предпазния пръстен.
- От минимално разстояние от 1 m/3 ft почистете корпуса на продукта с водоструйка.

- Напръскайте главините и предпазния пръстен с кофражно масло за бетон или освобождаващ агент за бетон. Това улеснява почистването на продукта след следващата употреба.

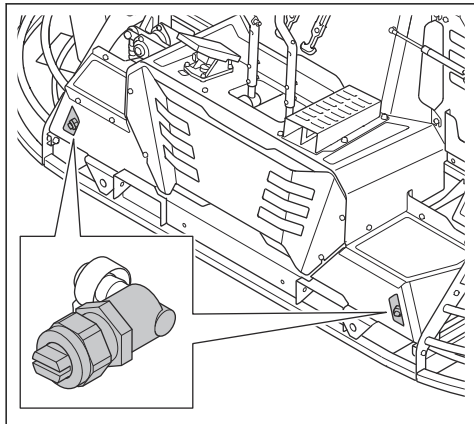


**ВНИМАНИЕ:** Не пръскайте кофражно масло за бетон или освобождаващ агент за бетон по ножовете.

- Нанесете грес във всички гресьорки, след като почистите продукта. Това предотвратява задържането на мръсна вода във вътрешните повърхности на главината на ножа.

## За извършване на проверка на разпръскващите дюзи

1. Проверете разпръскващите дюзи и се уверете, че не са запушени.



2. Почистете разпръскващите дюзи и филтъра в разпръскващите дюзи, ако е необходимо.
3. Проверете маркучите и се уверете, че не са повредени.

## За почистване и смяна на въздушния филтър CRT 48-37V и CRT 48-57K



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте одобрена респираторна защита, когато почиствате или сменяте въздушния филтър. Изхвърляйте правилно използваните въздушни филтри. Вдишването на праха от въздушния филтър може да е опасно за здравето.



### ВНИМАНИЕ:

Винаги сменяйте въздушния филтър, ако е повреден. В противен случай ще проникне прах в двигателя и ще причини повреда.

Почиствайте въздушния филтър през интервалите, посочени в *Разписание за техническо обслужване на страница 25*. Сменяйте въздушния филтър ежегодно или ако е повреден, или ако не може да се почисти напълно.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

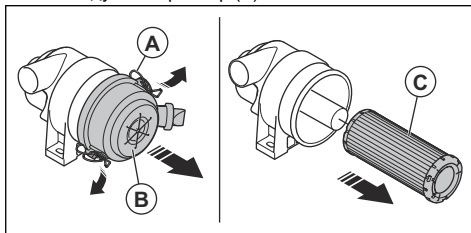
Не почиствайте въздушния филтър с въздух под налягане. Това ще причини повреда на въздушния филтър и ще увеличи риска от вдишване на опасния прах.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не почиствайте елемента на въздушния филтър или корпуса на въздушния филтър със запалими разтворители. Риск от пожар или експлозия.

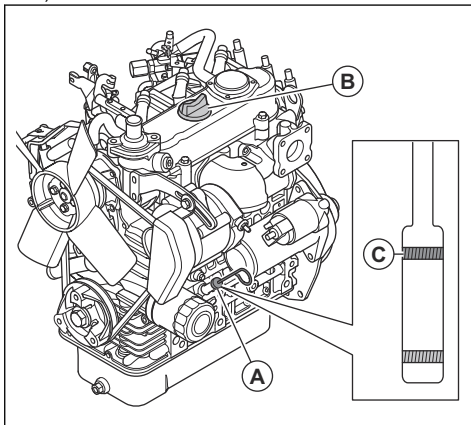
1. Разхлабете фиксаторите (А) и отстранете капака на въздушния филтър (В).



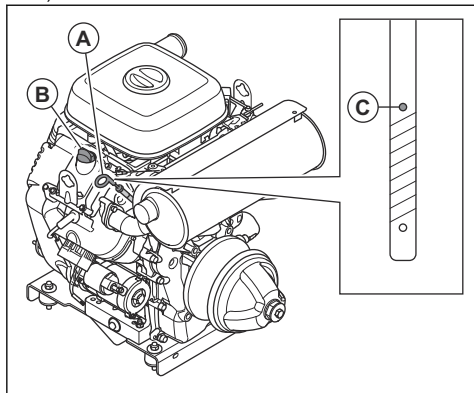
2. Отстранете въздушния филтърен елемент (С).
3. Проверете въздушния филтърен елемент за повреди.
4. Чукнете въздушния филтърен елемент върху твърда повърхност, за да отстраните частиците.
5. Почистете вътрешната повърхност на корпуса на въздушния филтър с чиста суха кърпа.
6. Монтирайте въздушния филтър в корпуса на въздушния филтър.
7. Монтирайте капака на въздушния филтър. Завертете го, за да го фиксирате в съответното положение, и затворете фиксаторите.

## За извършване на проверка на нивото на моторното масло

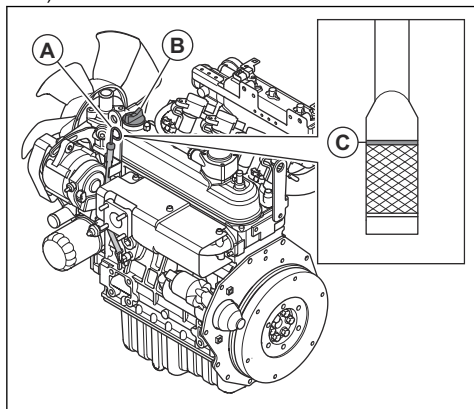
1. Отстранете мерителната пръчка (А).
  - а) За CRT 48-57K-PS-DF.



a) 3a CRT 48-37V.



a) 3a CRT 48-57K.



2. Почистете маслото от мерителната пръчка и я върнете обратно.
3. Отстранете мерителната пръчка и отчетете нивото на маслото на мерителната пръчка. Нивото на масло е правилно, когато е между 2-те маркировки на мерителната пръчка.
4. Ако нивото на маслото е ниско, отстранете капачката на резервоара за масло (B), долейте моторно масло и отново проверете нивото му. Направете справка с ръководството за двигателя за правилния тип масло.
5. Уверете се, че нивото на маслото не е над горната маркировка (C) на мерителната пръчка.
6. Монтирайте капачката на резервоара за масло.

## За смяна на моторното масло

Направете справка с ръководството за оператора на двигателя за информация относно начина на смяна на моторното масло.

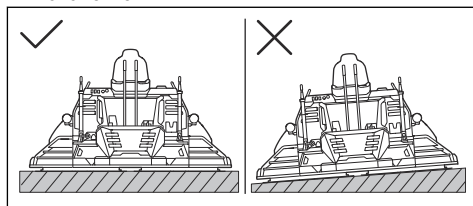
## За смяна на масления филтър

Направете справка с ръководството за оператора на двигателя за информация относно начина на смяна на филтъра за моторно масло.

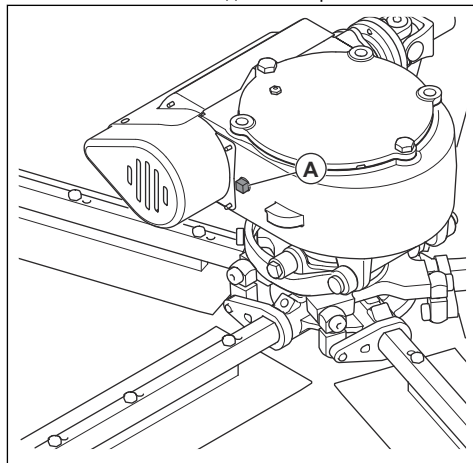
## За извършване на проверка на нивото на маслото в скоростната кутия

Има 2 скоростни кутии в продукта. Извършете тази процедура за всяка скоростна кутия.

1. Поставете продукта върху равна и хоризонтална повърхност, като ножовете са в хоризонтално положение.



2. Отстранете 1 от пробките за доливане на масло (A). Скоростната кутия има пробки за доливане на масло от лявата и дясната страна.



3. Проверете нивото на маслото в скоростната кутия. Нивото на маслото е правилно, когато е до долната част на резбите в отвора за пробката за доливане на масло.
4. Ако нивото на маслото е ниско, долейте правилния вид масло. Направете справка с Технически данни на страница 39.



**ВНИМАНИЕ:** Не пълнете твърде много и не смесвайте различни видове масла за скоростна кутия.

Скоростната кутия може да се повреди.

5. Подсушете резбите на отвора за доливане на масло в скоростната кутия и резбите на пробката за доливане на масло.
6. Нанесете LOCTITE® 545™ или еквивалентна смазка върху резбите на пробката за доливане на масло.
7. Монтирайте пробката за доливане на масло.
8. Затегнете пробките за доливане на масло до 16 – 20 Nm/12 – 15 lb-ft.
9. Извършете проверка на клапана за освобождаване на налягането в скоростната кутия. Направете справка с *За извършване на проверка на клапана за освобождаване на налягането в скоростната кутия на страница 30*.

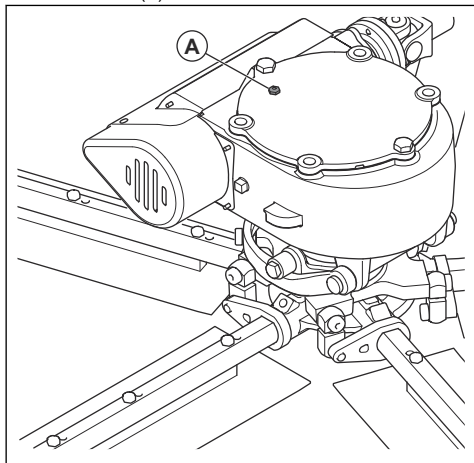
### За извършване на проверка на клапана за освобождаване на налягането в скоростната кутия

Извършвайте тази процедура всеки път, когато извършвате проверка на нивото на маслото в скоростната кутия.



**ВНИМАНИЕ:** Ако клапанът за освобождаване на налягането е запушен, съществува риск от изтичане на масло от уплътненията на вала на скоростната кутия.

1. Проверете клапана за освобождаване на налягането (А).



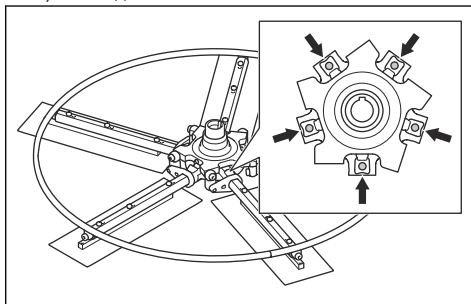
2. Ако е запушен, го почистете с четка.
3. Ако клапанът за освобождаване на налягането не може да се почисти, го сменете. Възложете на одобрен сервизен център да смени клапана за освобождаване на налягането.

### За смазване на валовете на ножовете

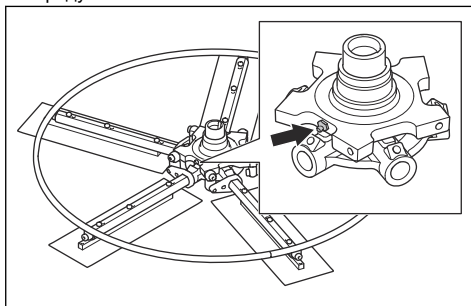
Използвайте обикновен вид грес.

1. Поставете продукта върху равна и хоризонтална повърхност, като ножовете са в хоризонтално положение.
2. Спрете двигателя и разкачете акумулаторната батерия.
3. Увеличете стъпката на ножа до максималния ъгъл. Това улеснява получаването на достъп до гресюрките.
4. Сменете счупените или блокирани смазочни нипели.
5. Поставете грес през смазочните нипели, докато започне да излиза грес около валовете на ножовете.

а) За модели CRT 48-37V и CRT 48-57K.



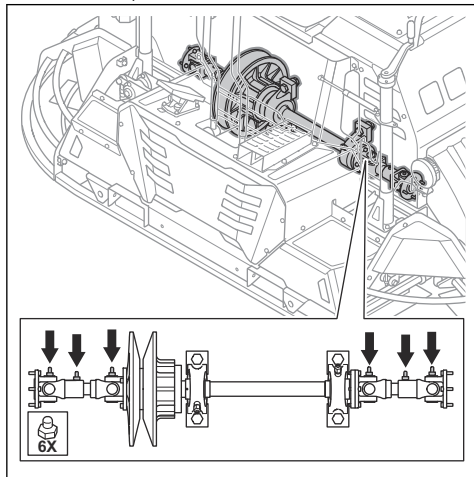
6. За модели CRT 48-37V и CRT 48-57K смажете пластината за стъпка на ножа от всяка страна на продукта.



### За смазване на карданните съединения

- Използвайте грес за карданни съединения, направете справка с *Технически данни на страница 39*.

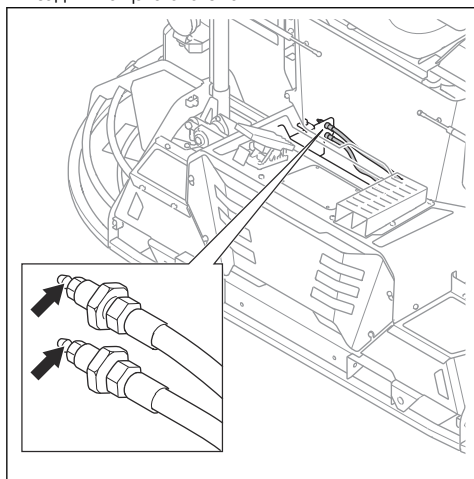
- Вкарайте греста през гресьорките, за да смажете задвижващата система.



- Сменете счупените или блокирани смазочни нипели.

## За смазване на лагерите на задвижващата система

1. Използвайте универсална грес, направете справка с *Технически данни на страница 39*.
2. Вкарайте греста през гресьорките, за да смажете задвижващата система.



3. Сменете счупените или блокирани смазочни нипели.

## За регулиране на валове на ножовете



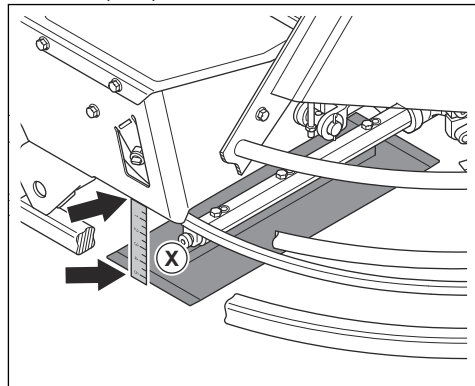
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да регулирате валовете на ножовете, спрете продукта, оставете двигателя да се охлади и разкачете акумулаторната батерия.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте защитни ръкавици. Ножовете могат да причинят наранявания вследствие на порязване.

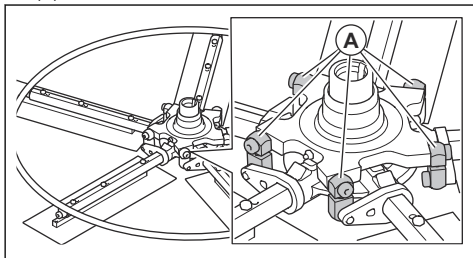
Необходимо е валовете на ножовете да се регулират при следните условия:

- Монтиран е нов вал на ножа.
  - Модулът на ножа е разглобен.
  - Продуктът се клати по време на работа.
1. Повдигнете продукта с подемно оборудване, докато ножовете не докоснат земята. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 37*.
  2. Поставете опори под рамата на продукта.
  3. Задайте стъпката на ножа между  $\frac{1}{2}$  от стъпката и пълната стъпка на ножа, приблизително  $12^\circ$ .
  4. Има малка хлабина във връзката между вала на ножа и пластината за стъпка на ножа. Завъртете всеки нож, докато долният край на ножа е в най-ниската точка на хлабината.
  5. Измерете разстоянието (X) между рамата на машината и долния ръб на ножа. Завъртете задвижващия ремък, за да завъртите ножовете и да измерите разстоянието за всеки нож.



6. Изчислете средното разстояние (X) за всички ножове.

7. Разхлэбете или затегнете връзките за стъпка (А), за да регулирате разстоянието за всеки нож до (X)  $\pm 1,25 \text{ mm}/0,050 \text{ in.}$



## За смяна на ножовете

Има налични 2 вида ножове. Направете справка с *Принадлежности на страница 43.*



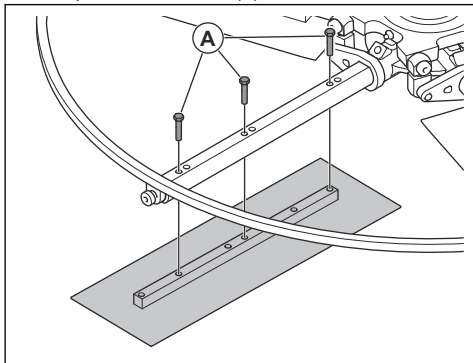
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да смените ножовете, спрете продукта, оставете двигателя да се охлади и разкачете акумулаторната батерия.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте защитни ръкавици.

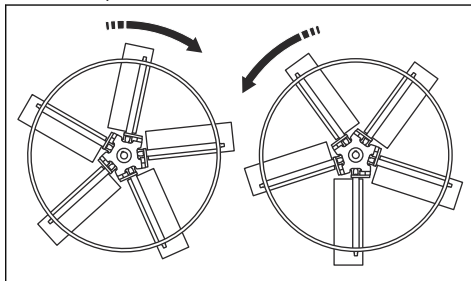
За правилните ножове се обърнете към Вашия дилър или сервиз на Husqvarna.

1. Повдигнете продукта с подемно оборудване. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 37.*
2. Поставете опори под рамата на продукта.
3. Отстранете винтовете (А) и ножа.



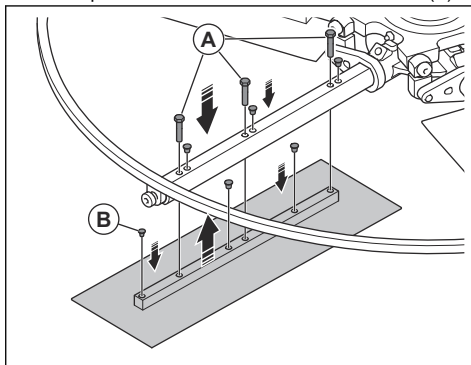
4. Подравнете отворите за винтове на валовете на ножовете с отворите за винтове на новия нож.

- а) Ако монтирате комбинирани ножове, поставете ножовете, както е показано на изображението.



**Забележка:** Финишните ножове са симетрични. Следователно не е важно кой ръб сочи в посоката на въртене.

5. Нанесете грес върху резбите на винтовете, за да улесните отстраняването на винтовете следващия път.
6. Монтирайте новия нож със смазани винтове (А).

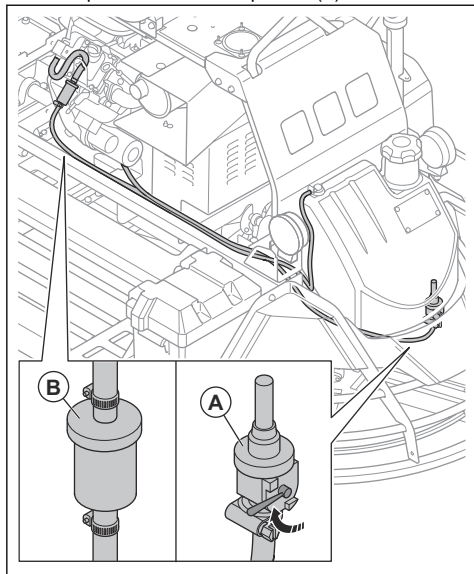


7. Поставете пластмасови тапи (В) в останалите отвори в ножа. Това се прави, за да се гарантира, че отворите няма да се напълнят с бетон по време на работа.
8. Изпълнете тази процедура за всеки нож.

## За смяна на горивния филтър

1. Обезвъздушете горивната система. Направете справка с ръководството на двигателя.

## 2. Затворете клапана на горивото (А).



3. Поставете съд под горивния филтър (В).
4. Разхлабете скобите на маркуча от всяка страна на горивния филтър.
5. Отстранете и изхвърлете горивния филтър.
6. Монтирайте нов горивен филтър и затегнете скобите на маркучите.
7. Отворете клапана на горивото.

## За зареждане на акумулатора

- Ако акумулаторът не е използван за дълъг период от време, заредете го напълно, преди да го използвате.
- Използвайте зарядно устройство, което регулира автоматично напрежението. Препоръчваме 2-фазно зарядно устройство с постоянно напрежение, което се понижава автоматично до поддържащо зареждане, когато акумулаторът е напълно зареден. Говорете с Вашия дистрибутор на Husqvarna за информация относно подходящото зарядно устройство.
- Извършете поддържащо зареждане 1 – 2 пъти през зимния сезон, когато продуктът е на склад.

## За да направите аварийно стартиране на двигателя

Ако акумулаторът е прекалено изтощен, за да стартирате двигателя, можете да използвате стартовите кабели, за да направите аварийно стартиране. Този продукт има система от 12 V с отрицателно заземяване. Продуктът, който се използва за аварийно стартиране, също трябва да има система от 12 V с отрицателно заземяване.

## За да свържете стартовите кабели

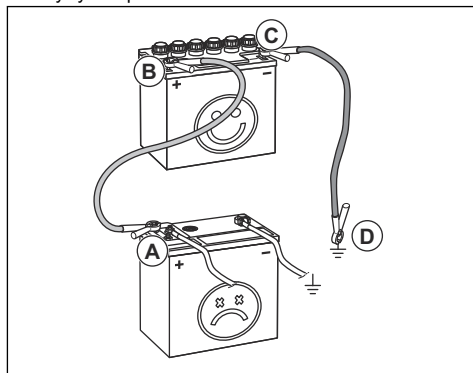


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от експлозия поради експлозивен газ, който идва от акумулатора. Не свързвайте отрицателния полюс на зареден акумулатор към или близо до отрицателния полюс на разреден акумулатор.



**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте акумулатора на Вашия продукт, за да стартирате други автомобили.

1. Свържете единия край на червения кабел към ПОЛОЖИТЕЛНИЯ (+) полюс (А) на изтощения акумулатор.



2. Свържете другия край на червения кабел към ПОЛОЖИТЕЛНИЯ (+) полюс (В) на заредения акумулатор.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не позволявайте краищата на червения кабел да докосват шасито. Това ще предизвика късо съединение.

3. Свържете единия край на черния кабел към ОТРИЦАТЕЛНИЯ (-) полюс (С) на заредения акумулатор.
4. Свържете другия край на черния кабел към ЗАЗЕМЯВАНЕ НА ШАСИТО (D), далече от резервоара за гориво и акумулатора.

## За да махнете стартовите кабели

**Забележка:** Махнете стартовите кабели в обратна последователност на начина, по който ги свързвате.

1. Извадете ЧЕРНИЯ кабел от шасито.
2. Извадете ЧЕРНИЯ кабел от напълно заредения акумулаторната батерия.

3. Извадете ЧЕРВЕНИЯ кабел от двата акумулатора.

## Отстраняване на проблеми

### Търсене и отстраняване на неизправности

| Проблем                                                                                    | Причина                                                                    | Решение                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигателят не стартира.                                                                    | Резервоарът за гориво е празен.                                            | Напълнете резервоара с правилния вид гориво. Направете справка с <i>Технически данни на страница 39</i> .             |
|                                                                                            | Връзките на акумулаторната батерия са разхлабени или са причинили корозия. | Извършете проверка на връзките на акумулаторната батерия. Почистете връзките на акумулаторната батерия.               |
|                                                                                            | Акумулаторната батерия не е заредена.                                      | Заредете или сменете акумулаторната батерия.                                                                          |
|                                                                                            | Стартерът е повреден.                                                      | Сменете стартера.                                                                                                     |
| Двигателят не стартира лесно.                                                              | Резервоарът за гориво е празен.                                            | Напълнете резервоара с правилния вид гориво. Направете справка с <i>Технически данни на страница 39</i> .             |
|                                                                                            | Акумулаторната батерия не е заредена.                                      | Сменете или заредете акумулаторната батерия.                                                                          |
|                                                                                            | Горивният филтър е запушен.                                                | Сменете горивния филтър.                                                                                              |
|                                                                                            | Неизправност на горивната верига.                                          | Извършете проверка на горивопроводите.                                                                                |
| Продуктът не е стабилен и има твърде много вибрации.                                       | 1 или повече от раменете на пердашката са огънати или повредени.           | Сменете повредените рамена на пердашката. Направете справка с <i>За смяна на ножовете на страница 32</i> .            |
|                                                                                            | 1 или повече от рамената на пердашката не са регулирани.                   | Регулирайте рамената на пердашката. Направете справка с <i>За регулиране на валовете на ножовете на страница 31</i> . |
|                                                                                            | 1 или повече от ножовете на пердашката са огънати или повредени.           | Сменете повредените ножове на пердашката.                                                                             |
| Диапазонът на системата за управление е твърде широк и продуктът не е лесен за управление. | Има износване на шарнирните лагери и краищата на пръта.                    | Извършете проверка на шарнирните лагери и краищата на пръта. Сменете повредените части.                               |

| Проблем                                                                                             | Причина                                                                  | Решение                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Продуктът не се движи.                                                                              | Задвижващият ремък е повреден.                                           |                                                                                                                           |
|                                                                                                     | Между дъното на ножовете или тавите и повърхността на бетона има вакуум. | Сменете стъпката на ножовете или използвайте системата за управление, за да спрете засмукването.                          |
|                                                                                                     | Шпонката в изходния вал на скоростната кутия е счупена.                  | Сменете повредения ключ.                                                                                                  |
| <b>Само за работа с LPG:</b>                                                                        |                                                                          |                                                                                                                           |
| Двигателят се върти, но не стартира.                                                                | Резервоарът за LPG е празен.                                             | Сменете резервоара за LPG.                                                                                                |
|                                                                                                     | Клапанът на резервоара за LPG е затворен.                                | Отворете клапана на резервоара за LPG.                                                                                    |
|                                                                                                     | Превключвателят за LPG е в неправилно положение.                         | Задайте превключвателя за LPG в положение "LPG".                                                                          |
|                                                                                                     | Клапанът за блокиране не работи правилно.                                | Извършете проверка на електрическите връзки към клапана за блокиране.<br>Говорете с одобрен сервизен център на Husqvarna. |
| Двигателят стартира, но не работи плавно.                                                           | Температурата на околната среда е ниска.                                 | Оставете двигателя да загрее, преди да пристъпите към работа с продукта.                                                  |
| Двигателят стартира, но отново спира след кратко време, тъй като потокът от гориво не е достатъчен. | Клапанът на резервоара за LPG не е напълно отворен.                      | Отворете напълно клапана на резервоара за LPG.                                                                            |
|                                                                                                     | Има теч в горивната система за LPG.                                      | Възложете на одобрен сервизен център да открие и отстрани течта.                                                          |
|                                                                                                     | В маркуча за гориво има запушване.                                       | Уверете се, че маркучът за гориво не е огънат или запушен.                                                                |
|                                                                                                     | Вапоризаторът за газ LPG е запушен или повреден.                         | Проверете вапоризатора. Ако не можете да отстраните запушването, се обърнете към одобрен сервиз на Husqvarna.             |

## За коригиране на код за грешка

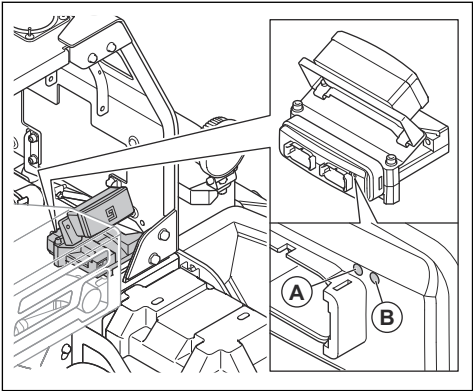
- Идентифицирайте кода за грешка. Направете справка с *Кодове за грешка на страница 35*.
- Уверете се, че напрежението на системата е в правилния диапазон за системата от 12 V, 11 – 14 V.
- Потърсете разкачени или разхлабени електрически връзки в кормилната верига. Това включва 2-та конектора за джойстика, 2-та конектора за контролера, 6-те конектора за патронен клапан и заземяването.

- Ако напрежението в системата е в правилния диапазон и всички електрически връзки са свързани правилно, се обърнете към одобрен сервизен център на Husqvarna.

## Кодове за грешка

Има 2 светодиодни индикатора, които показват работните характеристики на системата за управление. Зеленият светодиод (B) свети по време на работа. Червеният светодиод (A) светва, ако има грешка. Червеният светодиод мига, докато грешката бъде коригирана или двигателят бъде спрян. Червеният светодиод мига в различни последователности за различни кодове за грешка.

Пребройте колко пъти червеният светодиод мига и сравнете броя на миганията със списъка с кодове. Например неизправност на десния джойстик по оста Y е код 21. За код 21 червеният светодиод мига 2 пъти, след това 1 път.



| Код | Описание                                                                 |
|-----|--------------------------------------------------------------------------|
| 21  | Оста Y, неизправност на десния джойстик. Извън диапазона.                |
| 22  | Оста X, неизправност на десния джойстик. Извън диапазона.                |
| 23  | Оста Y, неизправност на левия джойстик. Извън диапазона.                 |
| 24  | Неизправност на десния двупозиционен превключвател. Извън диапазона.     |
| 25  | Неизправност на левия двупозиционен превключвател. Извън диапазона.      |
| 26  | R Дясната намотка е разкачена, повредена или не работи правилно.         |
| 27  | R Лявата намотка е разкачена, повредена или не работи правилно.          |
| 28  | R Намотката за преден ход е разкачена, повредена или не работи правилно. |
| 29  | R Намотката за заден ход е разкачена, повредена или не работи правилно.  |
| 31  | L Намотката за преден ход е разкачена, повредена или не работи правилно. |
| 32  | L Намотката за заден ход е разкачена, повредена или не работи правилно.  |

## Транспортиране, съхранение и изхвърляне

### Транспортиране



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреда, ако падне или се премести по време на транспортиране.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Ако има монтирани допълнителни плаващи дискове, ги отстранете преди транспортиране. Съществува риск

плаващите дискове да паднат и да причинят нараняване или повреда.

Повдигнете продукта за преместване на къси разстояния. За по-дълги разстояния поставете продукта в превозно средство за транспортиране.



**ВНИМАНИЕ:** Не теглете продукта зад превозно средство.

## За повдигане на продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че подемното оборудване е с правилните размери. Направете справка с *Технически данни* на страница 39.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че точките за повдигане от всяка страна на седалката са правилно монтирани и не са повредени.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не използвайте метални куки, вериги или друго подемно оборудване с груби ръбове, което може да причини повреда на точките за повдигане.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само каналите за вилка на мотокар и точките за повдигане, за да повдигнете продукта. Не закрепвайте подемното оборудване към защитната рама или други части на продукта. Продуктът може да падне и да причини нараняване и повреда.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Фиксирайте органите за управление, преди да повдигнете продукта. Отключените органи за управление могат да причинят нараняване или повреда.

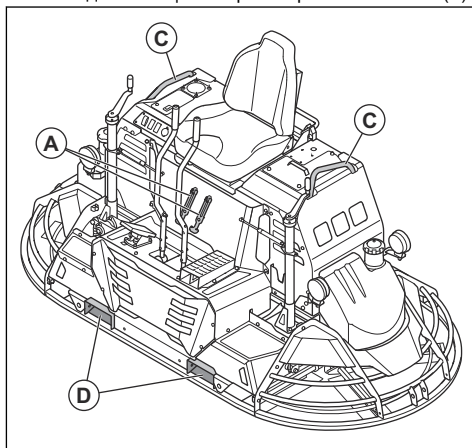


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не ходете и не стойте под или близо до повдигнат продукт.

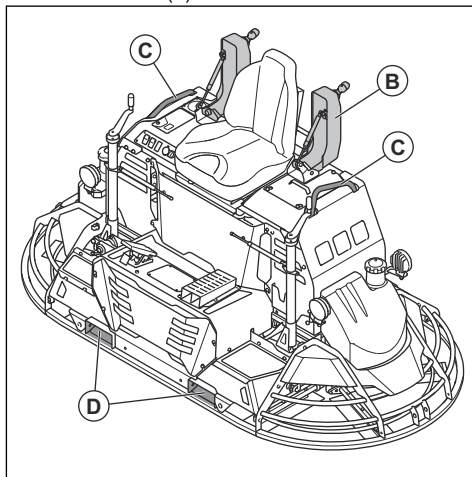
**Забележка:** Има канали за вилка на мотокар в предната и задната част на продукта.

1. Извършете тези стъпки, за да повдигнете CRT 48-57K и CRT 48-37V.

- a) Фиксирайте органите за управление с гумените ленти (A) под седалката. Поставете подлакътниците в транспортно положение (B).



- b) Закрепете подемното оборудване към точките за повдигане (C) или поставете вилките на мотокар в каналите за вилка на мотокара (D).
2. Извършете тези стъпки, за да повдигнете CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS и CRT 48-57K-PS-DF.
- a) Поставете подлакътниците в транспортно положение (B).

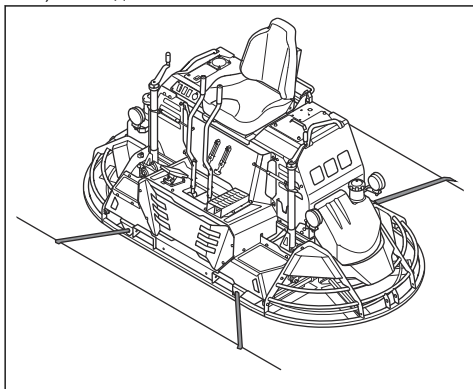


- b) Закрепете подемното оборудване към точките за повдигане (C) или поставете вилките на мотокар в каналите за вилка на мотокара (D).
3. Повдигнете продукта на малко разстояние.
  4. Уверете се, че продуктът е стабилен и балансиран. Ако е необходимо, спуснете продукта, регулирайте подемното оборудване и повдигнете продукта отново на малка височина.

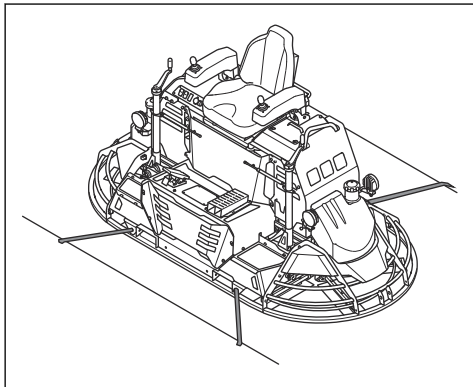
5. Когато продуктът е стабилен, продължете да го повдигате.

### За подготвяне на продукта за транспортиране на превозно средство

1. Ако повдигате продукта върху превозното средство за транспортиране, направете справка със *За повдигане на продукта на страница 37*.
2. Ако продуктът е поставен на ремарке, не използвайте крика на ремаркетото като опора за теглича на ремаркетото по време на транспортиране.
3. Уверете се, че стъпката на ножа е зададена на 0°, за да предотвратите повреда на ножовете.
4. Обезопасете продукта, като го закрепите към транспортното превозно средство в точките за привързване.
  - a) За модели CRT 48-57K и CRT 48-37V.



- b) За модели CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS и CRT 48-57K-PS-DF.



### За подготвяне на продукта за продължително съхранение

Извършете следните стъпки, преди продуктът да се остави за съхранение за повече от 30 дни.

- Извършете необходимите ремонти. Поправете повредени места по боята, за да предотвратите корозия.
- Извършете техническото обслужване. Направете справка с *Разписанието за техническо обслужване на страница 25*.
- Смажете всички фитинги.
- Стартирайте двигателя, затворете клапана на горивото и оставете двигателя да работи, докато спре.
- Подгответе двигателя за продължително съхранение. Направете справка с ръководството за двигателя, предоставено от производителя на двигателя.
- За CRT 48-57K-PS-DF: Отстранете резервоара за LPG и поставете капачка на фитинга на резервоара за LPG.
- Източете резервоара за гориво с клапана на горивото.
- Източете водния резервоар с клапана за вода. Ако температурата на околната среда е под точката на замръзване, останалата вода може да причини повреди на системата за пръскане със забавител.
- Отстранете акумулаторната батерия и я зареждайте на редовни интервали по време на съхранение.
- Почистете продукта преди съхранение. Отстранете маслото и праха от гумените части.
- Поставете защитен капак на продукта.
- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.

### Изхвърляне

- Химическите вещества могат да бъдат опасни и не трябва да се изливат на земята. Винаги изхвърляйте използваните химикали в сервизен център или на подходящо място за изхвърляне на отпадъци.
- Когато продуктът се износи, го изпратете обратно на дилъра или на подходящо място за рециклиране.
- Маслото, маслените филтри, горивото и акумулаторната батерия могат да имат отрицателно въздействие върху околната среда. Спазвайте местните изисквания за рециклиране и приложимите регламенти.
- Не изхвърляйте акумулаторната батерия като битов отпадък.

- Изпратете акумулаторната батерия на сервизен дилър на Husqvarna или я изхвърлете на място

за изхвърляне на използвани акумулаторни батерии.

## Технически данни

### Технически характеристики CRT 48-57K и CRT 48-37V

|                                                                                       | CRT 48-57K        | CRT 48-37V         |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|
| Марка, модел на двигателя                                                             | Kubota, WG1605    | Vanguard, EFI-37HP |
| Мощност на двигателя, kW/к.с. <sup>1</sup>                                            | 42,5/57           | 27,6/37            |
| Обем на резервоара за гориво, l/qts                                                   | 24,6              |                    |
| Потребление на гориво, l/h или qts/h                                                  | 9,5 или 10        | 10 или 10,6        |
| Вид гориво                                                                            | Бензин E0-E10     | Бензин E0-E10      |
| Об/мин на двигателя                                                                   | 3600              | 4000               |
| Вид рамо на ножа                                                                      | Закрепване с болт |                    |
| Тип съединител                                                                        | CVT               |                    |
| Стъпка на ножа, °                                                                     | 0 – 25            |                    |
| Диаметър на заглаждане, mm/in                                                         | 1220/48           |                    |
| Ширина на обработката с тава, mm/in                                                   | 2440/96           |                    |
| Брой на ножовете                                                                      | 10                |                    |
| Размер на финишния нож, mm × mm/in × in                                               | 457 × 152/18 × 6  |                    |
| Размер на комбинирания нож, mm × mm/in × in                                           | 457 × 203/18 × 8  |                    |
| Размер на плаващия нож, mm × mm/in × in                                               | 457 × 254/18 × 10 |                    |
| Работно тегло, kg/lb                                                                  | 701,5/1546,5      | 612/1349           |
| Минимални/максимални обороти на ротора, об/мин                                        | 25/150            | 25/160             |
| Обем на охлаждането, l/gal                                                            | 5/1,32            | Не е налично       |
| EU5 CO <sub>2</sub> , g/kwh                                                           | 1075              | 809,92             |
| Ниво на звуковата мощност L <sub>w</sub> , измерено <sup>2</sup> , dB(A) rel 1pW      | 112,3             | 114,8              |
| Ниво на звуковото налягане L <sub>p</sub> при ухото на оператора <sup>3</sup> , dB(A) | 95,2              | 96,3               |
| Стойност на вибрациите <sup>4</sup> , m/s <sup>2</sup>                                | 4,75              | 2,28               |

<sup>1</sup> По спецификацията на производителя на двигателя. Указаната номинална мощност на двигателя е средната нетна изходна мощност (при посочените об/мин) на типичен произведен двигател за модела двигател, измерен спрямо SAE стандарта J1349/ISO1585. Двигателите в масово производство може да се отклоняват от тази стойност. Действителната изходна мощност за двигателя, монтиран на крайния продукт, ще зависи от работните обороти, условията на околната среда и други стойности.

<sup>2</sup> Измерено ниво на звуковата мощност L<sub>w</sub> според EN 12649, EN ISO 3744. Неопределеност K<sub>WA</sub> 2,5 dB(A).

<sup>3</sup> Ниво на звуковото налягане L<sub>p</sub> съгласно EN 12649, EN ISO 11201. Неопределеност K<sub>PA</sub> 2,5 dB(A).

<sup>4</sup> Стойност на вибрациите, определена според EN 12649. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 m/s<sup>2</sup>.

|                                     | CRT 48-57K | CRT 48-37V |
|-------------------------------------|------------|------------|
| Ръкохватка, дясна, m/s <sup>2</sup> | 2,31       | 2,28       |
| Ръкохватка, лява, m/s <sup>2</sup>  | 4,75       | 2,16       |
| Седалка, m/s <sup>2</sup>           | 0,47       | 0,35       |

За допълнителна информация и въпроси  
относно конкретен двигател направете справка

с ръководството на двигателя или уебсайта на  
производителя на двигателя.

## Технически характеристики CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS и CRT 48-57K-PS-DF

|                                                                        | CRT 48-37V-PS               | CRT 48-57K-PS    | CRT 48-57K-PS-DF                        |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------------------|-----------------------------------------|
| Работно тегло, kg/lb                                                   | 652/1437                    | 741,5/1635       | 790,1/1742                              |
| Марка, тип на двигателя                                                | Vanguard, A/C V-Twin        | Kubota, WG1605-G | Kubota, WG1605-GL-E3                    |
| Мощност на двигателя, kW/к.с.<br>при об/мин <sup>5</sup>               | 27,6/37 при 3600            | 42,5/57 при 3600 | 42,5/57 при 3600<br>LPG: 41/55 при 3600 |
| Работен обем, cm <sup>3</sup> /in <sup>3</sup>                         | 993/61                      | 1537/93,8        | 1537/93,8                               |
| Работна скорост, об/мин                                                | 4000                        | 3600             | 3600                                    |
| Обороти на празен ход, об/мин                                          | 1200                        | 1000             | 1000                                    |
| Обороти на ножа, об/мин                                                | 25 – 165                    | 25 – 150         | 25 – 150                                |
| Стъпка на ножа, °                                                      | 0 – 25                      |                  |                                         |
| Тип съединител                                                         | CVT                         |                  |                                         |
| Вид задвижващ вал                                                      | Карданно съединение с шлицы |                  |                                         |
| Капацитет на резервоара за гориво, l/qts                               | 24,6/26                     |                  |                                         |
| Капацитет на резервоара за масло, l/qts                                | 2,3/2,4                     | 6,0/6,3          | 6,0/6,3                                 |
| Потребление на гориво, l/h или qts/h                                   | 10 или 10,6                 | 9,5 или 10       | 11,6 или 12,3                           |
| Потребление на гориво LPG, kg/h или lb/h                               | Не е налично                | Не е налично     | 7,5 или 16,5                            |
| Време на работа, h                                                     | 2,5                         | 2,6              | 2,6                                     |
| Вместимост за масло на скоростната кутия, всяка скоростна кутия, l/qts | 1,83/1,93                   |                  |                                         |
| Вместимост за хидравлично масло, l/qts                                 | 12/13                       |                  |                                         |

<sup>5</sup> По спецификацията на производителя на двигателя. Указаната номинална мощност на двигателя е средната нетна изходна мощност (при посочените об/мин) на типичен произведен двигател за модела двигател, измерен спрямо SAE стандарта J1349/ISO1585. Двигателите в масово производство може да се отклоняват от тази стойност. Действителната изходна мощност за двигателя, монтиран на крайния продукт, ще зависи от работните обороти, условията на околната среда и други стойности.

|                                                                                            | <b>CRT 48-37V-PS</b>                    | <b>CRT 48-57K-PS</b> | <b>CRT 48-57K-PS-DF</b>                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------|
| Вид гориво                                                                                 | Бензин E0-E10                           | Бензин E0-E10        | Бензин E0-E10 и LPG                                         |
| Вид резервоар за LPG, EC и останалата част от света/КАЩ                                    | Не е налично                            | Не е налично         | M-16/5570TC и 5580TC                                        |
| Моторно масло                                                                              | SAE 10W-30                              |                      |                                                             |
| Вид скоростна кутия                                                                        | Високоустойчива, охлаждане с вентилатор |                      |                                                             |
| Масло за скоростна кутия                                                                   | Mobil Glygoyle 460                      |                      |                                                             |
| Хидравлично масло                                                                          | Хидравлична течност 10W30               |                      |                                                             |
| Грес за валовите на ножовете                                                               | Shell Gadus S2 или еквивалентна         |                      |                                                             |
| Обем на охлаждането, l/gal                                                                 | Не е налично                            | 3,1/0,8              | 3,1/0,8                                                     |
| Тип на акумулаторната батерия                                                              | Оловно-киселинна акумулаторна батерия   |                      |                                                             |
| Акумулаторна батерия, V/размер                                                             | 12/BCI G24                              |                      |                                                             |
| Ширина на загладане с плаващи дискове (без припокриване), mm/in                            | 2465/97                                 |                      |                                                             |
| Ширина на загладане без плаващи дискове (без припокриване), mm/in                          | 2413/95                                 |                      |                                                             |
| Площ на загладане с плаващи дискове (без припокриване), m <sup>2</sup> , ft <sup>2</sup>   | 3/32                                    |                      |                                                             |
| Площ на загладане без плаващи дискове (без припокриване), m <sup>2</sup> , ft <sup>2</sup> | 2,8/30                                  |                      |                                                             |
| EU5 CO2, g/kwh                                                                             | 810                                     | 1075                 | Бензин: 939,1<br>Гориво LPG A: 790,7<br>Гориво LPG B: 844,3 |
| Ниво на звуковата мощност L <sub>w</sub> , измерено <sup>6</sup> , dB(A) rel 1pW           | 114,8                                   | 112,3                | 112,3                                                       |
| Ниво на звуковото налягане L <sub>p</sub> при ухото на оператора <sup>7</sup> , dB(A)      | 96,3                                    | 95,2                 | 95,2                                                        |
| Стойност на вибрациите <sup>8</sup> , m/s <sup>2</sup>                                     | 2,58                                    | 3,62                 | 3,62                                                        |
| Ръкохватка, дясна, m/s <sup>2</sup>                                                        | 2,58                                    | 3,03                 | 3,03                                                        |
| Ръкохватка, лява, m/s <sup>2</sup>                                                         | 2,45                                    | 3,62                 | 3,62                                                        |
| Седалка, m/s <sup>2</sup>                                                                  | 0,38                                    | 0,52                 | 0,52                                                        |

<sup>6</sup> Измерено ниво на звуковата мощност L<sub>w</sub> според EN 12649, EN ISO 3744. Неопределеност K<sub>WA</sub> 2,5 dB(A).

<sup>7</sup> Ниво на звуковото налягане L<sub>p</sub> съгласно EN 12649, EN ISO 11201. Неопределеност K<sub>PA</sub> 2,5 dB(A).

<sup>8</sup> Стойност на вибрациите, определена според EN 12649. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1,5 m/s<sup>2</sup>.

---

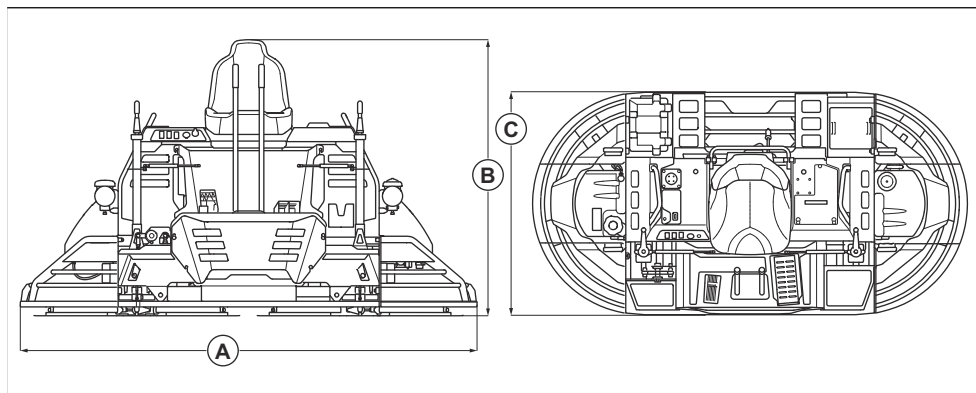
## Декларация за шума и вибрациите

---

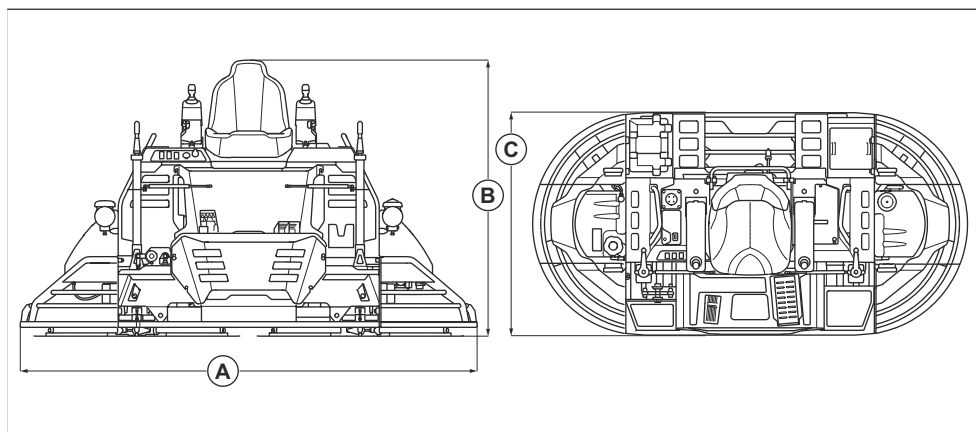
Тези декларираны стойности са получены чрез лабораторен тип тестване в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същите директива или стандарти. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при извършване на оценки на риска и измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на опасността от увреждане, изпитани от индивидуалните потребители, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продукта, както и от времето на експониране, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

## Размери на продукта

CRT 48-57K и CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS и CRT 48-57K-PS-DF



|          |                  |          |
|----------|------------------|----------|
| <b>A</b> | Дължина, mm / in | 2566/101 |
| <b>B</b> | Височина, mm/in  | 1473/58  |
| <b>C</b> | Ширина, mm/in    | 1295/51  |

## Принадлежности

Относно резервните части се свържете с Вашия дилър или сервиз на Husqvarna.

| Тип нож                      | Описание                                          |
|------------------------------|---------------------------------------------------|
| Комбиниран нож.              | За пердашене и заглаждане.                        |
| Финишен нож.                 | За заглаждане.                                    |
| Плаващ диск.                 | За пердашене                                      |
| Комплект транспортни колела. | За транспортиране на продукта на къси разстояния. |
| Въртящ се нож.               | За пердашене.                                     |

## Декларация за съответствие

### Декларация за съответствие на ЕС

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена  
отговорност, че продуктът:

|               |                                                                        |
|---------------|------------------------------------------------------------------------|
| Описание      | Машина за заглаждане на бетон, пердашка                                |
| Марка         | Husqvarna                                                              |
| Тип/модел     | CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF |
| Идентификация | Серийни номера от 2025 и след това                                     |

отговаря напълно на следните директиви и  
регламенти на ЕС:

| Директива/регламент | Описание                                 |
|---------------------|------------------------------------------|
| 2006/42/EO          | "относно машините"                       |
| 2014/30/EC          | "относно електромагнитната съвместимост" |

и че следните хармонизирани стандарти и/или  
технически характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Кристиан Ниберг

Директор по развойна дейност, бетонни повърхности  
и подове

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация



Декларация за съответствие на  
Обединеното кралство

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена  
отговорност, че продуктът:

|               |                                                                        |
|---------------|------------------------------------------------------------------------|
| Описание      | Машина за заглаждане на бетон, пердашка                                |
| Марка         | Husqvarna                                                              |
| Тип/модел     | CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF |
| Идентификация | Серийни номера от 2025 и след това                                     |

отговаря напълно на следните регламенти на  
Обединеното кралство:

|                                                         |
|---------------------------------------------------------|
| Регламенти за доставка на машини (безопасност), 2008 г. |
| Регламенти за електромагнитна съвместимост, 2016 г.     |

и че следните хармонизирани стандарти и/или  
технически характеристики са приложени;  
EN ISO 12100:2010  
EN 12649:2008+A1:2011  
Partille, 2025-01-30



Кристиан Ниберг

Директор по развойна дейност, бетонни повърхности  
и подове

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника  
Отговорен за техническата документация



UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP

Търговски марки

LOCTITE е регистрирана търговска марка,  
собственост на Henkel Corporation. 545 е търговска  
марка на Henkel Corporation.

## CUPRINS

|                                             |    |                                                |    |
|---------------------------------------------|----|------------------------------------------------|----|
| Introducere.....                            | 47 | Date tehnice.....                              | 81 |
| Siguranță.....                              | 54 | Declarația privind zgomotul și vibrațiile..... | 84 |
| Funcționarea.....                           | 59 | Dimensiuni produs.....                         | 85 |
| Întreținerea.....                           | 69 | Accesorii.....                                 | 85 |
| Depanarea.....                              | 77 | Declarație de conformitate.....                | 87 |
| Transportul, depozitarea și eliminarea..... | 79 | Mărci comerciale.....                          | 88 |

## Introducere

### Descrierea produsului

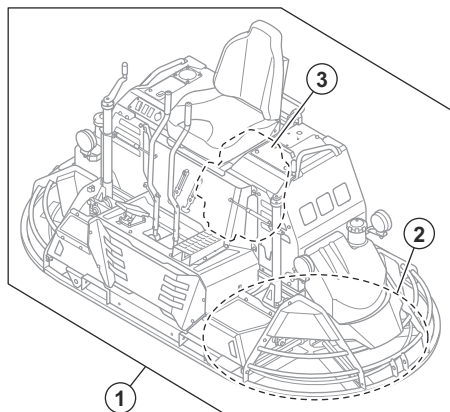
Acest produs este un elicopter pentru finisarea betonului cu post pentru operator, care este un utilaj de șlefuit betonul. Are un motor cu ardere în 4 timpi. Folosește benzină drept combustibil.

CRT 48-57K-PS-DF poate utiliza benzină sau GPL (gaz petrolier lichefiat) drept combustibil.

Produsul poate fi utilizat cu disc flotant ca accesoriu opțional.

### Numele modelului produsului pentru acționarea manuală a direcției CRT

1 2 3  
↓ ↓ ↓  
**CRT 48 - 57K**

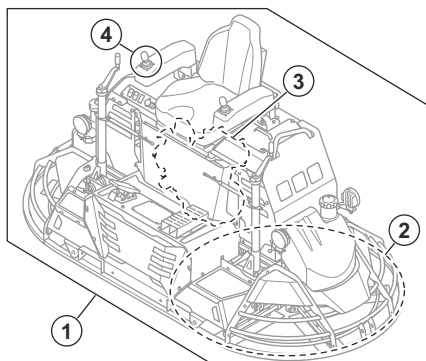


1. Elicopter pentru finisarea betonului cu post pentru operator
2. Dimensiunea elicopterului pentru finisarea betonului

### 3. Motor

### Numele modelului produsului pentru acționarea automată a direcției CRT

1 2 3 4  
↓ ↓ ↓ ↓  
**CRT 48 - 57K - PS**

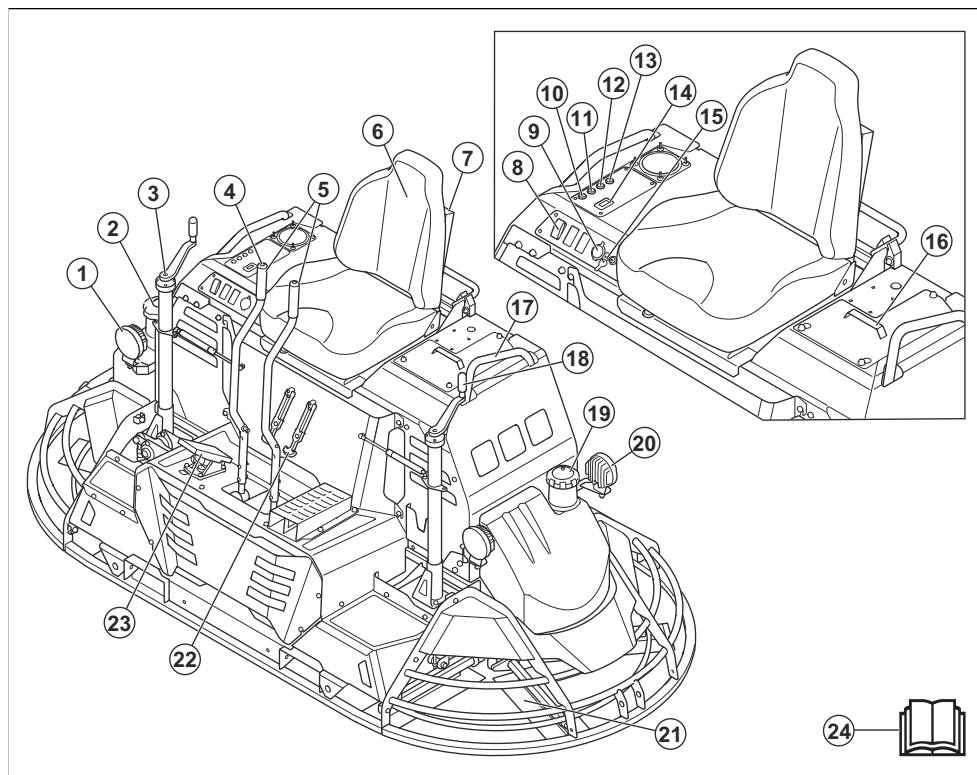


1. Elicopter pentru finisarea betonului cu post pentru operator
2. Dimensiunea elicopterului pentru finisarea betonului
3. Motor
4. Tip de direcție

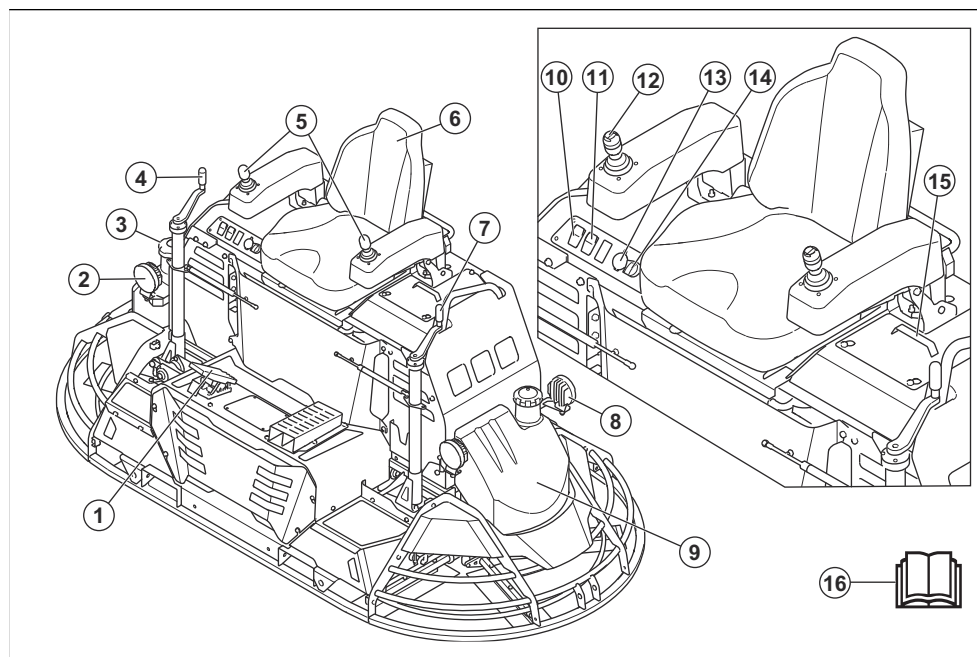
### Destinația produsului

Acest produs este exclusiv pentru utilizare profesională. Produsul este utilizat pentru flotarea și lustruirea betonului verde înainte ca suprafața să fie prea uscată pentru a obține finisajul necesar. Produsul trebuie utilizat în exterior sau în zone cu un flux de aer adecvat. Nu utilizați produsul pentru alte operațiuni.

## Prezentare generală a produsului CRT 48-37V și CRT 48-57K

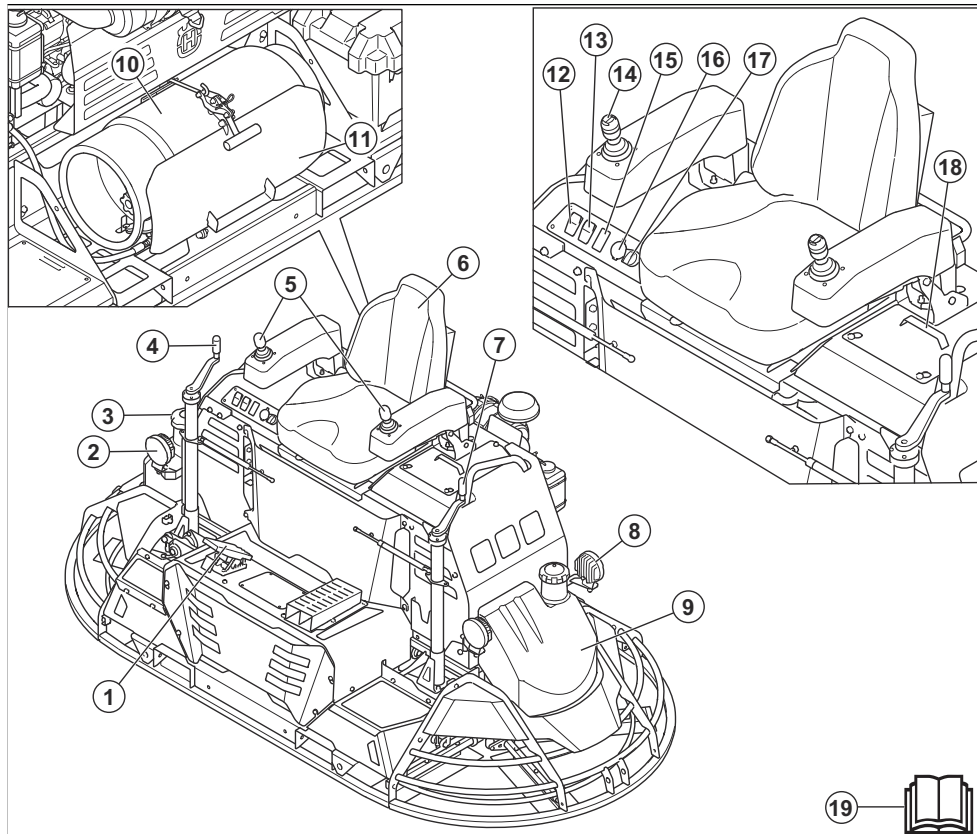


## Prezentare generală a produsului CRT 48-37V-PS și CRT 48-57K-PS



- |                                                          |                                                          |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Control accelerație, pedală de picior                 | 9. Rezervor de apă și agent ignifug                      |
| 2. Lumină de lucru față                                  | 10. Comutator pentru lumina de lucru                     |
| 3. Rezervor de carburant                                 | 11. Comutator mod de direcție                            |
| 4. Control pas cușit dreapta                             | 12. Buton pentru controlul pulverizării cu agent ignifug |
| 5. Joystickuri                                           | 13. Priză USB pentru încărcător                          |
| 6. Scaun cu comandă de detecție a prezenței operatorului | 14. Cheie de contact                                     |
| 7. Control pas cușit stânga                              | 15. Trapă de service                                     |
| 8. Lumină de lucru spate                                 | 16. Manual de utilizare                                  |

## Prezentarea generală a produsului CRT 48-57K-PS-DF



1. Control accelerație, pedală de picior
2. Lumină de lucru față
3. Bușon rezervor de carburant
4. Control pas cușit stânga
5. Comenzi de direcție
6. Scaun cu comandă de detecție a prezenței operatorului
7. Control pas cușit dreapta
8. Lumină de lucru spate
9. Capac rezervor de apă și agent ignifug
10. Rezervor de GPL (nu este inclus)
11. Suport rezervor de GPL
12. Comutator pentru lumina de lucru
13. Comutator mod de direcție
14. Buton pentru controlul pulverizării cu agent ignifug
15. Comutator de schimbare a combustibilului
16. Priză USB pentru încărcător
17. Cheie de contact

18. Trapă de service
19. Manual de utilizare

### Simbolurile de pe produs



**AVERTISMENT!** Acest produs poate să fie periculos și să cauzeze vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați protecția pentru auz și ochelarii de protecție aprobate.



Risc de explozie.



Nu utilizați lichide pentru pornire.



Nu apropiați produsul de scânteii și de flăcări. Pericol de incendiu.



Opriți motorul înainte de alimentarea cu carburant.



Utilizați numai GPL (gaz petrolier lichefiat). Numai CRT 48-57K-PS-DF.



Risc de rănire. Aveți grijă în jurul pieselor în mișcare.



Risc de rănire. Aveți grijă în jurul curelei de transmisie.



Pericol de vătămări corporale prin strivire.



Suprafață fierbinte.



Nu vă apropiați mâinile de cuțite.



Nu vă apropiați picioarele de cuțite.



Acidul de baterie este otrăvitor și poate cauza coroziune.



Citiți manualul operatorului.



Risc de explozie.



Eliminați la deșeurile acumulatorii uzați în conformitate cu reglementările locale de mediu. Acumulatorul conține mercur (Hg), cadmiu (Cd) sau plumb (Pb).



Conținut sub presiune. Nu deschideți când produsul este fierbinte.



Sarcina de pe comenzile de direcție trebuie eliminată înainte de reglare.



Nu pășiți aici.



Punct de ridicare.



Poziția cheii de contact este OFF.



Poziția cheii de contact este ON.



Poziția cheii de contact, porniți motorul.



Nu porniți motorul.



Butonul pentru lumini.



GPL (gaz petrolier lichefiat) sau benzină fără plumb. Numai CRT 48-57K-PS-DF



Consola de ancorare.



Rezervorul de apă.



Modul de direcție.



Umplerea cu ulei hidrolic.



Presiune scăzută a uleiului de motor.



Indicator de încărcare de la alternator. Tensiunea este prea redusă. Pentru mai multe informații, consultați manualul motorului.



Temperatura lichidului de răcire a motorului este prea ridicată.



Defecțiune a motorului. Pentru mai multe informații, consultați manualul motorului.



Acest produs respectă directivele CE aplicabile.



Acest produs respectă reglementările aplicabile din Regatul Unit.



Utilizați combustibil curat și filtrat.



Gazele de eșapament de la motor conțin monoxid de carbon, care este un gaz inodor, toxic și foarte periculos. Nu porniți produsul în interior sau în spații închise.



Închideți supapa de combustibil GPL atunci când produsul nu este utilizat.

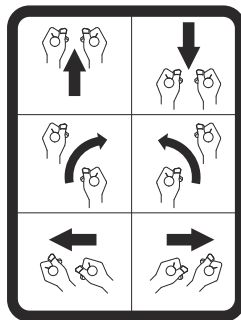


Prezența înghețului pe rezervorul de GPL, supapele sau furtunurile sau dacă simțiți miros de gaz indică o scurgere.

**Nota:** Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

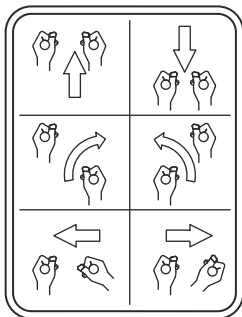
### Autocolant pentru comenzile de direcție

Pentru CRT 48-57K și CRT 48-37V. Consultați *Trecerea produsului la modelul de funcționare corect CRT 48-37V și CRT 48-57K la pagina 64.*

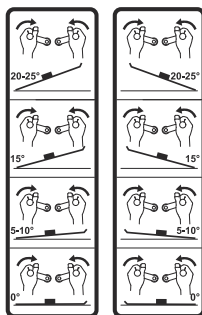


Pentru CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS și CRT 48-57K-PS-DF. Consultați *Trecerea produsului la*

modelul de funcționare corect CRT 48-37V-PS,  
CRT 48-57K-PS și CRT 48-57K-PS-DF la pagina 66.

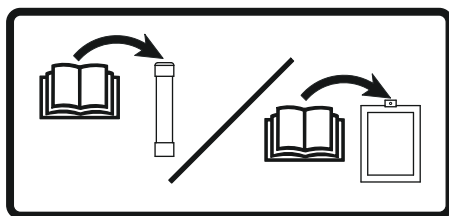


### Autocolant pentru înclinarea cuțitelor



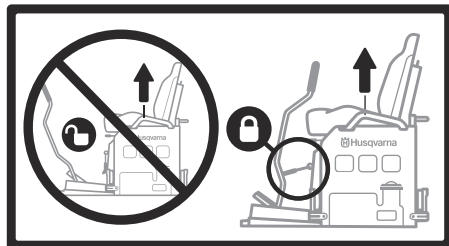
Consultați *Reglarea înclinării cuțitelor* la pagina 67.

### Autocolant pentru manualul operatorului



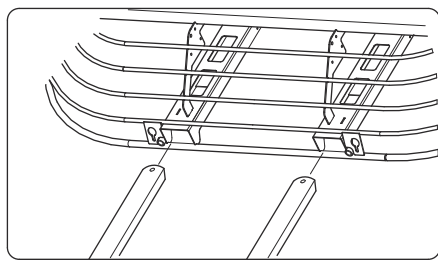
Manualul operatorului trebuie păstrat împreună cu produsul.

### Autocolantul pentru comenzile de direcție CRT 48-37V și CRT 48-57K



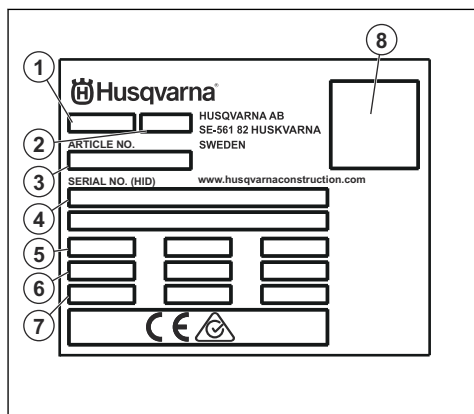
Consultați *Ridicarea produsului* la pagina 79.

### Autocolant pentru fantele stivuitorului



Consultați *Ridicarea produsului* la pagina 79.

### Plăcuța de identificare



1. Tip produs
2. Model
3. Număr articol
4. Număr de serie
5. Greutate produs

6. Putere nominală
7. Anul și luna de fabricație
8. Cod QR

## Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător.
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta.
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta.
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată.

---

## Siguranță

---

### Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

### Instrucțiuni generale de siguranță



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual al operatorului.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți niciunei persoane să utilizeze produsul dacă nu a citit și înțeles conținutul manualului operatorului.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.

- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a scădea riscul de vătămări corporale grave sau deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să discute cu medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să-l fi modificat.

### Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid motorul în caz de urgență.
- Operatorul trebuie să aibă rezistența fizică necesară pentru a opera produsul în condiții de siguranță.
- Nu utilizați produsul dacă nu sunt instalate toate capacele de protecție.
- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 56*.
- Betonul umed poate provoca arsuri chimice. Folosiți îmbrăcăminte de protecție și îndepărtați imediat betonul umed, dacă îl atingeți de piele.
- Priviți întotdeauna în jos și în spatele dvs. înainte și în timp ce vă deplasați în marșarier. Fiți atenți la obstacole, indiferent de dimensiuni.
- Reduceți viteza înainte de a efectua un viraj.

- Copiii, alte persoane și animalele trebuie ținute departe de zona de lucru, la o distanță sigură față de produs în timpul funcționării.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și strălucitoare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării. Stați pe scaun cu fața spre înainte. Țineți picioarele pe puntea de comandă și mâinile pe comenzi.
- Asigurați-vă că nu există riscul ca produsul sau dvs. să cădeți de la înălțime.
- Asigurați-vă că nu există grăsimi sau ulei pe mâner, pe scaun sau pe controlul accelerației de picior.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Produsul poate cauza aruncarea obiectelor la turaj ridicată. Asigurați-vă că toate persoanele din zona de lucru utilizează echipamentul aprobat de protecție personală. Înlăturați obiectele libere din zona de lucru.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți motorul și asigurați-vă că nu există riscul pornirii accidentale.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele în mișcare.
- Feriți-vă mâinile și picioarele de cuțite.
- Nu loviți produsul.
- Nu utilizați produsul în apropierea cablurilor electrice. Produsul nu are izolație electrică și poate cauza vătămări sau decesul.
- Înainte de a utiliza produsul, verificați dacă există fire, cabluri sau conducte ascunse în zona de lucru. Dacă produsul lovește un obiect ascuns, opriți motorul imediat și examinați produsul și obiectul. Nu reluați operarea produsului înainte de a vă asigura că puteți continua în siguranță.
- Nu utilizați produsul în cazul în care cușca de protecție sau alte elemente sunt deteriorate.
- Asigurați-vă că numai operatorul se află în produs în timpul funcționării. Nu permiteți altor persoane să stea în produs în timpul funcționării.

## Siguranță vibrație



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- În timpul funcționării produsului, se transmit vibrații de la produs la operator. Utilizarea regulată și frecventă a produsului poate cauza sau mări gradul de vătămare a operatorului. Vătămurile pot surveni la degete, mâini, încheieturi, brațe, umeri și/sau nervi și debitul sanguin, precum și în alte părți ale corpului. Vătămurile pot provoca incapacitate și/sau pot fi permanente, și se pot agrava progresiv în săptămâni, luni sau ani. Printre potențialele vătămări se numără deteriorarea sistemului de circulație a

sângelui, a sistemului nervos, articulațiilor și a altor structuri ale corpului.

- Simptomele pot surveni în timpul utilizării produsului sau în alte momente. Dacă prezentați simptome și continuați să utilizați produsul, simptomele se pot agrava sau deveni permanente. Dacă apar aceste simptome sau alte simptome, solicitați asistență medicală:
  - amorțeală, pierderea sensibilității tactile, furnicături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau aspectului pielii.
- Simptomele se pot accentua în condiții de temperatură redusă. Purtați îmbrăcăminte caldușoasă și păstrați-vă mâinile calde și uscate atunci când utilizați produsul în medii cu temperaturi scăzute.
- Pentru a menține un nivel corect al vibrațiilor, efectuați operațiunile de întreținere și operați produsului conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Produsul dispune de un sistem de amortizare a vibrațiilor care reduce vibrațiile de la mână la operator. Lăsați produsul să lucreze. Nu aplicați forță pe produs. Țineți produsul de mână ușor, dar asigurați-vă că țineți sub control produsul și că îl utilizați în siguranță. Nu împingeți mânerul în opritoare mai mult decât este necesar.
- Țineți mâinile numai pe mâner sau mână. Țineți toate celelalte părți ale corpului la distanță de produs.
- Dacă observați vibrații puternice, opriți produsul imediat. Nu continuați utilizarea înainte de a elimina cauza vibrațiilor crescute.

## Protecția împotriva prafului



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului pentru a funcționa pe suprafețe uscate, altele decât cele prevăzute, poate cauza creșterea cantității de praf în aer. Inhalarea prafului poate provoca daune grave și probleme de sănătate permanente. Praful de siliciu este reglementat ca fiind dăunător de către mai multe autorități. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:
  - Bolile pulmonare cronice sau potențial fatale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
  - Cancer
  - Malformații la naștere
  - Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte de protecție pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Printre exemplele de măsuri

de ținere sub control sunt sistemele de colectare a prafului și pulverizatoare de apă pentru a fixa praful. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.

- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.
- Dacă este posibil, orientați evacuarea produsului către locuri unde nu poate cauza ridicarea prafului în aer.

## Siguranța împotriva gazelor de eșapament



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Inhalate pe termen lung, gazele de eșapament pot cauza probleme de sănătate.
- Gazele de eșapament ale motorului conțin monoxid de carbon, care este un gaz inodor, toxic și deosebit de periculos. Deoarece monoxidul de carbon este inodor și nu poate fi văzut, nu îl puteți simți. Un simptom al intoxicării cu monoxid de carbon este amețelala, dar este posibil ca persoana să își piardă cunoștința fără avertisment în cazul în care cantitatea sau concentrația de monoxid de carbon este suficient de ridicată.
- Și gazele de eșapament care se pot vedea sau care au miros conțin monoxid de carbon.
- Nu utilizați un produs cu motor cu combustie la interior sau în zone fără un flux de aer suficient.
- Nu inhalați gazele de eșapament.
- Asigurați-vă că fluxul de aer din zona de lucru este suficient. Acest aspect este foarte important atunci când utilizați produsul în zone de lucru închise unde gazele de eșapament se pot acumula ușor.

## Siguranța împotriva zgomotului



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minimum, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor descrise în manualul operatorului.
- Verificați dacă există deteriorări ale amortizorului de zgomot. Asigurați-vă că amortizorul de zgomot este corect atașat la produs.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care

este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

## Echipament de protecție personală



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentul individual de protecție nu poate preveni în totalitate riscul de rănire, dar poate reduce potențialul sau gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

## Stingătorul de incendii

- Păstrați un stingător de incendii în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător cu pulbere de clasa „ABE” sau un stingător cu dioxid de carbon de tip „BE”.

## Dispozitivele de siguranță de pe produs



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect, adresați-vă Husqvarna agentului de service.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.

## Amortizor de zgomot

Amortizorul de zgomot reduce nivelul de zgomot și dirijează gazele de eșapament la distanță de utilizator.

Nu utilizați produsul dacă amortizorul de zgomot nu este instalat sau este deteriorat. Un amortizor de zgomot neinstalat sau deteriorat poate determina creșterea nivelului de zgomot și a pericolului de incendii.



**AVERTISMENT:** Amortizorul de zgomot atinge temperaturi înalte în timpul utilizării, imediat după oprire și atunci când motorul funcționează la turația de mers în gol. Pentru a evita arsurile, nu atingeți amortizorul de zgomot fierbinte. Procedați cu atenție în apropierea materialelor și/sau gazelor inflamabile pentru a preveni incendiile. Utilizați mănuși de protecție pentru a preveni vătămrile prin arsuri.

#### Pentru a verifica amortizorul de zgomot

- Verificați regulat amortizorul de zgomot pentru a vă asigura că este montat corect și nu este deteriorat.

#### Comandă de detecție a prezenței operatorului

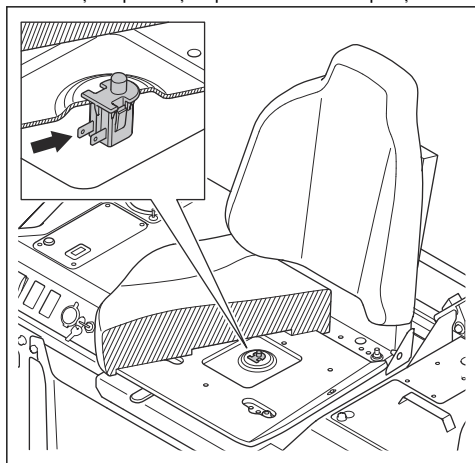
OPC se cuplează când operatorul se ridică de pe scaun. Transmisia cuțitelor se oprește, dar motorul este pornit la turația de mers la ralanti. În cazul în care controlul accelerației este apăsat când operatorul nu este pe scaun, motorul rămâne la turația de mers la ralanti.

#### Verificarea comenzii de detecție a prezenței operatorului



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că operatorul nu coboară din produs în timpul acestei verificări. Un operator trebuie să fie în produs pentru a-l opri rapid în caz de urgență.

1. Asigurați-vă că întrerupătorul pentru comanda de detecție a prezenței operatorului este în poziție.



2. Ridicați la o distanță scurtă față de scaun.
3. Apăsați controlul accelerației.
4. Asigurați-vă că motorul rămâne la turația de mers la ralanti.

5. Dacă comanda de detecție a prezenței operatorului nu funcționează corect, solicitați repararea de către un centru de service autorizat.

#### Verificarea comutatorului de contact

- Porniți și opriți motorul pentru a verifica comutatorul de contact. Consultați *Pornirea produsului la pagina 63* și *Pornirea CRT 48-57K-PS-DF cu motorul cald la pagina 64*.
- Asigurați-vă că motorul pornește atunci când rotiți cheia de contact în poziția de pornire.
- Asigurați-vă că motorul se oprește imediat atunci când rotiți cheia de contact în poziția de oprire.

#### Reguli de siguranță referitoare la carburant



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Carburantul este foarte inflamabil, iar emisiile prezintă risc de explozie. Aveți grijă când manevrați carburantul, pentru a preveni vătămrile, incendiile și explozia.
- Nu inhalați vaporii de carburant. Vaporii de carburant sunt toxici și pot cauza vătămare. Asigurați-vă că există un debit de aer suficient.
- Nu scoateți capacul rezervorului de carburant și nu adăugați carburant în rezervor cât timp motorul este pornit.
- Asigurați-vă că motorul este rece înainte de a realimenta.
- Nu alimentați cu carburant în interior. Fluxul de aer insuficient poate cauza vătămări corporale sau decesul din cauza asfixierii sau a intoxicației cu monoxid de carbon.
- Nu fumați în apropierea carburantului sau a motorului.
- Nu amplasați obiecte fierbinți în apropierea carburantului sau motorului.
- Nu alimentați cu carburant în apropierea scânteilor sau flăcărilor.
- Înainte de a realimenta, deschideți lent capacul rezervorului de carburant și eliberați cu atenție presiunea.
- În contact cu pielea, carburantul poate provoca vătămare. În caz de contact al carburantului cu pielea, utilizați apă și săpun pentru a îndepărta carburantul.
- Dacă vărsați carburantul pe îmbrăcăminte, schimbați imediat hainele.
- Nu umpleți complet rezervorul de carburant. Căldura provoacă dilatarea carburantului. Păstrați un gol în partea de sus a rezervorului de carburant.
- Strângeți până la capăt capacul rezervorului de carburant. Dacă acesta nu este strâns, există pericol de incendiu.

- Înainte de a porni produsul, mutați-l la minimum 3 m / 10 ft de locul în care ați realimentat.
- Nu porniți produsul dacă pe el se află carburant sau ulei pentru motor. Îndepărtați carburantul și uleiul de motor nedorite și lăsați produsul să se usuce înainte de a porni motorul.
- Examinați cu regularitate motorul, pentru a identifica eventuale scurgeri. Dacă există scurgeri în sistemul de alimentare cu carburant, nu porniți motorul înainte de a le remedia.
- Nu utilizați degetele pentru a verifica dacă motorul prezintă scurgeri.
- Depozitați carburantul numai în recipiente aprobate.
- Când produsul și carburantul sunt depozitate, asigurați-vă că nici carburantul, nici vaporii de carburant nu pot cauza daune.
- Scurgeți tot carburantul într-un recipient adecvat în aer liber, departe de scânteii și flăcări.

## Siguranța GPL (gaz petrolier lichefiat)



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Asigurați-vă că cheia de contact este în poziția de oprire atunci când efectuați lucrări la rezervorul de GPL.
- Înlocuiți rezervorul de GPL numai când cheia de contact este în poziția de oprire.
- GPL-ul este foarte inflamabil, iar emisiile prezintă risc de explozie. Aveți grijă să preveniți vătămările, incendiile și exploziile.
- Citiți toate instrucțiunile de pe produs și de pe rezervorul de GPL.
- Nu schimbați echipamentul de control pentru GPL. Modificările aduse echipamentului de control pentru GPL pot cauza niveluri periculoase de emisii de la motor.
- Nu inhalați vaporii de carburant. Vaporii de carburant sunt toxici și pot cauza vătămare. Asigurați-vă că există un debit de aer suficient.
- Nu porniți motorul într-o zonă fără flux de aer suficient. GPL-ul este mai greu decât aerul și se poate acumula în zonele joase. Fluxul de aer insuficient crește riscul de incendiu sau explozie din cauza scânteilor și riscul de vătămare din cauza vaporilor.
- Nu fumați în apropierea produsului, a motorului sau a rezervorului de GPL.
- Nu amplasați obiecte fierbinți în apropierea GPL-ului sau motorului.
- Nu lăsați produsul în apropiere de scânteii sau flăcări.
- Verificați periodic dacă sistemul de alimentare cu GPL prezintă scurgeri. Dacă există scurgeri, nu porniți motorul înainte de a le elimina scurgerile.

- Nu depozitați rezervoarele de GPL într-o clădire. Rezervoarele de GPL trebuie să se afle într-o clădire numai în timpul funcționării produsului.
- Depozitați rezervoarele de GPL într-o zonă sigură, cu flux de aer suficient.

## Siguranța bateriei



**AVERTISMENT:** O baterie deteriorată poate provoca explozii și vătămări corporale. Dacă bateria este deformată sau deteriorată, contactați un distribuitor de service Husqvarna.



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați ochelari de protecție atunci când vă aflați în apropierea bateriilor.
- Nu purtați ceasuri, bijuterii sau alte obiecte metalice în apropierea acumulatorului.
- Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.
- Încărcați acumulatorul într-un spațiu bine ventilat.
- În timpul încărcării acumulatorului, păstrați orice materiale inflamabile la o distanță de minimum 1 m de acesta.
- Nu reutilizați acumulatorii înlocuiți. Consultați *Eliminarea la deșeurii la pagina 81*.
- Acumulatorul poate degaja gaze explozive. Nu fumați lângă acumulator. Țineți acumulatorul la distanță de flăcări deschise sau scânteii.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizarea în apropierea marginilor



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Există riscul ca produsul să cadă când îl utilizați lângă o margine. Păstrați întotdeauna o suprafață minimă de 80% din produs pe o suprafață suficient de stabilă pentru a susține greutatea produsului.
- Dacă produsul cade, opriți motorul înainte de a ridica produsul înapoi pe o suprafață suficient de stabilă. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 79*.

## Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește riscul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.

- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 56*.
- Opriți motorul și asigurați-vă că toate componentele produsului sunt reci înainte de a efectua întreținerea.
- Curățați produsul pentru a îndepărta materialele periculoase înainte de a efectua întreținerea.
- Deconectați pipa bujiei înainte de a efectua operații de întreținere.
- Cuțitele uzate pot avea muchii ascuțite. Folosiți mănuși de protecție și fiți atent în jurul cuțitelor.
- Gazele de eșapament de la motor sunt fierbinți și pot conține scântei. Nu utilizați produsul în interior sau în apropierea materialelor inflamabile.
- Nu aduceți modificări produsului. Modificările care nu sunt aprobate de către producător pot provoca vătămări corporale grave sau fatale.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriile și piesele de schimb neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau deces.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Efectuați numai operațiunile de întreținere descrise în acest manual de utilizare. Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze toate celelalte operații de service.
- Îndepărtați toate dispozitivele de pe produs înainte de a porni motorul după întreținere. Unele sau instrumentele slăbite atașate la piesele rotative pot fi ejectate și cauza vătămări.
- După întreținere, verificați nivelul vibrațiilor produsului. Dacă nivelul nu este corect, contactați un centru de service autorizat.
- Solicitați unui centru de service autorizat să efectueze în mod regulat operații de service asupra produsului.

## Funcționarea

### Introducere



**AVERTISMENT:** Citiți și înțelegeți capitolul referitor la siguranță înainte de utilizarea produsului.

### Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

- Citiți cu atenție manualul de utilizare și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
- Citiți manualul motorului, livrat de producătorul motorului.
- Examinați produsul și toate componentele pentru a detecta eventualele deteriorări. Nu utilizați produsul dacă există semne de deteriorare vizibile.
- Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 69*.

### Instruirea noilor operatori ai produsului



**AVERTISMENT:** Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Operatorii noi trebuie să cunoască toate comenzile și să învețe cum se folosește produsul în siguranță înainte de operare.

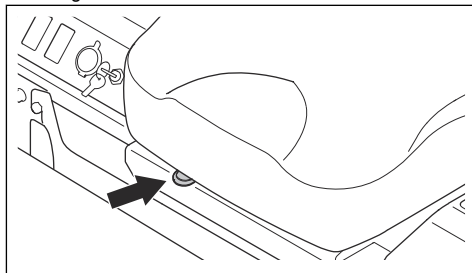
1. Prezentați noilor operatori care este poziția corectă a operatorului pe scaun.
2. Arătați-le funcțiile comenzilor de direcție și cum se pornește produsul.
3. Ajutați-i să învețe cum se direcționează produsul pe o suprafață dură și ușor udă din beton.
  - a) Măriți pasul cuțitelor la 6 mm/¼ in.

- b) Setati controlul accelerației la putere maximă pentru un control optim asupra direcției.
- c) Porniți din poziție staționară și apoi deplasați produsul drept înainte și efectuați viraje la 180°.

### Reglarea scaunului

Reglați scaunul pentru o poziție de lucru mai bună și o operare mai sigură.

1. Luați loc pe scaun.
2. Împingeți maneta de reglare a scaunului spre stânga.



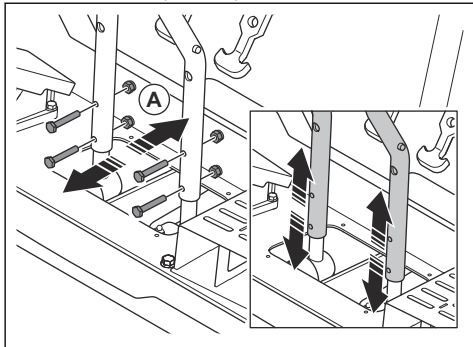
3. Deplasați scaunul în poziția corectă.
4. Eliberați maneta de reglare a scaunului.

### Reglarea poziției comenzilor de direcție

Există 2 poziții pentru comenzile de direcție. Cursa este mai lungă când comenzile de direcție sunt în poziția superioară.

1. Opriți motorul.

2. Scoateți cele 4 șuruburi și 4 piulițe (A).



3. Setați comenzile de direcție în 1 dintre cele 2 poziții.  
4. Fixați cele 4 șuruburi și 4 piulițe.

## Rodajul cutiilor de viteze

- În timpul primelor 2–4 ore de funcționare, acționați motorul la ½ din accelerație.



**ATENȚIE:** Există riscul de deteriorare a cutiilor de viteze dacă operați motorul la accelerație maximă în perioada de rodaj.

## Instalarea discurilor flotante



**ATENȚIE:** Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că discurile flotante sunt instalate corect. Dacă nu sunt instalate corecte, discurile flotante nu vor crea o suprafață netedă.

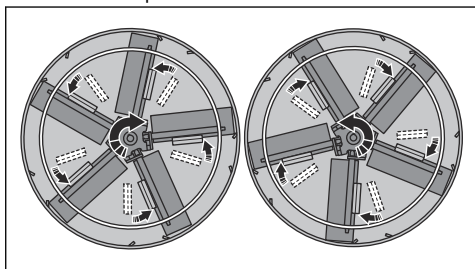


**ATENȚIE:** Îndepărtați discurile flotante înainte de a ridica produsul. Discurile flotante pot cădea și se pot deteriora atunci când ridicați produsul cu un echipament de ridicare. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 79*.

Pentru discurile flotante corecte, contactați distribuitorul sau agentul de service Husqvarna.

- Opriți motorul și scoateți cheia de contact.
- Ridicați produsul cu un echipament de ridicare. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 79*.
- Amplasați suporturi sub cadrul produsului pentru a-l menține stabil în timpul ridicării.
- Aliniați centrul ansamblurilor cușitelor cu centrul discurilor flotante.
- Setați pasul cușitelor la 0°.

6. Rotiți discul flotant din stânga contrar sensului acelor de ceasornic până când cușitele se cuplează în consolele de pe discul flotant.



7. Rotiți discul flotant din dreapta în sensul acelor de ceasornic până când cușitele se cuplează în consolele de pe discul flotant.

**Nota:** Părțile din dreapta și stânga sunt cele văzute din poziția operatorului pe scaun.

8. Asigurați-vă că discurile flotante sunt blocate în poziție.  
9. Măriți pasul cușitelor la o distanță mică pentru a le bloca în suporturile discurilor flotante. Consultați *Reglarea înclinării cușitelor la pagina 67*.

## Instalarea discurilor flotante de 1168 mm/46 in.

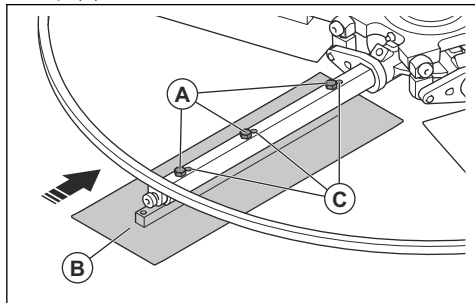


**ATENȚIE:** Înainte de a utiliza produsul, asigurați-vă că discurile flotante sunt instalate corect. Dacă nu sunt instalate corecte, discurile flotante nu vor crea o suprafață netedă.

Pentru discurile flotante corecte, contactați distribuitorul sau agentul de service Husqvarna.

- Opriți motorul și scoateți cheia de contact.
- Ridicați produsul cu un echipament de ridicare. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 79*.
- Amplasați suporturi sub cadrul produsului pentru a-l menține stabil în timpul ridicării.

4. Slăbiți și scoateți șuruburile (A) care fixează fiecare cuțit (B).



5. Deplasați cuțitele pentru a se alinia cu orificiile șuruburilor interioare (C).
6. Introduceți și strângeți șuruburile în orificiile interioare (C).
7. Atașați discul flotant la cuțite. Consultați *Instalarea discurilor flotante la pagina 60*.

## Instalarea rezervorului GPL CRT 48-57K-PS-DF



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că motorul este oprit înainte de a instala rezervorul GPL.



**AVERTISMENT:** Utilizați mănușile de protecție și ochelarii de protecție.



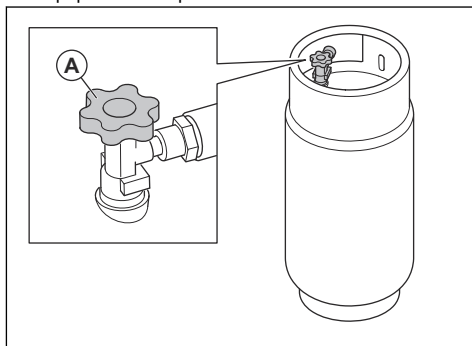
**ATENȚIE:** Asigurați-vă că utilizați tipul corect de rezervor de GPL. Un rezervor de GPL incorrect poate cauza deteriorarea produsului. Consultați *Date tehnice pentru CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS și CRT 48-57K-PS-DF la pagina 82*.



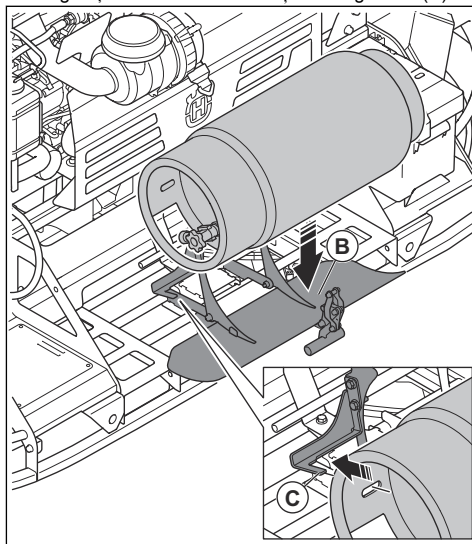
**ATENȚIE:** Asigurați-vă că rezervorul de GPL se află în poziția corectă.

Dacă rezervorul de GPL este conectat și produsul nu este în funcțiune, închideți supapa rezervorului de GPL.

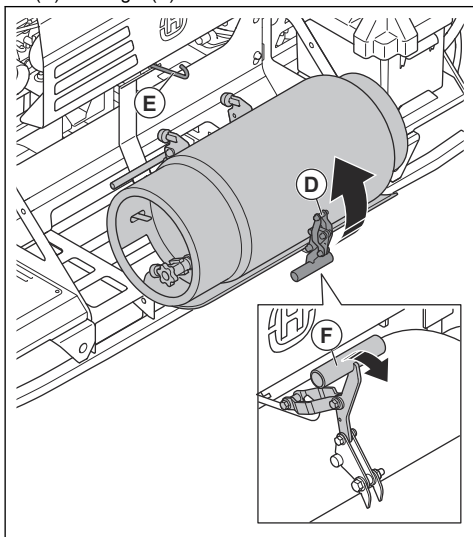
1. Rotiți butonul (A) de pe supapa rezervorului de GPL în sensul acelor de ceasornic pentru a vă asigura că supapa este complet închisă.



2. Puneți rezervorul de GPL pe suportul său (B) și asigurați-vă că este aliniat cu știftul de ghidare (C).

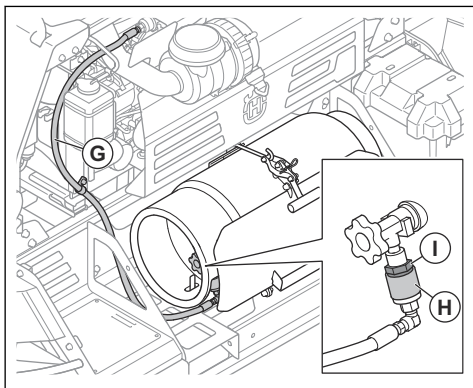


3. Închideți suportul rezervorului de GPL și fixați cleva (D) în cârligul (E).



4. Blocați suportul rezervorului de GPL cu mânerul (F).

5. Conectați furtunul de GPL (G) de la produs la rezervorul de GPL.

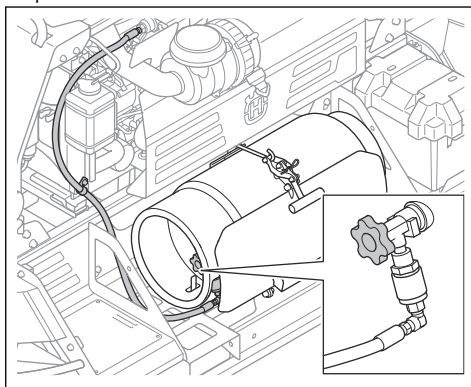


- a) Puneți cuplajul mamă (H) pe cuplajul tată (I) de pe supapa rezervorului de GPL.  
b) Strângeți manual cuplajul mamă (H) până când conexiunea este strânsă bine.

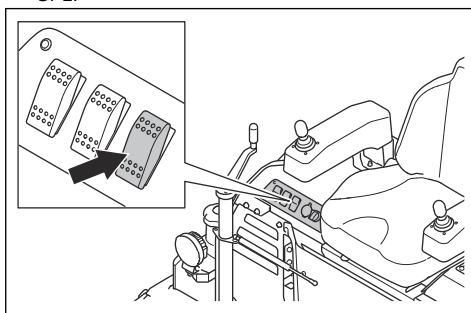


**ATENȚIE:** Nu utilizați nicio unealtă pentru a strânge cuplajele rezervorului de GPL și ale furtunului de GPL. Cuplajele se pot deteriora.

6. Rotiți supapa rezervorului de GPL contrar sensului acelor de ceasornic până când se oprește pentru a porni fluxul de GPL.



7. Rotiți cheia de contact în poziția de pornire și aduceți comutatorul de schimbare a combustibilului în poziția GPL.



8. Asigurați-vă că nu există scurgeri. Aplicați apă cu săpun pe toate conductele de GPL pentru a efectua testul de scurgere.  
9. Dacă nu există scurgeri, porniți motorul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 63*.  
10. Lăsați motorul să funcționeze la turația de ralanti timp de 2-3 minute pentru a vă asigura că debitul de GPL este satisfăcător.

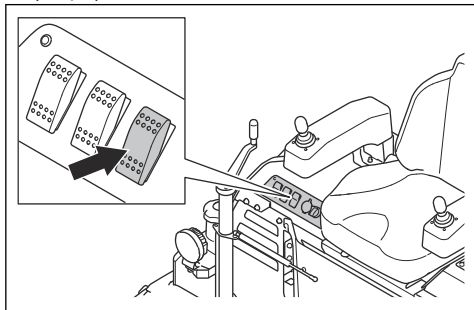
## Înlocuirea rezervorului de GPL CRT 48-57K-PS-DF gol



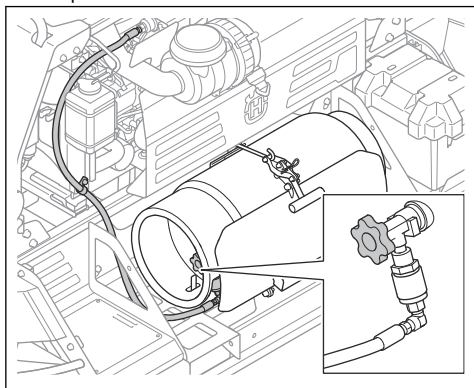
**AVERTISMENT:** Utilizați mănușile de protecție și ochelari de protecție.

1. Porniți motorul. Consultați *Pornirea CRT 48-57K-PS-DF cu motorul cald la pagina 64* sau *Pornirea CRT 48-57K-PS-DF cu motorul rece la pagina 64*.

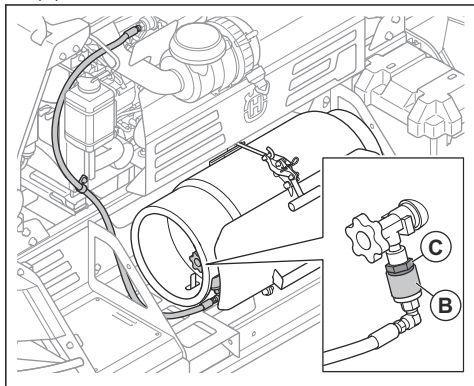
2. Setezi comutatorul de schimbare a combustibilului în poziția pentru GPL.



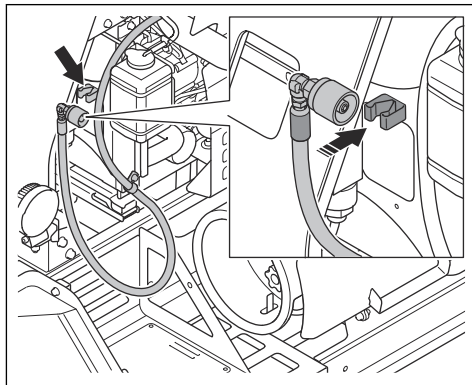
3. Rotiți supapa rezervorului de GPL în sensul acelor de ceasornic pentru a vă asigura că rezervorul este complet închis.



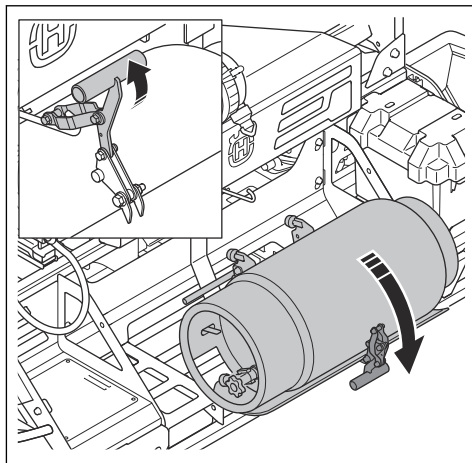
4. Lăsați motorul să funcționeze până când se oprește, pentru a vă asigura că furtunurile de GPL sunt goale.  
5. Rotiți cheia de contact în poziția STOP.  
6. Deconectați cuplajul mamă (B) de la cuplajul tată (C).



7. Așezați furtunul de alimentare cu GPL pe suportul său.



8. Deblocați mânerul și depliați suportul rezervorului de GPL.

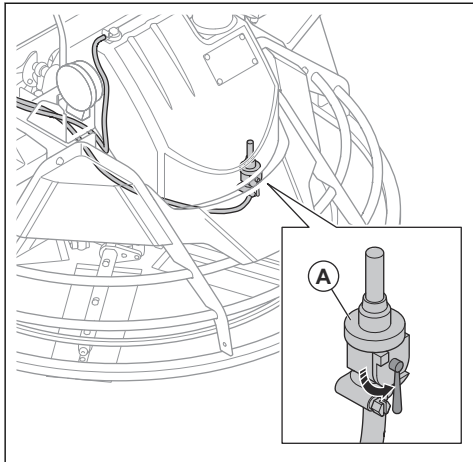


9. Ridicați rezervorul de GPL gol din suport.  
10. Instalați un rezervor de GPL nou. Consultați *Instalarea rezervorului GPL CRT 48-57K-PS-DF la pagina 61.*

## Pomirea produsului

Pentru a porni CRT 48-57K-PS-DF vibrațiile, consultați *Pomirea CRT 48-57K-PS-DF cu motorul cald la pagina 64* sau *Pomirea CRT 48-57K-PS-DF cu motorul rece la pagina 64.*

1. Deschideți supapa de combustibil (A).



2. Așezați-vă și reglați scaunul operatorului. Consultați *Reglarea scaunului la pagina 59*.
3. Rotiți cheia de contact în poziția de pornire și mențineți-o în această poziție până la pornirea motorului.
4. Eliberați cheia de contact imediat după pornirea motorului.
5. Dacă motorul nu pornește în 5 secunde, eliberați cheia de contact și așteptați 10 secunde înainte de a încerca din nou.
6. Lăsați motorul să se încălzească înainte de a porni produsul.

## Pornirea CRT 48-57K-PS-DF cu motorul cald

1. Deschideți supapa rezervorului de GPL.
2. Așezați-vă și reglați scaunul operatorului. Consultați *Reglarea scaunului la pagina 59*.
3. Asigurați-vă că comutatorul de schimbare a combustibilului este setat în poziția pentru GPL.
4. Rotiți cheia de contact în poziția de pornire și mențineți-o în această poziție până la pornirea motorului.
5. Eliberați cheia de contact imediat după pornirea motorului.
6. Dacă motorul nu pornește în 5 secunde, eliberați cheia de contact și așteptați 10 secunde înainte de a încerca din nou.
7. Înainte de a utiliza produsul, lăsați motorul să funcționeze la turația de mers în gol timp de 5 minute.

## Pornirea CRT 48-57K-PS-DF cu motorul rece

1. Așezați-vă și reglați scaunul operatorului. Consultați *Reglarea scaunului la pagina 59*.
2. Asigurați-vă că comutatorul de schimbare a combustibilului este setat la poziția pentru benzină.
3. Rotiți cheia de contact în poziția de pornire și mențineți-o în această poziție până la pornirea motorului.
4. Eliberați cheia de contact imediat după pornirea motorului.
5. Dacă motorul nu pornește în 5 secunde, eliberați cheia de contact și așteptați 10 secunde înainte de a încerca din nou.
6. Lăsați motorul să funcționeze la turația de mers la turația de ralanti 5 minute.
7. Deschideți supapa rezervorului de GPL.
8. Setaiți comutatorul de schimbare a combustibilului în poziția pentru GPL.

## Modurile de funcționare



**ATENȚIE:** Căutați pietre desprinse și îndepărtați-le de pe suprafața betonului înainte de utilizarea produsului. Pietrele desprinse pot lăsa urme care nu sunt ușor de eliminat de pe suprafața betonului.

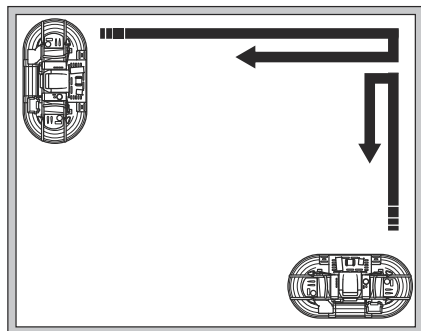
Funcționarea flotantă elimină micile adâncituri de pe suprafața betonului. Asigurați-vă că suprafața betonului este suficient de dură înainte de operarea flotantă. Faceți o treaptă pe suprafață și asigurați-vă că adâncimea marcatului este mai mică de 3 mm/0,12 in.

La finalul utilizării funcției flotante, suprafața betonului este pregătită pentru operația de netezire cu mistria. Operația de netezire cu mistria mărește densitatea suprafeței betonului și o face uniformă și întărită.

## Trecerea produsului la modelul de funcționare corect CRT 48-37V și CRT 48-57K

- Scoateți curelele de cauciuc din comenzile de direcție pentru a le debloca.

- Deplasați produsul drept înainte pe suprafața din beton.



- În timpul funcționării flotante: Începeți prima trecere flotantă 90° de trecere de nivelare pentru a elimina imperfecțiunile lăsate de nivelatoare. Efectuați întotdeauna următoarele câteva treceri în sens transversal pentru a obține o podea plată. La capătul suprafeței de beton, deplasați produsul într-o parte și apoi deplasați-l înapoi la capătul opus. Asigurați-vă că există o suprapunere de minimum ½ din diametrul unui ansamblu de cușite. Întoarceți produsul lent și cu atenție și numai atunci când lucrați în apropierea unor obiecte, precum țevile.



**ATENȚIE:** Nu întoarceți produsul în timpul funcționării flotante decât dacă este necesar. Această acțiune poate deplasa betonul umed și poate crea adâncituri, găuri și defecte pe suprafața betonului.

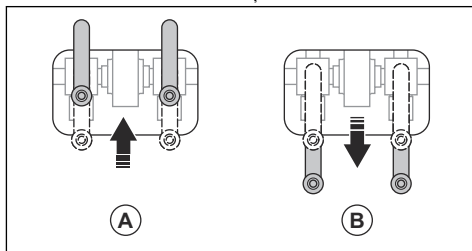
- În timpul finisării betonului: La capătul suprafeței de beton, întoarceți produsul la 180° și deplasați-l drept înainte spre capătul opus. Asigurați-vă că există o suprapunere de minimum ½ din diametrul unui ansamblu de cușite.

## Deplasarea produsului cu ajutorul comenzilor de direcție CRT 48-37V și CRT 48-57K

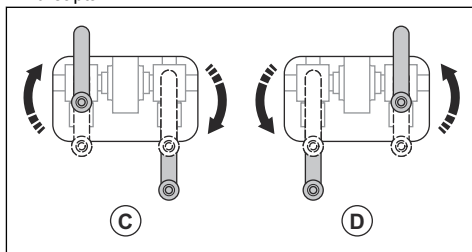


**ATENȚIE:** Nu împingeți și nu trageți comenzile de direcție rapid sau cu forță. Acest lucru cauzează deteriorarea comenzilor de direcție și poate determina scuturarea produsului.

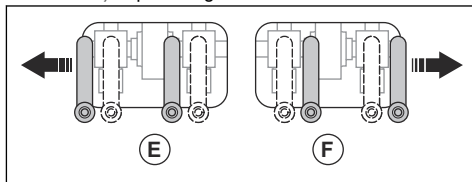
- A: Pentru a deplasa produsul înainte, împingeți înainte comenzile de direcție.



- B: Pentru a deplasa produsul înapoi, trageți în spate comenzile de direcție.
- C: Pentru a întoarce produsul în sensul acelor de ceasornic, împingeți în față comanda de direcție la stânga și trageți înapoi comanda de direcție la dreapta.



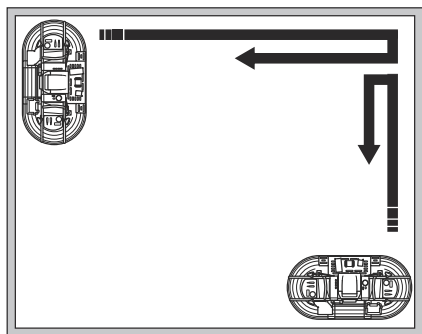
- D: Pentru a întoarce produsul contrar sensului acelor de ceasornic, împingeți în față comanda de direcție la stânga și trageți înapoi comanda de direcție la dreapta.
- E: Pentru deplasarea la stânga, împingeți comenzile de direcție spre stânga.



- F: Pentru deplasarea la dreapta, împingeți comenzile de direcție spre dreapta.

## Trecerea produsului la modelul de funcționare corect CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS și CRT 48-57K-PS-DF

- Deplasați produsul drept înainte pe suprafața din beton.



- În timpul funcționării flotante: La capătul suprafeței de beton, deplasați produsul într-o parte și apoi deplasați-l înapoi la capătul opus. Asigurați-vă că există o suprapunere de minimum  $\frac{1}{2}$  din diametrul unui ansamblu de cujițe. Întoarceți produsul lent și cu atenție și numai atunci când lucrați în apropierea unor obiecte, precum țevile.



**ATENȚIE:** Nu întoarceți produsul în timpul funcționării flotante decât dacă este necesar. Această acțiune poate deplasa betonul umed și poate crea adâncituri, găuri și defecte pe suprafața betonului.

- În timpul finisării betonului: La capătul suprafeței de beton, întoarceți produsul la 180° și deplasați-l drept înainte spre capătul opus. Asigurați-vă că există o suprapunere de minimum  $\frac{1}{2}$  din diametrul unui ansamblu de cujițe.

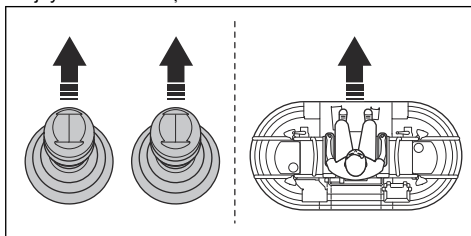
## Deplasarea produsului cu ajutorul comenzilor de direcție CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS și CRT 48-57K-PS-DF



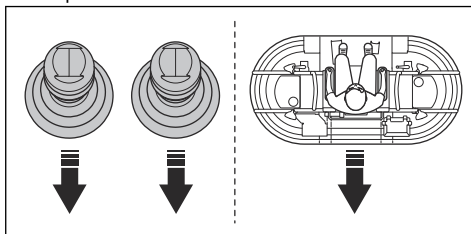
**ATENȚIE:** Nu apăsați prea mult pe joystickuri. O presiune prea mare poate deteriora comenzile de direcție.

**Nota:** Joystickul din stânga se deplasează numai înainte și înapoi. Când produsul este deplasat la stânga sau la dreapta, se utilizează numai joystickul din dreapta.

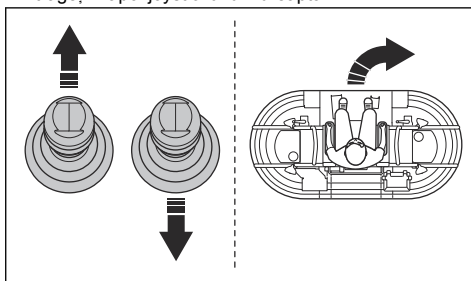
- Pentru a deplasa produsul înainte, împingeți joystickurile în față.



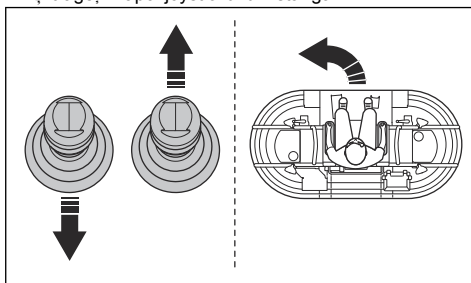
- Pentru a deplasa produsul înapoi, trageți joystickurile în spate.



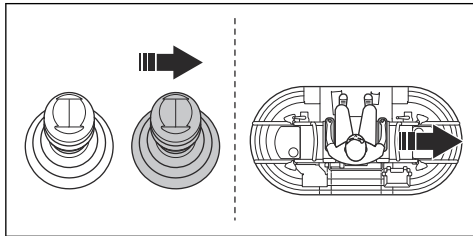
- Pentru a întoarce produsul în sensul acelor de ceasornic, împingeți în față joystickul din stânga și trageți înapoi joystickul din dreapta.



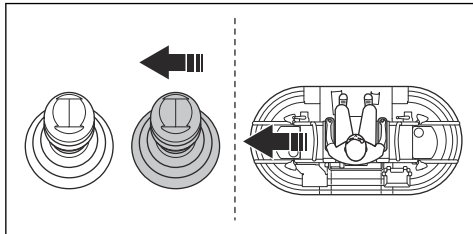
- Pentru a întoarce produsul contrar sensului acelor de ceasornic, împingeți în față joystickul din dreapta și trageți înapoi joystickul din stânga.



- Pentru deplasarea la dreapta, împingeți joystickul din dreapta spre dreapta.



- Pentru deplasarea la stânga, împingeți joystickul din stânga spre stânga.

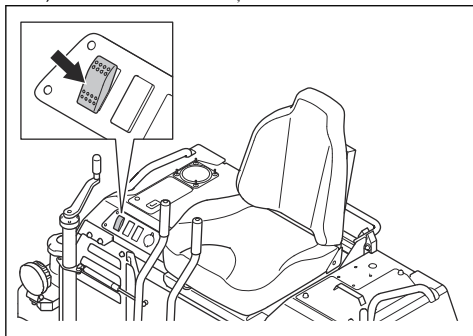


## Pentru a utiliza luminile de lucru

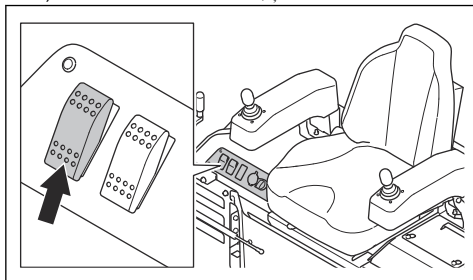
Produsul are 2 lumini de lucru în față și 2 lumini de lucru în spate.

- Apăsăți întrerupătorul pentru a aprinde luminile de lucru sau pentru a le stinge.

a) Pentru CRT 48-57K și CRT 48-37V



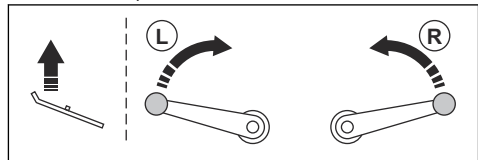
b) Pentru CRT 48-37V-PS, și CRT 48-57K-PS-DF



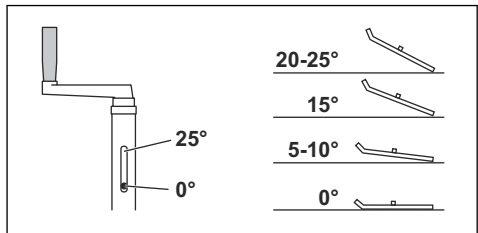
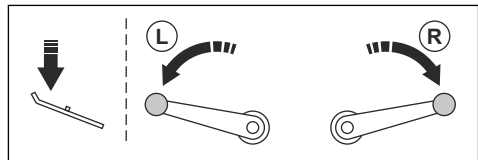
## Reglarea înclinării cuțitelor

1. Setați pasul cuțitelor în partea stângă a produsului și apoi setați același pas al cuțitelor în partea dreaptă a produsului.

- a) Pentru a mări pasul cuțitelor, rotiți comanda pentru pasul cuțitelor din stânga în sensul acelor de ceasornic și comanda pentru pasul cuțitelor din dreapta contrar sensului acelor de ceasornic.



- b) Pentru a reduce pasul cuțitelor, rotiți comanda pentru pasul cuțitelor din stânga contrar sensului acelor de ceasornic și comanda pentru pasul cuțitelor din dreapta în sensul acelor de ceasornic.



## Pasul recomandat al cuțitelor în diferite condiții de suprafață a betonului

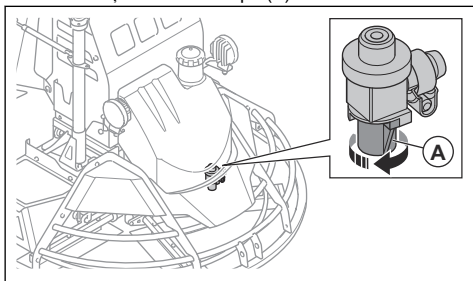
| Starea suprafeței din beton | Pasul cuțitelor recomandate |
|-----------------------------|-----------------------------|
| În mediu umed               | Plată, 0°                   |
| În mediu umed la plastic    | Pas mic, 5-10°              |
| Nu este complet întărit     | Pas moderat, 15°            |
| Întărit                     | Pas maxim, 20-25°           |

## Pentru a utiliza sistemul de pulverizare cu apă și agent ignifug CRT 48-57K și CRT 48-37V

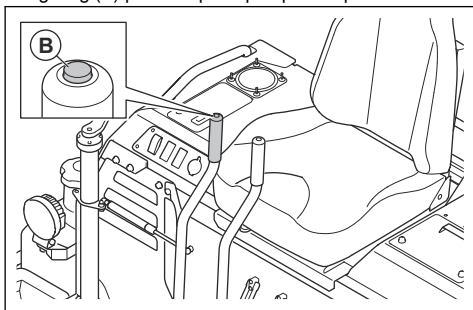
Sistemul de pulverizare cu agent ignifug menține betonul suficient de umed în timpul procedurii de netezire. Asigurați-vă că temperatura ambiantă este mai

mare de 0 °C/32 °F înainte de a utiliza sistemul de pulverizare cu agent ignifug.

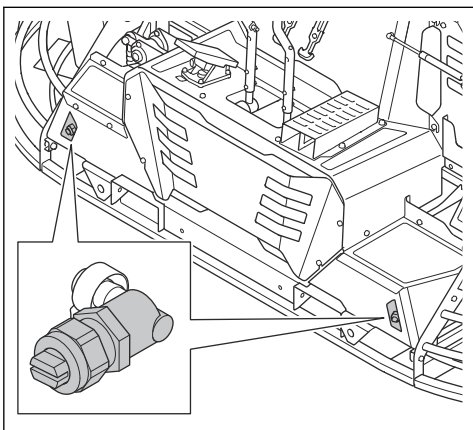
1. Umpleți rezervorul de apă cu apă curată sau agent ignifug pe bază de apă.
2. Deschideți robinetul de apă (A).



3. Țineți apăsat comanda de pulverizare cu agent ignifug (B) pentru a porni pompa de apă.



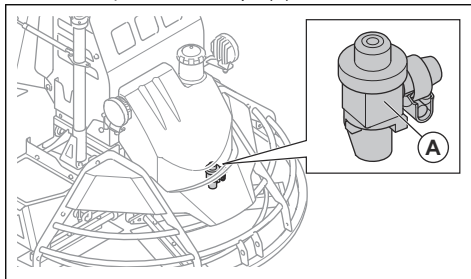
Apa sau agentul ignifug pe bază de apă este pulverizat prin cele 2 duze din partea din față a produsului.



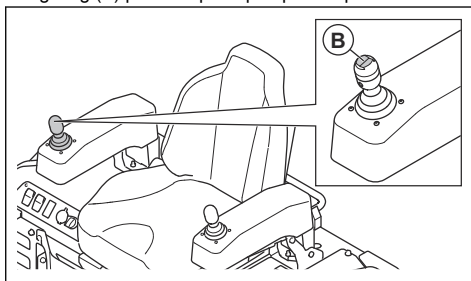
## Utilizarea sistemului de pulverizare cu agent ignifug CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS și CRT 48-57K-PS-DF

Sistemul de pulverizare cu agent ignifug menține betonul suficient de umed în timpul procedurii de netezire. Asigurați-vă că temperatura ambiantă este mai mare de 0 °C/32 °F înainte de a utiliza sistemul de pulverizare cu agent ignifug.

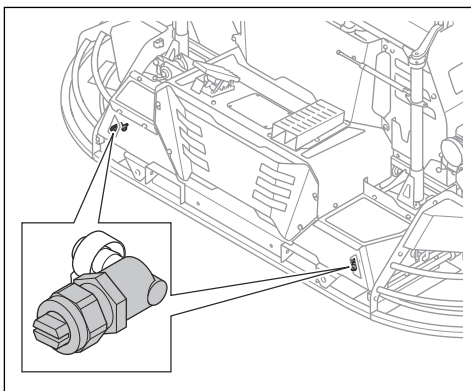
1. Umpleți rezervorul de apă cu apă curată sau agent ignifug pe bază de apă.
2. Deschideți robinetul de apă (A).



3. Țineți apăsat comanda de pulverizare cu agent ignifug (B) pentru a porni pompa de apă.



Apa sau agentul ignifug pe bază de apă este pulverizat prin cele 2 duze din partea din față a produsului.



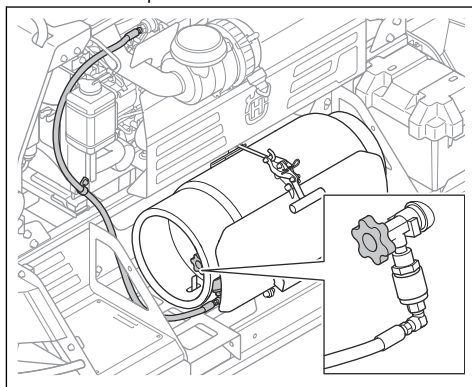
## Oprirea produsului CRT 48-57K și CRT 48-37V

1. Puneți comenzile de direcție în poziție neutră.
2. Eliberați controlul accelerației.
3. Rotiți cheia de contact în poziția OFF. Motorul se oprește.

## Oprirea produsului CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS și CRT 48-57K-PS-DF

1. Aduceți joystickurile în poziție neutră.
2. Eliberați controlul accelerației.
3. Rotiți cheia de contact în poziția OFF. Motorul se oprește.

4. Pentru modelul CRT 48-57K-PS-DF: Rotiți butonul de pe supapa rezervorului de GPL în sensul acelor de ceasornic pentru a închide rezervorul de GPL.



## Întreținerea

### Introducere



**AVERTISMENT:** Citiți și familiarizați-vă cu capitolul privind siguranța înainte de a efectua operațiuni de întreținere a produsului.

Toate lucrările de service și de reparații la produs necesită instruire specială. Sunt disponibile servicii profesionale de reparații și întreținere. Dacă distribuitorul dvs. nu este agent de service, solicitați acestuia informații cu privire la cel mai apropiat agent de service.

Pentru piese de schimb, contactați distribuitorul sau agentul de service Husqvarna.

### Program de întreținere

\* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual de utilizare.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual de utilizare.

++ = Lucrările de întreținere trebuie efectuate de către un agent de service autorizat.

O = Pentru instrucțiuni, consultați manualul motorului.

| Întreținerea generală a produsului                                                                        | Zilnic | După primele 20 de ore | Lunar sau la fiecare 200 de ore | Anual sau la fiecare 500 de ore |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Asigurați-vă că nu există scurgeri de carburant sau ulei.                                                 | *      |                        |                                 |                                 |
| Examinați componentele externe ale produsului pentru a detecta eventualele semne de uzură și deteriorare. | *      |                        |                                 |                                 |
| Asigurați-vă că controlul accelerației, comenzile de direcție și pentru pasul cuștelor se pot mișca ușor. | *      |                        |                                 |                                 |
| Asigurați-vă că piulițele și șuruburile sunt strânse.                                                     | *      |                        |                                 |                                 |
| Efectuați o verificare a brațelor cuștelor.                                                               | *      |                        |                                 |                                 |
| Efectuați o verificare a luminilor.                                                                       | *      |                        |                                 |                                 |
| Verificați dacă există semne de deteriorare pe curea de transmisie.                                       | *      |                        |                                 |                                 |

| <b>Întreținerea generală a produsului</b>                                                            | <b>Zilnic</b> | <b>După primele 20 de ore</b> | <b>Lunar sau la fiecare 200 de ore</b> | <b>Anual sau la fiecare 500 de ore</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Asigurați-vă că nu există scurgeri în sistemul de alimentare cu GPL. CRT 48-57K-PS-DF numai.         | X             |                               |                                        |                                        |
| Asigurați-vă că rezervorul de GPL este instalat corect. CRT 48-57K-PS-DF numai.                      | X             |                               |                                        |                                        |
| Curățați imediat produsul după fiecare funcționare.                                                  | X             |                               |                                        |                                        |
| Lubrifiați arborii cuștelor după ce curățați produsul.                                               | X             |                               |                                        |                                        |
| Efectuați o verificare a duzelor de pulverizare. Curățați duzele de pulverizare dacă sunt înfundate. | X             |                               |                                        |                                        |
| Efectuați o verificare a sistemului de control a prezenței operatorului.                             | X             |                               |                                        |                                        |
| Lubrifiați articulațiile cardanice.                                                                  |               | X                             |                                        |                                        |
| Verificați nivelul uleiului din cutiile de viteze.                                                   |               | X                             | X                                      |                                        |
| Schimbați uleiul din cutiile de viteze.                                                              |               |                               |                                        | ++                                     |
| Înlocuiți filtrul de apă.                                                                            |               |                               |                                        | ++                                     |

| <b>Întreținerea motorului</b>                                                                                           | <b>Zilnic</b> | <b>După primele 20 de ore</b> | <b>Lunar sau la fiecare 200 de ore</b> | <b>Anual sau la fiecare 500 de ore</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Verificați nivelul de combustibil.                                                                                      | *             |                               |                                        |                                        |
| Efectuați o verificare a nivelului uleiului de motor.                                                                   | X             |                               |                                        |                                        |
| Curățați filtrul de aer. Înlocuiți-l dacă este deteriorat sau nu poate fi curățat complet.                              | X             |                               |                                        |                                        |
| Efectuați o verificare a nivelului lichidului de răcire a motorului.                                                    | O             |                               |                                        |                                        |
| Înlocuiți uleiul pentru motor și filtrul de ulei. Consultați manualul motorului pentru programul corect de întreținere. | O             | O                             | O                                      | O                                      |
| Verificați filtrul de combustibil.                                                                                      |               |                               | *                                      |                                        |
| Verificați și curățați bujiile. Înlocuiți bujiile atunci când este necesar.                                             |               |                               | ++                                     |                                        |
| Verificați cureaua ventilatorului.                                                                                      |               |                               | O                                      |                                        |
| Înlocuiți filtrul de carburant.                                                                                         |               |                               |                                        | X                                      |
| Înlocuiți filtrul de aer.                                                                                               |               |                               |                                        | ++                                     |
| Înlocuiți bujiile.                                                                                                      |               |                               |                                        | ++                                     |
| Înlocuiți lichidul de răcire a motorului.                                                                               |               |                               |                                        | ++                                     |
| Efectuați lucrări de întreținere la sistemul de alimentare cu GPL. CRT 48-57K-PS-DF numai.                              |               |                               |                                        | ++                                     |

| Întreținerea motorului                                                       | Zilnic | După primele 20 de ore | Lunar sau la fiecare 200 de ore | Anual sau la fiecare 500 de ore |
|------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Înlocuiți dispozitivul de blocare și filtrul de GPL. CRT 48-57K-PS-DF numai. |        |                        |                                 | ++                              |

## Curățarea produsului



**ATENȚIE:** Apa sub înaltă presiune poate cauza deteriorarea anumitor componente ale produsului. Utilizați numai o lavetă curată și umedă pentru a le curăța.

- Utilizați numai o lavetă curată și umedă pentru a curăța poziția operatorului și aceste componente:
  - a) Scaunul, comenzile de direcție, comutatoarele de comandă, cheia de contact, indicatoarele și controlul accelerației.
  - b) Pedala de picior.
  - c) Siguranțele.
  - d) Componentele electrice.
- Îndepărtați betonul de pe suprafețele produsului după fiecare utilizare înainte ca acesta să se întărească.
- Utilizați un sistem de spălare sub presiune pentru a îndepărta betonul și materialele nedorite de pe cușite și inelul de protecție.
- De la o distanță minimă de 1 m/3 ft, curățați corpul produsului cu un sistem de spălare sub presiune.
- Pulverizați pe butuci și inelul de siguranță ulei de cofraj sau cu agent de desprindere a betonului. Aceasta facilitează curățarea produsului după operația următoare.

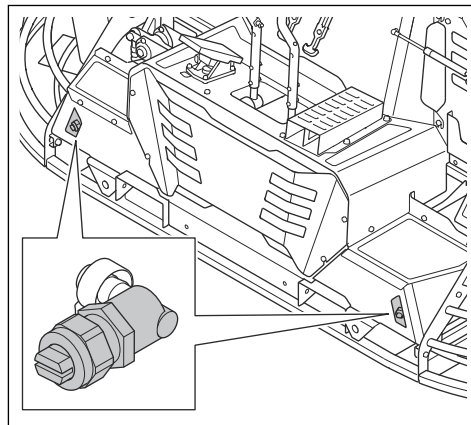


**ATENȚIE:** Nu pulverizați pe cușite ulei sau agent de desprindere a betonului.

- Aplicați vaselină pe toate niplurile de ungere după ce curățați produsul. Acest lucru previne pătrunderea apei murdare pe suprafețele interioare ale butucului cușitelor.

## Verificarea duzelor de pulverizare

1. Examinați duzele de pulverizare și asigurați-vă că nu sunt infundate.



2. Curățați duzele de pulverizare și filtrul din duzele de stopire, după cum este necesar.
3. Examinați furtunurile și asigurați-vă că nu sunt deteriorate.

## Curățarea sau înlocuirea filtrului de aer CRT 48-37V și CRT 48-57K



**AVERTISMENT:** Utilizați protecție respiratorie aprobată atunci când curățați sau înlocuiți filtrul de aer. Eliminați în mod corect filtrele de aer uzate. Inhalarea prafului din filtrul de aer poate fi periculoasă pentru sănătatea dvs.



**ATENȚIE:** Înlocuiți întotdeauna filtrul de aer dacă este deteriorat, altfel în motor va pătrunde praf, care va cauza deteriorarea sa.

Curățați filtrul de aer la intervalele indicate în *Program de întreținere la pagina 69*. Înlocuiți filtrul de aer anual sau dacă este deteriorat sau nu poate fi curățat complet.

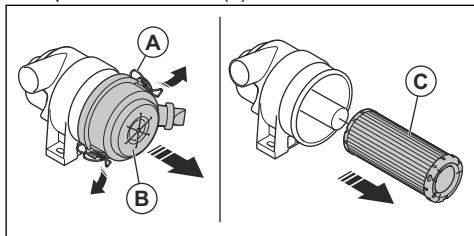


**AVERTISMENT:** Nu curățați filtrul de aer cu jet de aer comprimat. Acesta cauzează deteriorarea filtrului de aer, iar riscul de a inhala praf periculos crește.



**AVERTISMENT:** Nu curățați elementul filtrului de aer sau carcasa acestuia cu solvenți inflamabili. Risc de incendiu sau de explozie.

1. Ridicați dispozitivele de blocare (A) și îndepărtați capacul filtrului de aer (B).

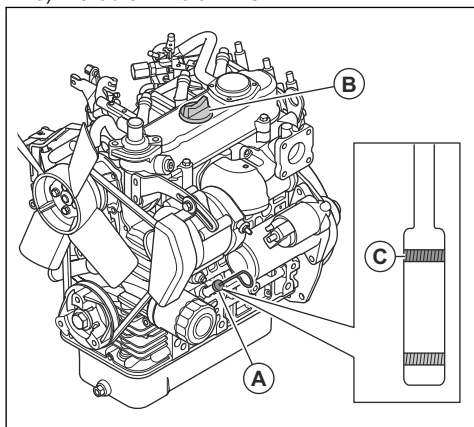


2. Scoateți elementul filtrului de aer (C).
3. Verificați integritatea elementului filtrului de aer.
4. Loviți elementul filtrului de aer de o suprafață dură sau pentru a îndepărta particulele.
5. Curățați cu o lavetă curată și uscată suprafața interioară a carcasei filtrului de aer.
6. Instalați filtrul de aer în carcasa acestuia.
7. Montați capacul filtrului de aer. Răsuciți-l pentru a-l bloca în poziție și închideți dispozitivele de blocare.

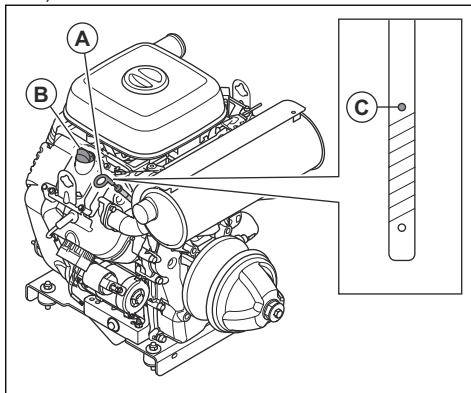
## Verificarea nivelului uleiului de motor

1. Scoateți joja (A).

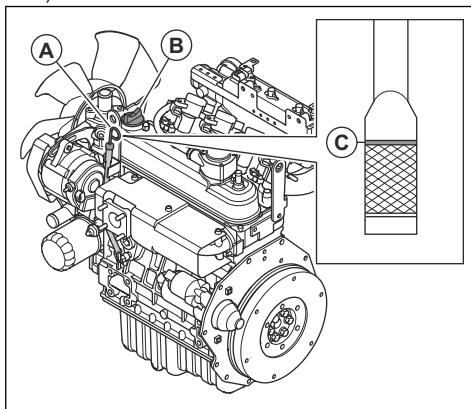
a) Pentru CRT 48-57K-PS-DF.



a) Pentru CRT 48-37V.



a) Pentru CRT 48-57K.



2. Curățați joja de ulei și fixați-o la loc.
3. Scoateți joja și examinați nivelul de ulei de pe joă. Nivelul de ulei este corect când se situează între cele 2 marcaje de pe joă.
4. Dacă nivelul uleiului este scăzut, scoateți bușonul rezervorului (B), adăugați ulei de motor și verificați din nou nivelul. Pentru tipul corect de ulei, consultați manualul motorului.
5. Asigurați-vă că nivelul de ulei nu se situează deasupra marcajului superior (C) de pe joă.
6. Fixați bușonul rezervorului de ulei.

## Înlocuirea uleiului de motor

Consultați manualul operatorului al motorului pentru informații despre înlocuirea uleiului de motor.

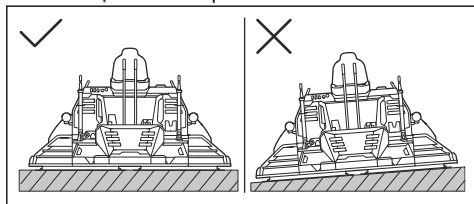
## Înlocuirea filtrului de ulei

Consultați manualul operatorului al motorului pentru informații despre înlocuirea filtrul de ulei pentru motor.

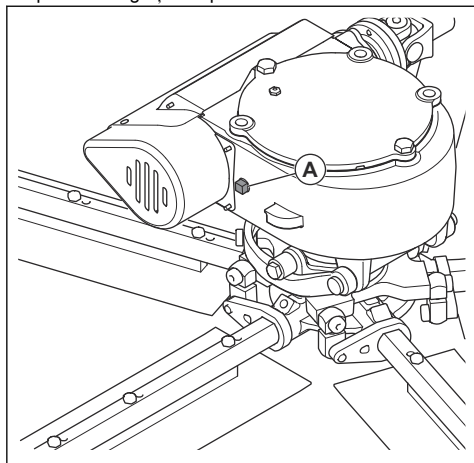
## Verificarea a nivelului de ulei din cutia de viteze

Acest produs are 2 cutii de viteze. Efectuați această procedură pentru fiecare cutie de viteze.

1. Poziționați produsul pe o suprafață plană, astfel încât cuștele să stea plate.



2. Scoateți 1 din bușoanele de umplere cu ulei (A). Cutia de viteze are bușoane de umplere cu ulei pe partea stângă și dreaptă.



3. Examinați nivelul uleiului din cutia de viteze. Nivelul de ulei este corect atunci când se situează în partea inferioară a filetelor din orificiul bușonului de umplere cu ulei.
4. Dacă nivelul uleiului este prea scăzut, mai turnați ulei de tipul corect. Consultați *Date tehnice la pagina 81*.



**ATENȚIE:** Nu umpleți prea mult și nu amestecați tipuri diferite de ulei pentru cutia de viteze. Cutia de viteze se poate deteriora.

5. Uscați fileturile orificiului de umplere cu ulei din cutia de viteze și filetele bușonului de umplere cu ulei.
6. Aplicați LOCTITE® 545™ sau un produs echivalent pe fileturile bușonului de umplere cu ulei.
7. Montați bușonul de alimentare cu ulei.

8. Strângeți bușoanele de umplere cu ulei la un cuplu de 16–20 Nm/12–15 lb-ft.
9. Verificați supapa de suprapresiune de pe cutia de viteze. Consultați *Verificarea supapei de suprapresiune de pe cutia de viteze la pagina 73*.

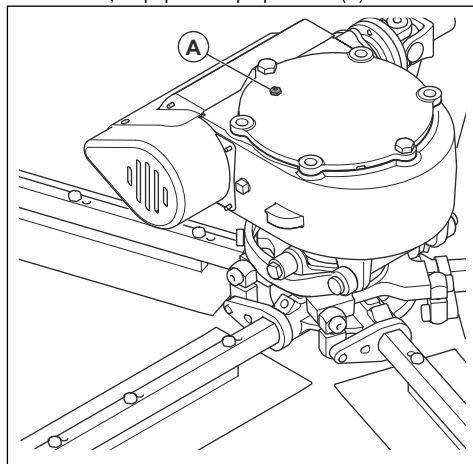
## Verificarea supapei de suprapresiune de pe cutia de viteze

Efectuați această procedură de fiecare dată când verificați nivelul uleiului din cutia de viteze.



**ATENȚIE:** Dacă supapa de suprapresiune este înfundată, există riscul de scurgere a uleiului pe la garniturile arborelui cutiei de viteze.

1. Examinați supapa de suprapresiune (A).



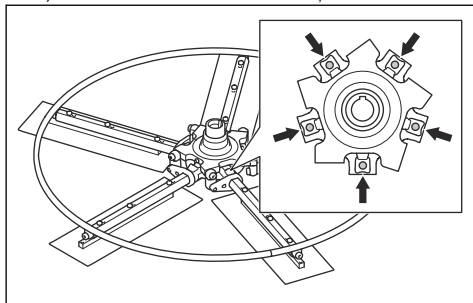
2. Dacă este înfundată, curățați-o cu o perie.
3. Dacă supapa de suprapresiune nu poate fi curățată, înlocuiți-o. Solicitați înlocuirea supapei de suprapresiune la un centru de service aprobat.

## Ungerea arborilor cuștelor

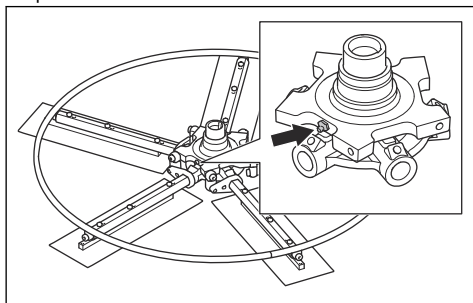
Utilizați un tip generic de vaselină.

1. Poziționați produsul pe o suprafață plană, astfel încât cuștele să stea plate.
2. Oprii motorul și deconectați acumulatorul.
3. Măriți pasul cuștelor la unghiul maxim. Acest lucru facilitează accesul la niplurile de ungere.
4. Înlocuiți niplurile de ungere sparte sau înfundate.
5. Aplicați unsoare prin niplurile de ungere apăsând-o, până când aceasta iese în jurul arborilor cuștelor.

a) Pentru modelele CRT 48-37V și CRT 48-57K.

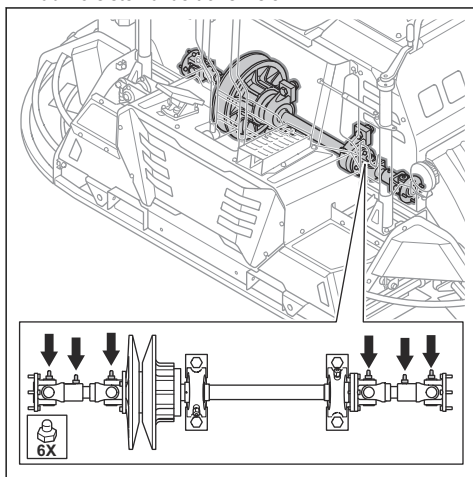


6. Pentru modelele CRT 48-37V și CRT 48-57K lubrifiați placa de pas a cuțitelor de pe fiecare parte a produsului.



## Lubrifierea articulațiilor cardanice

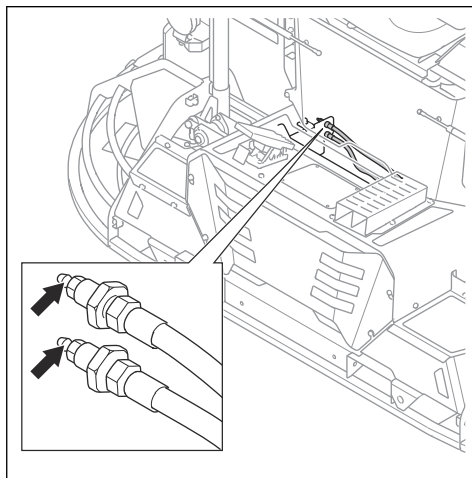
- Utilizați vaselină universală pentru articulații, consultați *Date tehnice la pagina 81*.
- Împingeți vaselină prin niplurile de ungere pentru a lubrifia sistemul de transmisie.



- Înlocuiți niplurile de ungere sparte sau înfundate.

## Lubrifierea rulmenților sistemului de transmisie

1. Utilizați vaselină universală, consultați *Date tehnice la pagina 81*.
2. Împingeți vaselină prin niplurile de ungere pentru a lubrifia sistemul de transmisie.



3. Înlocuiți niplurile de ungere sparte sau înfundate.

## Reglarea arborilor cuțitelor



**AVERTISMENT:** Înainte de a regla arborii cuțitelor, opriți produsul, lăsați motorul să se răcească și deconectați acumulatorul.

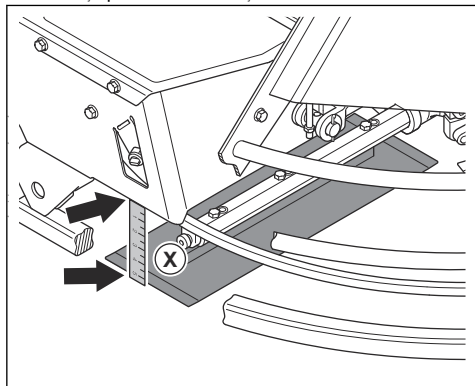


**AVERTISMENT:** Utilizați mănuși de protecție. Cuțitele poate produce tăieturi.

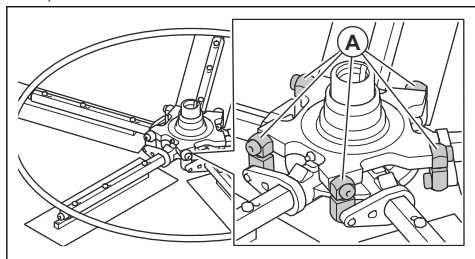
Este necesar să reglați arborii cuțitelor în aceste condiții:

- Este instalat un nou arbore de cuțite.
  - Ansamblul cuțitelor a fost dezasamblat.
  - Produsul tremură în timpul funcționării.
1. Ridicați produsul utilizând echipament de ridicare până când cuțitele nu mai ating solul. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 79*.
  2. Amplasați suporturi sub cadrul produsului.
  3. Setati pasul cuțitelor la între  $\frac{1}{2}$  și la pasul maxim, de aproximativ  $12^\circ$ .
  4. Există un joc mic în conexiunea dintre arborele cuțitelor și placa de pas a cuțitelor. Răsuciți fiecare cuțit până când capătul inferior al acestuia ajunge în punctul cel mai de jos al jocului.

5. Măsurați distanța (X) dintre cadrul utilajului și marginea inferioară a cuțitului. Rotiți cureaua de transmisie pentru a roti cuțitele pentru a măsura distanța pentru fiecare cuțit.



6. Calculați distanța medie (X) pentru toate cuțitele.
7. Slăbiți sau strângeți articulațiile pasului (A) pentru a regla distanța pentru fiecare cuțit la (X)  $\pm$  1,25 mm/ 0,050 in.



## Înlocuirea cuțitelor

Sunt disponibile 2 tipuri de cuțite. Consultați *Accesorii la pagina 85*.



**AVERTISMENT:** Înainte de a înlocui cuțitele, opriți produsul, lăsați motorul să se răcească și deconectați acumulatorul.

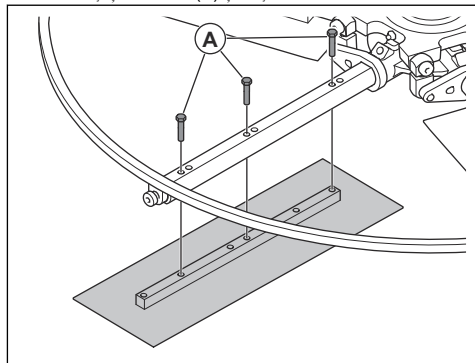


**AVERTISMENT:** Utilizați mănuși de protecție.

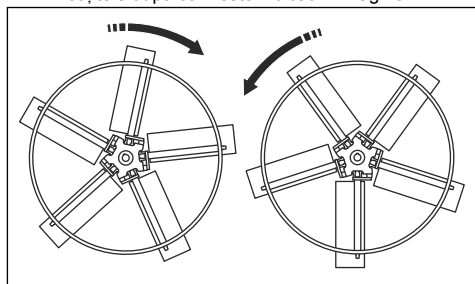
Pentru cuțitele corecte, contactați distribuitorul sau agentul de service Husqvarna.

1. Ridicați produsul cu un echipament de ridicare. Consultați *Ridicarea produsului la pagina 79*.
2. Amplasați suporturi sub cadrul produsului.

3. Scoateți șuruburile (A) și cuțitul.

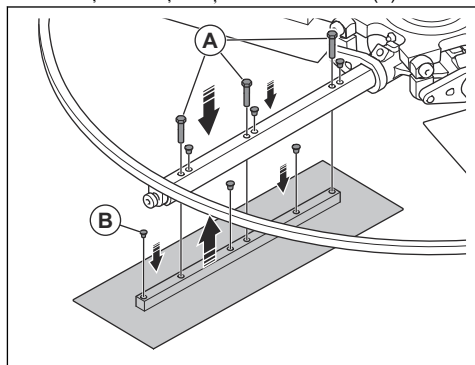


4. Aliniați orificiile pentru șuruburi din arborii cuțitelor cu orificiile pentru șuruburi din cuțitul nou.
  - a) Dacă instalați cuțite combinate, poziționați cuțitele după cum este indicat în imagine.



**Nota:** Cuțitele de finisare sunt simetrice. Prin urmare, nu este important ce margine este orientată în direcția de rotație.

5. Aplicați va pe filetele șuruburilor, pentru a facilita îndepărtarea șuruburilor data viitoare.
6. Instalați noul cuțit cu șuruburile lubrificate (A).

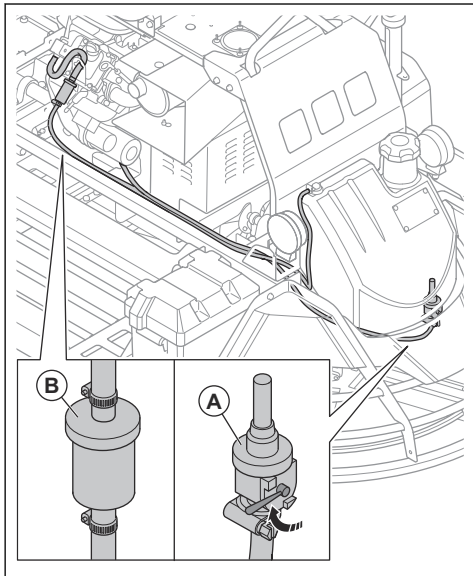


7. Puneți dopuri din plastic (B) în orificiile rămase în cuțit. Aceasta pentru a vă asigura că orificiile nu sunt umplute cu beton în timpul funcționării.

8. Efectuați această procedură pentru fiecare cuțit.

## Înlocuirea filtrului de carburant

1. Goliți aerul din sistemul de alimentare cu combustibil. Consultați manualul motorului.
2. Închideți valva de combustibil (A).



3. Poziționați un recipient sub filtrul de combustibil (B).
4. Slăbiți clemele pentru furtun de pe fiecare parte a filtrului de combustibil.
5. Demontați și aruncați filtrul de combustibil.
6. Instalați un filtru de combustibil nou și strângeți clemele pentru furtun.
7. Deschideți supapa de carburant.

## Încărcarea bateriei

- Dacă bateria nu este folosită o perioadă îndelungată, încărcați-o complet înainte de a o folosi.
- Folosiți un încărcător pentru baterie care reglează automat tensiunea. Recomandăm un încărcător în două etape cu tensiune constantă, care scade automat la încărcare de întreținere când bateria este complet încărcată. Discutați cu Husqvarna distribuitorul dvs. pentru a obține informații despre încărcătorul corect pentru baterii.
- Efectuați o încărcare de întreținere o dată sau de două ori în sezonul de iarnă, când produsul este depozitat.

## Pornirea de urgență a motorului

Dacă bateria este prea descărcată pentru a putea porni motorul, puteți utiliza cabluri de cuplare pentru a efectua o pornire de urgență. Acest produs are un sistem de

12 V cu legare la masă negativă. Produsul care se utilizează la pornirea de urgență trebuie să aibă, de asemenea, un sistem de 12 V cu legare la masă negativă.

## Conectarea cablurilor de cuplare

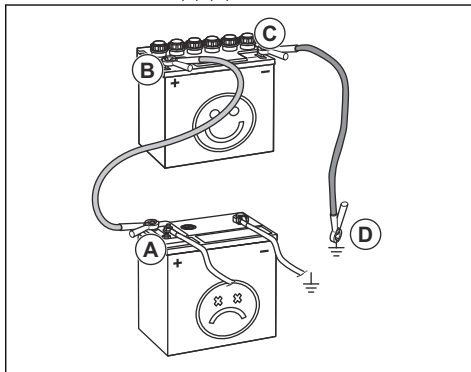


**AVERTISMENT:** Risc de explozie din cauza gazului exploziv degajat de baterie. Nu conectați borna negativă a bateriei încărcate la sau lângă borna negativă a bateriei descărcate.



**ATENȚIE:** Nu utilizați bateria produsului dvs. pentru a porni alte vehicule.

1. Conectați un capăt al cablului roșu al bateriei la borna POZITIVĂ (+) (A) a bateriei descărcate.



2. Conectați celălalt capăt al cablului roșu al bateriei la borna POZITIVĂ (+) (B) a bateriei încărcate.



**AVERTISMENT:** Nu lăsați capetele cablului roșu al bateriei să atingă carcasa. În caz contrar, acest lucru poate cauza un scurtcircuit.

3. Conectați un capăt al cablului negru al bateriei la borna NEGATIVĂ (-) (C) a bateriei încărcate.
4. Conectați celălalt capăt al cablului negru al bateriei la un punct de MASĂ de pe CARCASĂ (D), la distanță de rezervorul de carburant și baterie.

## Îndepărtarea cablurilor de cuplare

**Nota:** Îndepărtați cablurile de cuplare în ordinea inversă a pașilor urmați la conectare.

1. Îndepărtați cablul NEGRU de la carcasă.
2. Îndepărtați cablul NEGRU de la bateria complet încărcată.
3. Îndepărtați cablul ROȘU de la cele 2 baterii.

# Depanarea

## Depanare

| Problemă                                                                                       | Cauză                                                                                             | Soluție                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul nu pornește.                                                                           | Rezervorul de carburant este gol.                                                                 | Umpleți rezervorul de combustibil cu tipul corect de combustibil. Consultați <i>Date tehnice la pagina 81</i> .                   |
|                                                                                                | Conexiunile acumulatorului sunt slăbite sau au cauzat coroziune.                                  | Verificați conexiunile acumulatorului. Curățați conexiunile acumulatorului.                                                       |
|                                                                                                | Bateria nu este încărcată.                                                                        | Încărcați sau înlocuiți acumulatorul.                                                                                             |
|                                                                                                | Demarorul este deteriorat.                                                                        | Înlocuiți demarorul.                                                                                                              |
| Motorul nu pornește ușor.                                                                      | Rezervorul de carburant este gol.                                                                 | Umpleți rezervorul de combustibil cu tipul corect de combustibil. Consultați <i>Date tehnice la pagina 81</i> .                   |
|                                                                                                | Bateria nu este încărcată.                                                                        | Înlocuiți sau încărcați acumulatorul.                                                                                             |
|                                                                                                | Filtrul de combustibil este înfundat.                                                             | Înlocuiți filtrul de carburant.                                                                                                   |
|                                                                                                | Defecțiuni în circuitul de combustibil.                                                           | Verificați conductele de combustibil.                                                                                             |
| Produsul nu este stabil și vibrează prea mult.                                                 | 1 sau mai multe brațe ale elicopterului pentru finisarea betonului sunt îndoite sau deteriorate.  | Înlocuiți brațele deteriorate ale elicopterului pentru finisarea betonului. Consultați <i>Înlocuirea cușitelor la pagina 75</i> . |
|                                                                                                | 1 sau mai multe brațe ale elicopterului pentru finisarea betonului sunt dereglate.                | Reglați brațele elicopterului pentru finisarea betonului. Consultați <i>Reglarea arborilor cușitelor la pagina 74</i> .           |
|                                                                                                | 1 sau mai multe cușite ale elicopterului pentru finisarea betonului sunt îndoite sau deteriorate. | Înlocuiți cușitele deteriorate ale elicopterului pentru finisarea betonului.                                                      |
| Raza de acțiune a sistemului de direcție este prea amplă și produsul nu este ușor de manevrat. | Lagărele pivoților și capetele tijelor sunt uzate.                                                | Verificați lagărele pivoților și capetele tijelor. Înlocuiți componentele deteriorate.                                            |
| Produsul nu se mișcă.                                                                          | Cureaua de transmisie este ruptă.                                                                 |                                                                                                                                   |
|                                                                                                | Există vid între partea inferioară a cușitelor sau a plăcilor și suprafața betonului.             | Înlocuiți pasul cușitelor sau acționați sistemul de direcție pentru a opri aspirația.                                             |
|                                                                                                | Cheia din arborele de ieșire al cutiei de viteze este ruptă.                                      | Înlocuiți cheia deteriorată.                                                                                                      |
| <b>Numai pentru operarea cu GPL:</b>                                                           |                                                                                                   |                                                                                                                                   |

| Problemă                                                                                                     | Cauză                                                                 | Soluție                                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motorul se rotește, dar nu pornește.                                                                         | Rezervorul de GPL este gol.                                           | Înlocuiți rezervorul de GPL.                                                                                    |
|                                                                                                              | Supapa rezervorului de GPL este închisă.                              | Deschideți supapa rezervorului de GPL.                                                                          |
|                                                                                                              | Comutatorul de schimbare a combustibilului este în poziția incorectă. | Setați comutatorul de schimbare a combustibilului în poziția „LPG” (GPL).                                       |
|                                                                                                              | Supapa de blocare nu funcționează corect.                             | Verificați conexiunile electrice către supapa de blocare.<br>Contactați un centru de service aprobat Husqvarna. |
| Motorul pornește, dar nu funcționează uniform.                                                               | Temperatura ambiantă este redusă.                                     | Lăsați motorul să se încălzească înainte de a porni produsul.                                                   |
| Motorul pornește, dar se oprește din nou după scurt timp, deoarece debitul de combustibil nu este suficient. | Supapa rezervorului de GPL nu este deschisă complet.                  | Deschideți complet supapa rezervorului de GPL.                                                                  |
|                                                                                                              | Există scurgeri în sistemul de alimentare cu GPL.                     | Apelați la un centru de service autorizat pentru găsirea și repararea scurgerii.                                |
|                                                                                                              | Există un blocaj în furtunul de combustibil.                          | Asigurați-vă că furtunul de combustibil nu este îndoit sau blocat.                                              |
|                                                                                                              | Vaporizatorul de gaz GPL este înfundat sau deteriorat.                | Examinați vaporizatorul. Dacă nu puteți elimina blocajul, contactați un centru de service Husqvarna autorizat.  |

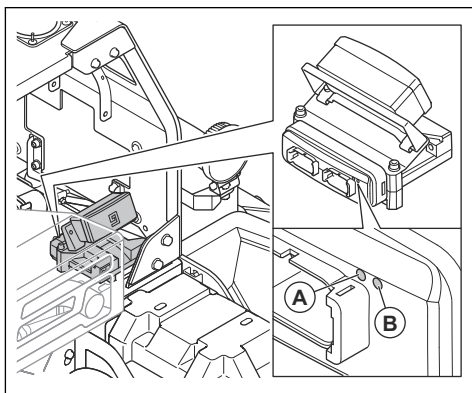
## Corectarea unui cod de eroare

1. Identificați codul de eroare. Consultați *Codurile de eroare la pagina 78*.
2. Asigurați-vă că tensiunea sistemului este în intervalul corect al sistemului de 12 V, 11–14 V.
3. Căutați conexiuni electrice deconectate sau slăbite în circuitul de direcție. Sunt incluși cei 2 conectori ai joystickului, cei 2 conectori ai controlerului, cei 6 conectori ai supapei cartușului și masa.
4. Dacă tensiunea sistemului este în intervalul corect și toate conexiunile electrice sunt cuplate corect, contactați un centru de service Husqvarna autorizat.

## Codurile de eroare

Există 2 indicatoare cu LED care indică performanța sistemului de direcție. LED-ul verde (B) este aprins în timpul funcționării. LED-ul roșu (A) se aprinde dacă apare o eroare. LED-ul roșu se aprinde intermitent până când eroarea este corectată sau motorul este oprit. LED-ul roșu se aprinde intermitent în secvențe diferite pentru coduri de eroare diferite. Numărați de câte ori

se aprinde intermitent LED-ul roșu și comparați acest număr cu lista de coduri. De exemplu, o defecțiune a joystickului din dreapta pe axa Y corespunde codului 21. Pentru codul 21, LED-ul roșu se aprinde intermitent de 2 ori, apoi de 1 dată.



| Codul | Descriere                                                                      |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 21    | Axa Y, defecțiune la joystickul din dreapta. În afara intervalului.            |
| 22    | Axa X, defecțiune la joystickul din dreapta. În afara intervalului.            |
| 23    | Axa Y, defecțiune la joystickul din stânga. În afara intervalului.             |
| 24    | Defecțiune comutator dreapta. În afara intervalului.                           |
| 25    | Defecțiune comutator stânga. În afara intervalului.                            |
| 26    | Bobina R din dreapta este deconectată, deteriorată sau nu funcționează corect. |
| 27    | Bobina R din stânga este deconectată, deteriorată sau nu funcționează corect.  |
| 28    | Bobina R din față este deconectată, deteriorată sau nu funcționează corect.    |
| 29    | Bobina R din spate este deconectată, deteriorată sau nu funcționează corect.   |
| 31    | Bobina L din față este deconectată, deteriorată sau nu funcționează corect.    |
| 32    | Bobina L din spate este deconectată, deteriorată sau nu funcționează corect.   |

## Transportul, depozitarea și eliminarea

### Transport



**AVERTISMENT:** Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.



**AVERTISMENT:** Dacă sunt instalate discuri flotante opționale, scoateți-le înainte de transport. Există riscul ca discurile flotante să cadă și să provoace vătămări sau daune.

Ridicați produsul pentru a-l muta pe distanțe scurte. Pentru distanțe mai lungi, puneți produsul pe un vehicul de transport.



**ATENȚIE:** Nu remorcați produsul în spatele unui vehicul.

### Ridicarea produsului



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are dimensiunea corectă. Consultați *Date tehnice la pagina 81*.



**AVERTISMENT:** Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Asigurați-vă că

punctele de ridicare de pe fiecare parte a scaunului sunt instalate corect și nu sunt deteriorate.



**AVERTISMENT:** Nu utilizați cârlige din metal, lanțuri sau alte echipamente de ridicare cu margini neșlefuite care pot deteriora punctele de ridicare.



**AVERTISMENT:** Utilizați numai fantele pentru motostivuitor și puncte de ridicare pentru a ridica produsul. Nu atașați echipamentul de ridicare la cadrul de protecție sau la alte componente ale produsului. Produsul poate să cadă și să provoace leziuni sau deteriorări.



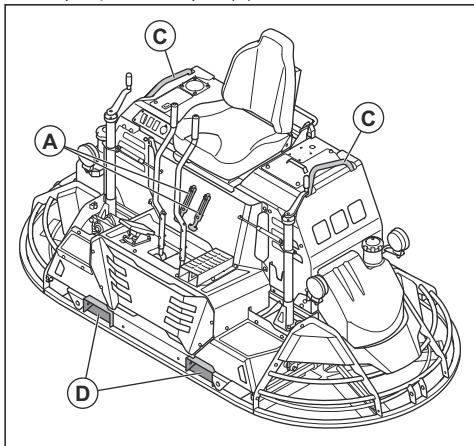
**AVERTISMENT:** Blocați comenzile de direcție înainte de a ridica produsul. Dacă rămân deblocate, comenzile de direcție pot cauza vătămări corporale sau deteriorări.



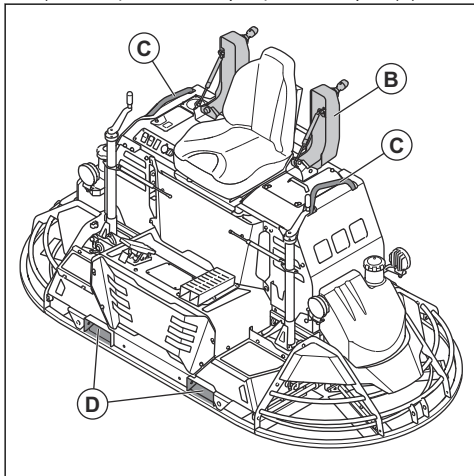
**AVERTISMENT:** Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă el.

**Nota:** Există fante pentru motostivuitor în partea din față și din spate a produsului.

1. Efectuați acești pași pentru a ridica CRT 48-57K și CRT 48-37V.
  - a) Blocați comenzile de direcție utilizând curelele de cauciuc (A) de sub scaun. Aduceți cotierele în poziția de transport (B).



- b) Atașați echipamentul de ridicare la punctele de ridicare (C) sau introduceți lamele unui motostivuitoare în fantele speciale (D).
2. Efectuați acești pași pentru a ridica CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS și CRT 48-57K-PS-DF.
    - a) Aduceți cotierele în poziția de transport (B).

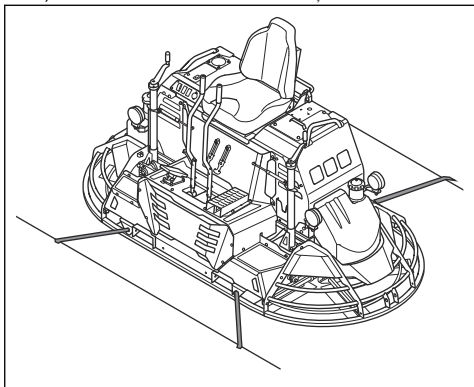


- b) Atașați echipamentul de ridicare la punctele de ridicare (C) sau introduceți lamele unui motostivuitoare în fantele speciale (D).
3. Ridicați produsul pe o distanță mică.
  4. Asigurați-vă că produsul este stabil și echilibrat. Dacă este necesar, coborâți produsul, reglați echipamentul de ridicare și ridicați din nou produsul pe o distanță mică.

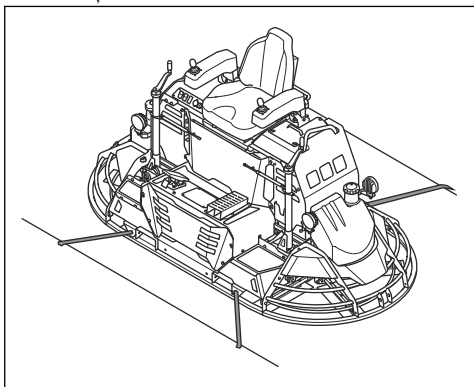
5. Când produsul este stabil, continuați să îl ridicați.

## Pregătirea produsului pentru transportul pe un vehicul

1. Dacă ridicați produsul pe vehiculul de transport, consultați *Ridicarea produsului la pagina 79*.
2. Dacă produsul este pus pe o remorcă, nu utilizați cricul de remorcă al produsului ca suport pentru cuplajul remorcii în timpul transportului.
3. Asigurați-vă că pasul cuștelor este setat la 0° pentru a preveni deteriorarea acestora.
4. Fixați bine produsul în vehiculul de transport prin punctele de ancorare.
  - a) Pentru modelele CRT 48-57K și CRT 48-37V.



- b) Pentru modelele CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS și CRT 48-57K-PS-DF.



## Pregătirea produsului pentru depozitarea pe termen lung

Urmați pașii care urmează înainte de depozitarea produsului mai mult de 30 de zile.

- Efectuați reparațiile necesare. Reparați zonele în care vopseaua este deteriorată pentru a preveni coroziunea.

- Efectuați întreținerea. Consultați *Program de întreținere la pagina 69*.
- Lubrifiați toate fitingurile.
- Porniți motorul, închideți supapa de combustibil și lăsați motorul să funcționeze până când se oprește.
- Pregătiți motorul pentru depozitarea pe termen lung. Consultați instrucțiunile din manualul motorului furnizat de producătorul motorului.
- Pentru CRT 48-57K-PS-DF: Scoateți rezervorul de GPL și puneți un capac pe fitingul rezervorului de GPL.
- Goliiți rezervorul de combustibil prin supapa de combustibil.
- Goliiți rezervorul de apă prin supapa de apă. Dacă temperatura ambiantă este sub nivelul de îngheț, apa rămasă poate cauza deteriorarea sistemului de pulverizare cu agent ignifug.
- Scoateți acumulatorul și încărcăți-l la intervale regulate în timpul depozitării.
- Curățați produsul înainte de depozitare. Îndepărtați uleiul și praful de pe piesele din cauciuc.
- Aplicați o husă de protecție pe produs.

- Păstrați produsul într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.

## Eliminarea la deșeuri

- Substanțele chimice pot fi periculoase și nu trebuie aruncate pe sol. Duceți întotdeauna substanțele chimice uzate la un centru de service sau la un centru specializat în eliminarea acestor deșeuri.
- Atunci când produsul este uzat, trimiteți-l la distribuitor sau la un centru de reciclare corespunzător.
- Uleiul, filtrele de ulei, carburantul și acumulatorul pot avea efecte negative asupra mediului. Respectați condițiile de reciclare și reglementările locale aplicabile.
- Nu aruncați bateria împreună cu deșeurile menajere.
- Trimiteți bateria la un distribuitor de service Husqvarna sau la un centru local de colectare a bateriilor uzate.

## Date tehnice

### Date tehnice pentru CRT 48-57K și CRT 48-37V

|                                            | CRT 48-57K     | CRT 48-37V         |
|--------------------------------------------|----------------|--------------------|
| Marca și tipul motorului                   | Kubota, WG1605 | Vanguard, EFI-37HP |
| Puterea motorului, kW/hp <sup>9</sup>      | 42,5/57        | 27,6/37            |
| Volumul rezervorului de combustibil, l/qts | 24,6           |                    |
| Consum de carburant, l/h sau qts/h         | 9,5 sau 10     | 10 sau 10,6        |
| Tip de combustibil                         | Benzină E0-E10 | Benzină E0-E10     |
| Turația motorului                          | 3600           | 4000               |
| Tipul de braț al cuțitelor                 | Șurub prins    |                    |
| Tip de ambreiaj                            | CVT            |                    |
| Înclinarea cuțitului, °                    | 0-25           |                    |
| Diametru de finisare a betonului, mm/in    | 1220/48        |                    |
| Lățime de aplatizare, mm/in                | 2440/96        |                    |
| Număr de cuțite                            | 10             |                    |
| Dimensiune de finisare cuțit, mm×mm/in×in  | 457×152/18×6   |                    |

<sup>9</sup> Conform specificațiilor producătorului motorului. Puterea nominală indicată a motorului este puterea de ieșire medie netă (la turația specificată) a unui motor de producție normal pentru modelul de motor, măsurată conform standardului SAE J1349/ISO1585. Motoarele de producție în masă pot prezenta valori diferite de aceasta. Puterea de ieșire efectivă pentru motorul instalat pe produsul final va depinde de viteza de funcționare, de condițiile de mediu și de alte valori.

|                                                                                    | CRT 48-57K    | CRT 48-37V |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|------------|
| Dimensiune combinație de cușite, mm×mm/in×in                                       | 457×203/18×8  |            |
| Dimensiune flotantă cușite, mm×mm/in×in                                            | 457×254/18×10 |            |
| Greutate de operare, kg/lb                                                         | 701,5/1546,5  | 612/1349   |
| Turație rotor minimă/maximă, rot./min.                                             | 25/150        | 25/160     |
| Volum lichid de răcire, l/gal                                                      | 5/1,32        | N/A        |
| EU5 CO2, g/kwh                                                                     | 1075          | 809,92     |
| Nivel de putere acustică, $L_w$ măsurat <sup>10</sup> , dB(A) rel 1pW              | 112,3         | 114,8      |
| Nivel de presiune a sunetului $L_p$ la urechea operatorului <sup>11</sup> , dB (A) | 95,2          | 96,3       |
| Valoare vibrații <sup>12</sup> , m/s <sup>2</sup>                                  | 4,75          | 2,28       |
| Mâner dreapta, m/s <sup>2</sup>                                                    | 2,31          | 2,28       |
| Mâner stânga, m/s <sup>2</sup>                                                     | 4,75          | 2,16       |
| Scaun, m/s <sup>2</sup>                                                            | 0,47          | 0,35       |

Pentru mai multe informații și întrebări despre acest motor, consultați manualul motorului sau site-ul producătorului motorului.

## Date tehnice pentru CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS și CRT 48-57K-PS-DF

|                                               | CRT 48-37V-PS        | CRT 48-57K-PS    | CRT 48-57K-PS-DF                      |
|-----------------------------------------------|----------------------|------------------|---------------------------------------|
| Greutate de operare, kg/lb                    | 652/1437             | 741,5/1635       | 790,1/1742                            |
| Marca și tipul motorului                      | Vanguard, A/C V-Twin | Kubota, WG1605-G | Kubota, WG1605-GL-E3                  |
| Puterea motorului, kW/CP la rpm <sup>13</sup> | 27,6/37 la 3600      | 42,5/57 la 3600  | 42,5/57 la 3600<br>GPL: 41/55 la 3600 |
| Cilindree, cm <sup>3</sup> /in. <sup>3</sup>  | 993/61               | 1537/93,8        | 1537/93,8                             |
| Turație de funcționare, rot./min.             | 4000                 | 3600             | 3600                                  |
| Turație de ralanti, rpm                       | 1200                 | 1000             | 1000                                  |
| Turație cușite, rpm                           | 25-165               | 25-150           | 25-150                                |
| Înclinarea cușitului, °                       | 0-25                 |                  |                                       |
| Tip de ambreiaj                               | CVT                  |                  |                                       |

<sup>10</sup> Nivel măsurat de putere acustică  $L_w$  conform EN 12649, EN ISO 3744. Incertitudine  $K_{WA}$  2,5 dB(A).

<sup>11</sup> Nivel de presiune sonoră  $L_p$  conform EN 12649, EN ISO 11201. Incertitudine  $K_{pA}$  2,5 dB(A).

<sup>12</sup> Valoarea vibrațiilor stabilite conform EN 12649. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1,5 m/s<sup>2</sup>.

<sup>13</sup> Conform specificațiilor producătorului motorului. Puterea nominală indicată a motorului este puterea de ieșire medie netă (la turația specificată) a unui motor de producție normal pentru modelul de motor, măsurată conform standardului SAE J1349/ISO1585. Motoarele de producție în masă pot prezenta valori diferite de aceasta. Puterea de ieșire efectivă pentru motorul instalat pe produsul final va depinde de viteza de funcționare, de condițiile de mediu și de alte valori.

|                                                                                                         | CRT 48-37V-PS                           | CRT 48-57K-PS  | CRT 48-57K-PS-DF                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------|
| Tip arbore de transmisie                                                                                | Articulație universală canelată         |                |                                                                        |
| Capacitate rezervor de carburant, l/qts                                                                 | 24,6/26                                 |                |                                                                        |
| Capacitate rezervor de ulei, l/qts                                                                      | 2,3/2,4                                 | 6,0/6,3        | 6,0/6,3                                                                |
| Consum de carburant, l/h sau qts/h                                                                      | 10 sau 10,6                             | 9,5 sau 10     | 11,6 sau 12,3                                                          |
| Consum de combustibil GPL, kg/h sau lb/h                                                                | N/A                                     | N/A            | 7,5 sau 16,5                                                           |
| Timp de funcționare, h                                                                                  | 2,5                                     | 2,6            | 2,6                                                                    |
| Capacitate ulei pentru cutia de viteze, fiecare cutie de viteze, l/qts                                  | 1,83/1,93                               |                |                                                                        |
| Capacitate ulei hidraulic, l/qts                                                                        | 12/13                                   |                |                                                                        |
| Tip de combustibil                                                                                      | Benzină E0-E10                          | Benzină E0-E10 | Benzină E0-E10 și GPL                                                  |
| Tip de rezervor de GPL, UE și RoW/SUA                                                                   | N/A                                     | N/A            | M-16/5570TC și 5580TC                                                  |
| Ulei de motor                                                                                           | SAE 10W-30                              |                |                                                                        |
| Tip cutie de viteze                                                                                     | De regim greu, răcită cu ventilator     |                |                                                                        |
| Ulei cutie de viteze                                                                                    | Mobil Glygoyle 460                      |                |                                                                        |
| Ulei hidraulic                                                                                          | Lichid hidraulic 10W30                  |                |                                                                        |
| Vaselină pentru arborii cuțitelor                                                                       | Shell Gadus S2 sau un produs echivalent |                |                                                                        |
| Volum lichid de răcire, l/gal                                                                           | N/A                                     | 3,1/0,8        | 3,1/0,8                                                                |
| Tip de baterie                                                                                          | Acumulator acid-plumb                   |                |                                                                        |
| Acumulator, V/dimensiune                                                                                | 12/BCI G24                              |                |                                                                        |
| Lățime de finisare a betonului cu discuri flotante (fără suprapunere), mm/in.                           | 2465/97                                 |                |                                                                        |
| Lățime de finisare a betonului fără discuri flotante (fără suprapunere), mm/in.                         | 2413/95                                 |                |                                                                        |
| Zonă de finisare a betonului cu discuri flotante (fără suprapunere), m <sup>2</sup> , ft <sup>2</sup>   | 3/32                                    |                |                                                                        |
| Zonă de finisare a betonului fără discuri flotante (fără suprapunere), m <sup>2</sup> , ft <sup>2</sup> | 2,8/30                                  |                |                                                                        |
| EU5 CO2, g/kwh                                                                                          | 810                                     | 1075           | Benzină: 939,1<br>Combustibil GPL A: 790,7<br>Combustibil GPL B: 844,3 |

|                                                                                    | CRT 48-37V-PS | CRT 48-57K-PS | CRT 48-57K-PS-DF |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|------------------|
| Nivel de putere acustică, $L_w$ măsurat <sup>14</sup> , dB(A) rel 1pW              | 114,8         | 112,3         | 112,3            |
| Nivel de presiune a sunetului $L_p$ la urechea operatorului <sup>15</sup> , dB (A) | 96,3          | 95,2          | 95,2             |
| Valoare vibrații <sup>16</sup> , $m/s^2$                                           | 2,58          | 3,62          | 3,62             |
| Mâner dreapta, $m/s^2$                                                             | 2,58          | 3,03          | 3,03             |
| Mâner stânga, $m/s^2$                                                              | 2,45          | 3,62          | 3,62             |
| Scaun, $m/s^2$                                                                     | 0,38          | 0,52          | 0,52             |

Pentru mai multe informații și întrebări despre acest motor, consultați manualul motorului sau site-ul producătorului motorului.

## Declarația privind zgomotul și vibrațiile

Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate nu sunt adecvate pentru utilizarea în evaluarea riscurilor, iar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

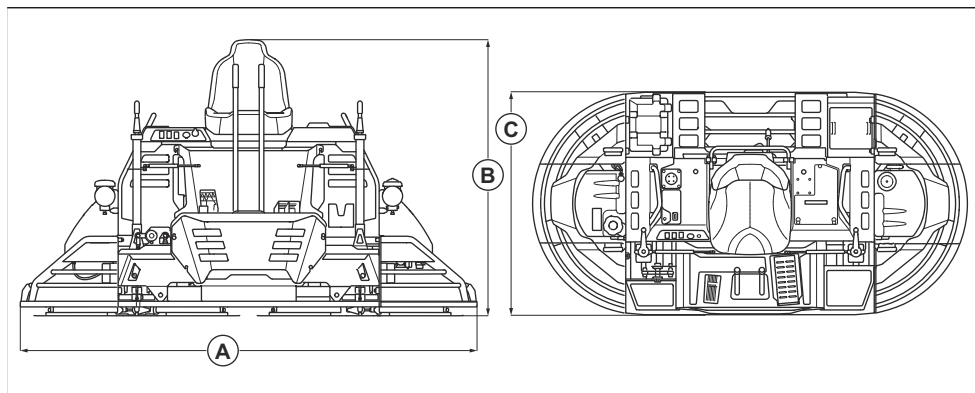
<sup>14</sup> Nivel măsurat de putere acustică  $L_w$  conform EN 12649, EN ISO 3744. Incertitudine  $K_{wA}$  2,5 dB(A).

<sup>15</sup> Nivel de presiune sonoră  $L_p$  conform EN 12649, EN ISO 11201. Incertitudine  $K_{pA}$  2,5 dB(A).

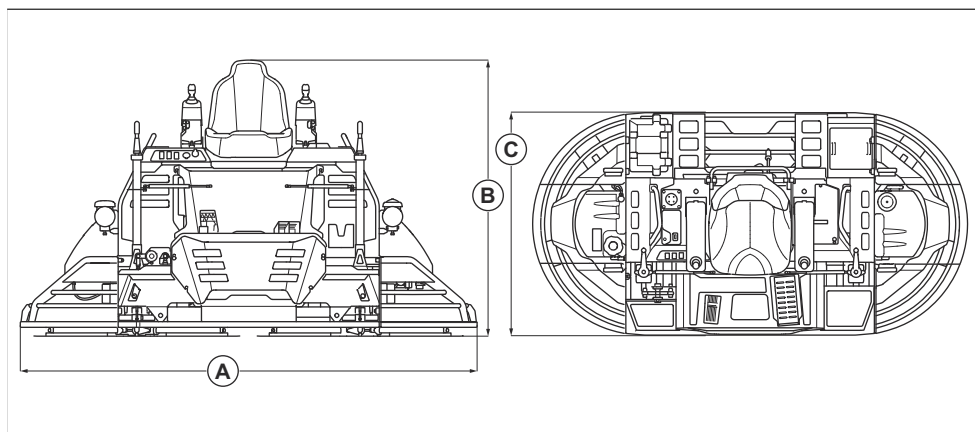
<sup>16</sup> Valoarea vibrațiilor stabilite conform EN 12649. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1,5  $m/s^2$ .

## Dimensiuni produs

CRT 48-57K și CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS și CRT 48-57K-PS-DF



|          |                  |          |
|----------|------------------|----------|
| <b>A</b> | Lungime, mm/in.  | 2566/101 |
| <b>B</b> | Înălțime, mm/in. | 1473/58  |
| <b>C</b> | Lățime, mm/in.   | 1295/51  |

## Accesorii

Pentru piese de schimb, contactați distribuitorul sau agentul de service Husqvarna.

| Tip de disc               | Descriere                                           |
|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| Cuțit combinat.           | Funcționare flotantă și de finisare a betonului.    |
| Cuțit de finisare.        | Pentru finisarea betonului.                         |
| Disc flotant.             | Pentru funcționarea flotantă                        |
| Kit de roți de transport. | Pentru transportarea produsului pe distanțe scurte. |
| Cuțit flotant.            | Pentru funcționarea flotantă.                       |

## Declarație de conformitate

### Declarație de conformitate UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.:  
+46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că  
produsul:

|                     |                                                                        |
|---------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Descriere</b>    | <b>Utilaj de șlefuit betonul, mistrie</b>                              |
| <b>Marcă</b>        | Husqvarna                                                              |
| <b>Tip/model</b>    | CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF |
| <b>Identificare</b> | Numere de serie începând din 2025                                      |

respectă în totalitate următoarele directive și  
regulamente UE:

|                             |                                             |
|-----------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Directivă/Regulament</b> | <b>Descriere</b>                            |
| 2006/42/CE                  | „privind echipamentele tehnice”             |
| 2014/30/UE                  | „privind compatibilitatea electromagnetică” |

și că au fost aplicate următoarele standardele  
armonizate și/sau specificații tehnice;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și  
podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică



Declarație de conformitate Regatul Unit

Noi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, tel.: +46-36-146500, declarăm pe propria răspundere, că produsul:

|              |                                                                        |
|--------------|------------------------------------------------------------------------|
| Descriere    | Utilaj de șlefuit betonul, mistrie                                     |
| Marcă        | Husqvarna                                                              |
| Tip/model    | CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF |
| Identificare | Numere de serie începând din 2025                                      |

respectă în totalitate următoarele reglementări din Regatul Unit:

|                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------|
| Reglementările (privind siguranța) furnizării de utilaje din 2008 |
| Reglementările privind compatibilitatea electromagnetică din 2016 |

și că au fost aplicate următoarele standardele armonizate și/sau specificații tehnice;  
EN ISO 12100:2010  
EN 12649:2008+A1:2011  
Partile, 2025-01-30



Christian Nyberg  
Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții  
Responsabil pentru documentația tehnică



UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP

Mărci comerciale

LOCTITE este o marcă comercială înregistrată deținută de Henkel Corporation. 545 este o marcă comercială a Henkel Corporation.

## İçindekiler

|                               |     |                                 |     |
|-------------------------------|-----|---------------------------------|-----|
| Giriş.....                    | 89  | Teknik veriler.....             | 122 |
| Güvenlik.....                 | 96  | Gürültü ve titreşim beyanı..... | 125 |
| Çalışma.....                  | 101 | Ürün boyutları.....             | 126 |
| Bakım.....                    | 110 | Aksesuarlar.....                | 126 |
| Sorun giderme.....            | 118 | Uyumluluk Bildirimi.....        | 128 |
| Taşıma, depolama ve atma..... | 120 | Ticari markalar.....            | 129 |

## Giriş

### Ürün açıklaması

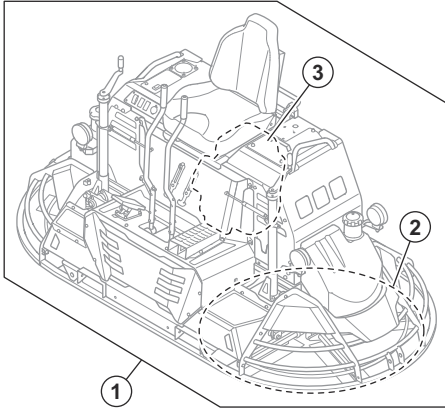
Bu ürün bir beton düzleştirme makinesi olan binilebilir perdah makinesidir. Üründe 4 zamanlı yanmalı motor bulunur. Yakıt olarak benzin kullanılır.

CRT 48-57K-PS-DF yakıt olarak benzin veya LPG (Sıvılaştırılmış Petrol Gazı) kullanılabilir.

Ürün, isteğe bağlı düzleştirme diski aksesuarıyla kullanılabilir.

### CRT manuel direksiyon için ürün model adı

1 2 3  
↓ ↓ ↓  
**CRT 48 - 57K**

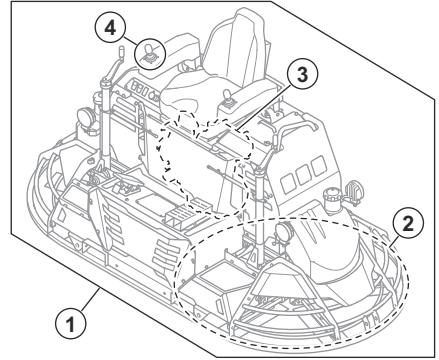


1. Binilebilir beton perdah makinesi
2. Perdah makinesi boyutu

### 3. Motor

### CRT hidrolik direksiyon için ürün model adı

1 2 3 4  
↓ ↓ ↓ ↓  
**CRT 48 - 57K - PS**

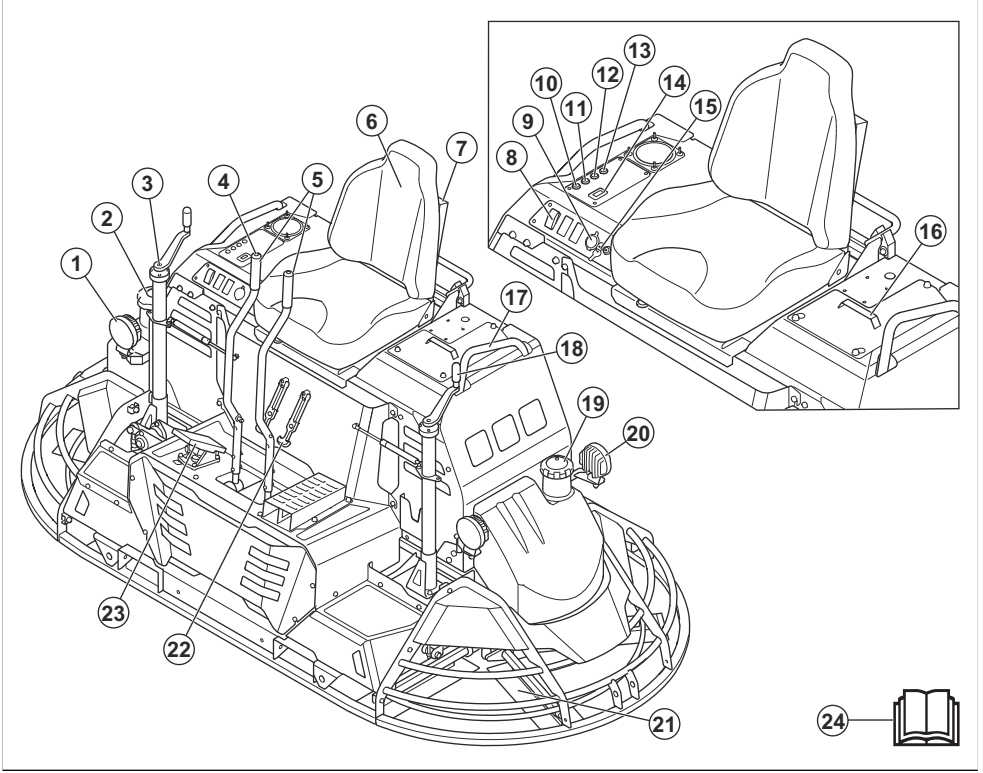


1. Binilebilir beton perdah makinesi
2. Perdah makinesi boyutu
3. Motor
4. Direksiyon tipi

### Kullanım amacı

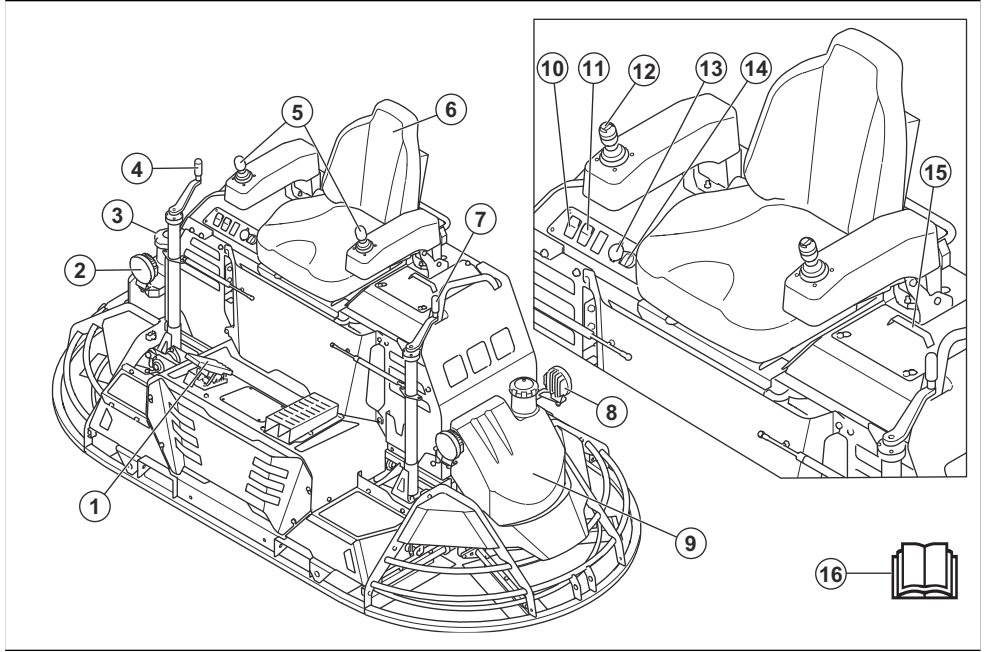
Ürün yalnızca profesyonel kullanım içindir. Ürün, yüzey istenen kaplama elde edilemeyecek kadar kurumadan önce kürlenmekte olan betonu düzleştirmek ve parlatmak için kullanılır. Ürün yalnızca dış mekanlarda veya yeterli hava akışı olan alanlarda kullanılmalıdır. Ürünü başka işler için kullanmayın.

## CRT 48-37V ve CRT 48-57K ürünlerine genel bakış

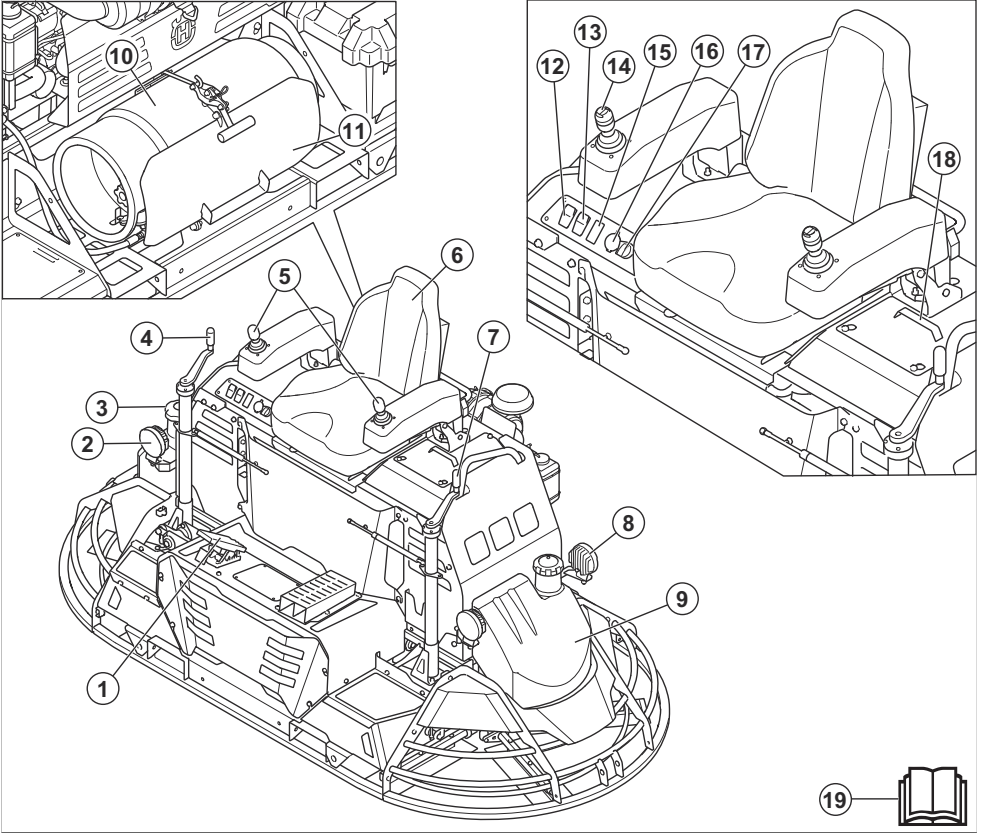


- |                                              |                                                                                |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Ön çalışma lambası                        | 14. Saat ölçer                                                                 |
| 2. Yakıt deposu kapağı                       | 15. Kontak anahtarı                                                            |
| 3. Sağ bıçak eğim kontrolü                   | 16. Servis kapağı                                                              |
| 4. Geciktirici sprej kontrol düğmesi         | 17. Kaldırma noktası, her iki tarafta 1 adet                                   |
| 5. Direksiyon kontrolleri                    | 18. Sol bıçak eğim kontrolü                                                    |
| 6. Operatör varlığı kontrollü koltuk         | 19. Su ve geciktirici deposu başlığı                                           |
| 7. Kullanım kılavuzu cebi                    | 20. Arka çalışma lambası                                                       |
| 8. Çalışma lambası anahtarı                  | 21. Bıçak                                                                      |
| 9. USB şarj cihazı çıkışı                    | 22. Kauçuk kayışlar, taşıma sırasında direksiyon kontrollerini kilitlemek için |
| 10. Düşük yağ basıncı göstergesi             | 23. Gaz kontrolü, ayak pedali                                                  |
| 11. Yüksek soğutma suyu sıcaklığı göstergesi | 24. Kullanım kılavuzu                                                          |
| 12. Düşük voltaj göstergesi                  |                                                                                |
| 13. Motor kontrol göstergesi                 |                                                                                |

## CRT 48-37V-PS ve CRT 48-57K-PS ürünlerine genel bakış



## Ürüne genel bakış CRT 48-57K-PS-DF



1. Gaz kontrolü, ayak pedali
2. Ön çalışma lambası
3. Yakıt deposu kapağı
4. Sol bıçak eğim kontrolü
5. Direksiyon kontrolleri
6. Operatör varlığı kontrollü koltuk
7. Sağ bıçak eğim kontrolü
8. Arka çalışma lambası
9. Su ve geciktirici deposu başlığı
10. LPG deposu (dahil değildir)
11. LPG deposu tutucu
12. Çalışma lambası anahtarı
13. Direksiyon modu anahtarı
14. Geciktirici sprej kontrol düğmesi
15. LPG anahtarı
16. USB şarj cihazı çıkışı
17. Kontak anahtarı
18. Servis kapağı

19. Kullanım kılavuzu

### Ürün üzerindeki semboller



**UYARI!** Bu ürün, tehlikeli olabilir ve operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın.



Ürünü kullanmadan önce kılavuzu dikkatlice okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.



Kulak koruma ekipmanı ve koruyucu gözlük kullanın.



Patlama riski.



Marş sıvıları kullanmayın.



Ürünü kıvılcım ve alevden uzak tutun.  
Yangın tehlikesi.



Yakıt doldurmadan önce motoru durdurun.



Yalnızca LPG (Sıvılaştırılmış Petrol Gazı)  
kullanın. Sadece CRT 48-57K-PS-DF.



Yaralanma riski. Hareketli parçaların  
etrafında dikkatli olun.



Yaralanma riski. Hareket kayışının  
yakınında dikkatli olun.



Ezilme nedenli yaralanma riski.



Sıcak yüzey.



Ellerinizi bıçaklardan uzakta tutun.



Ayaklarınızı bıçaklardan uzakta tutun.



Akü asidi zehirlidir ve korozyona neden  
olabilir.



Kullanım kılavuzunu okuyun.



Patlama riski.



Atık aküleri yerel çevre koruma talimatları  
uyarınca bertaraf edin. Akü cıva (Hg),  
kadmium (Cd) veya kurşun (Pb) içerir.



Basınçlı içerik. Ürün sıcakken açmayın.



Direksiyon kontrollerindeki yük, ayarlama  
işleminin önce kaldırılmalıdır.



Buraya basmayın.



Kaldırma noktası.



Kontak anahtarı KAPALI konumu.



Kontak anahtarı AÇIK konumu.



Kontak anahtarı konumu, motoru  
çalıştırın.



Motoru çalıştırmayın.



Aydınlatma anahtarı.



LPG (Sıvılaştırılmış Petrol Gazı) veya kurşunsuz benzin. Sadece CRT 48-57K-PS-DF



Bağlama braket.



Su tankı.



Direksiyon modu.



Hidrolik yağ doldurma.



Düşük motor yağı basıncı.



Alternatör şarj göstergesi. Voltaj çok düşük. Daha fazla bilgi için motor kılavuzuna bakın.



Motor soğutma suyu sıcaklığı çok yüksek.



Motor arızası. Daha fazla bilgi için motor kılavuzuna bakın.



Bu ürün geçerli AT direktiflerine uygundur.



Bu ürün yürürlükteki Birleşik Krallık yönetmeliklerine uygundur.



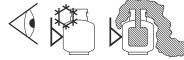
Temiz ve filtrelenmiş yakıt kullanın.



Motordan gelen egzoz dumanı kokusuz, zehirli ve son derece tehlikeli bir gaz olan karbonmonoksit içerir. Ürünü iç mekanlarda veya kapalı alanlarda çalıştırmayın.



Ürün çalışmadığında LPG yakıt valfini kapatın.

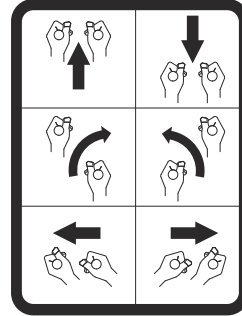


LPG deposunda, valflerde veya hortumlarda don veya gaz kokusu almanız sızıntı belirtisi olabilir.

**Not:** Ürün üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı pazarların özel sertifikalandırma gereksinimleri ile ilgilidir.

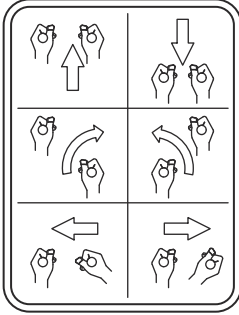
### Direksiyon kontrolü etiketi

CRT 48-57K ve CRT 48-37V modeli için. Bkz. *Ürünü doğru çalışma düzenine göre hareket ettirme CRT 48-37V ve CRT 48-57K sayfa: 106.*

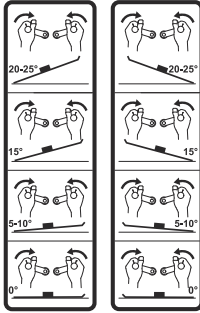


CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS ve CRT 48-57K-PS-DF modeli için. Bkz. *Ürünü doğru çalışma düzenine göre*

hareket ettirme CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS ve  
CRT 48-57K-PS-DF sayfada: 107.

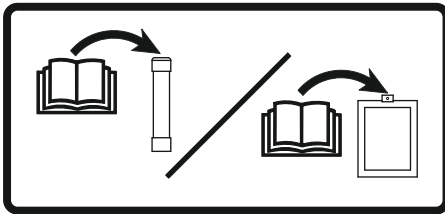


### Bıçak eğimi etiketi



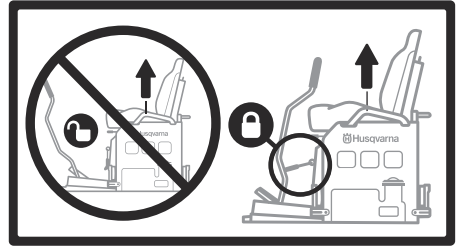
Bkz. Bıçak eğimini ayarlama sayfada: 108.

### Kullanım kılavuzu etiketi



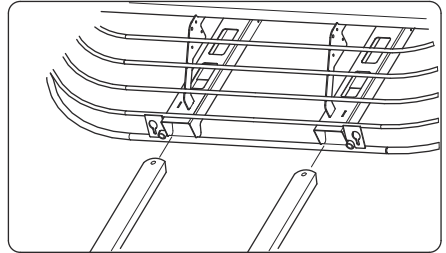
Kullanım kılavuzu ürünle birlikte saklanmalıdır.

### Direksiyon kontrollerini kilitleme etiketi CRT 48-37V ve CRT 48-57K



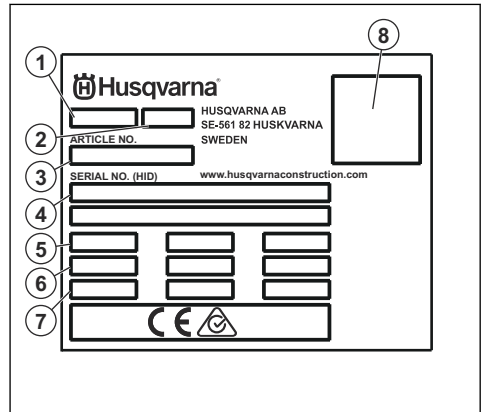
Bkz. Ürünü kaldırma sayfada: 120.

### Forklift yuvaları etiketi



Bkz. Ürünü kaldırma sayfada: 120.

### Nominal değerler plakası



1. Ürün tipi
2. Model
3. Ürün numarası
4. Seri numarası
5. Ürün ağırlığı

6. Nominal güç
7. Üretim yılı ve ayı
8. QR kodu

## Üründe oluşabilecek hasarlar

Aşağıdaki durumlarda ürünümüzde oluşabilecek hasarlardan sorumlu olmayız:

- ürünün hatalı bir şekilde onarılması,
- ürünün, üretici tarafından onaylanmayan veya üreticiden alınmayan parçalarla tamir edilmesi,
- üründe, üreticiden alınmayan veya üretici tarafından onaylanmayan bir aksesuar bulunması,
- ürünün, onaylı bir servis merkezinde veya yetkili bir kurum tarafından tamir edilmemesi.

## Güvenlik

### Güvenlik tanımları

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



**UYARI:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



**DİKKAT:** Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

**Not:** Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

### Genel güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bu ürün, dikkatli olmamanız ya da ürünün doğru kullanmamanız halinde tehlikeli bir alettir. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlamanız gerekir.
- Bu ürün fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli ya da deneyimsiz ve bilgisiz kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Tüm uyarıları ve talimatları kaydedin.
- Yürürlükteki tüm yasa ve yönetmeliklere uyun.
- Operatörün kendisi ve çalışanı, ürünün çalıştırılması sırasında oluşabilecek riskleri bilmeli ve önlemelidir.
- Kullanım kılavuzunun içindekileri okuyup anlamadan kimsenin ürünü çalıştırmasına izin vermeyin.
- Kullanmadan önce eğitim almadıkça ürünü çalıştırmayın. Tüm operatörlerin eğitim aldığından emin olun.
- Ürünü, bir çocuğun kullanmasına izin vermeyin.
- Ürünü yalnızca yetkili kişilerin çalıştırmasına izin verin.

- Operatör, diğer kişiler veya eşyalarının başına gelen kazalardan sorumludur.
- Ürünü yorgunken, hastayken veya alkol ya da ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Her zaman dikkatli olun ve sağduyunuzu kullanın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden edebilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin bu ürünü çalıştırmadan önce doktorları ve tıbbi implant üreticileriyle konuşmalarını öneririz.
- Ürünü temiz tutun. İşaretleri ve etiketleri net bir şekilde okuyabildiğinizden emin olun.
- Hasarlıysa ürünü kullanmayın.
- Bu üründe değişiklik yapmayın.
- Üründe başka kişilerin değişiklik yapmış olması mümkünse ürünü çalıştırmayın.

### Kullanım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Acil bir durumda motoru hızlı bir şekilde nasıl kapatacağınızı öğrenin.
- Operatör, ürünün güvenli bir şekilde kullanmak için gereken fiziksel güce sahip olmalıdır.
- Tüm koruyucu kapaklar takılmadan ürünü çalıştırmayın.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 98*.
- Islak beton, kimyasal yanıklara neden olabilir. Cildinize temas etmesi durumunda koruyucu kıyafet kullanın ve ıslak betonu hemen çıkarın.
- Geriye doğru sürüş öncesinde ve sırasında her zaman aşağıya ve arkaya doğru bakın. Büyük ve küçük engellere dikkat edin.
- Köşeleri dönerken hızı düşürün.
- Çalışma sırasında çocukları, çevredekileri ve hayvanları çalışma alanından uzak ve üründen güvenli bir mesafede tutun.
- Çalışma alanında yalnızca onaylanmış kişilerin bulunduğundan emin olun.
- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.

- Çalışma sırasında emniyetli ve dengeli bir pozisyonda olduğunuzdan emin olun. Koltukta ve ileri yöne bakacak şekilde kalın. Ayaklarınızı kontrol platformunun üzerinde ve ellerinizi kontrollere üzerinde tutun.
- Kendinizin veya ürünün yüksekte düşme riski olmadığından emin olun.
- Tutma yerinde, koltukta ve ayak gaz kontrolünde gres veya yağ olmadığından emin olun.
- Ürünü yangın veya patlama meydana gelebilecek alanlarda kullanmayın.
- Bu ürün, nesnelerin yüksek hızda fırlamasına neden olabilir. Çalışma alanındaki tüm kişilerin onaylı kişisel koruyucu ekipman kullandıklarından emin olun.
- Çalışma alanındaki gevşek nesneleri kaldırın.
- Üründen uzaklaşmadan önce motoru durdurun ve kazara çalışma riski olmadığından emin olun.
- Giysilerin, uzun saçların ve takıların hareketli parçalara takılmadıklarından emin olun.
- Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzakta tutun.
- Ürüne çarpmayın.
- Ürünü elektrik kablolarının yakınında çalıştırmayın. Üründe elektrik yalıtımı yoktur ve yaralanma veya ölüm meydana gelebilir.
- Ürünü çalıştırmadan önce çalışma alanında gizli kablolar, teller ve borular olup olmadığını öğrenin. Ürün gizli bir nesneye çarparsa motoru derhal durdurun ve ürünü ve nesneyi inceleyin. Devam etmenin güvenli olduğunu anlayan kadar ürünü tekrar çalıştırmaya başlamayın.
- Koruma kafesi veya diğer elemanlar hasarlıysa ürünü çalıştırmayın.
- Çalışma sırasında üründe yalnızca operatörün bulunduğundan emin olun. Çalışma sırasında ürünü üzerinde başka kişilerin bulunmasına izin vermeyin.

## Titreşim güvenliği



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün çalışması sırasında, titreşimler üründen operatöre doğru hareket eder. Ürünün düzenli ve sık kullanılması operatörün yaralanmasına veya yaralanma derecesinin artmasına neden olabilir. Parmaklar, eller, bileklikler, kollar, omuzlar ve/veya sinirler ve kan kaynağında ya da vücudun diğer bölümlerinde yaralanmalar meydana gelebilir. Yaralanmalar güçten düşürücü ve/veya kalıcı olabilir ve haftalar, aylar veya yıllar boyunca kademeli olarak artabilir. Olası yaralanmalar arasında kan dolaşım sistemi, sinir sistemi, eklemler ve diğer vücut yapılarının hasar görmesi bulunur.
- Belirtiler ürünün çalışması sırasında veya başka zamanlarda oluşabilir. Belirtileriniz varsa ve ürünü kullanmaya devam ederseniz belirtiler artabilir veya kalıcı olabilir. Bu belirtiler veya başka belirtiler ortaya çıkarsa tıbbi yardım alın:

- Uyuşma, his kaybı, karıncalanma, iğnelenme, ağrı, yanma, zonklama, sertlik, uyuşukluk, güç kaybı, cilt renginde veya durumunda değişiklikler.
- Soğuk havalarda belirtiler artabilir. Ürünü soğuk ortamlarda kullanırken sıcak giysiler giyin ve ellerinizi sıcak ve kuru tutun.
- Doğru titreşim seviyesini korumak için kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde ürün üzerinde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Üründe, tutma yerlerinden operatöre gelen titreşimleri azaltan bir titreşim azaltma sistemi bulunur. Bırakın işi ürün yapsın. Ürünü zorla itmeyin. Ürünü tutma yerlerinden hafifçe tutun ancak ürünü kontrol ettiğinizden ve güvenli bir şekilde çalıştırdığınızdan emin olun. Tutma yerlerini uç durma noktalarına geçiğinden fazla itmeyin.
- Ellerinizi sadece tutma yeri veya tutma yerlerinin üzerinde tutun. Vücudunuzun diğer tüm parçalarını üründen uzak tutun.
- Aniden güçlü titreşimler olursa ürünü derhal durdurun. Artan titreşimlerin nedeni giderilmeden işleme devam etmeyin.

## Toz güvenliği



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünün, amacı dışındaki kuru yüzeylerde kullanılması havadaki tozun artmasına neden olabilir. Tozun solunması, ciddi yaralanmalara ve kalıcı sağlık sorunlarına neden olabilir. Silika tozu, çeşitli yetkililer tarafından zararlı olarak tanzim edilmiştir. Bu tür sağlık sorunlarının örnekleri aşağıda verilmiştir:
  - Kronik veya potansiyel olarak ölümcül akciğer hastalıkları, kronik bronşit, silikozis ve pulmoner fibroz
  - Kanseri
  - Doğum bozuklukları
  - Cilt iltihabı
- Havadaki toz ve duman miktarını azaltmak ve iş ekipmanı, yüzey, giysi ve vücut parçalarındaki tozu azaltmak için doğru koruyucu ekipmanı kullanın. Kontrol için örneğin toz toplama sistemleri ve tozu tutmak amacıyla su spreyleri kullanılabilir. Mümkünse tozu kaynağında azaltın. Ekipmanın doğru şekilde kurulum yapıldığından ve ekipman üzerinde düzenli bakım yapıldığından emin olun.
- Çalışma alanında hava akışının yeterli olduğundan emin olun.
- Mümkünse ürünün egzozunu tozun havaya dağılmasına yol açmayacağı bir yere doğrultun.

## Egzoz dumanı güvenliğı



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Egzoz dumanının uzun süreli solunması sağlık sorunlarına yol açabilir.
- Motordan gelen egzoz dumanı kokusuz, zehirli ve son derece tehlikeli bir gaz olan karbon monoksit içerir. Karbon monoksit kokusuz olduğu ve görülmeyişi için onu hissetmek mümkün değildir. Karbon monoksit zehirlenmesi belirtilerinden biri baş dönmesidir ancak karbon monoksitin miktarı veya konsantrasyonu yeterliyse kişi herhangi bir belirti görülmeyen bilinçsiz hale gelebilir.
- Görebildiğiniz veya koklayabildiğiniz egzoz dumanları da karbon monoksit içerir.
- Yanmalı motor ürününü kapalı yerlerde veya yeterli hava akışı olmayan yerlerde kullanmayın.
- Egzoz dumanlarını solumayın.
- Çalışma alanındaki hava akışının yeterli olduğundan emin olun. Bu, ürünü egzoz dumanlarının kolayca toplanabileceği kapalı çalışma alanlarında kullanırken çok önemlidir.

## Gürültü güvenliğı



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yüksek gürültü düzeyleri ve uzun süreli gürültüye maruz kalma, gürültüye bağlı işitme kaybına neden olabilir.
- Gürültü düzeyini minimum seviyede tutmak için kullanımı kılavuzunda belirtilen şekilde bakım yapın ve ürünü çalıştırın.
- Susturucuda hasar olup olmadığını kontrol edin. Susturucunun ürüne doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Ürünü kullanırken onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Kulak koruma ekipmanı kullanırken uyarı sinyallerine ve seslere dikkat edin. Çalışma alanındaki gürültü düzeyi için kulak koruma ekipmanı gerektirmiyorsa ürün durduğunda kulak koruma ekipmanını çıkarın.

## Kişisel koruyucu ekipman



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Ürünü kullanırken daima onaylı kişisel koruyucu ekipmanları kullanın. Kişisel koruyucu ekipman yaralanma riskini tamamen engelleyemez ancak bir kaza durumunda yaralanma ihtimalini veya yaralanmanın ciddiyetini azaltır. Bayinizin doğru

kişisel koruyucu ekipmanı seçmenize yardımcı olmasını sağlayın.

- Kişisel koruyucu ekipmanın durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Onaylı koruyucu baret kullanın.
- Onaylı kulak koruma ekipmanı kullanın.
- Yan korumalı onaylı koruyucu gözlük kullanın.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Çelik parmak uçlu ve kaymaz tabanlı botlar kullanın.
- Uzun kollu ve uzun bacaklı onaylı çalışma kıyafetleri ya da bunun eş değeri olan vücuda oturan giysiler kullanın.

## Yangın söndürücü

- Çalışma sırasında yakında bir yangın söndürücü bulundurun.
- "ABE" sınıfı bir toz yangın söndürücü veya "BE" tipi bir karbondioksit yangın söndürücü kullanın.

## Ürünün üzerindeki güvenlik araçları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Güvenlik araçları hasarlı olan veya düzgün çalışmayan bir ürünü kullanmayın.
- Güvenlik araçlarını düzenli olarak kontrol edin. Güvenlik cihazları hasarlıysa veya düzgün çalışmıyorsa Husqvarna servis bayinizle görüşün.
- Güvenlik araçları üzerinde değişiklik yapmayın.

## Susturucu

Susturucu, gürültü düzeyini azaltır ve egzoz dumanlarını operatörden uzağa yönlendirir.

Susturucu yoksa veya hasarlıysa ürünü kullanmayın.

Hasarlı bir susturucu olması veya susturucu olmaması, gürültü düzeyini ve yangın riskini artırır.



**UYARI:** Susturucu kullanım sırasında, kullanım sonrasında ve motor rölantide çalışırken çok sıcak olur. Yanıklardan kaçınmak için sıcak susturucuya dokunmayın. Yangını önlemek için yanıcı malzemelerin ve/veya dumanların yakınında dikkatli olun. Yanıkları önlemek için koruyucu eldiven takın.

## Susturucuyu kontrol etme

- Düzgün takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olmak için susturucuyu düzenli olarak kontrol edin.

## Operatör varlığı kontrolü

OPC, sürücü koltuktan kalktığına devreye girer. Bıçaklara giden tahrik durur ancak motor rölantı

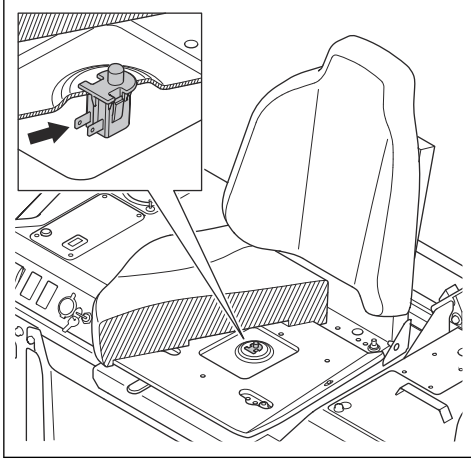
devrinde çalışır. Operatör koltukta değilken gaz kontrolüne basılırsa motor rölanti devrinde kalır.

### Operatör varlığı kontrolü ile ilgili kontrol gerçekleştirme



**UYARI:** Bu kontrol sırasında operatörün ürünün aşağı inmediğinden emin olun. Acil bir durum söz konusu olduğunda ürünün hemen durdurulması için operatörün ürünün üzerinde olması gerekir.

1. Operatör varlığı kontrolü anahtarının konumunda olduğundan emin olun.



2. Koltuktan kısa bir mesafe yukarı kaldırın.
3. Gaz kontrolüne basın.
4. Motorun rölanti devrinde kaldığından emin olun.
5. Operatör varlığı kontrolü doğru şekilde çalışmıyorsa yetkili bir servis merkezine onarım yaptırın.

### Kontak anahtarını kontrol etme

- Kontak anahtarını kontrol etmek için motoru çalıştırıp durdurun. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 105* ve *CRT 48-PS-DF ürününü motor sıcakken çalıştırma sayfa: 105*.
- Kontak anahtarını başlatma konumuna getirdiğinizde motorun çalıştığından emin olun.
- Kontak anahtarını durdurma konumuna getirdiğinizde motorun anında durduğundan emin olun.

### Yakıt güvenliği



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Yakıt yanıcıdır ve dumanlar patlayıcıdır. Yaralanma, yangın ve patlamayı önlemek için yakıtı dikkat edin.

- Yakıt dumanlarını solumayın. Yakıt dumanları zehirlidir ve yaralanmaya neden olabilir. Hava akışının yeterli olduğundan emin olun.
- Motor çalışırken yakıt deposunun kapağını çıkarmayın veya yakıt deposunu doldurmayın.
- Yakıt doldurmadan önce motorun soğuk olduğundan emin olun.
- Kapalı alanda yakıt doldurmayın. Yeterli hava akışının olmaması nefessiz kalma veya karbon monoksit nedeniyle yaralanmaya veya ölüme sebep olabilir.
- Yakıtın veya motorun yakınında sigara içmeyin.
- Yakıtın veya motorun yakınına sıcak nesneler koymayın.
- Kıvılcımların veya alevlerin yakınında yakıt doldurmayın.
- Yakıt doldurmadan önce yakıt deposunun kapağını yavaşça açın ve basıncı dikkatlice tahliye edin.
- Yakıtın cildinize temas etmesi yaralanmalara neden olabilir. Cildinize yakıt bulaşırsa yakıtı temizlemek için su ve sabun kullanın.
- Kıyafetlerinize yakıt bulaşırsa kıyafetlerinizi hemen değiştirin.
- Yakıt deposunu tamamen doldurmayın. Isı, yakıtın genleşmesine neden olur. Yakıt deposunun üst kısmında boşluk bırakın.
- Yakıt deposu kapağını tamamen sıkın. Yakıt deposu kapağı sıkılmamışsa yangın riski vardır.
- Üründen, çalıştırmadan önce yakıt doldurduğunuz yerden en az 3 m/10 ft uzağa taşıyın.
- Ürünün üzerinde yakıt veya motor yağı varsa ürünü çalıştırmayın. Motoru çalıştırmadan önce istenmeyen yakıtı ve motor yağınızı temizleyin ve ürünün kurumasını bekleyin.
- Motorda sızıntı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Yakıt sisteminde sızıntı varsa sızıntı giderilene kadar motoru çalıştırmayın.
- Motorda sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için parmaklarınızı kullanmayın.
- Yakıtı yalnızca onaylı kaplarda saklayın.
- Ürün ve yakıt depolanırken yakıt ve yakıt dumanlarının hasara neden olmayacağından emin olun.
- Yakıtı açık bir mekanda onaylı bir kaba boşaltın ve kıvılcıklardan ve alevlerden uzak tutun.

### LPG (Sıvılaştırılmış Petrol Gazı) güvenliği



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- LPG deposu üzerinde çalışırken kontak anahtarının kapalı konumunda olduğundan emin olun.
- LPG deposunu sadece kontak anahtarı kapalı konumdayken değiştirin.
- LPG yanıcıdır ve dumanlar patlayıcıdır. Yaralanma, yangın ve patlamayı önlemek için dikkatli olun.

- Ürün ve LPG deposu üzerindeki tüm talimatları okuyun.
- LPG kontrol ekipmanını değiştirmeyin. LPG kontrol ekipmanındaki değişiklikler, tehlikeli motor emisyonlarına neden olabilir.
- Yakıt dumanlarını solumayın. Yakıt dumanları zehirlidir ve yaralanmaya neden olabilir. Hava akışının yeterli olduğundan emin olun.
- Motoru yeterli hava akışı olmayan alanlarda çalıştırmayın. LPG havadan ağırdır ve alçak alanlarda birikebilir. Yeterli hava akışı olmaması, kıvılcımlardan kaynaklanan yangın veya patlama riskini ve dumandan kaynaklanan yaralanma riskini artırır.
- Ürünün, motorun veya LPG deposunun yakınında sigara içmeyin.
- LPG veya motorun yakınına sıcak nesneler koymayın.
- Ürünü kıvılcım veya alevden uzak tutun.
- LPG besleme sisteminde sızıntı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Sızıntı varsa sızıntı giderilene kadar motoru çalıştırmayın.
- LPG depolarını bir binada tutmayın. LPG depoları yalnızca ürünün çalışması sırasında bir binada olmalıdır.
- LPG depolarını yeterli hava akışı olan güvenli bir alanda tutun.

- Ürünü kenara yakın kullandığınızda ürünün düşme riski vardır. Ürünün her zaman en az %80'inin, ürünün ağırlığını taşıyabilecek kadar sağlam bir yüzey üzerinde durduğundan emin olun.
- Ürün düşerse ürünü yeterince sağlam bir yüzeye geri kaldırmadan önce motoru durdurun. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfa: 120*.

## Bakım için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Bakım doğru bir şekilde ve düzenli olarak yapılmazsa yaralanma ve ürünün zarar görme riski artar.
- Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Bkz. *Kişisel koruyucu ekipman sayfa: 98*.
- Bakım yapmadan önce motoru durdurun ve ürünün tüm parçalarının soğuk olduğundan emin olun.
- Bakım yapmadan önce tehlikeli maddeleri gidermek için ürünü temizleyin.
- Bakım gerçekleştirmeden önce buji kapağını çıkarın.
- Aşınmış bıçakların keskin kenarları olabilir. Koruyucu eldiven kullanın ve bıçakların çevresinde dikkatli olun.
- Motordan çıkan egzoz dumanları sıcaktır ve kıvılcımlı olabilir. Ürünü kapalı alanlarda veya yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.
- Üründe değişiklik yapmayın. Üretici tarafından onaylanmayan değişiklikler ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Her zaman orijinal aksesuar ve yedek parçaları kullanın. Üretici tarafından onaylanmayan aksesuarlar ve yedek parçalar ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.
- Hasarlı, aşınmış veya bozuk parçaları değiştirin.
- Bakım işlemini yalnızca kullanıcı kılavuzunda belirtilen şekilde gerçekleştirin. Tüm diğer servis işlemlerini yetkili bir servis merkezine yaptırın.
- Bakımdan sonra motoru çalıştırmadan önce tüm aletleri üründen çıkarın. Dönen parçalara bağlı gevşek olan ya da olmayan aletler fırlayabilir ve yaralanmaya neden olabilir.
- Bakım sonrasında, üründeki titreşim seviyesini kontrol edin. Uygun seviyede değilse yetkili bir servis merkezine görün.
- Yetkili bir servis merkezinin ürüne düzenli olarak servis işlemi uygulamasını sağlayın.

## Akü güvenliği



**UYARI:** Hasarlı bir akü patlamaya neden olarak yaralanmaya yol açabilir. Akü deforme olmuşsa veya hasar görmüşse bir Husqvarna servis bayisiyle görüşün.



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

- Akülerin yakınındayken koruyucu gözlük kullanın.
- Akünün yakınında saat, takı veya diğer metal objeler takmayın.
- Aküyü çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Aküyü iyi hava akımının olduğu bir yerde şarj edin.
- Aküyü şarj ederken yanıcı malzemeleri en az 1 metre uzakta tutun.
- Değiştirilen aküleri atın. Bkz. *Bertaraf sayfa: 122*.
- Aküden patlayıcı gazlar çıkabilir. Akünün yakınında sigara içmeyin. Aküyü açık alevlerden ve kıvılcımlardan uzakta tutun.

## Kenarlara yakın çalışma için güvenlik talimatları



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki uyarı talimatlarını okuyun.

## Çalışma

### Giriş



**UYARI:** Ürünü kullanmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

### Ürünü çalıştırmadan önce yapılması gerekenler

- Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve talimatları anladığınızdan emin olun.
- Motor üreticisi tarafından sağlanan motor kılavuzunu okuyun.
- Üründe ve tüm bileşenlerde hasar olup olmadığını kontrol edin. Görünür hasar varsa ürünü çalıştırmayın.
- Günlük bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfa: 110.*

### Ürünün yeni operatörlerine eğitim vermek



**UYARI:** Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Yeni operatörler, ürünü çalıştırmadan önce tüm kontrolleri bilmeli ve ürünü güvenli bir şekilde nasıl kullanacaklarını öğrenmelidir.

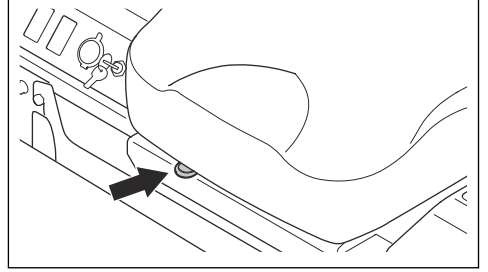
1. Yeni operatörlere koltuktaki doğru operatör konumunu gösterin.
2. Yeni operatörlere direksiyon kontrollerinin işlevlerini ve ürünün nasıl çalıştırılacağını gösterin.
3. Ürünün sert ve hafif ıslak beton yüzeylerde nasıl yönlendirileceğini öğretin.
  - a) Bıçak eğimini 6 mm / ¼ inçe yükseltin.
  - b) En iyi direksiyon kontrolü için gaz kontrolünü maksimum güce ayarlayın.
  - c) Sabit haldeyken çalıştırın, ardından ürünü düz bir şekilde ileri doğru hareket ettirin ve 180° dönüşler yapın.

### Koltuğun ayarlanması

Koltuğu daha iyi bir çalışma konumu ve daha güvenli bir çalışma için ayarlayın.

1. Koltuğa oturun.

2. Koltuk ayarlama kolunu sola itin.

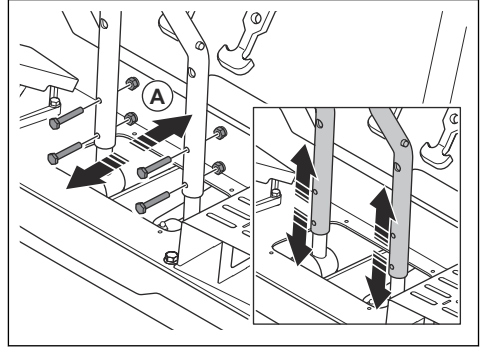


3. Koltuğu doğru bir konuma getirin.
4. Koltuk ayarlama kolunu serbest bırakın.

### Direksiyon kontrollerinin konumunu ayarlama

Direksiyon kontrolleri için 2 konum vardır. Direksiyon kontrolleri üst konumdayken strok daha uzundur.

1. Motoru durdurun.
2. 4 civatayı ve 4 somunu (A) çıkarın.



3. Direksiyon kontrollerini 2 konumdan 1'ine ayarlayın.
4. 4 civatayı ve 4 somunu takın.

### Dişli kutusunda rodaj yapma

- İlk 2-4 saatlik çalışma sırasında, motoru ½ gazda çalıştırın.



**DİKKAT:** Rodaj döneminde motoru tam gazda çalıştırırsanız dişli kutularında hasar riski vardır.

### Düzleştirme disklerini takma



**DİKKAT:** Ürünü çalıştırmadan önce düzleştirme disklerinin doğru şekilde takıldığından emin olun. Yanlış takılış

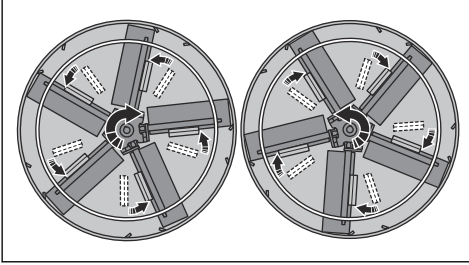
düzleştirme diskleri pürüzsüz bir sonuç vermez.



**DİKKAT:** Ürünü kaldırmadan önce düzleştirme disklerini çıkarın. Ürünü kaldırma ekipmanı ile kaldırdığınızda düzleştirme diskleri düşebilir ve hasar görebilir. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfa: 120*.

Doğru düzleştirme diskleri için Husqvarna bayinizle veya servis noktanızla görüşün.

1. Motoru kapatın ve kontak anahtarını çıkarın.
2. Ürünü kaldırma ekipmanı ile kaldırın. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfa: 120*.
3. Ürün kaldırıldığında ürünü sabit tutmak için ürün çerçevesinin altına destekler yerleştirin.
4. Bıçak tertibatının merkezini düzleştirme disklerinin merkezine hizalayın.
5. Bıçak eğimini 0° olarak ayarlayın.
6. Bıçaklar düzleştirme diskinin üzerindeki braketlere girene kadar düzleştirme diskini saat yönünde tersine çevirin.



7. Bıçaklar düzleştirme diskinin üzerindeki braketlere girene kadar sağ düzleştirme diskini saat yönünde çevirin.

**Not:** Sağ ve sol, koltuktaki operatör konumuna göre verilmiştir.

8. Düzleştirme disklerinin konuma kilitlendiğinden emin olun.
9. Bıçakları düzleştirme diski braketlerine kilitlemek için bıçak eğimini kısa bir mesafe artırın. Bkz. *Bıçak eğimini ayarlama sayfa: 108*.

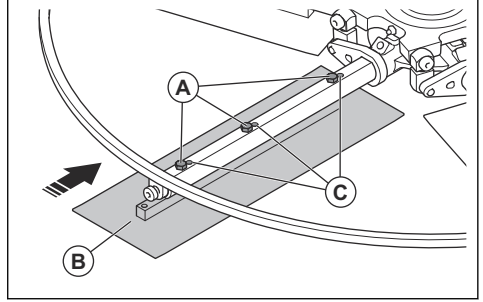
## 1168 mm / 46 inç düzleştirme diskleri takma



**DİKKAT:** Ürünü çalıştırmadan önce düzleştirme disklerinin doğru şekilde takıldığınından emin olun. Yanlış takılmış düzleştirme diskleri pürüzsüz bir sonuç vermez.

Doğru düzleştirme diskleri için Husqvarna bayinizle veya servis noktanızla görüşün.

1. Motoru kapatın ve kontak anahtarını çıkarın.
2. Ürünü kaldırma ekipmanı ile kaldırın. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfa: 120*.
3. Ürün kaldırıldığında ürünü sabit tutmak için ürün çerçevesinin altına destekler yerleştirin.
4. Her bir bıçağı (B) bağlayan cıvataları (A) gevşetin ve çıkarın.



5. Bıçakları hareket ettirerek iç vida delikleriyle (C) hizalayın.
6. Cıvataları iç vida deliklerine (C) takın ve sıkın.
7. Düzleştirme diskini bıçaklara takın. Bkz. *Düzleştirme disklerini takma sayfa: 101*.

## LPG deposunu takma CRT 48-57K-PS-DF



**UYARI:** LPG deposunu takmadan önce motorun kapalı olduğundan emin olun.



**UYARI:** Koruyucu eldiven ve koruyucu gözlük kullanın.



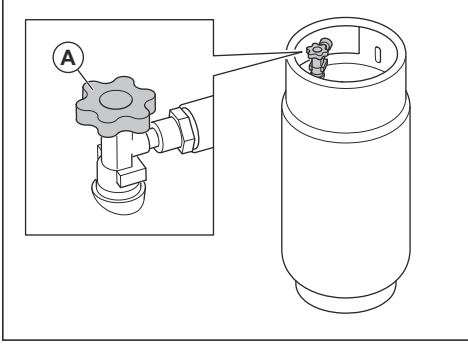
**DİKKAT:** Doğru LPG deposu tipini kullandığınızdan emin olun. Yanlış LPG deposu ürüne zarar verebilir. Bkz. *Teknik veriler CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS ve CRT 48-57K-PS-DF sayfa: 123*.



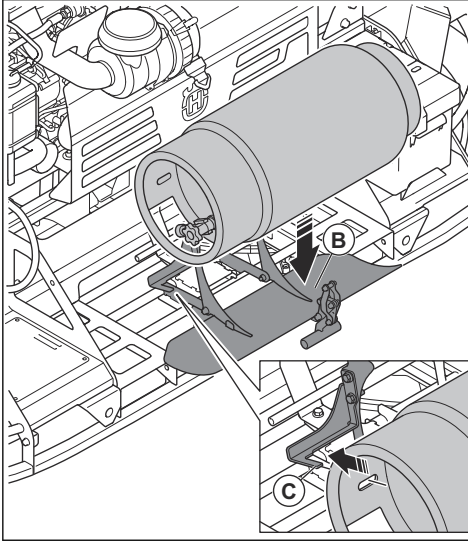
**DİKKAT:** LPG deposunun doğru konumda olduğundan emin olun.

LPG deposu bağlıysa ve ürün çalışmıyorsa LPG deposu valfini kapatın.

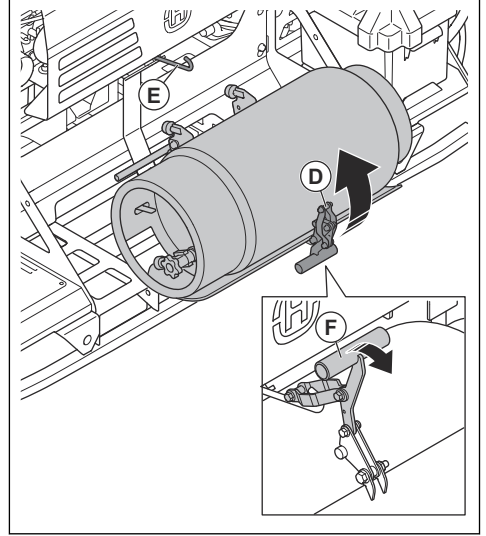
1. LPG deposu valfinin tamamen kapandığından emin olmak için LPG deposu valfi üzerindeki düğmeyi (A) saat yönünde çevirin.



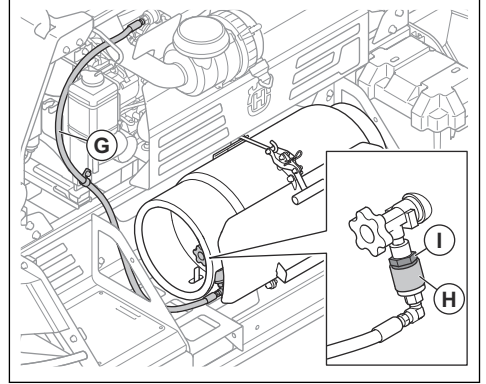
2. LPG deposunu LPG deposu tutucusuna (B) yerleştirin ve kılavuz pimle (C) hizalandığından emin olun.



3. LPG deposu tutucusunu kapatın ve kelepçeyi (D) kancaya (E) takın.



4. LPG deposu tutucusunu tutma yerine (F) kilitleyin.  
5. Üründen gelen LPG hortumunu (G) LPG deposuna bağlayın.

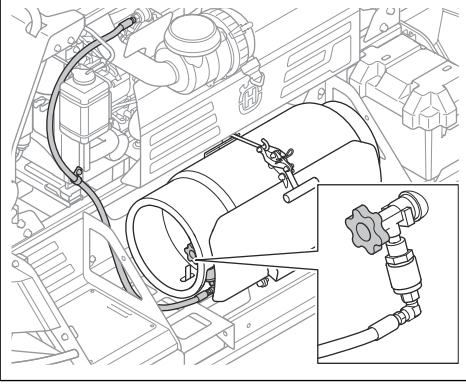


- a) Dişi rakoru (H) LPG deposu valfindeki erkek rakora (I) takın.  
b) Dişi rakoru (H) bağlantı sıkılaşıana kadar elle sıkın.

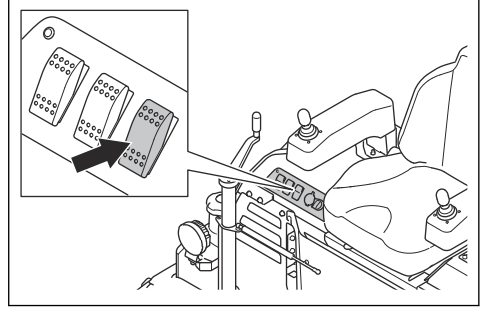


**DİKKAT:** LPG deposunun ve LPG hortumunun rakorlarını sıkamak için bir alet kullanmayın. Rakorlar hasar görebilir.

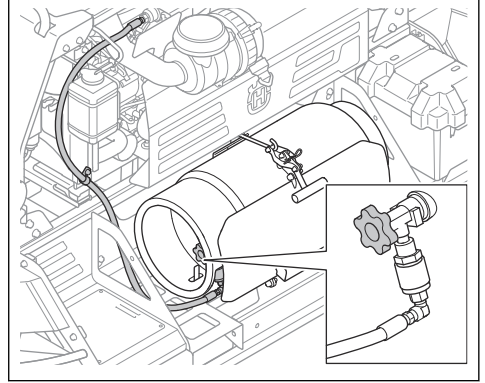
6. LPG depo valfini, LPG akışını başlatmak için durma noktasına gelene kadar saat yönünün tersine çevirin.



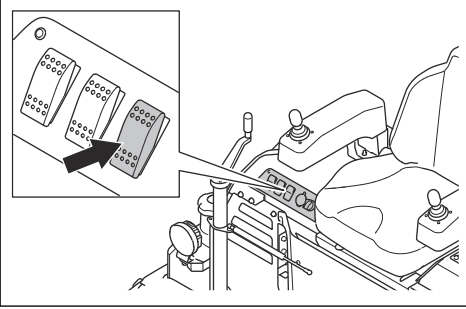
2. LPG anahtarını LPG konumuna getirin.



3. LPG deposunun tamamen kapalı olduğundan emin olmak için LPG deposu valfini saat yönünde çevirin.



7. Kontak anahtarını çalıştırma konumuna getirin ve yakıt değiştirme anahtarını LPG konumuna getirin.



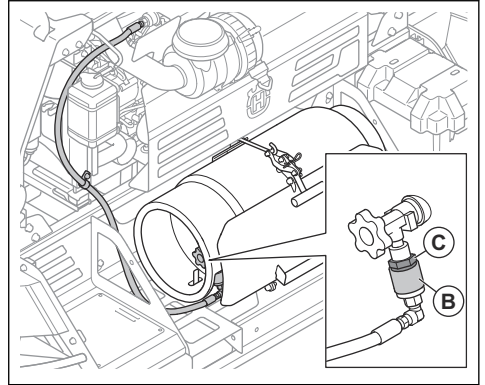
8. Sızıntı olmadığından emin olun. Sızıntı testini yapmak için tüm LPG hatlarına sabunlu su uygulayın.
9. Sızıntı yoksa motoru çalıştırın. Bkz. *Ürünü çalıştırma sayfa: 105*.
10. LPG akışının yeterli olduğundan emin olmak için motoru 2–3 dakika rölantide çalıştırın.

## Boş bir LPG deposunu değiştirme CRT 48-57K-PS-DF

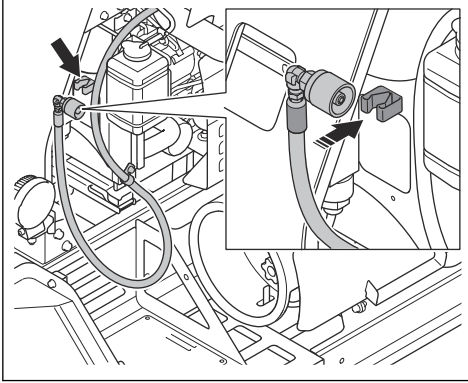


**UYARI:** Korumayı eldiven ve koruyucu gözlük kullanın.

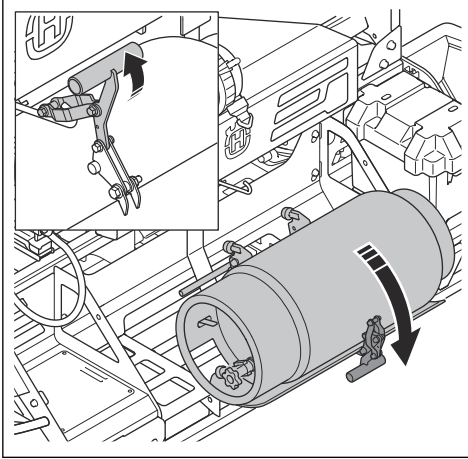
1. Motoru başlatın. Bkz. *CRT 48-57K-PS-DF ürününü motor sıcakken çalıştırma sayfa: 105* veya *CRT 48-57K-PS-DF ürününü motor soğukken çalıştırma sayfa: 105*.



7. LPG besleme hortumunu besleme hortumu tutucusuna takın.



8. Tutma yerinin kilidini açın ve LPG deposu tutucusunu açın.

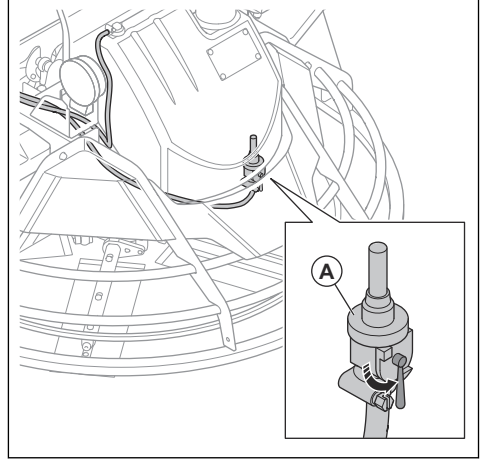


9. Boş LPG deposunu tutucudan kaldırın.  
10. Yeni bir LPG deposu takın. Bkz. *LPG deposunu takma CRT 48-57K-PS-DF sayfada: 102.*

## Ürünü çalıştırma

CRT 48-57K-PS-DF ürünü çalıştırmak için bkz. *CRT 48-57K-PS-DF ürünü motor sıcakken çalıştırma sayfada: 105* veya *CRT 48-57K-PS-DF ürünü motor soğukken çalıştırma sayfada: 105.*

1. Yakıt valfini (A) açın.



2. Oturun ve operatör koltuğunu ayarlayın. Bkz. *Koltuğun ayarlanması sayfada: 101.*  
3. Kontak anahtarını çalıştırma konumuna getirin ve motor çalışana kadar bu konumda tutun.  
4. Motor çalıştığında kontak anahtarını derhal serbest bırakın.  
5. Motor 5 saniye içinde çalışmazsa kontak anahtarını serbest bırakın ve tekrar denemeden önce 10 saniye bekleyin.  
6. Ürünü çalıştırmadan önce motorun ısınmasını bekleyin.

## CRT 48-57K-PS-DF ürünü motor sıcakken çalıştırma

1. LPG deposu valfini açın.  
2. Oturun ve operatör koltuğunu ayarlayın. Bkz. *Koltuğun ayarlanması sayfada: 101.*  
3. LPG anahtarının LPG konumuna ayarlandığından emin olun.  
4. Kontak anahtarını çalıştırma konumuna getirin ve motor çalışana kadar bu konumda tutun.  
5. Motor çalıştığında kontak anahtarını derhal serbest bırakın.  
6. Motor 5 saniye içinde çalışmazsa kontak anahtarını serbest bırakın ve tekrar denemeden önce 10 saniye bekleyin.  
7. Ürünü çalıştırmadan önce motorun 5 dakika rölantide çalışmasına izin verin.

## CRT 48-57K-PS-DF ürünü motor soğukken çalıştırma

1. Oturun ve operatör koltuğunu ayarlayın. Bkz. *Koltuğun ayarlanması sayfada: 101.*

2. LPG anahtarının benzin konumuna ayarlandığından emin olun.
3. Kontak anahtarını çalıştırma konumuna getirin ve motor çalışana kadar bu konumda tutun.
4. Motor çalıştığında kontak anahtarını derhal serbest bırakın.
5. Motor 5 saniye içinde çalışmazsa kontak anahtarını serbest bırakın ve tekrar denemeden önce 10 saniye bekleyin.
6. Motoru 5 dakika boyunca rölantide çalıştırın.
7. LPG deposu valfini açın.
8. LPG anahtarını LPG konumuna getirin.

## Çalışma modları



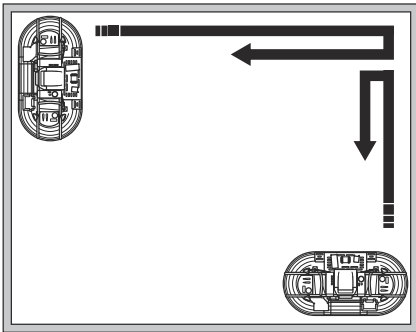
**DİKKAT:** Gevşek taş olup olmadığını kontrol edin ve ürünü çalıştırmadan önce bunları beton yüzeyinden alın. Gevşek taşlar, beton yüzeyde kolayca giderilemeyen izler bırakır.

Düzleştirme işlemi, beton yüzeydeki pürüzleri giderir. Düzleştirme işleminden önce beton yüzeyin yeterince sert olduğundan emin olun. Yüze bir adım atın ve pabuç işareti derinliğinin 3 mm / 0,12 inçten az olduğundan emin olun.

Düzleştirme işlemi tamamlandığında beton yüzey perdahlama işlemi için hazırdır. Perdahlama işlemi beton yüzeyin yoğunluğunu artırıp pürüzsüz ve sert hale getirir.

## Ürünü doğru çalışma düzenine göre hareket ettirme CRT 48-37V ve CRT 48-57K

- Direksiyon kontrollerinin kilidini açmak için kauçuk kayışları çıkarın.
- Ürünü beton yüzeyde ileri yönde düz hareket ettirin.



- Düzleştirme işlemi sırasında: İlk düzleştirme geçişini, master geçişine 90° açıyla yaparak masterın bıraktığı pürüzleri giderin. Düz bir yüzey elde etmek için sonraki geçişleri her zaman çapraz yönde uygulayın. Beton yüzeyin sonuna geldiğinizde, ürünü yana kaydırın ve ardından geriye doğru hareket ederek karşı uca geçin. Bıçak tertibatının çapının en az ½ kadarının üst üste geldiğinden emin olun. Ürünü yavaşça, dikkatli bir şekilde ve yalnızca borular gibi nesnelerin yakınında çalışırken döndürün.



**DİKKAT:** Düzleştirme işlemi sırasında, gerekli olmadığı sürece ürünü döndürmeyin. Bu, ıslak betonu hareket ettirebilir ve beton yüzeyinde çökmeye, delik ve kusurlara neden olabilir.

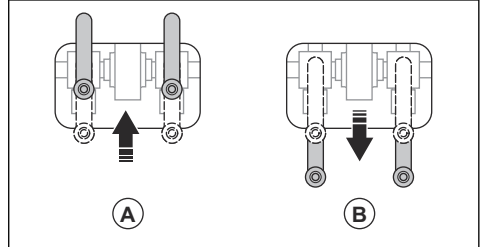
- Perdah işlemleri sırasında: Beton yüzeyin sonunda, 180° dönün ve ürünü düz bir şekilde karşı uca doğru hareket ettirin. Bıçak tertibatının çapının en az ½ kadarının üst üste geldiğinden emin olun.

## Ürünü direksiyon kontrolleriyle hareket ettirme CRT 48-37V ve CRT 48-57K

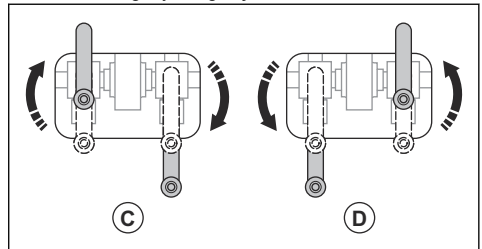


**DİKKAT:** Direksiyon kontrollerini hızlı veya güçlü bir şekilde itmeyin veya çekmeyin. Bu, direksiyon kontrollerine zarar verebilir ve ürünün sallanmasına neden olabilir.

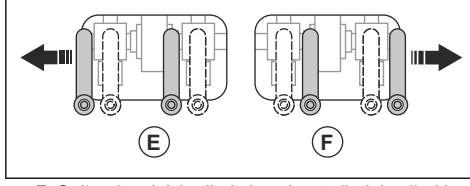
- A: Ürünü ileri doğru hareket ettirmek için direksiyon kontrollerini ileri doğru itin.



- B: Ürünü geriye doğru hareket ettirmek için direksiyon kontrollerini geriye doğru çekin.
- C: Saat yönünde döndürmek için sol direksiyon kontrolünü ileri doğru itin ve sağ direksiyon kontrolünü geriye doğru çekin.



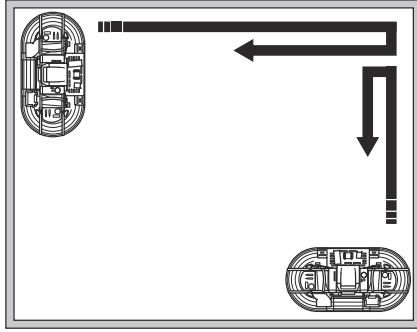
- D: Saat yönünün tersine dönmek için sağ direksiyon kontrolünü ileri doğru itin ve sol direksiyon kontrolünü geriye doğru çekin.
- E: Sola gitmek için direksiyon kontrollerini sola itin.



- F: Sağa gitmek için direksiyon kontrollerini sağa itin.

## Ürünü doğru çalışma düzenine göre hareket ettirme CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS ve CRT 48-57K-PS-DF

- Ürünü beton yüzeyde ileri yönde düz hareket ettirin.



- Düzleştirme işlemi sırasında: Beton yüzeyin sonuna geldiğinizde, ürünü yana kaydırın ve ardından geriye doğru hareket ederek karşı uca geçin. Bıçak tertibatının çapının en az  $\frac{1}{2}$  kadarının üst üste geldiğinden emin olun. Ürünü yavaşça, dikkatli bir şekilde ve yalnızca borular gibi nesnelerin yakınında çalışırken döndürün.



**DİKKAT:** Düzleştirme işlemi sırasında, gerekli olmadığı sürece ürünü döndürmeyin. Bu, ıslak betonu hareket ettirebilir ve beton yüzeyinde çökmeye, delik ve kusurlara neden olabilir.

- Perdah işlemleri sırasında: Beton yüzeyin sonunda,  $180^\circ$  dönün ve ürünü düz bir şekilde karşı uca doğru hareket ettirin. Bıçak tertibatının çapının en az  $\frac{1}{2}$  kadarının üst üste geldiğinden emin olun.

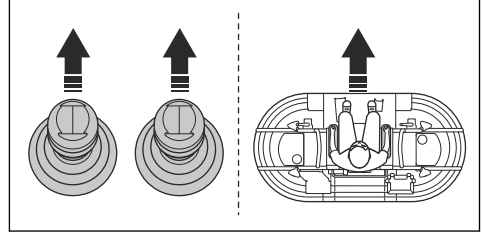
## Ürünü direksiyon kontrolleriyle hareket ettirme CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS ve CRT 48-57K-PS-DF



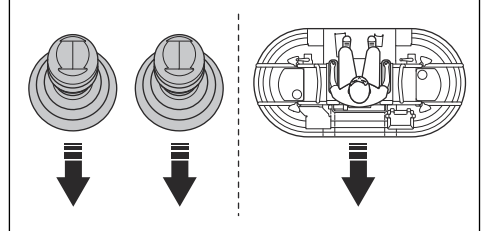
**DİKKAT:** Kumanda kollarına çok fazla baskı uygulamayın. Çok fazla baskı direksiyon kontrollerine zarar verebilir.

**Not:** Sol kumanda kolu yalnızca ileri ve geri hareket eder. Ürün sol veya sağ tarafa çalıştırıldığında yalnızca sağ kumanda kolu kullanılır.

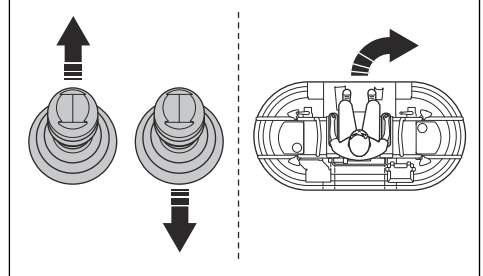
- Ürünü ileri doğru hareket ettirmek için kumanda kolunu ileri doğru itin.



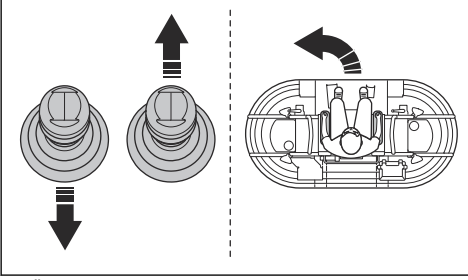
- Ürünü geriye doğru hareket ettirmek için kumanda kolunu geriye doğru çekin.



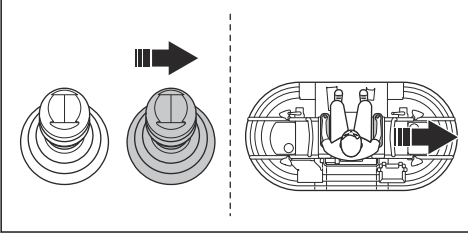
- Saat yönünde döndürmek için sol kumanda kolunu ileri itin ve sağ kumanda kolunu geriye doğru çekin.



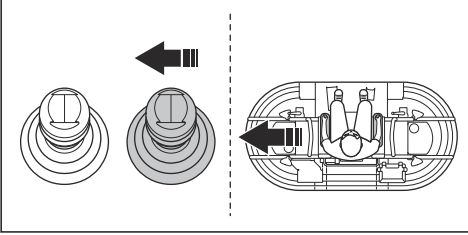
- Saat yönünün tersine döndürmek için sağ kumanda kolunu ileri itin ve sol kumanda kolunu geriye doğru çekin.



- Ürünü sağa doğru çalıştırmak için sağ kumanda kolunu sağa doğru itin.



- Ürünü sola doğru çalıştırmak için sağ kumanda kolunu sola doğru itin.

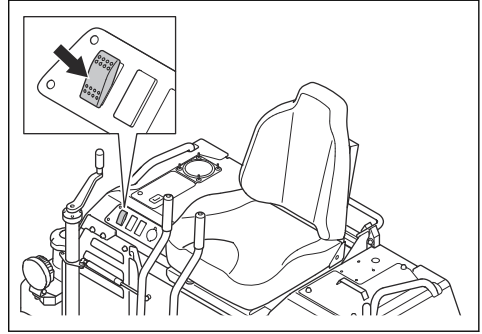


## Çalışma lambalarını kullanma

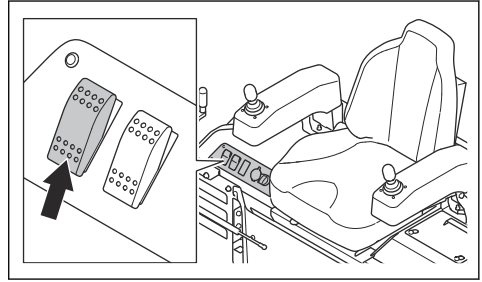
Ürünün ön tarafında 2 çalışma lambası ve arka tarafında 2 çalışma lambası bulunur.

- Çalışma lambalarını yakmak veya söndürmek için çalışma lambası anahtarına basın.

a) CRT 48-57K ve CRT 48-37V

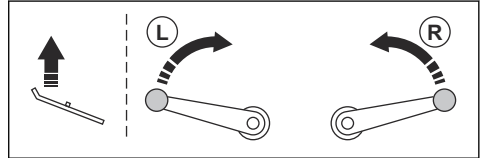


b) CRT 48-37V-PS, ve CRT 48-57K-PS-DF

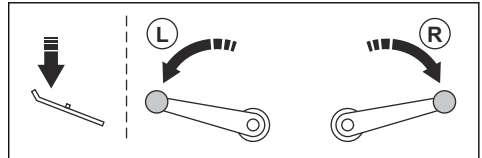


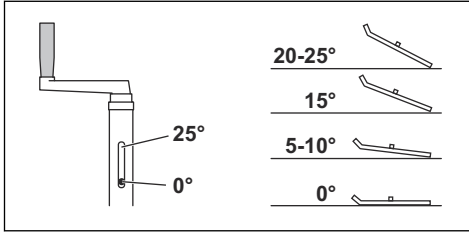
## Bıçak eğimini ayarlama

1. Ürünün sol tarafındaki bıçak eğimini ayarlayın ve aynı bıçak eğimini ürünün sağ tarafına ayarlayın.
  - a) Bıçak eğimini artırmak için sol bıçak eğim kontrolünü saat yönünde ve sağ bıçak eğim kontrolünü saat yönünün tersine çevirin.



- b) Bıçak eğimini azaltmak için sol bıçak eğim kontrolünü saat yönünün tersine ve sağ bıçak eğim kontrolünü saat yönünde çevirin.





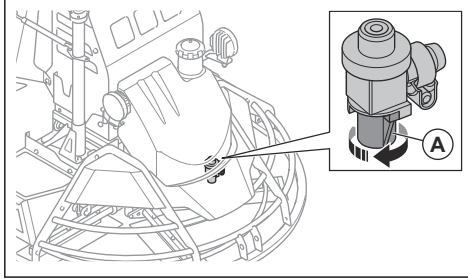
### Farklı beton yüzey koşullarında önerilen bıçak eğimi

| Beton yüzey koşulu    | Tavsiye edilen bıçak eğimi |
|-----------------------|----------------------------|
| Islak                 | Düz, 0°                    |
| Islak-esnek           | Küçük eğim, 5-10°          |
| Tam olarak sert değil | Orta eğim, 15°             |
| Sert                  | Maksimum eğim, 20-25°      |

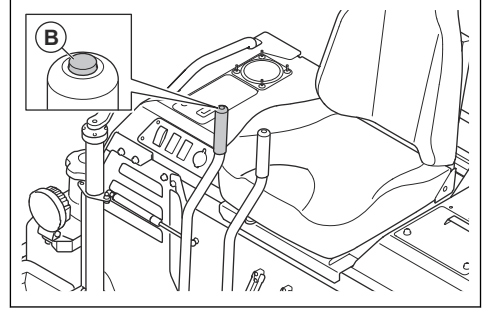
### Su ve geciktirici sprej sistemini kullanma CRT 48-57K ve CRT 48-37V

Geciktirici sprej sistemi, perdah işlemi sırasında betonu yeterince ıslak tutar. Geciktirici sprej sistemini kullanmadan önce ortam sıcaklığının 0°C / 32°F'den yüksek olduğundan emin olun.

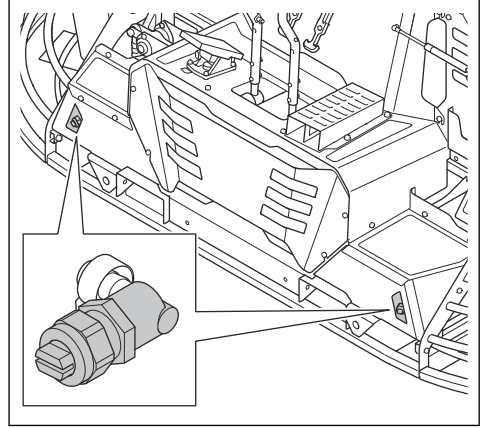
1. Su haznesini temiz su veya su bazlı geciktirici ile doldurun.
2. Su valfini (A) açın.



3. Su pompasını çalıştırmak için geciktirici sprej kontrolünü (B) basılı tutun.



Su veya su bazlı geciktirici, ürünün ön tarafındaki 2 nozülünden püskürtülür.

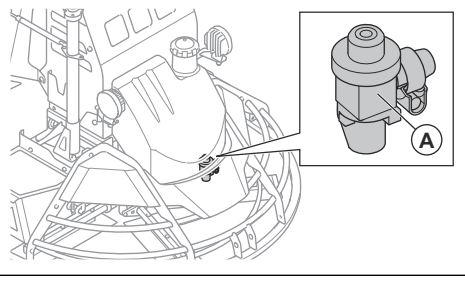


### Geciktirici sprej sistemini kullanma CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS ve CRT 48-57K-PS-DF

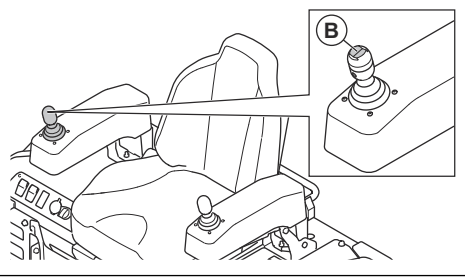
Geciktirici sprej sistemi, perdah işlemi sırasında betonu yeterince ıslak tutar. Geciktirici sprej sistemini kullanmadan önce ortam sıcaklığının 0°C / 32°F'den yüksek olduğundan emin olun.

1. Su haznesini temiz su veya su bazlı geciktirici ile doldurun.

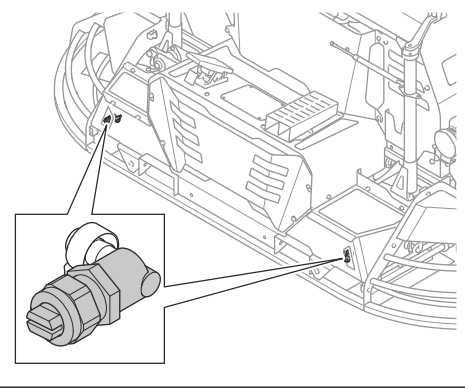
2. Su valfini (A) açın.



3. Su pompasını çalıştırmak için geciktirici sprey kontrolünü (B) basılı tutun.



Su veya su bazlı geciktirici, ürünün ön tarafındaki 2 nozülün püskürtülür.

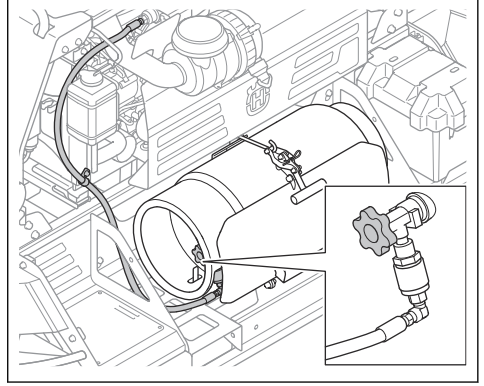


## Ürünü durdurma CRT 48-57K ve CRT 48-37V

1. Direksiyon kontrollerini boş konuma getirin.
2. Gaz kontrolünü serbest bırakın.
3. Kontak anahtarını KAPALI konumuna döndürün. Motor durur.

## Ürünü durdurma CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS ve CRT 48-57K-PS-DF

1. Kumanda kollarını nötr konuma getirin.
2. Gaz kontrolünü serbest bırakın.
3. Kontak anahtarını KAPALI konumuna döndürün. Motor durur.
4. CRT 48-57K-PS-DF modeli için: LPG deposunu kapatmak için LPG deposu valfindeki düğmeyi saat yönünde çevirin.



## Bakım

### Sunum



**UYARI:** Ürün üzerinde bakım yapmadan önce güvenlik bölümünü okuyup anlayın.

Ürüne uygulanacak tüm servis ve onarım işlemleri için özel eğitim gereklidir. Profesyonel onarım ve servis mevcuttur. Yetkili satıcınız servis noktası değildir.

kendisiyle görüşüp en yakınınızdaki servis noktası hakkında bilgi edinin.

Yedek parçalar için Husqvarna bayinizle veya servis noktanızla görüşün.

### Bakım planı

\* = Operatör tarafından uygulanan genel bakım.  
Taliatlar bu kullanım kılavuzunda verilmemiştir.

X = Talimatlar bu kullanım kılavuzunda verilmiştir.

O = Talimatlar için motor kılavuzuna başvurun.

++ = Yetkili bir servis noktasına bakım yaptırın.

| Genel ürün bakımı                                                                                                           | Günlük | İlk 20 saat-<br>ten sonra | Ayda bir ve-<br>ya 200 saat-<br>te bir | Yılda bir ve-<br>ya 500 saat-<br>te bir |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Yakıt veya yağ sızıntısı olmadığından emin olun.                                                                            | *      |                           |                                        |                                         |
| Ürünün dış parçalarında aşınma ve hasar olup olmadığını kontrol edin.                                                       | *      |                           |                                        |                                         |
| Gaz kontrolünün, direksiyon kontrollerinin ve bıçak eğimi kontrollerinin sorunsuz şekilde hareket edebildiğinden emin olun. | *      |                           |                                        |                                         |
| Somun ve vidaların sıkı olduğundan emin olun.                                                                               | *      |                           |                                        |                                         |
| Bıçak kollarını kontrol edin.                                                                                               | *      |                           |                                        |                                         |
| Işıkları kontrol edin.                                                                                                      | *      |                           |                                        |                                         |
| Tahrik kayışında hasar olup olmadığını kontrol edin.                                                                        | *      |                           |                                        |                                         |
| LPG yakıt sisteminde sızıntı olmadığından emin olun. Yalnızca CRT 48-57K-PS-DF.                                             | X      |                           |                                        |                                         |
| LPG deposunun doğru şekilde takıldığından emin olun. Yalnızca CRT 48-57K-PS-DF.                                             | X      |                           |                                        |                                         |
| Çalışmadan sonra ürünü hemen temizleyin.                                                                                    | X      |                           |                                        |                                         |
| Ürünü temizledikten sonra bıçak millerini yağlayın.                                                                         | X      |                           |                                        |                                         |
| Sprey nozüllerini kontrol edin. Tıkanmışsa sprej nozüllerini temizleyin.                                                    | X      |                           |                                        |                                         |
| Operatör varlığı kontrolünü kontrol edin.                                                                                   | X      |                           |                                        |                                         |
| Kardan mafsallarını yağlayın.                                                                                               |        | X                         |                                        |                                         |
| Dişli kutularındaki yağ seviyesini kontrol edin.                                                                            |        | X                         | X                                      |                                         |
| Dişli kutularındaki yağı değiştirin.                                                                                        |        |                           |                                        | ++                                      |
| Su filtresini değiştirin.                                                                                                   |        |                           |                                        | ++                                      |

| Motor bakımı                                                                              | Günlük | İlk 20 saat-<br>ten sonra | Ayda bir ve-<br>ya 200 saat-<br>te bir | Yılda bir ve-<br>ya 500 saat-<br>te bir |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Yakıt seviyesini kontrol edin.                                                            | *      |                           |                                        |                                         |
| Motor yağı düzeyini kontrol edin.                                                         | X      |                           |                                        |                                         |
| Hava filtresini temizleyin. Hasarlıysa veya tamamen temizlenemiyorsa değiştirin.          | X      |                           |                                        |                                         |
| Motor soğutma suyu düzeyini kontrol edin.                                                 | O      |                           |                                        |                                         |
| Motor yağını ve yağ filtresini değiştirin. Doğru bakım planı için motor kılavuzuna bakın. | O      | O                         | O                                      | O                                       |

| Motor bakımı                                                        | Günlük | İlk 20 saat-<br>ten sonra | Ayda bir ve-<br>ya 200 saat-<br>te bir | Yılda bir ve-<br>ya 500 saat-<br>te bir |
|---------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Yakıt filtresini kontrol edin.                                      |        |                           | *                                      |                                         |
| Bujileri kontrol edin ve temizleyin. Gerekirse bujileri değiştirin. |        |                           | ++                                     |                                         |
| Fan kayışını kontrol edin.                                          |        |                           | O                                      |                                         |
| Yakıt filtresini değiştirin.                                        |        |                           |                                        | X                                       |
| Hava filtresini değiştirin.                                         |        |                           |                                        | ++                                      |
| Bujileri değiştirin.                                                |        |                           |                                        | ++                                      |
| Motor soğutma suyunu değiştirin.                                    |        |                           |                                        | ++                                      |
| LPG yakıt sisteminde bakım yapın. Yalnızca CRT 48-57K-PS-DF.        |        |                           |                                        | ++                                      |
| LPG kilidini ve filtreyi değiştirin. Yalnızca CRT 48-57K-PS-DF.     |        |                           |                                        | ++                                      |

## Ürünü temizleme



**DİKKAT:** Yüksek basınçlı su, ürün üzerindeki bazı bileşenlere zarar verebilir. Bunları temizlemek için yalnızca temiz ve nemli bir bez kullanın.

- Operatör yerini ve şu bileşenleri temizlemek için yalnızca temiz ve nemli bir bez kullanın:
  - Koltuk, direksiyon kontrolleri, kontrol anahtarları, kontak anahtarı, göstergeler ve gaz kontrolü.
  - Ayak pedali.
  - Sigortalar.
  - Elektrikli bileşenler.
- Her işlemten sonra beton sertleşmeden önce ürünün yüzeyindeki betonu temizleyin.
- Bıçaklardan ve koruma halkasından beton ve istenmeyen malzemeleri temizlemek için basınçlı yıkama makinesi kullanın.
- En az 1 m / 3 ft mesafeden ürün gövdesini basınçlı yıkama makinesi ile temizleyin.
- Göbeklere ve koruma halkasına beton kalıp yağı veya beton sökücü püskürtün. Bu işlem, bir sonraki kullanımdan sonra ürünün temizlenmesini kolaylaştırır.

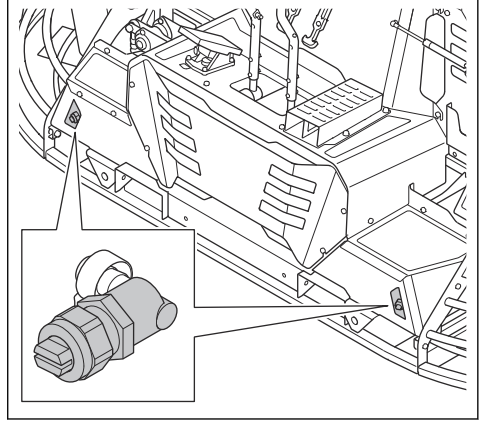


**DİKKAT:** Bıçakların üzerine beton kalıp yağı veya beton sökücü püskürtmeyin.

- Ürünü temizledikten sonra tüm gres memelerine gres sürün. Bu, bıçak göbeğinin iç yüzeylerinde kirliliği su kalmasını önler.

## Sprey nozüllerini kontrol etme

- Sprey nozüllerini kontrol edin ve tıkalı olmadığından emin olun.



- Gerekirse spray nozüllerini ve spray nozüllerindeki filtreyi temizleyin.
- Hortumları kontrol edin ve hasarlı olmadıklarından emin olun.

## Hava filtresini temizleme veya değiştirme CRT 48-37V ve CRT 48-57K



**UYARI:** Hava filtresini temizlerken veya değiştirirken onaylı solunum koruması kullanın. Kullanılmış hava filtrelerini doğru

şekilde atın. Hava filtresindeki tozun  
solutması sağlığınız için tehlikeli olabilir.



**DİKKAT:** Hasarlı hava filtresini mutlaka  
değiştirin; aksi takdirde motora toz girerek  
motorun hasar görmesine neden olabilir.

Hava filtresini *Bakım planı sayfa: 110* bölümünde  
belirtilen aralıklarla temizleyin. Hava filtresini yıllık  
olarak değiştirin ya da hasarlıysa veya tamamen  
temizlenemiyorsa değiştirin.

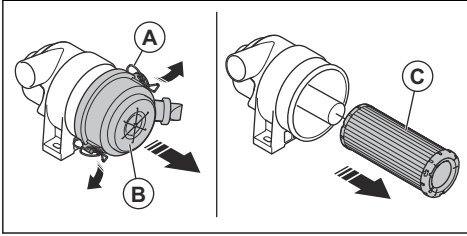


**UYARI:** Hava filtresini basınçlı havayla  
temizlemeyin. Bu, hava filtresinin hasar  
görmesine neden olur ve tehlikeli tozların  
solutması riskini artırır.



**UYARI:** Hava filtresi elemanını veya  
hava filtresi muhafazasını yanıcı çözücülerle  
temizlemeyin. Yangın veya patlama riski.

1. Mandalları (A) kaldırın ve hava filtresi kapağını (B)  
çıkartın.

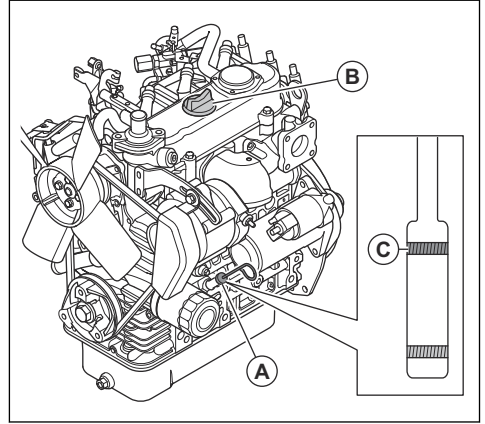


2. Hava filtresi elemanını (C) çıkarın.
3. Hava filtresi elemanında hasar olup olmadığını  
kontrol edin.
4. Hava filtresi elemanını sert bir yüzeye vurarak  
parçacıkları temizleyin.
5. Hava filtresi muhafazasının iç yüzeyini temiz, kuru  
bir bezle temizleyin.
6. Hava filtresini hava filtresi muhafazasına takın.
7. Hava filtresi kapağını takın. Yerine kilitlemek için  
çevirin ve mandalları kapatın.

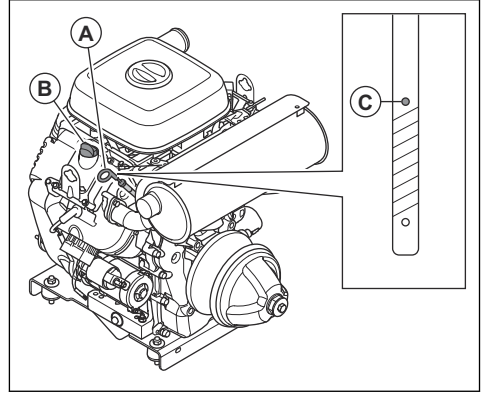
## Motor yağı düzeyini kontrol etme

1. Ölçüm çubuğunu (A) çıkarın.

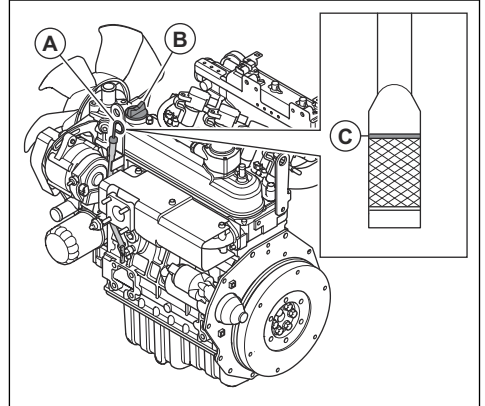
a) CRT 48-57K-PS-DF için.



a) CRT 48-37V için.



a) CRT 48-57K için.



2. Yağ çubuğundaki yağı temizleyin ve geri takın.

- Yağ çubuğunu çıkarın ve yağ çubuğundaki yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi, yağ çubuğundaki ölçekte iki işaret arasında olduğunda doğrudur.
- Yağ seviyesi düşükse yağ deposu kapağını (B) çıkarın, motor yağı doldurun ve yağ seviyesini tekrar kontrol edin. Doğru yağ tipi için motor kılavuzuna bakın.
- Yağ seviyesinin yağ çubuğunda üstteki işaretin (C) üzerinde olmadığından emin olun.
- Yağ deposu kapağını takın.

## Motor yağının değiştirilmesi

Motor yağının değiştirilmesi hakkında bilgi için motorun kullanım kılavuzuna başvurun.

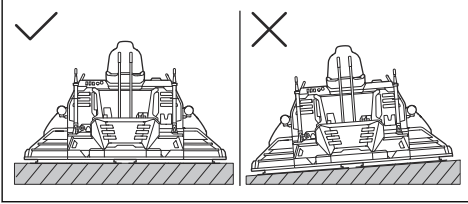
## Yağ filtresini değiştirme

Motor yağı filtresinin değiştirilmesi hakkında bilgi için motorun kullanım kılavuzuna başvurun.

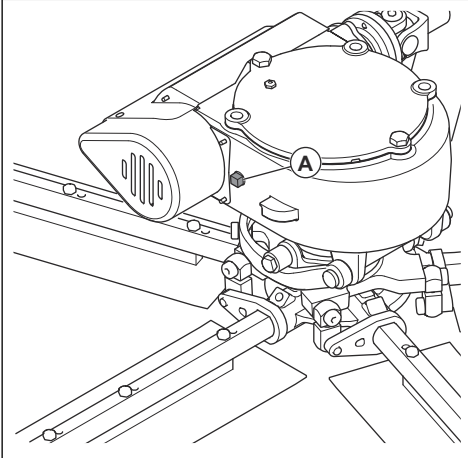
## Dişli kutusu yağı düzeyini kontrol etme

Üründe 2 dişli kutusu vardır. Bu prosedürü her dişli kutusu için uygulayın.

- Ürünü bıçaklar düz olacak şekilde düz ve eşit bir yüzeye yerleştirin.



- Yağ doldurma tapalarından (A) birini çıkarın. Dişli kutusunun sol ve sağ tarafında yağ doldurma tapaları bulunur.



- Dişli kutusu yağ seviyesini inceleyin. Yağ seviyesi, yağ doldurma tapası deliğindeki dişlerin altında olduğunda doğrudur.
- Yağ seviyesi düşükse doğru yağ ile doldurun. Bkz. *Teknik veriler sayfa: 122.*



**DİKKAT:** Çok fazla doldurmayın ve farklı dişli kutusu yağı türlerini karıştırmayın. Dişli kutusu hasar görebilir.

- Dişli kutusundaki yağ doldurma deliğinin dişlerini ve yağ doldurma tapasının dişlerini kurutun.
- Yağ doldurma tapasının dişlerine LOCTITE® 545™ veya eşdeğeri bir ürün uygulayın.
- Yağ doldurma tapasını takın.
- Yağ doldurma tapalarını 16–20 Nm / 12–15 lb-ft torkla sıkın.
- Dişli kutusundaki basınç tahliye valfini kontrol edin. Bkz. *Dişli kutusundaki basınç tahliye valfini kontrol etme sayfa: 114.*

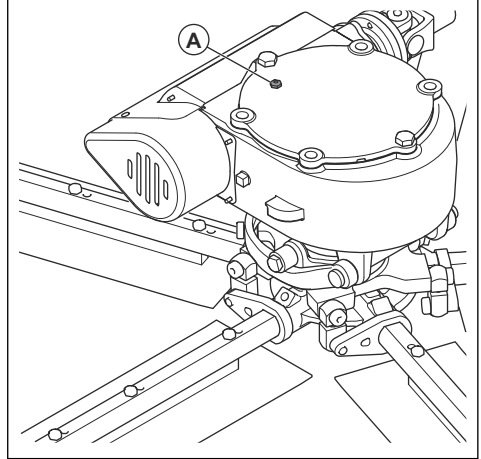
## Dişli kutusundaki basınç tahliye valfini kontrol etme

Bu prosedürü dişli kutusundaki yağ seviyesini her kontrol ettiğinizde uygulayın.



**DİKKAT:** Basınç tahliye valfi tıkalıysa dişli kutusu mil contalarından yağ sızıntısı riski vardır.

- Basınç tahliye valfini (A) inceleyin.

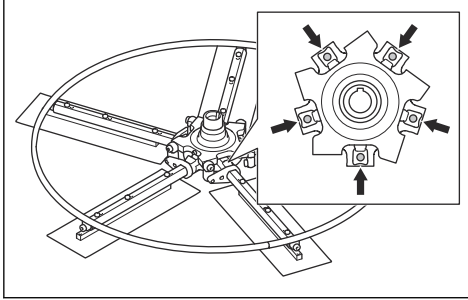


- Tıkanmışsa bir fırçayla temizleyin.
- Basınç tahliye valfi temizlenemiyorsa değiştirin. Basınç tahliye valfini yetkili bir servis merkezinde değiştirin.

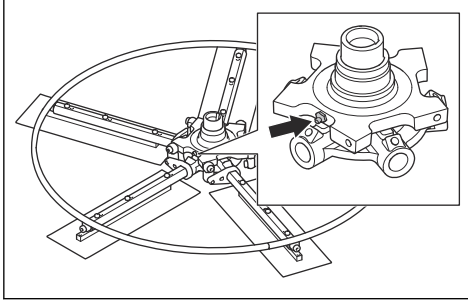
## Bıçak millerini yağlama

Genel bir gres tipi kullanın.

1. Ürünü bıçaklar düz olacak şekilde düz ve eşit bir yüzeye yerleştirin.
2. Motoru durdurun ve aküyü çıkarın.
3. Bıçak eğimini maksimum açığa yükseltin. Bu, gres memelerine erişimi kolaylaştırır.
4. Bozuk veya tıkanmış gres memelerini değiştirin.
5. Bıçak millerinin etrafından gres çıkana kadar gres memelerinden gres itin.
  - a) CRT 48-37V ve CRT 48-57K modelleri için.



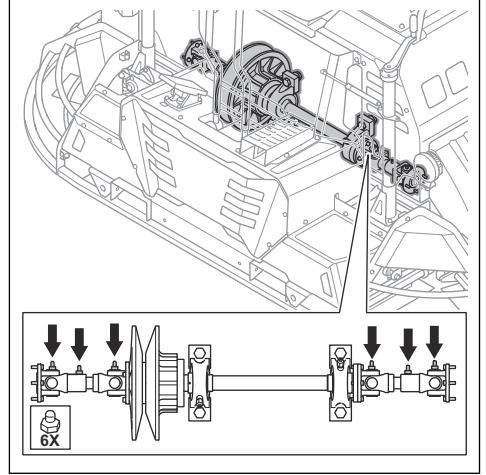
6. CRT 48-37V ve CRT 48-57K modelleri için ürünün her iki tarafındaki bıçak eğim plakasını yağlayın.



## Kardan mafsallarını yağlama

- Kardan mafsalı gresi kullanın, bkz. *Teknik veriler sayfada: 122.*

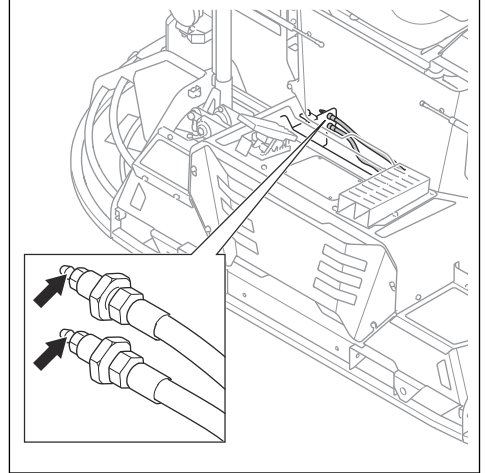
- Tahrik sistemini yağlamak için gres memelerinden gres basın.



- Bozuk veya tıkanmış gres memelerini değiştirin.

## Tahrik sistemi rulmanlarını yağlama

1. Genel gres kullanın, bkz. *Teknik veriler sayfada: 122.*
2. Tahrik sistemini yağlamak için gres memelerinden gres basın.



3. Bozuk veya tıkanmış gres memelerini değiştirin.

## Bıçak millerini ayarlama



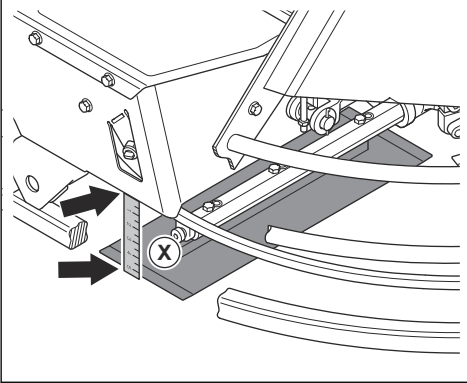
**UYARI:** Bıçak millerini ayarlamadan önce ürünü durdurun, motorun soğumasını bekleyin ve akü bağlantısını kesin.



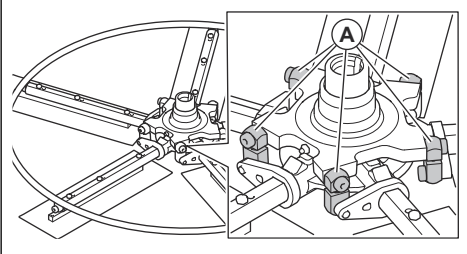
**UYARI:** Koruyucu eldivenler kullanın. Bıçaklar kesik yaralanmalarına neden olabilir.

Aşağıdaki koşullarda bıçak millerinin ayarlanması gerekir:

- Yeni bir bıçak mili takıldıysa.
  - Bıçak tertibatı söküldüyse.
  - Çalışma sırasında ürün sallanıyorsa.
1. Bıçakların zeminle teması kesilene kadar ürünü kaldırma ekipmanıyla kaldırın. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfa: 120*.
  2. Destekleri ürün çerçevesinin altına yerleştirin.
  3. Bıçak eğimini  $\frac{1}{2}$  ile tam bıçak eğimi arasında yaklaşık  $12^\circ$  olarak ayarlayın.
  4. Bıçak mili ile bıçak eğim plakası arasındaki bağlantıda küçük bir boşluk vardır. Bıçağın alt ucu boşluğun en alt noktasına gelene kadar her bıçağı çevirin.
  5. Makine çerçevesi ile bıçağın alt kenarı arasındaki mesafeyi (X) ölçün. Her bıçağın mesafesini ölçmek için tahrik kayışını çevirerek bıçakları döndürün.



6. Tüm bıçaklar için ortalama mesafeyi (X) hesaplayın.
7. Her bıçağın mesafesini (X)  $\pm 1,25 \text{ mm} / 0,050$  inç olarak ayarlamak için eğim bağlantılarını (A) gevşetin veya sıkın.



## Bıçakları değiştirmek için

2 tip bıçak vardır. Bkz. *Aksesuarlar sayfa: 126*.



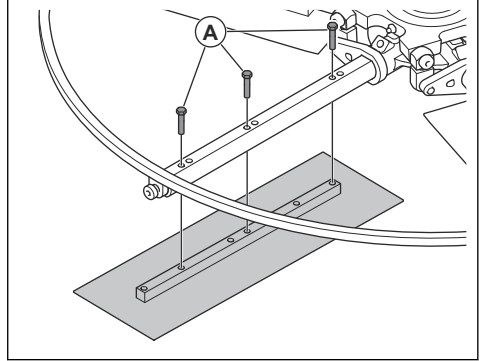
**UYARI:** Bıçakları değiştirmeden önce ürünü durdurun, motorun soğumasını bekleyin ve akü bağlantısını kesin.



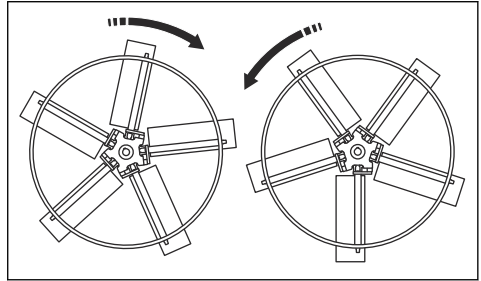
**UYARI:** Koruyucu eldivenler kullanın.

Doğru bıçaklar için Husqvarna bayinizle veya servis noktanızla görüşün.

1. Ürünü kaldırma ekipmanıyla kaldırın. Bkz. *Ürünü kaldırma sayfa: 120*.
2. Destekleri ürün çerçevesinin altına yerleştirin.
3. Vidaları (A) ve bıçağı çıkarın.



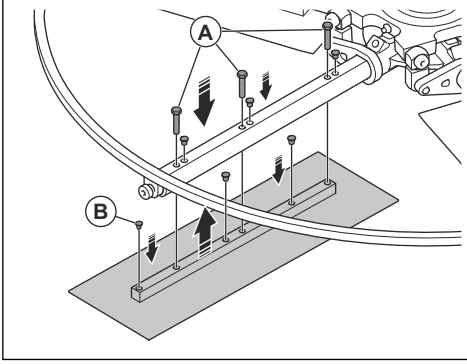
4. Bıçak millerinin vida deliklerini yeni bıçağın vida delikleriyle hizalayın.
  - a) Kombine bıçaklar takarsanız bıçakları resimde gösterildiği gibi yerleştirin.



**Not:** Son perdah bıçakları simetriktr. Bu nedenle, hangi kenar noktasının dönme yönünde olduğu önemli değildir.

5. Vidaların bir sonraki seferde sökülmesini kolaylaştırmak için vidaların dışlarına gres sürün.

6. Yeni bıçağı yağlı vidalarla (A) takın.

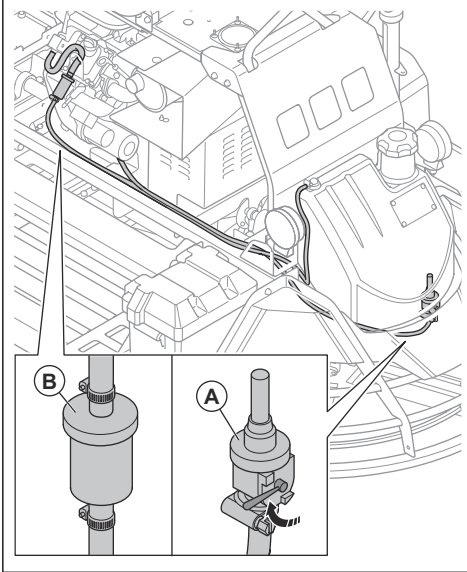


7. Plastik tapaları (B) bıçaklardaki kalan deliklere takın. Bunun amacı, çalışma sırasında deliklerin betonla dolu olmadığından emin olmaktır.

8. Bu prosedürü her bıçak için uygulayın.

## Yakıt filtresinin değiştirilmesi

1. Yakıt sistemindeki havayı boşaltın. Motor kılavuzuna bakın.
2. Yakıt valfini (A) kapatın.



3. Yakıt filtresinin (B) altına bir kap yerleştirin.
4. Yakıt filtresinin her iki tarafındaki hortum kelepçelerini gevşetin.
5. Yakıt filtresini çıkarın ve atın.
6. Yeni bir yakıt filtresi takın ve hortum kelepçelerini sıkın.
7. Yakıt valfini açın.

## Aküyü şarj etme

- Akü uzun süre kullanılmazsa kullanmadan önce tamamen şarj edin.
- Voltajı otomatik olarak ayarlayan bir akü şarj cihazı kullanın. Akü tamamen şarj olduğunda otomatik olarak tampon şarja düşen sabit voltajlı 2 aşamalı bir şarj cihazı öneririz. Doğru akü şarj cihazıyla ilgili bilgi almak için Husqvarna bayinizle görüşün.
- Ürünün depolandığı kış mevsiminde 1-2 kez tampon şarj yapın.

## Motoru acil durumda çalıştırma

Akü, motoru çalıştırmayacak kadar zayıfsa acil çalıştırma yapmak için atlama kablolarını kullanabilirsiniz. Bu üründe, negatif topraklı 12 V sistem vardır. Acil çalıştırma için kullanılan ürünün ayrıca negatif topraklı 12 V sistemi de olmalıdır.

## Atlama kablolarını bağlama

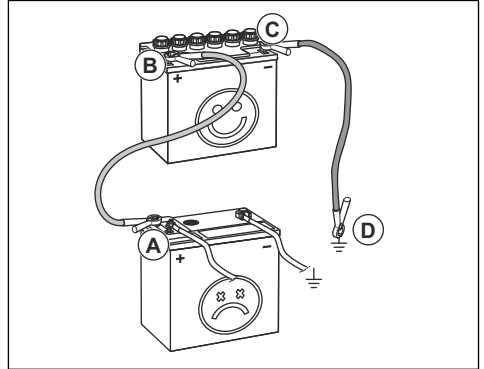


**UYARI:** Aküden çıkan patlayıcı gaz nedeniyle patlama riski. Şarjlı akünün negatif terminalini, zayıf akünün negatif terminaline bağlamayın veya yakınına getirmeyin.



**DİKKAT:** Diğer araçları çalıştırmak için ürününüzün aküsünü kullanmayın.

1. Kırmızı akü kablosunun bir ucunu zayıf akünün POZİTİF (+) akü terminaline (A) bağlayın.



2. Kırmızı akü kablosunun diğer ucunu şarj olmuş akünün POZİTİF (+) akü terminaline (B) bağlayın.



**UYARI:** Kırmızı akü kablosunun uçlarının şasiye temas etmesine izin vermeyin. Bu, kısa devreye neden olur.

3. Siyah akü kablosunun bir ucunu şarj olmuş akünün NEGATİF (-) akü terminaline (C) bağlayın.

4. Siyah akü kablosunun diğer ucunu ise yakıt tankının ve akünün uzağında bir ŞAŞI TOPRAĞINA (D) bağlayın.

1. SİYAH kabloyu şasiden çıkarın.  
2. SİYAH kabloyu tamamen şarj olmuş aküden çıkarın.  
3. KIRMIZI kabloyu 2 aküden çıkarın.

### Atlama kablolarını çıkarma

**Not:** Atlama kablolarını, bunları bağladığınız sıranın tersi yönde çıkarın.

## Sorun giderme

### Sorun giderme

| Sorun                                                                             | Neden                                                                             | Çözüm                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor çalışmıyor.                                                                 | Yakıt tankı boştur.                                                               | Depoyu doğru tipte yakıtla doldurun. Bkz. <i>Teknik veriler sayfa: 122.</i>                      |
|                                                                                   | Akü bağlantıları gevşek veya korozyona neden olmuş.                               | Akü bağlantılarını kontrol edin. Akü bağlantılarını temizleyin.                                  |
|                                                                                   | Akünün şarjı yok.                                                                 | Aküyü şarj edin veya değiştirin.                                                                 |
|                                                                                   | Marş motoru arızalı.                                                              | Marş motorunu değiştirin.                                                                        |
| Motor kolay çalışmıyor.                                                           | Yakıt tankı boştur.                                                               | Depoyu doğru tipte yakıtla doldurun. Bkz. <i>Teknik veriler sayfa: 122.</i>                      |
|                                                                                   | Akünün şarjı yok.                                                                 | Aküyü değiştirin veya şarj edin.                                                                 |
|                                                                                   | Yakıt filtresi tıkalıdır.                                                         | Yakıt filtresini değiştirin.                                                                     |
|                                                                                   | Yakıt devresi arızası.                                                            | Yakıt hatlarını kontrol edin.                                                                    |
| Ürün sabit değil ve çok fazla titreşim var.                                       | 1 veya daha fazla perdah makinesi kolu bükülmüş veya hasarlı.                     | Hasarlı perdah makinesi kollarını değiştirin. Bkz. <i>Bıçakları değiştirmek için sayfa: 116.</i> |
|                                                                                   | 1 veya daha fazla perdah makinesi kolu ayarsız.                                   | Perdah makinesi kollarını ayarlayın. Bkz. <i>Bıçak millerini ayarlama sayfa: 115.</i>            |
|                                                                                   | 1 veya daha fazla perdah makinesi bıçağı bükülmüş veya hasarlı.                   | Hasarlı perdah makinesi bıçaklarını değiştirin.                                                  |
| Direksiyon sistemi aralığı çok geniş ve ürün direksiyonunu kullanmak kolay değil. | Pivot rulmanlarında ve çubuk uçlarında aşınma var.                                | Pivot rulmanlarını ve çubuk uçlarını kontrol edin. Hasarlı parçaları değiştirin.                 |
| Ürün hareket etmiyor.                                                             | Tahrik kayışı kopmuş.                                                             |                                                                                                  |
|                                                                                   | Bıçakların veya perdah disklerinin alt kısmı ile beton yüzeyi arasında vakum var. | Bıçakların eğimini değiştirin veya emmeyi durdurmak için direksiyon sistemini çalıştırın.        |
|                                                                                   | Dişli kutusu çıkış milindeki anahtar kırık.                                       | Hasarlı anahtarı değiştirin.                                                                     |
| <b>Sadece LPG'li çalışma için:</b>                                                |                                                                                   |                                                                                                  |

| Sorun                                                                                            | Neden                                         | Çözüm                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Motor dönüyor ancak çalışmıyor.                                                                  | LPG deposu boş.                               | LPG deposunu değiştirin.                                                                                 |
|                                                                                                  | LPG deposu valfi kapalı.                      | LPG deposu valfini açın.                                                                                 |
|                                                                                                  | LPG anahtarı yanlış konumda.                  | LPG anahtarını "LPG" konumuna getirin.                                                                   |
|                                                                                                  | Kilit valfi düzgün çalışmıyor.                | Kilit valfi elektrik bağlantılarını kontrol edin.<br>Yetkili bir Husqvarna servis merkezine başvurun.    |
| Motor başlıyor ancak düzgün çalışmıyor.                                                          | Ortam soğuk.                                  | Ürünü çalıştırmadan önce motorun ısınmasını bekleyin.                                                    |
| Motor çalışmaya başlar ancak yakıt akışı yeterli olmadığı için kısa bir süre sonra tekrar durur. | LPG deposu valfi tamamen açık değil.          | LPG deposu valfini tamamen açın.                                                                         |
|                                                                                                  | LPG yakıt sisteminde sızıntı var.             | Yetkili bir servis merkezinde sızıntıyı bulup tamir ettirin.                                             |
|                                                                                                  | Yakıt hortumunda bir tıkanıklık mevcut.       | Yakıt hortumunun bükülmüş veya tıkalı olmadığından emin olun.                                            |
|                                                                                                  | LPG gaz buharlaştırıcısı tıkalı veya hasarlı. | Buharlaştırıcıyı inceleyin. Tıkanıklığı gideremiyorsanız yetkili bir Husqvarna servis merkezine görüşün. |

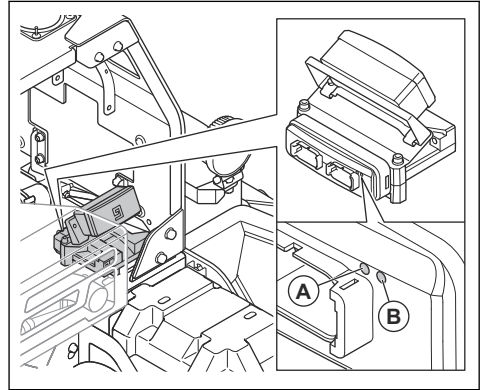
## Hata kodunu düzeltme

1. Hata kodunu belirleyin. Bkz. *Hata kodları sayfa: 119.*
2. Sistem voltajının doğru 12 V sistem aralığında (11–14 V) olduğundan emin olun.
3. Direksiyon devresinde bağlantısı kesilmiş veya gevşek elektrik bağlantıları olup olmadığını kontrol edin. Buna 2 kumanda kolu konektörü, 2 kontrol cihazı konektörü, 6 kartuş valfi konektörü ve topraklama dahildir.
4. Sistem voltajı doğru aralıktaysa ve tüm elektrik bağlantıları doğru şekilde yapıldıysa yetkili bir Husqvarna servis merkezine görüşün.

## Hata kodları

Direksiyon sisteminin performansını gösteren 2 LED gösterge vardır. Çalışma sırasında yeşil LED (B) yanar. Bir hata olduğunda kırmızı LED (A) yanar. Hata düzeltilene veya motor durdurulana kadar kırmızı LED yanıp sönür. Kırmızı LED farklı hata kodları için farklı sıralar halinde yanıp sönür. Kırmızı LED'in kaç kez

yanıp sönüğünü sayın ve yanıp sönme sayısını kod listesiyle karşılaştırın. Örneğin, Y eksenli sağ kumanda kolu arızası kod 21'dir. Kod 21 için kırmızı LED 2 kez yanıp sönür, ardından 1 kez yanıp sönür.



| Kod | Açıklama                                          |
|-----|---------------------------------------------------|
| 21  | Y eksenli, sağ kumanda kolu arızası. Aralık dışı. |
| 22  | X eksenli, sağ kumanda kolu arızası. Aralık dışı. |

| Kod | Açıklama                                                           |
|-----|--------------------------------------------------------------------|
| 23  | Y eksenli, sol kumanda kolu arızası. Aralık dışı.                  |
| 24  | Sağ külbütör arızası. Aralık dışı.                                 |
| 25  | Sol külbütör arızası. Aralık dışı.                                 |
| 26  | R Sağ bobin bağlantısı kesilmiş, hasarlı veya düzgün çalışmıyor.   |
| 27  | R Sol bobin bağlantısı kesilmiş, hasarlı veya düzgün çalışmıyor.   |
| 28  | R İleri bobin bağlantısı kesilmiş, hasarlı veya düzgün çalışmıyor. |
| 29  | R Geri bobin bağlantısı kesilmiş, hasarlı veya düzgün çalışmıyor.  |
| 31  | L İleri bobin bağlantısı kesilmiş, hasarlı veya düzgün çalışmıyor. |
| 32  | L Geri bobin bağlantısı kesilmiş, hasarlı veya düzgün çalışmıyor.  |

## Taşıma, depolama ve atma

### Taşıma



**UYARI:** Taşıma sırasında dikkatli olun. Ürün ağırdır ve taşıma sırasında düşer veya hareket ederse yaralanma ya da hasara neden olabilir.



**UYARI:** İsteğe bağlı düzleştirme diskleri takılıysa ürünü taşımadan önce bunları çıkarın. Düzleştirme disklerinin düşerek yaralanma ya da hasara neden olma riski vardır.

Ürünü kısa mesafelere taşımak için kaldırın. Uzun mesafelerde ise ürünü bir taşıma aracına yerleştirin.



**DİKKAT:** Ürünü bir araca bağlayarak çekmeyin.

### Ürünü kaldırma



**UYARI:** Kaldırma ekipmanının doğru boyutta olduğundan emin olun. Bkz. *Teknik veriler sayfa: 122.*



**UYARI:** Hasarlı ürünü kaldırmayın. Koltuğun her iki tarafındaki kaldırma noktalarının doğru takıldığından ve hasar görmediğinden emin olun.



**UYARI:** Kaldırma noktalarına zarar verebilecek sert kenarlı metal kancalar,

zincirler veya diğer kaldırma ekipmanlarını kullanmayın.



**UYARI:** Ürünü kaldırmak için yalnızca forklift yuvalarını ve kaldırma noktalarını kullanın. Kaldırma ekipmanını koruma çerçevesine veya ürünün diğer parçalarına bağlamayın. Ürün düşebilir ve yaralanma ya da hasara neden olabilir.



**UYARI:** Ürünü kaldırmadan önce direksiyon kontrollerini kilitleyin. Kilidi açık direksiyon kontrolleri yaralanmaya veya hasara neden olabilir.

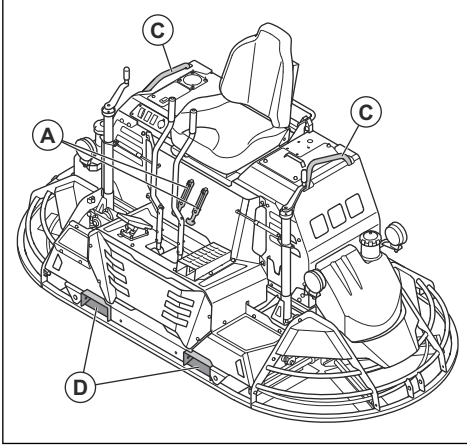


**UYARI:** Kaldırılmış bir ürünün altında ya da yakınında yürümeyin veya durmayın.

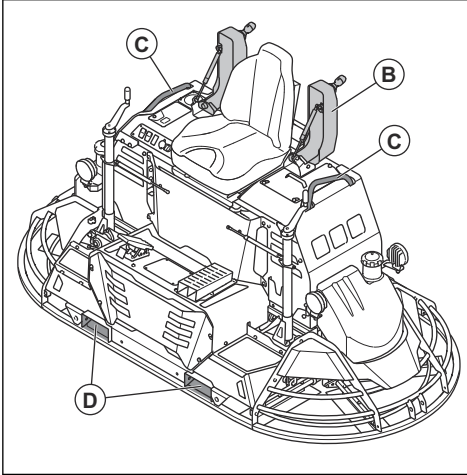
**Not:** Ürünün ön ve arka kısmında forklift yuvaları vardır.

1. CRT 48-57K ve CRT 48-37V ürünlerini kaldırmak için aşağıdaki adımları uygulayın.

- a) Direksiyon kontrollerini koltuğun altındaki kauçuk kayışlarla (A) kilitleyin. Kolçakları taşıma konumuna (B) getirin.



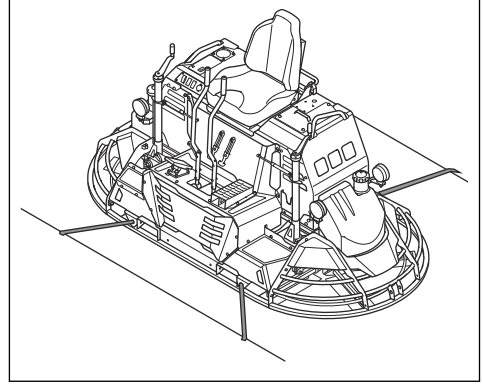
- b) Kaldırma ekipmanını kaldırma noktalarına (C) takın veya forkliftin bıçaklarını forklift yuvalarına (D) yerleştirin.
2. CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS ve CRT 48-57K-PS-DF ürünlerini kaldırmak için aşağıdaki adımları uygulayın.
- a) Kolçakları taşıma konumuna (B) getirin.



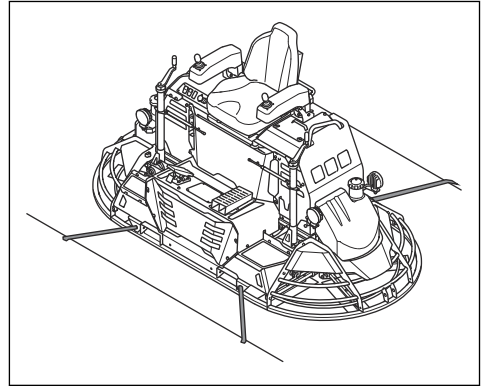
- b) Kaldırma ekipmanını kaldırma noktalarına (C) takın veya forkliftin bıçaklarını forklift yuvalarına (D) yerleştirin.
3. Ürünü kısa bir mesafe yukarı kaldırın.
4. Ürünün sabit ve dengeli olduğundan emin olun. Gerekirse ürünü indirin, kaldırma ekipmanını ayarlayın ve tekrar kısa bir mesafe kaldırın.
5. Ürün sabit olduğunda kaldırmaya devam edin.

## Ürünü bir araç üzerinde taşımaya hazırlama

1. Ürünü taşıma aracının üzerine kaldıracaksanız *Ürünü kaldırma sayfa: 120* bölümüne bakın.
  2. Ürün bir römork üzerine yerleştirilirse taşıma sırasında römork çeki oku için destek olarak ürünün römork krikosunu kullanmayın.
  3. Bıçakların hasar görmesini önlemek için bıçak eğiminin 0° olarak ayarlandığından emin olun.
  4. Ürünü bağlama noktalarında taşıma aracına sabitleyin.
- a) CRT 48-57K ve CRT 48-37V modelleri için.



- b) CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS ve CRT 48-57K-PS-DF modelleri için.



## Ürünü uzun süreli saklama için hazırlama

Ürün 30 günden uzun bir süre depoda tutulacaksa aşağıdaki adımları uygulayın.

- Gerekli onarımları yapın. Korozyonu önlemek için boya hasarını onarın.
- Bakım yapın. Bkz. *Bakım planı sayfa: 110*
- Tüm bağlantıları yağlayın.

- Motoru çalıştırın, yakıt valfini kapatın ve motoru durana kadar çalıştırın.
- Motoru uzun süreli saklama için hazırlayın. Motor üreticisi tarafından sağlanan motor kılavuzundaki talimatlara bakın.
- CRT 48-57K-PS-DF için: LPG deposunu çıkarın ve LPG deposu bağlantısına bir kapak takın.
- Yakıt deposunu yakıt valfiyle boşaltın.
- Su valfini kullanarak su deposunu boşaltın. Ortam sıcaklığı donma noktasının altındaysa kalan su geciktirici sprej sisteminde hasara neden olabilir.
- Aküyü çıkarın ve depolama sırasında düzenli aralıklarla şarj edin.
- Ürünü depolamadan önce temizleyin. Kauçuk parçalarındaki yağı ve tozu giderin.
- Ürüne koruyucu bir kapak takın.
- Ürünü kuru ve don oluşmayan bir yerde tutun.

- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.

## Bertaraf

- Kimyasallar tehlikeli olabilir ve yere atılmamalıdır. Kullanılmış kimyasal maddeleri her zaman bir servis merkezinde veya uygun bir imha merkezinde bertaraf edin.
- Ürün eskidiğinde ürünü bayiye veya uygun bir geri dönüşüm merkezine gönderin.
- Yağ, yağ filtreleri, yakıt ve akü, çevreyi olumsuz şekilde etkileyebilir. Yerel geri dönüşüm gerekliliklerine ve geçerli düzenlemelere uyun.
- Aküyü evsel atık olarak atmayın.
- Aküyü bir Husqvarna servis bayisine gönderin veya kullanılmış aküler için bir imha etme merkezinde bertaraf edin.

## Teknik veriler

### Teknik veriler CRT 48-57K ve CRT 48-37V

|                                           | CRT 48-57K      | CRT 48-37V         |
|-------------------------------------------|-----------------|--------------------|
| Motor markası, model                      | Kubota, WG1605  | Vanguard, EFI-37HP |
| Motor gücü, kW / hp <sup>17</sup>         | 42,5 / 57       | 27,6 / 37          |
| Yakıt deposu hacmi, l / qt                | 24,6            |                    |
| Yakıt tüketimi, l/sa veya qt/sa           | 9,5 veya 10     | 10 veya 10,6       |
| Yakıt tipi                                | Benzin E0-E10   | Benzin E0-E10      |
| Motor devri                               | 3600            | 4000               |
| Bıçak kolu tipi                           | Cıvatalı        |                    |
| Kavrama tipi                              | CVT             |                    |
| Bıçak eğimi, °                            | 0-25            |                    |
| Perdah çapı, mm / inç                     | 1220 / 48       |                    |
| Perdahlama genişliği, mm / inç            | 2440 / 96       |                    |
| Bıçak adedi                               | 10              |                    |
| Son perdah bıçağı boyutu, mm×mm / inç×inç | 457×152 / 18×6  |                    |
| Kombo bıçak boyutu, mm×mm / inç×inç       | 457×203 / 18×8  |                    |
| Perdah bıçağı boyutu, mm×mm / inç×inç     | 457×254 / 18×10 |                    |
| Çalışma ağırlığı, kg / lb                 | 701,5 / 1546,5  | 612 / 1349         |
| Rotor devri minimum/maksimum, dev/dak     | 25 / 150        | 25 / 160           |

<sup>17</sup> Motor üreticisi tarafından belirtildiği şekilde. Motor için gösterilen güç derecesi SAE J1349/ISO1585 standardına göre ölçülen motor modeli için tipik bir üretim motorunun (belirlenmiş dev/dak'da) ortalama net güç çıkışıdır. Seri üretim motorları bu değerden farklı olabilir. Ürünün son haline takılan motorun gerçek güç çıkışı çalışma hızına, çevre koşullarına ve diğer değerlere bağlıdır.

|                                                                       | <b>CRT 48-57K</b> | <b>CRT 48-37V</b> |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Soğutma suyu hacmi, l / gal                                           | 5 / 1,32          | Yok               |
| EU5 CO2, g/kwh                                                        | 1075              | 809,92            |
| Ses gücü düzeyi $L_w$ (ölçülmüş) <sup>18</sup> , dB(A) rel 1pW        | 112,3             | 114,8             |
| Ses basıncı düzeyi $L_p$ , operatörün kulağında <sup>19</sup> , dB(A) | 95,2              | 96,3              |
| Titreşim değeri <sup>20</sup> , m/sn <sup>2</sup>                     | 4,75              | 2,28              |
| Sağ tutma yeri, m/sn <sup>2</sup>                                     | 2,31              | 2,28              |
| Sol tutma yeri, m/sn <sup>2</sup>                                     | 4,75              | 2,16              |
| Koltuk, m/sn <sup>2</sup>                                             | 0,47              | 0,35              |

Belirli bir motorla ilgili daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya sorularınız varsa motor üreticisinin web sitesine veya motor kılavuzuna bakın.

## Teknik veriler CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS ve CRT 48-57K-PS-DF

|                                              | <b>CRT 48-37V-PS</b>   | <b>CRT 48-57K-PS</b> | <b>CRT 48-57K-PS-DF</b>                   |
|----------------------------------------------|------------------------|----------------------|-------------------------------------------|
| Çalışma ağırlığı, kg / lb                    | 652 / 1437             | 741,5 / 1635         | 790,1 / 1742                              |
| Motor markası, tipi                          | Vanguard, A/C V-Twin   | Kubota, WG1605-G     | Kubota, WG1605-GL-E3                      |
| Motor gücü, dev/dak'da kW / hp <sup>21</sup> | 3600'de 27,6 / 37      | 3600'de 42,5 / 57    | 3600'de 42,5 / 57<br>LPG: 3600'de 41 / 55 |
| Hacim, cm <sup>3</sup> / inç <sup>3</sup>    | 993 / 61               | 1537 / 93,8          | 1537 / 93,8                               |
| Çalışma devri, dev/dak                       | 4000                   | 3600                 | 3600                                      |
| Rölanti, dev/dak                             | 1200                   | 1000                 | 1000                                      |
| Bıçak hızı, dev/dak                          | 25-165                 | 25-150               | 25-150                                    |
| Bıçak eğimi, °                               | 0-25                   |                      |                                           |
| Kavrama tipi                                 | CVT                    |                      |                                           |
| Tahrik mili tipi                             | Frezeli kardan mafsalı |                      |                                           |
| Yakıt deposu kapasitesi, l / qt              | 24,6 / 26              |                      |                                           |
| Yağ deposu kapasitesi, l / qt                | 2,3 / 2,4              | 6,0 / 6,3            | 6,0 / 6,3                                 |
| Yakıt tüketimi, l/sa veya qt/sa              | 10 veya 10,6           | 9,5 veya 10          | 11,6 veya 12,3                            |
| Yakıt tüketimi LPG, kg/sa veya lb/sa         | Yok                    | Yok                  | 7,5 veya 16,5                             |
| Çalışma süresi, sa                           | 2,5                    | 2,6                  | 2,6                                       |

<sup>18</sup> EN 12649, EN ISO 3744'e göre ölçülen ses gücü düzeyi  $L_w$ . Belirsizlik  $K_{WA}$  2,5 dB (A).

<sup>19</sup> Ses basıncı düzeyi  $L_p$  EN 12649, EN ISO 11201'e göre. Belirsizlik  $K_{pA}$  2,5 dB (A).

<sup>20</sup> EN 12649'a göre belirlenen titreşim değeri. Titreşim düzeyi için bildirilen verilerin tipik istatistik dağılımı (standart sapması) 1,5 m/sn<sup>2</sup> şeklindedir.

<sup>21</sup> Motor üreticisi tarafından belirtildiği şekilde. Motor için gösterilen güç derecesi SAE J1349/ISO1585 standardına göre ölçülen motor modeli için tipik bir üretim motorunun (belirlenmiş dev/dak'da) ortalama net güç çıkışıdır. Seri üretim motorları bu değerden farklı olabilir. Ürünün son haline takılan motorun gerçek güç çıkışı çalışma hızına, çevre koşullarına ve diğer değerlere bağlıdır.

|                                                                                                 | CRT 48-37V-PS                   | CRT 48-57K-PS | CRT 48-57K-PS-DF                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------|
| Dişli kutusu yağ kapasitesi, her dişli kutusu, l / qt                                           | 1,83 / 1,93                     |               |                                                           |
| Hidrolik yağ kapasitesi, l / qt                                                                 | 12 / 13                         |               |                                                           |
| Yakıt tipi                                                                                      | Benzin E0-E10                   | Benzin E0-E10 | Benzin E0-E10 ve LPG                                      |
| LPG deposu tipi, AB ve Diğer Ülkeler/ABD                                                        | Yok                             | Yok           | M-16/5570TC ve 5580TC                                     |
| Motor yağı                                                                                      | SAE 10W-30                      |               |                                                           |
| Dişli kutusu tipi                                                                               | Ağır hizmet tipi, fan soğutmalı |               |                                                           |
| Dişli kutusu yağı                                                                               | Mobil Glygoyle 460              |               |                                                           |
| Hidrolik yağ                                                                                    | 10W30 hidrolik sıvısı           |               |                                                           |
| Bıçak milleri için gres                                                                         | Shell Gadus S2 veya eşdeğeri    |               |                                                           |
| Soğutma suyu hacmi, l / gal                                                                     | Yok                             | 3,1 / 0,8     | 3,1 / 0,8                                                 |
| Akü tipi                                                                                        | Kurşun asit akü                 |               |                                                           |
| Akü, V/boyut                                                                                    | 12/BCI G24                      |               |                                                           |
| Düzleştirme diskleriyle (üst üste binmeyen) perdah genişliği, mm / inç                          | 2465 / 97                       |               |                                                           |
| Düzleştirme diskleri olmadan (üst üste binmeyen) perdah genişliği, mm / inç                     | 2413 / 95                       |               |                                                           |
| Düzleştirme diskleriyle perdah alanı (üst üste binmeyen), m <sup>2</sup> , ft <sup>2</sup>      | 3 / 32                          |               |                                                           |
| Düzleştirme diskleri olmadan perdah alanı (üst üste binmeyen), m <sup>2</sup> , ft <sup>2</sup> | 2,8 / 30                        |               |                                                           |
| EU5 CO2, g/kwh                                                                                  | 810                             | 1075          | Benzin: 939,1<br>LPG yakıt A: 790,7<br>LPG yakıt B: 844,3 |
| Ses gücü düzeyi L <sub>w</sub> (ölçülmüş) <sup>22</sup> , dB(A) rel 1pW                         | 114,8                           | 112,3         | 112,3                                                     |
| Ses basıncı düzeyi L <sub>p</sub> , operatörün kulağında <sup>23</sup> , dB(A)                  | 96,3                            | 95,2          | 95,2                                                      |
| Titreşim değeri <sup>24</sup> , m/sn <sup>2</sup>                                               | 2,58                            | 3,62          | 3,62                                                      |
| Sağ tutma yeri, m/sn <sup>2</sup>                                                               | 2,58                            | 3,03          | 3,03                                                      |
| Sol tutma yeri, m/sn <sup>2</sup>                                                               | 2,45                            | 3,62          | 3,62                                                      |
| Koltuk, m/sn <sup>2</sup>                                                                       | 0,38                            | 0,52          | 0,52                                                      |

<sup>22</sup> EN 12649, EN ISO 3744'e göre ölçülen ses gücü düzeyi L<sub>w</sub>. Belirsizlik K<sub>WA</sub> 2,5 dB (A).

<sup>23</sup> Ses basıncı düzeyi L<sub>p</sub> EN 12649, EN ISO 11201'e göre. Belirsizlik K<sub>PA</sub> 2,5 dB (A).

<sup>24</sup> EN 12649'a göre belirlenen titreşim değeri. Titreşim düzeyi için bildirilen verilerin tipik istatistik dağılımı (standart sapması) 1,5 m/sn<sup>2</sup> şeklindedir.

Belirli bir motorla ilgili daha fazla bilgi almak istiyorsanız veya sorularınız varsa motor üreticisinin web sitesine veya motor kılavuzuna bakın.

---

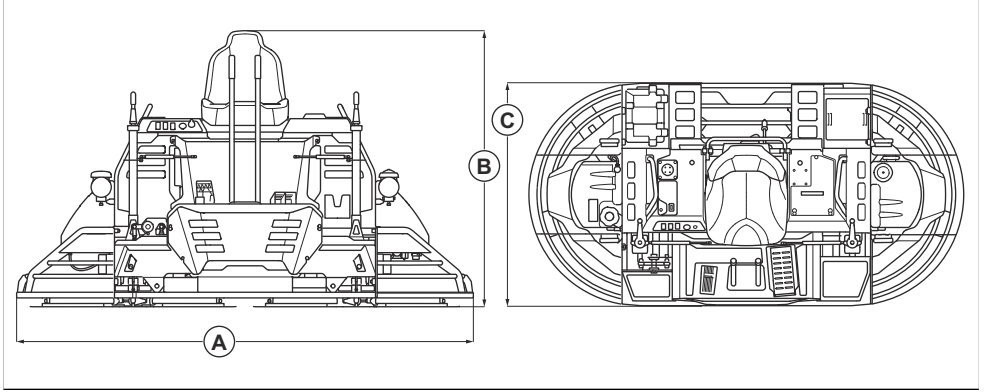
## Gürültü ve titreşim beyanı

---

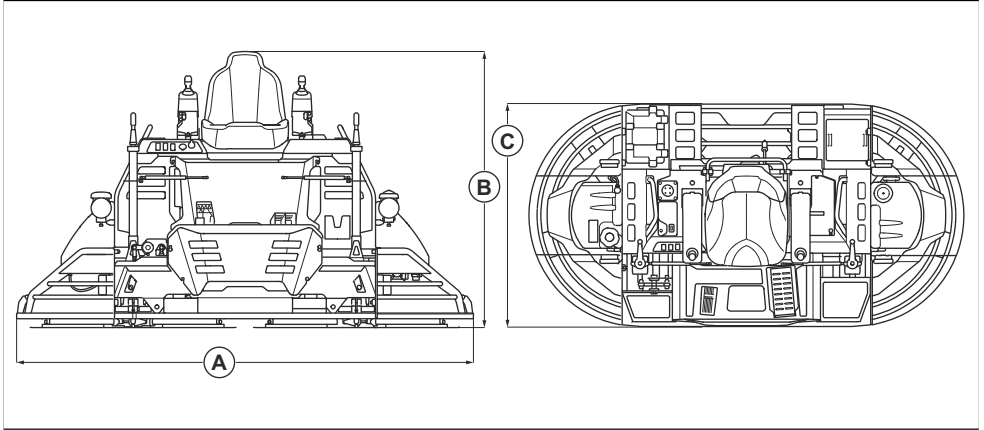
Beyan edilen bu değerler, belirtilen direktif veya standartlar uyarınca laboratuvar tipi testleriyle elde edilmiştir ve aynı direktif veya standartlara göre test edilen diğer ürünlerin beyan edilen değerleriyle karşılaştırma için uygundur. Beyan edilen bu değerler risk değerlendirmelerinde kullanıma uygun değildir ve her bir çalışma alanında ölçülen değerler daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve belirli bir kullanıcının maruz kaldığı zarar görme riski benzersizdir ve kullanıcının çalışma şekline, ürünün hangi malzeme üzerinde kullanıldığına, ayrıca kullanıcının maruz kalma süresine, fiziksel durumuna ve ürünün durumuna bağlıdır.

## Ürün boyutları

CRT 48-57K ve CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS ve CRT 48-57K-PS-DF



|   |                     |            |
|---|---------------------|------------|
| A | Uzunluk, mm / inç   | 2566 / 101 |
| B | Yükseklik, mm / inç | 1473 / 58  |
| C | Genişlik, mm / inç  | 1295 / 51  |

## Aksesuarlar

Yedek parçalar için Husqvarna bayinizle veya servis noktanızla görüşün.

| Bıçak türü             | Açıklama                                     |
|------------------------|----------------------------------------------|
| Kombine bıçak.         | Düzleştirme işlemi ve perdelama işlemi için. |
| Son perdel bıçağı.     | Perdel işlemi için.                          |
| Düzleştirme diski.     | Düzleştirme işlemi için                      |
| Taşıma tekerleğı kiti. | Ürünü kısa mesafe taşıma için.               |
| Düzleştirme bıçağı.    | Düzleştirme işlemi için.                     |

# Uyumluluk Bildirimi

## AB Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, İsveç, Tel:  
+46-36-146500 olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin  
aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

|                  |                                                                        |
|------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Açıklama</b>  | <b>Beton Düzleştirme Makinesi, Perdah Makinesi</b>                     |
| <b>Marka</b>     | Husqvarna                                                              |
| <b>Tip/Model</b> | CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF |
| <b>Kimlik</b>    | 2025 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları                           |

aşağıdaki AB direktifleri ve düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

|                           |                                      |
|---------------------------|--------------------------------------|
| <b>Direktif/Düzenleme</b> | <b>Açıklama</b>                      |
| 2006/42/AT                | "makinelere ilgili"                  |
| 2014/30/AB                | "elektromanyetik uyumlulukla ilgili" |

ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Christian Nyberg

AR-GE Müdürü, Beton Yüzeyler ve Zeminler

Husqvarna AB, Yapı Bölümü

Teknik dokümantasyon sorumlusu

Türk ithalat şirketi daha fazla bilgi için temas edilecek:

Çullas Orman Bahçe ve Tarım Mak. San. Tic. A.Ş.

Yalı Mah. Ziya Gökalp Cad. No:17

Maltepe – 34844 İstanbul / Türkiye

Telefon: +90 216 519 88 82

Faks: +90 216 519 88 78

info@cullas.com.tr



## Birleşik Krallık Uyumluluk Bildirimi

Biz, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, İsveç, Tel: +46-36-146500 olarak tek sorumlu vasfıyla ürüne ilişkin aşağıdaki beyanlarda bulunmaktayız:

|                  |                                                                        |
|------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>Açıklama</b>  | <b>Beton Düzleştirme Makinesi, Perdah Makinesi</b>                     |
| <b>Marka</b>     | Husqvarna                                                              |
| <b>Tıp/Model</b> | CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF |
| <b>Kimlik</b>    | 2025 yılı ve sonrası tarihli seri numaraları                           |

aşağıdaki Birleşik Krallık düzenlemeleriyle tamamen uyumludur:

|                                               |
|-----------------------------------------------|
| Makine Tedariki (Güvenlik) Düzenlemeleri 2008 |
| Elektromanyetik Uyumluluk Düzenlemeleri 2016  |

ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartlar ve/veya teknik özellikler uygulanmıştır;  
EN ISO 12100:2010  
EN 12649:2008+A1:2011  
Partille, 2025-01-30

Husqvarna AB, Yapı Bölümü  
Teknik dokümantasyon sorumlusu

**UK  
CA**



Christian Nyberg  
AR-GE Müdürü, Beton Yüzeyler ve Zeminler

UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP

### Ticari markalar

LOCTITE, Henkel Corporation'a ait tescilli ticari markadır. 545, Henkel Corporation'ın ticari markasıdır.

## Зміст

|                                               |     |                                            |     |
|-----------------------------------------------|-----|--------------------------------------------|-----|
| Вступ.....                                    | 130 | Технічні характеристики.....               | 166 |
| Безпека.....                                  | 137 | Декларативна заява про шум і вібрацію..... | 169 |
| Експлуатація.....                             | 142 | Розміри виробу.....                        | 170 |
| ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....                  | 153 | Додаткове приладдя.....                    | 170 |
| Усунення несправностей.....                   | 161 | Декларація відповідності.....              | 172 |
| Транспортування, зберігання й утилізація..... | 164 | Товарні знаки.....                         | 173 |

## Вступ

### Опис виробу

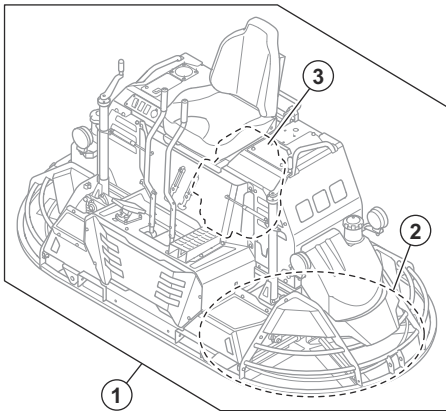
Цей виріб є самохідною затиральною машиною, призначеною для вигладжування поверхні бетону. Виріб оснащений 4-тактним двигуном внутрішнього згоряння. Паливом для цього виробу є бензин.

CRT 48-57K-PS-DF може використовувати як паливо бензин або ЗНГ (зріджений нафтовий газ).

Цей виріб можна використовувати з додатковим приладдям — вирівнювальним диском.

### Назва моделі виробу CRT з ручним керуванням

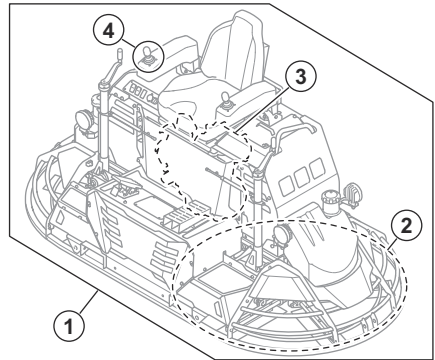
1 2 3  
↓ ↓ ↓  
**CRT 48 - 57K**



1. Самохідна затиральна машина для бетону
2. Розмір затирального елемента
3. Двигун

### Назва моделі виробу CRT з гідропідсилювачем керма

1 2 3 4  
↓ ↓ ↓ ↓  
**CRT 48 - 57K - PS**

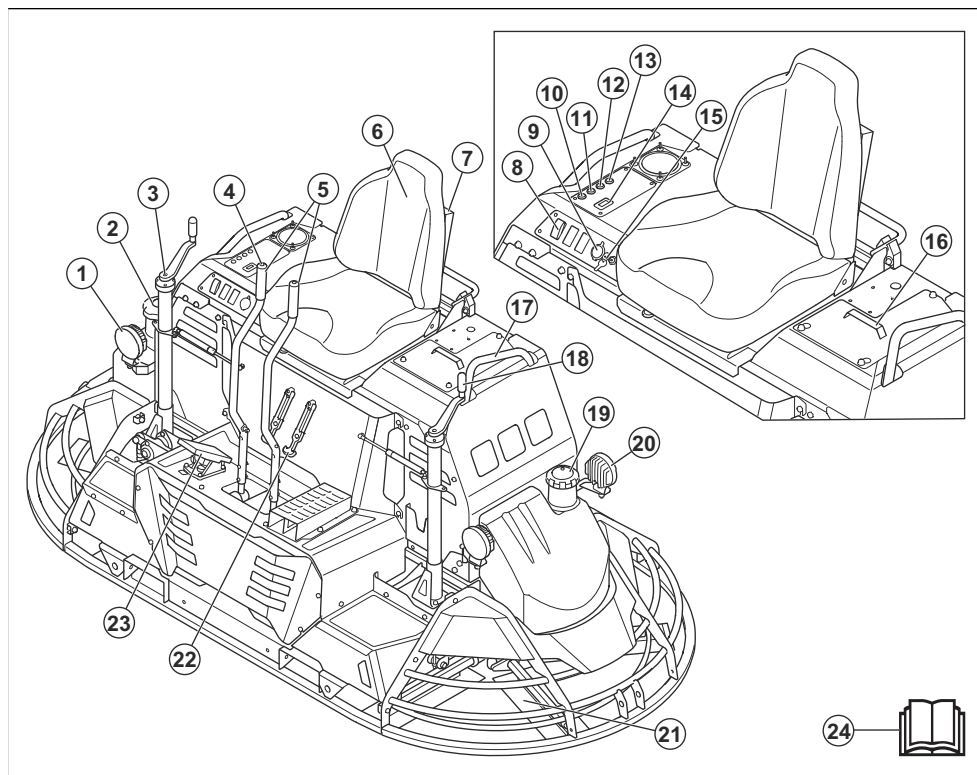


1. Самохідна затиральна машина для бетону
2. Розмір затирального елемента
3. Двигун
4. Тип кермового управління

### Призначення

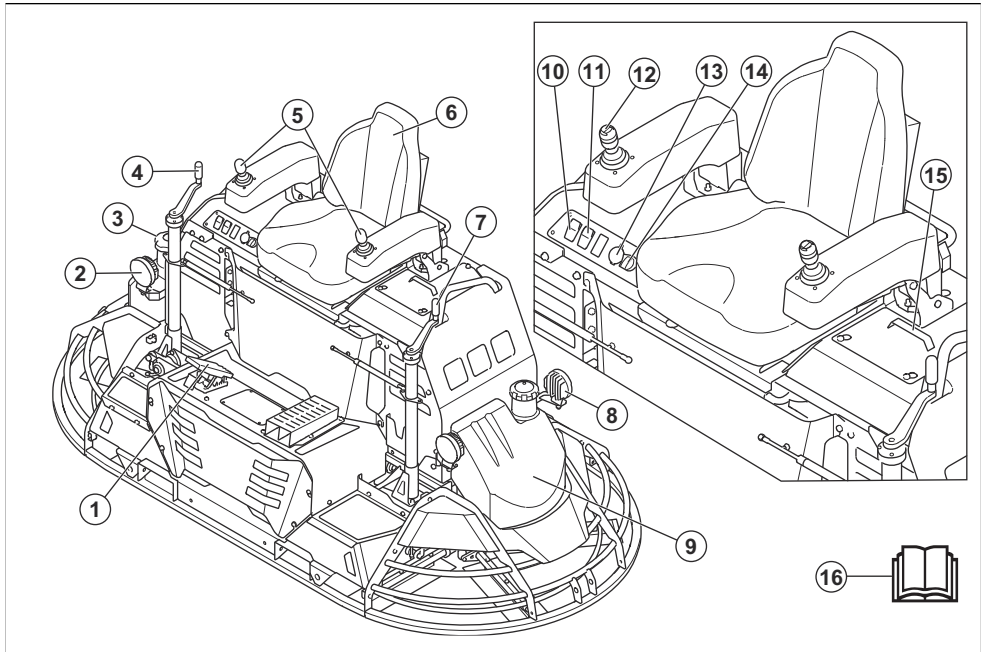
Виріб призначений тільки для професійного використання. Виріб використовується для вирівнювання та полірування твердого бетону до того, як поверхня надто висохне, щоб отримати бажану якість обробки. Виріб можна використовувати тільки на відкритому повітрі або в місцях із достатнім потоком повітря. Забороняється використовувати пристрій для інших завдань.

## Огляд виробів CRT 48-37V і CRT 48-57K



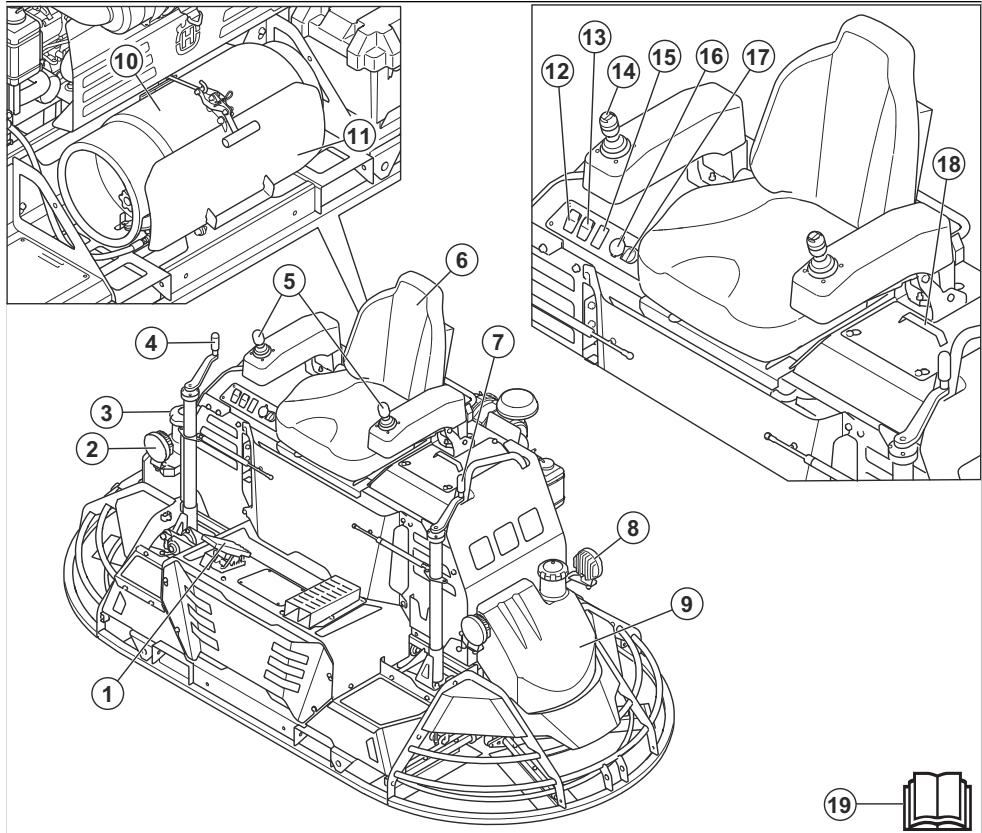
- |                                                          |                                                                           |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1. Передня робоча фара                                   | 13. Індикатор необхідності перевірки двигуна                              |
| 2. Кришка паливного бака                                 | 14. Лічильник мотогодин                                                   |
| 3. Правий регулятор кроку лопатки                        | 15. Ключ запалювання                                                      |
| 4. Кнопка керування розпиленням уповільнювача            | 16. Люк для обслуговування                                                |
| 5. Важелі керування                                      | 17. Точка підймання, 1 з кожного боку                                     |
| 6. Сидіння з контролем присутності оператора             | 18. Лівий регулятор кроку лопатки                                         |
| 7. Кишеня для посібника користувача                      | 19. Кришка бака для води та уповільнювача                                 |
| 8. Перемикач робочих фар                                 | 20. Задня робоча фара                                                     |
| 9. USB-вихід для зарядного пристрою                      | 21. Лопатка                                                               |
| 10. Індикатор низького тиску оливи                       | 22. Гумові стрічки для фіксації важелів керування під час транспортування |
| 11. Індикатор високої температури охолоджувальної рідини | 23. Регулятор газу, ножна педаль                                          |
| 12. Індикатор низької напруги                            | 24. Посібник користувача                                                  |

## Огляд виробів CRT 48-37V-PS і CRT 48-57K-PS



- |                                              |                                                |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Регулятор газу, ножна педаль              | 9. Бак для води та уповільнювача               |
| 2. Передня робоча фара                       | 10. Перемикач робочих фар                      |
| 3. Паливний бак                              | 11. Перемикач режиму керування                 |
| 4. Правий регулятор кроку лопатки            | 12. Кнопка керування розпиленням уповільнювача |
| 5. Джойстики                                 | 13. USB-вихід для зарядного пристрою           |
| 6. Сидіння з контролем присутності оператора | 14. Ключ запалювання                           |
| 7. Лівий регулятор кроку лопатки             | 15. Люк для обслуговування                     |
| 8. Задня робоча фара                         | 16. Посібник користувача                       |

## Огляд виробу CRT 48-57K-PS-DF



1. Регулятор газу, ножна педаль
2. Передня робоча фара
3. Кришка паливного бака
4. Лівий регулятор кроку лопатки
5. Важелі керування
6. Сидіння з контролем присутності оператора
7. Правий регулятор кроку лопатки
8. Задня робоча фара
9. Кришка бака для води та уповільнювача
10. Бак для ЗНГ (не входить до комплекту)
11. Тримач бака для ЗНГ
12. Перемикач робочих фар
13. Перемикач режиму керування
14. Кнопка керування розпиленням уповільнювача
15. Перемикач вибору палива
16. USB-вихід для зарядного пристрою
17. Ключ запалювання
18. Люк для обслуговування

19. Посібник користувача

### Символи на виробі



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей виріб може бути небезпечним і здатний спричинити тяжкі травми або смерть оператора чи сторонніх осіб. Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином.



Перед використанням виробу уважно прочитайте посібник і переконайтеся, що ви зрозуміли наведені в ньому вказівки.



Використовуйте захисні навушники й засоби захисту очей.



Небезпека вибуху.



Не використовуйте рідину для запуску двигуна.



Утримуйте джерела іскор і відкритого полум'я на відстані від виробу. Небезпека загоряння.



Перед заливанням пального зупиняйте двигун.



Використовуйте лише ЗНГ (зріджений нафтовий газ). Лише для CRT 48-57K-PS-DF.



Ризик травмування. Будьте обережні навколо рухомих частин.



Ризик травмування. Будьте уважними в зоні навколо привідного ременя.



Ризик травми від розчавлення.



Гаряча поверхня.



Тримайте руки на безпечній відстані від лопаток.



Тримайте ноги на безпечній відстані від лопаток.



Акумуляторна кислота отруйна та може викликати корозію.



Прочитайте посібник користувача.



Небезпека вибуху.



Утилізуйте відпрацьовані акумулятори відповідно до місцевих екологічних норм. Акумулятор містить ртуть (Hg), кадмій (Cd) або свинець (Pb).



Вміст під тиском. Не відкривайте, коли виріб гарячий.



Перед регулюванням необхідно зняти навантаження на важелі керування.



Не наступати.



Точка підймання.



Вимкнене положення ключа запалювання.



Увімкнене положення ключа запалювання.



Положення ключа запалювання, запуск двигуна.



Не запускайте двигун.



Вимикач фар.



ЗНГ (зріджений нафтовий газ) або неетилований бензин. Лише для CRT 48-57K-PS-DF



Скоба для прив'язування.



Бак для води.



Режим кермового управління.



Заливання гідравлічної оливи.



Низький тиск моторної оливи.



Індикатор заряду генератора. Занадто низька напруга. Додаткову інформацію див. у посібнику з експлуатації двигуна.



Зависока температура охолоджувальної рідини двигуна.



Несправність двигуна. Додаткову інформацію див. у посібнику з експлуатації двигуна.



Цей виріб відповідає вимогам застосовних директив ЄС.



Цей виріб відповідає вимогам застосовних норм Сполученого Королівства.



Використовуйте чисте відфільтроване паливе.



Вихлопні гази з двигуна містять монооксид вуглецю — отруйний і дуже небезпечний газ без запаху. Не запускайте інструмент у приміщенні чи в замкнутому просторі.



Коли виріб не працює, закривайте паливний клапан ЗНГ.

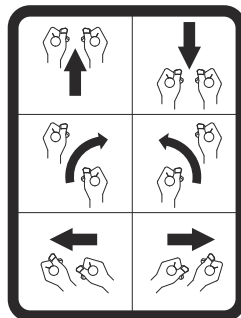


Іній на баку ЗНГ, клапанах, шлангах або запах газу є ознаками витoku.

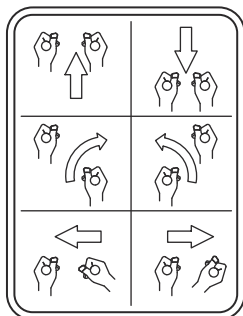
**Зверніть увагу:** Інші позначення на виробі стосуються спеціальних сертифікатів для певних країн чи регіонів.

### Наклейка з інформацією щодо керування

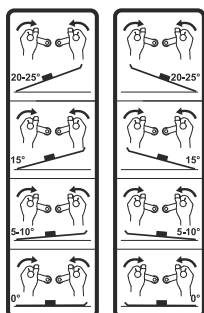
Для CRT 48-57K і CRT 48-37V. Див. *Переміщення виробу за правильною робочою схемою для моделей CRT 48-37V та CRT 48-57K на сторінці 148.*



Для CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS і CRT 48-57K-PS-DF. Див. *Переміщення виробу за правильною робочою схемою для моделей CRT 48-37V-PS,*

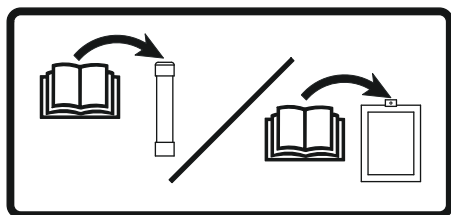


Наклейка з інформацією щодо кроку лопаток



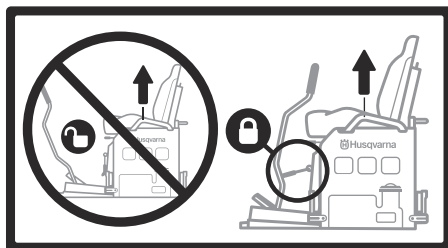
Див. розділ *Регулювання кроку лопаток* на сторінці 151.

Наклейка щодо посібника користувача



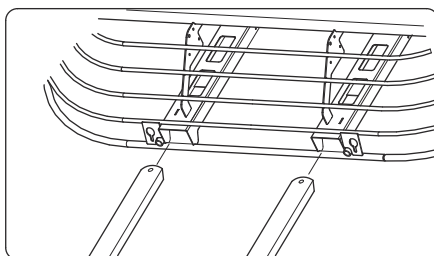
Посібник користувача необхідно зберігати разом із виробом.

Наклейка щодо блокування керування для CRT 48-37V і CRT 48-57K



Див. розділ *Піднімання виробу* на сторінці 164.

Наклейка з інформацією щодо отворів для навантажувача



Див. розділ *Піднімання виробу* на сторінці 164.

Паспортна табличка

|   |                                               |                               |
|---|-----------------------------------------------|-------------------------------|
| 1 | Husqvarna                                     | 8                             |
| 2 | HUSQVARNA AB<br>SE-561 82 HUSKVARNA<br>SWEDEN |                               |
| 3 | SERIAL NO. (HID)                              | www.husqvarnaconstruction.com |
| 4 |                                               |                               |
| 5 |                                               |                               |
| 6 |                                               |                               |
| 7 | CE                                            |                               |

1. Тип виробу
2. Модель
3. Артикул
4. Серійний номер

5. Вага виробу
6. Номінальна потужність
7. Рік і місяць виробництва
8. QR-код

## Пошкодження виробу

Ми не несемо відповідальності за пошкодження, якщо:

- виріб було неправильно відремонтовано;
- виріб було відремонтовано із використанням деталей, виготовлених не виробником або не затверджених ним;
- виріб обладнано аксесуаром, виготовленим не виробником або не затвердженим ним;
- виріб було відремонтовано в неавторизованому сервісному центрі або неавторизованою компанією;

## Безпека

### Визначення щодо безпеки

Попередження, застереження й примітки служать для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



**УВАГА:** Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

**Зверніть увагу:** Використовується для надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

### Загальні правила техніки безпеки



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- У разі неправильного або недбалого використання цей виріб може становити небезпеку. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком експлуатації виробу необхідно прочитати цей посібник користувача й повністю зрозуміти його вміст.
- Виріб не призначений для використання особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними й розумовими здібностями, а також особами, які не мають необхідного досвіду та знань.
- Збережіть усі попередження й інструкції.
- Дотримуйтесь вимог усіх чинних законів і правил.

- Оператор і роботодавець оператора мають знати про ризики й запобігати їм під час експлуатації виробу.
- Дозволяйте керувати виробом стороннім людям тільки після того, як вони повністю прочитають посібник користувача й зрозуміють його вміст.
- Не використовуйте виріб, якщо ви не пройшли підготовку перед початком експлуатації. Упевніться, що всі оператори пройшли тренування.
- Не дозволяйте дітям використовувати виріб.
- Виріб може експлуатуватися тільки особами, які мають дозвіл.
- Оператор несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям і майну.
- Забороняється використовувати виріб, якщо ви втомлені, хворі, чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або медикаментів.
- Завжди будьте обережні й керуйтеся здоровим глуздом.
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб знизити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.
- Тримайте пристрій у чистоті. Переконайтеся, що знаки та наклейки читабельні.
- Не використовуйте виріб, якщо він несправний.
- Не змінюйте конструкцію цього виробу.
- Не використовуйте виріб, якщо існує імовірність того, що зміни було внесено іншими особами.

### Правила техніки безпеки під час використання виробу



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Переконайтеся, що ви знаєте, як швидко зупинити двигун в екстремній ситуації.
- Оператор повинен мати фізичну силу для безпечного експлуатування виробу.
- Не запускайте виріб, якщо не встановлено всі захисні кришки.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Див. *Засоби індивідуального захисту на сторінці 139.*
- Вологий бетон може спричинити хімічні опіки. Використовуйте захисний одяг і негайно видаляйте вологий бетон, якщо він потрапив на вашу шкіру.
- Завжди дивіться назад і вниз перед увімкненням зворотного ходу й під час руху назад. Стежте, щоб виріб не наїхав на малу або велику перешкоду.
- Зменшуйте швидкість перед поворотом за ріг.
- Переконайтеся в тому, що під час роботи діти, сторонні особи й тварини не мають доступу до робочої зони й знаходяться на безпечній відстані від виробу.
- Переконайтеся, що в робочій зоні перебувають лише особи, які мають дозвіл.
- Тримайте робочу зону в цілковитій чистоті й забезпечте освітлення.
- Під час роботи ви маєте перебувати в безпечному та стійкому положенні. Залишайтеся на сидінні в положенні обличчям уперед. Тримайте ноги на педалі керування, а руки — на елементах керування.
- Переконайтеся, що немає ризику вашого падіння або падіння виробу з висоти.
- Переконайтеся, що на ручці, сидінні та ножному регуляторі газу немає ніяких слідів оливи або мастила.
- Не використовуйте виріб у місцях, де може виникнути пожежа або вибух.
- Під час роботи від виробу можуть відлітати предмети з високою швидкістю. Упевніться, що всі особи в робочій зоні використовують затверджені засоби індивідуального захисту. Видаліть із робочої зони незакріплені предмети.
- Перш ніж відійти від виробу, зупиніть двигун і переконайтеся, що немає ризику його випадкового запуску.
- Подбайте про те, щоб одяг, довге волосся й прикраси не потрапили в рухомі частини.
- Тримайте руки й ноги на безпечній відстані від лопаток.
- Стежте, щоб виріб не зазнавав ударів.
- Не використовуйте виріб поблизу від електричних кабелів. Цей виріб не має електричної ізоляції, тому може спричинити травму або загибель.
- Перед початком роботи з виробом перевірте, чи є в межах робочої зони приховані дроти, кабелі та труби. Якщо виріб удариться о прихований предмет, негайно зупиніть двигун і огляньте виріб

і об'єкт. Не запускайте виріб знову, доки не переконаєтеся в тому, що продовжувати роботу безпечно.

- Не використовуйте виріб, якщо захисна клітка або інші елементи пошкоджені.
- Переконайтеся, що під час роботи на виробі перебуває лише оператор. Не дозволяйте стороннім особам перебувати на виробі під час роботи.

## Противібраційна безпека



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи виробу вібрації передаються від виробу до оператора. Регулярна й часта робота з виробом може спричинити травмування або підвищити ступінь тяжкості травм оператора. Симптоми травми можуть проявлятися у вигляді порушення кровопостачання в пальцях, зап'ястках, руках, плечах та/або нервах чи в інших частинах тіла. Травми можуть викликати слабкість та/або ставати хронічними й посилюватися поступово протягом декількох тижнів, місяців або років. До можливих травм можна віднести пошкодження системи кровообігу, нервової системи, суглобів й інших частин тіла.
- Симптоми можуть виникати під час роботи з виробом або в інший час. Якщо за наявності симптомів продовжувати працювати з виробом, симптоми можуть посилюватися або ставати хронічними. Якщо у вас виникли вказані далі або інші симптоми, зверніться по медичну допомогу.
  - Оніміння, втрата чутливості, пощипування, поколювання, біль, печіння, пульсація, залякання, незграбність, втрата сили, зміна кольору або стану шкіри.
- Симптоми можуть посилюватися за низьких температур. Під час роботи з виробом у холодних умовах надягайте теплий одяг і тримайте руки теплими й сухими.
- Щоб забезпечити правильний рівень вібрації, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Виріб обладнано системою поглинання вібрації, що зменшує вібрацію, яка передається від ручок на оператора. Дозвольте виробу працювати вільно. Не проштовхуйте його із зусиллям. Тримайте виріб за ручки легко, але при цьому зберігайте контроль над ним і стежте за безпекою роботи. Не притискайте ручки до кінцевих упорів сильніше, ніж потрібно.
- Тримайте руки тільки на ручці або ручках. Тримайте всі інші частини тіла на відстані від виробу.

- Негайно зупиніть виріб, якщо раптово виникнуть сильні вібрації. Не продовжуйте роботу, доки не буде усунено причину підвищеної вібрації.

## Правила безпеки щодо пилу



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Використання виробу на сухих поверхнях, що відрізняються від тих, для яких він призначений, може призвести до збільшення запиленості повітря. Вдихання пилу може призвести до серйозної травми й необоротних проблем зі здоров'ям. Пил із вмістом діоксиду кремнію вважається шкідливим деякими органами регулювання. Нижче наведено кілька прикладів можливих проблем зі здоров'ям.
  - Хронічні або смертельно небезпечні захворювання легень, хронічний бронхіт, силікоз і фіброз легень
  - Рак
  - Уроджені вади
  - Запалення шкіри
- Для зменшення кількості пилу й парів у повітрі, а також пилу на робочому обладнанні, поверхнях, одягу та тілі використовуйте належні засоби захисту. Це можуть бути системи збирання пилу або водяні струмені, що його зв'язують. За можливості мінімізуйте кількість пилу в його джерелі. Стежте за тим, щоб обладнання було правильно встановлено, і дотримуйтеся графіків його технічного обслуговування.
- Упевніться, що в робочій зоні достатній потік повітря.
- Якщо можливо, виведіть вихлопний отвір вибору туди, де через нього в повітрі не виникатиме пил.

## Безпека стосовно вихлопних димів



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Тривале вдихання вихлопних випарів може призвести до проблем зі здоров'ям.
- Вихлопні гази з двигуна містять монооксид вуглецю, який є отруйним і дуже небезпечним газом без запаху. оскільки монооксид вуглецю не має запаху, є невидимим і його неможливо відчути. Симптомом отруєння монооксидом вуглецю є запаморочення, але людина може втратити свідомість раптово, якщо кількість або концентрація монооксиду вуглецю була достатньою.

- Вихлопні гази, які можна побачити або запах яких можна відчути, також містять монооксид вуглецю.
- Не використовуйте вироби, оснащені двигуном внутрішнього згоряння, у приміщеннях або в зонах, які погано провітрюються.
- Не вдихайте вихлопні дими.
- Упевніться, що в робочій зоні достатній потік повітря. Це дуже важливо під час роботи з виробом у закритих робочих зонах, де легко накопичуються вихлопні дими.

## Безпека стосовно шуму



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Високий рівень шуму й тривалий вплив шуму можуть призвести до втрати слуху через дію шуму.
- Щоб мінімізувати рівень шуму, виконуйте технічне обслуговування виробу й керуйте ним, як зазначено в посібнику користувача.
- Перевірте глушник на наявність пошкоджень. Упевніться, що глушник закріплено на виробі належним чином.
- Під час експлуатації виробу користуйтеся затвердженими засобами захисту органів слуху.
- У разі використання захисних навушників прислухайтесь до попереджувальних сигналів і голосів. Знімайте засоби захисту органів слуху, коли пристрій зупинено й коли засоби захисту органів слуху не є необхідними через рівень шуму в робочій зоні.

## Засоби індивідуального захисту



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з виробом завжди використовуйте затверджені засоби індивідуального захисту. Засоби індивідуального захисту не можуть повністю усунути небезпеку травмування, але в разі нещасного випадку знизять можливість або ступінь тяжкості травмування. Дозвольте дилеру допомогти вам із вибором правильних засобів індивідуального захисту.
- Регулярно перевіряйте стан засобів індивідуального захисту.
- Використовуйте затверджений захисний шолом.
- Користуйтеся відповідними захисними навушниками.
- Використовуйте затверджені засоби захисту очей із боковим захистом.
- Використовуйте захисні рукавиці.

- Використовуйте черевики зі сталевими носками й неслизькою підшоною.
- Використовуйте затверджений робочий одяг або аналогічний одяг із довгим рукавом і довгими штанинами.

### Вогнегасник

- Тримайте вогнегасник поблизу під час роботи.
- Використовуйте порошковий вогнегасник класу ABE або вуглекислотний вогнегасник класу BE.

### Запобіжне обладнання на виробі



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Не використовуйте виріб із запобіжними пристроями, які пошкоджені або не працюють належним чином.
- Регулярно перевіряйте захисні пристрої. Якщо запобіжні пристрої пошкоджені або не працюють належним чином, зверніться до дилера з обслуговування Husqvarna.
- Не вносьте зміни до захисних пристроїв.

### Глушник

Глушник знижує рівень шуму й відводить вихлопні гази від користувача.

Не використовуйте виріб із пошкодженим глушником або взагалі без глушника. Пошкодження або відсутність глушника може призвести до збільшення рівня шуму та підвищення небезпеки загоряння.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час роботи виробу та відразу після роботи, а також під час роботи двигуна на холостих обертах глушник сильно нагрівається. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячого глушника. Щоб запобігти пожежі, звертайте увагу на наявність легкозаймистих матеріалів та/або випарів. Щоб уникнути опіків, використовуйте захисні рукавиці.

### Перевірка глушника

- Регулярно оглядайте глушник, стежте, щоб він був правильно під'єднаний та справний.

### Елемент контролю присутності оператора

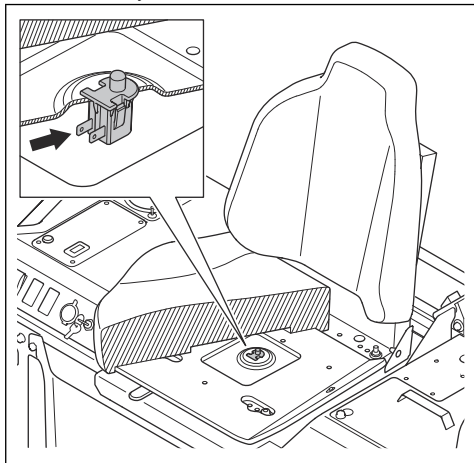
Контроль присутності оператора вмикається, коли оператор встає зі свого місця. Привід лопаток вмикається, але двигун працює на холостому ходу. Якщо натиснути регулятор газу, коли оператора немає на сидінні, двигун буде працювати на холостому ходу.

### Перевірка роботи функції контролю присутності оператора



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час цієї перевірки переконайтеся, що оператор не зійшов із виробу. Оператор повинен знаходитися на виробі, щоб швидко зупинити його в разі надзвичайної ситуації.

1. Переконайтеся, що елемент контролю присутності оператора знаходиться в зазначеному положенні.



2. Підніміться трохи із сидіння.
3. Натисніть регулятор газу.
4. Переконайтеся, що двигун працює на холостому ході.
5. Якщо контроль присутності оператора не працює належним чином, відремонтуйте його в авторизованому сервісному центрі.

### Перевірка ключа запалювання

- Для перевірки ключа запалювання запустіть і зупиніть двигун. Дивіться розділ *Запуск виробу на сторінці 147* і *Запуск CRT 48-57K-PS-DF із прогрітим двигуном на сторінці 147*.
- Переконайтеся, що двигун заводиться, коли ви переводите ключ запалювання в положення запуску.
- Переконайтеся, що двигун миттєво припиняє роботу, коли ви переводите ключ запалювання в положення зупинки.

### Заходи безпеки під час заправки палива



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу,

уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Пальне є легкозаймистою речовиною, а його пари вибухонебезпечні. Будьте обережні під час поводження з паливом, щоб запобігти травмуванню, пожежі й вибуху.
- Не вдихайте пари пального. Пари пального отруйні й можуть спричинити травми. Упевніться, що потік повітря достатній.
- Заборонено знімати кришку паливного баку та заливати бензин у бак під час роботи двигуна.
- Перед заправленням упевніться, що двигун охолонув.
- Не заливайте бак виробу паливом у приміщенні. Недостатнє провітрювання може призвести до травм або смерті внаслідок задухи чи отруєння монооксидом вуглецю.
- Не паліть біля пального або двигуна.
- Не кладіть біля пального або двигуна гарячі предмети.
- Не заливайте пальне в місцях, де можуть виникати іскри чи є джерело полум'я.
- Перед заправленням повільно відкрийте кришку паливного бака, обережно зменшивши тиск.
- Якщо пальне потрапить на шкіру, воно може спричинити травми. Для видалення пального, що потрапило на шкіру, використовуйте мило й воду.
- Якщо ви пропили пальне на свій одяг, негайно переодягніться.
- Не заповнюйте паливний бак повністю. Під впливом високої температури паливо розширюється. Залиште трохи вільного місця вгорі бака.
- Затягніть до упору кришку паливного бака. Якщо кришку паливного бака не затягнуто, існує ризик виникнення пожежі.
- Перш ніж запускати виріб, перемістіть його щонайменше на 3 м / 10 футів від місця, де ви його заправляли.
- Не запускайте виріб, якщо на ньому залишилося пальне або моторна олива. Видаліть залишки пального й моторної оливи та дайте виробу висохнути, перш ніж запускати двигун.
- Регулярно перевіряйте двигун на протікання. Якщо в паливній системі є витоки, не запускайте двигун, доки не усунете їх.
- Не перевіряйте двигун на наявність витоків пальцями.
- Тримайте пальне лише в схвалених для використання контейнерах.
- Під час зберігання пристрою й пального упевніться, що пальне й пари пального не завдадуть шкоди.
- Злийте пальне в затверджений контейнер надворі подалі від іскор і джерел відкритого вогню.

## Безпека під час використання ЗНГ (зрідженого нафтового газу)



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Під час роботи з баком для ЗНГ переконайтеся, що ключ запалювання перебуває у вимкненому положенні.
- Замінійте бак для ЗНГ лише тоді, коли ключ запалювання перебуває у вимкненому положенні.
- ЗНГ є легкозаймистою речовиною, а його пари вибухонебезпечні. Будьте обережні, щоб запобігти травмуванню, пожежі та вибуху.
- Прочитайте всі інструкції на виробі та на баку для ЗНГ.
- Не змінюйте обладнання контролю ЗНГ. Зміни в обладнанні контролю ЗНГ можуть призвести до небезпечних рівнів викидів двигуна.
- Не вдихайте пари пального. Пари пального отруйні й можуть спричинити травми. Упевніться, що потік повітря достатній.
- Не запускайте двигун у зоні, яка недостатньо провітрюється. ЗНГ важчий за повітря і може накопичуватися в низинних місцях. Якщо потік повітря недостатній, збільшується ризик пожежі або вибуху від іскор, а також ризик ураження випарами.
- Не паліть поблизу виробу, двигуна або бака для ЗНГ.
- Не кладіть біля ЗНГ або двигуна гарячі предмети.
- Тримайте виріб на безпечній відстані від джерел іскор або вогню.
- Регулярно перевіряйте систему подачі ЗНГ на наявність витоків. Якщо в системі є витоки, не запускайте двигун, доки не усунете їх.
- Не зберігайте баки із ЗНГ у будівлі. Баки із ЗНГ можна заносити в будівлю лише під час роботи виробу.
- Зберігайте баки із ЗНГ у безпечному та добре провітрюваному місці.

## Заходи безпеки під час роботи з акумуляторами



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Пошкоджений акумулятор може вибухнути й спричинити травмування. Якщо акумулятор пошкоджений або деформований, зверніться до центру обслуговування Husqvarna.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу,

уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Перебувати поблизу акумулятора слід у захисних окулярах.
- Під час роботи біля акумулятора на вас не повинно бути годинника, прикрас й інших металевих предметів.
- Тримайте акумулятор у місці, недоступному для дітей.
- Заряджайте акумулятор у добре провітрюваному місці.
- Під час зарядження акумулятора стежте, щоб займисті матеріали перебували на відстані не менше ніж 1 м від акумулятора.
- Старі акумулятори слід утилізувати. Див. *Утилізація на сторінці 166.*
- З акумулятора можуть виділятися вибухові гази. Не паліть біля акумулятора. Тримайте акумулятор подалі від джерел відкритого вогню й іскор.

## Правила техніки безпеки під час роботи біля країв



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Існує ризик падіння виробу, коли ви працюєте з ним біля краю. Завжди стежте за тим, щоб щонайменше 80 % ваги виробу залишалося на поверхні, яка є достатньо міцною, щоб його витримати.
- Якщо виріб падає, перш ніж підняти його на достатньо міцну поверхню, зупиніть двигун. Див. *Піднімання виробу на сторінці 164.*

## Правила техніки безпеки під час обслуговування



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж розпочати використання виробу, уважно прочитайте наведені нижче попередження.

- Якщо регулярно не проводити належне технічне обслуговування, це може призвести до травм і пошкодження пристрою.
- Використовуйте засоби індивідуального захисту. Дивіться розділ *Засоби індивідуального захисту на сторінці 139.*
- Перш ніж здійснювати технічне обслуговування, зупиніть двигун і переконайтеся, що всі частини виробу охолонули.
- Перед технічним обслуговуванням очистьте виріб, щоб видалити небезпечні матеріали.
- Перед технічним обслуговуванням від'єднуйте ковпак свічки запалювання.
- Зношені лопатки можуть мати гострі краї. Працюючи навколо лопаток, користуйтеся захисними рукавичками й будьте обережними.
- Вихлопні гази двигуна дуже гарячі й можуть містити іскри. Не використовуйте виріб у приміщеннях або поблизу легкозаймистих матеріалів.
- Не змінюйте конструкцію виробу. Внесення в конструкцію виробу змін, не схвалених виробником, може призвести до тяжких травм або смерті.
- Використовуйте тільки оригінальні запчастини й аксесуари. Використання аксесуарів і запасних частин, не схвалених виробником, може призвести до тяжкої травми чи смерті.
- Замінійте пошкоджені, зношені або зламані деталі.
- Виконуйте лише ті роботи з технічного обслуговування, які наведено в цьому посібнику користувача. Усі інші операції з технічного обслуговування треба здійснювати в авторизованому сервісному центрі.
- Перш ніж запустити двигун після технічного обслуговування, зніміть із виробу всі інструменти. Незакріплені інструменти або інструменти, прикріплені до деталей, що обертаються, можуть відлетіти й спричинити травми.
- Після технічного обслуговування перевірте рівень вібрації під час роботи виробу. Якщо цей рівень незадовільний, зверніться в авторизований сервісний центр.
- Регулярне обслуговування виробу треба здійснювати в авторизованому сервісному центрі.

## Експлуатація

### Вступ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед використанням виробу уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

### Дії перед початком роботи з виробом

- Уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що зрозуміли всі вказівки.
- Прочитайте посібник з експлуатації двигуна, що постачається виробником двигуна.
- Огляньте виріб і всі компоненти на наявність пошкоджень. Не використовуйте виріб за наявності видимих пошкоджень.

- Виконайте щоденне технічне обслуговування. Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 153.*

## Навчання нових операторів виробу



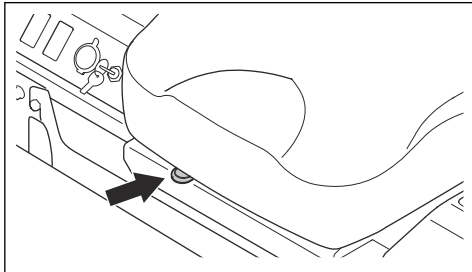
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб. Перед початком роботи нові оператори повинні вивчити всі елементи керування та навчитися безпечно працювати з виробом.

1. Покажіть новим операторам правильне положення оператора на сидінні.
2. Покажіть їм функції керма та як запустити виріб.
3. Нехай вони навчаться керувати виробом на твердій і злегка вологій бетонній поверхні.
  - a) Збільште крок лопаток до 6 мм / ¼ дюйма.
  - b) Встановіть регулятор газу на максимальну потужність для найкращого керування кермом.
  - c) Спочатку виріб має бути нерухомим, а потім він має рухатися прямо вперед і розвертатися на 180°.

## Регулювання сидіння

Відрегулюйте сидіння для кращого робочого положення та більш безпечної роботи.

1. Сядьте на сидіння.
2. Посуньте важіль регулювання сидіння вліво.



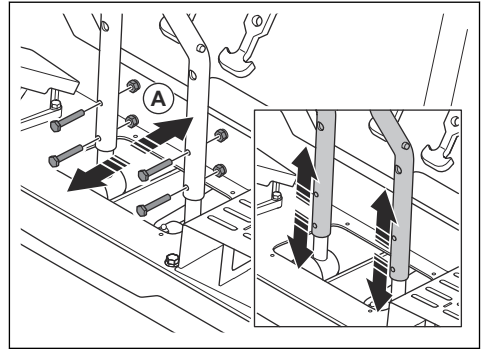
3. Перемістіть сидіння в правильне положення.
4. Відпустіть важіль регулювання сидіння.

## Налаштування положення важелів керування

Існує два положення важелів керування. Хід продовжується, якщо важелі керування переведено у верхнє положення.

1. Зупиніть двигун.

2. Зніміть 4 болти та 4 гайки (A).



3. Встановіть важелі керування в 1 із 2 положень.
4. Встановіть 4 болти та 4 гайки.

## Обкатування редукторів

- Протягом перших 2-4 годин роботи двигун повинен працювати на ½ потужності.



**УВАГА:** Якщо під час обкатування двигун працюватиме на повній потужності, існує ризик пошкодження редукторів.

## Встановлення вирівнювальних дисків



**УВАГА:** Перед увімкненням виробу перевірте правильність встановлення вирівнювальних дисків. Неправильно встановлені вирівнювальні диски не забезпечать належного результату вигладжування.

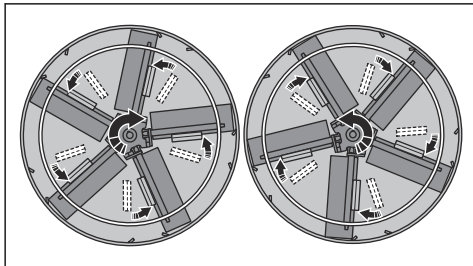


**УВАГА:** Перш ніж підняти виріб, зніміть вирівнювальні диски. Під час підняття виробу за допомогою підйомного обладнання вирівнювальні диски можуть впасти та пошкодитися. Див. *Підняття виробу на сторінці 164.*

З приводу відповідних вирівнювальних дисків зверніться до дилера Husqvarna або до центру обслуговування.

1. Вимкніть двигун і вийміть ключ запалювання.
2. Підніміть виріб із застосуванням вантажопідйомного обладнання. Див. *Підняття виробу на сторінці 164.*
3. Встановіть опори під рамою виробу, щоб утримувати його в стабільному положенні, поки він піднятий.
4. Сумістіть центр вузлів лопаток із центром вирівнювальних дисків.

5. Встановіть крок лопаток на 0°.
6. Повертайте лівий вирівнювальний диск проти годинникової стрілки, доки лопатки не ввійдуть у зчеплення з кронштейнами на вирівнювальному диску.



7. Повертайте правий вирівнювальний диск за годинниковою стрілкою, доки лопатки не ввійдуть у зчеплення з кронштейнами на вирівнювальному диску.

**Зверніть увагу:** Праворуч і ліворуч визначається з місця оператора на сидінні.

8. Упевніться, що вирівнювальні диски зафіксовано.
9. Збільште крок лопаток на невелику відстань, щоб зафіксувати їх у кронштейнах вирівнювального диска. Див. *Регулювання кроку лопаток на сторінці 151.*

## Встановлення вирівнювальних дисків розміром 1168 мм / 46 дюймів

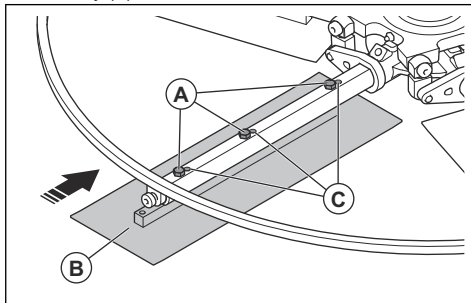


**УВАГА:** Перед увімкненням виробу перевірте правильність встановлення вирівнювальних дисків. Неправильно встановлені вирівнювальні диски не забезпечать належного результату вигладжування.

З приводу відповідних вирівнювальних дисків зверніться до дилера Husqvarna або до центру обслуговування.

1. Вимкніть двигун і вийміть ключ запалювання.
2. Підніміть виріб із застосуванням вантажопідіймального обладнання. Див. *Піднімання виробу на сторінці 164.*
3. Встановіть опори під рамою виробу, щоб утримувати його в стабільному положенні, поки він піднятий.

4. Послабте та вийміть болти (A), які кріплять кожну лопатку (B).



5. Переміщуйте лопатки, щоб вирівняти їх із внутрішніми отворами для гвинтів (C).
6. Встановіть і затягніть болти у внутрішніх гвинтових отворах (C).
7. Прикріпіть вирівнювальний диск до лопаток. Див. *Встановлення вирівнювальних дисків на сторінці 143.*

## Встановлення бака для ЗНГ на моделі CRT 48-57K-PS-DF



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж встановлювати бак для ЗНГ, переконайтеся, що двигун вимкнено.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте захисні рукавиці та засоби захисту очей.



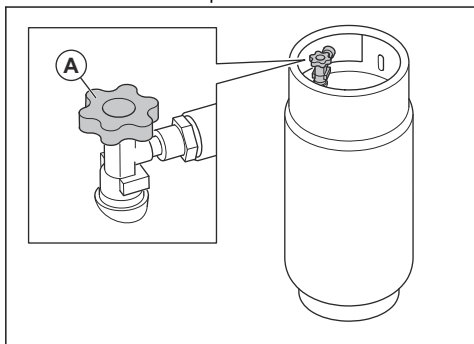
**УВАГА:** Переконайтеся, що ви використовуєте правильний тип бака для ЗНГ. Використання неправильного типу бака для ЗНГ може призвести до пошкодження виробу. Див. *Технічні дані моделей CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS і CRT 48-57K-PS-DF на сторінці 167.*



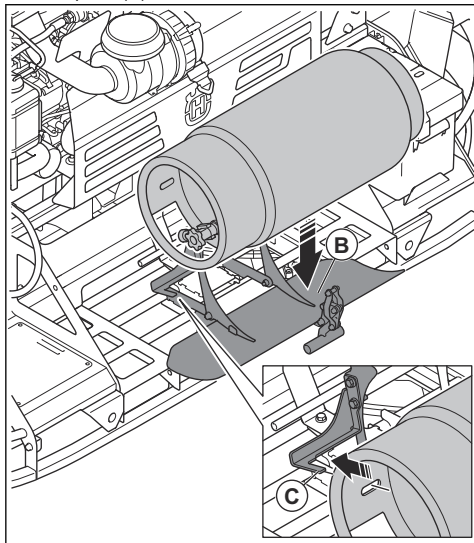
**УВАГА:** Переконайтеся, що бак для ЗНГ перебуває в правильному положенні.

Якщо бак для ЗНГ під'єднано, а виріб не працює, закрийте клапан бака.

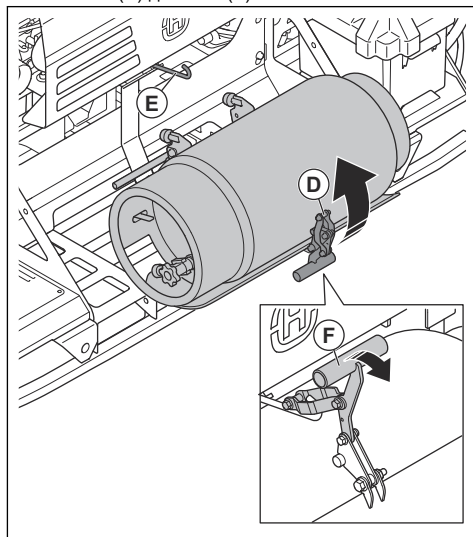
1. Поверніть ручку (А) на клапані бака для ЗНГ за годинниковою стрілкою, щоб переконатися, що клапан повністю закритий.



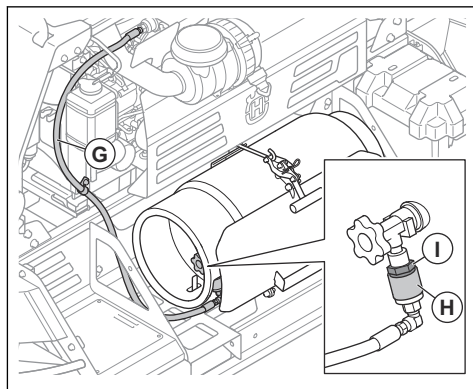
2. Встановіть бак для ЗНГ на тримач для бака (В) і переконайтеся, що він вирівняний із напрямним штифтом (С).



3. Закрийте тримач бака для ЗНГ та прикріпіть затискач (D) до гачка (Е).



4. Зафіксуйте тримач бака для ЗНГ за допомогою ручки (F).
5. Підключіть шланг ЗНГ (G), який з'єднує виріб із баком ЗНГ.

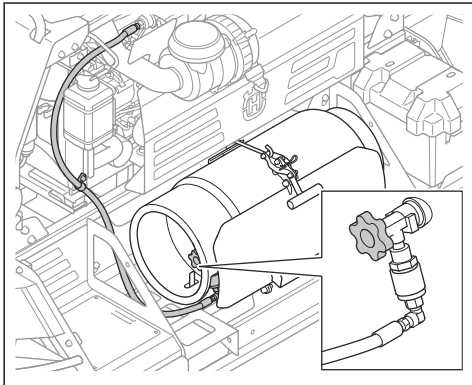


- а) Встановіть з'єднання з внутрішньою різьбою (Н) на з'єднання з зовнішньою різьбою (І) на клапані бака для ЗНГ.
- б) Затягуйте з'єднання з внутрішньою різьбою (Н) вручну, доки воно не стане щільним.

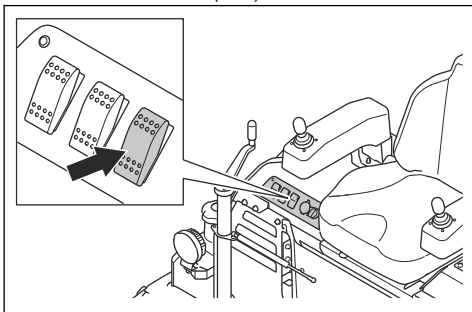


**УВАГА:** Не використовуйте для затягування з'єднань бака та шланга інструменти. Це може пошкодити з'єднання.

6. Поверніть клапан бака для ЗНГ проти годинникової стрілки до упору, щоб почати подачу зрідженого газу.



7. Поверніть ключ запалювання в положення запуску та встановіть перемикач вибору палива в положення «LPG» (ЗНГ).



8. Переконайтеся, що на виробі немає витоків. Щоб провести перевірку на герметичність, нанесіть на всі трубопроводи зрідженого газу мильну воду.
9. Якщо витоків немає, запустіть двигун. Див. *Запуск виробу на сторінці 147*.
10. Дайте двигуну попрацювати на холостому ходу протягом 2-3 хвилин, щоб переконатися, що подача ЗНГ є задовільною.

## Заміна порожнього бака для ЗНГ на моделі CRT 48-57K-PS-DF

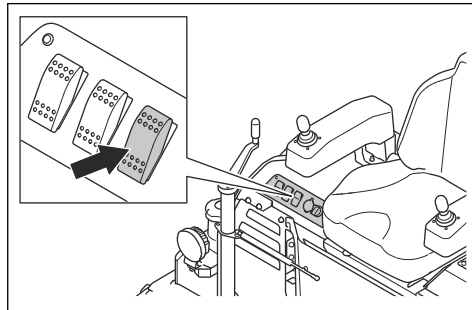


### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

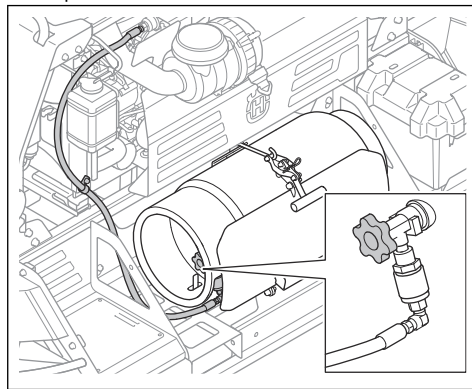
Використовуйте захисні рукавиці та засоби захисту очей.

1. Запустіть двигун. Див. *Запуск CRT 48-57K-PS-DF із прогрітим двигуном на сторінці 147* або *Запуск CRT 48-57K-PS-DF із холодним двигуном на сторінці 148*.

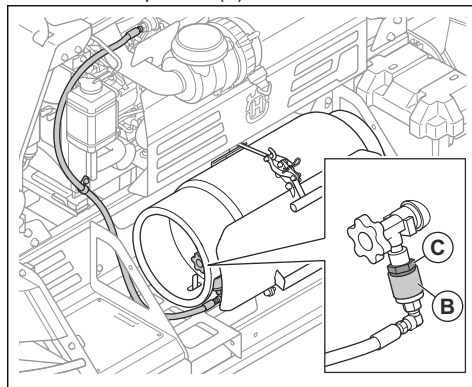
2. Переведіть перемикач вибору палива в положення «LPG» (ЗНГ).



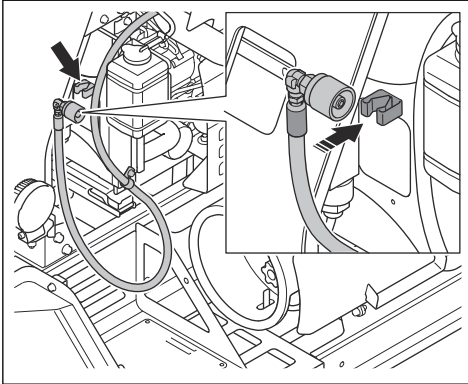
3. Поверніть клапан бака для ЗНГ за годинниковою стрілкою, щоб переконатися, що бак повністю закритий.



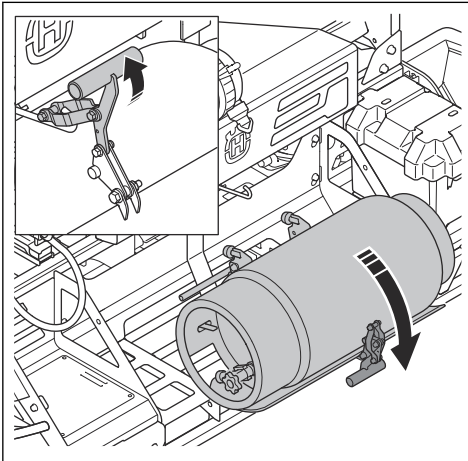
4. Дайте двигуну попрацювати, доки він не зупиниться, щоб переконатися, що шланги для ЗНГ порожні.
5. Поверніть ключ запалювання в положення «СТОП» (STOP).
6. Від'єднайте з'єднання з внутрішньою (B) і зовнішньою різьбою (C).



7. Встановіть шланг подачі ЗНГ на тримач шланга.



8. Розблокуйте ручку та розгорніть тримач бака для ЗНГ.



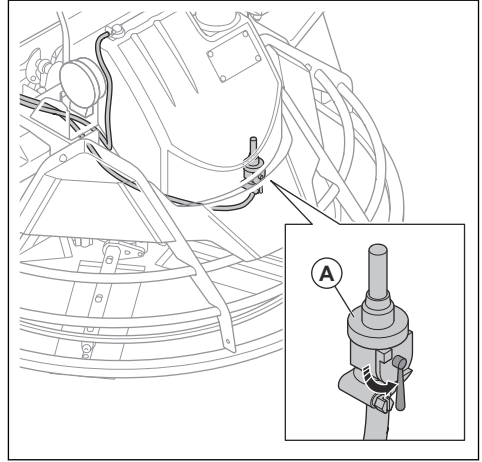
9. Підніміть порожній бак із тримача.

10. Встановіть новий бак для ЗНГ. Див. розділ *Встановлення бака для ЗНГ на моделі CRT 48-57K-PS-DF на сторінці 144.*

## Запуск виробу

Щоб запустити CRT 48-57K-PS-DF, див. розділ *Запуск CRT 48-57K-PS-DF із прогрітим двигуном на сторінці 147* або *Запуск CRT 48-57K-PS-DF із холодним двигуном на сторінці 148.*

1. Відкрийте паливний клапан (А).



2. Сядьте та відрегулюйте сидіння оператора. Див. *Регулювання сидіння на сторінці 143.*
3. Поверніть ключ запалювання в положення запуску та утримуйте його в цьому положенні до того, як відбудеться запуск двигуна.
4. Після запуску двигуна негайно відпустіть ключ запалювання.
5. Якщо двигун не запускається протягом 5 секунд, відпустіть ключ запалювання та зачекайте 10 секунд, перш ніж повторити спробу.
6. Перш ніж використовувати виріб, дайте двигуну нагрітись.

## Запуск CRT 48-57K-PS-DF із прогрітим двигуном

1. Відкрийте клапан бака для ЗНГ.
2. Сядьте та відрегулюйте сидіння оператора. Див. *Регулювання сидіння на сторінці 143.*
3. Переконайтеся, що перемикач вибору палива встановлено в положення «LPG» (ЗНГ).
4. Поверніть ключ запалювання в положення запуску та утримуйте його в цьому положенні до того, як відбудеться запуск двигуна.
5. Після запуску двигуна негайно відпустіть ключ запалювання.
6. Якщо двигун не запускається протягом 5 секунд, відпустіть ключ запалювання та зачекайте 10 секунд, перш ніж повторити спробу.
7. Перед застосуванням виробу дайте двигуну попрацювати на холостому ходу протягом 5 хвилин.

## Запуск CRT 48-57K-PS-DF із холодним двигуном

1. Сядьте та відрегулюйте сидіння оператора. Див. *Регулювання сидіння на сторінці 143.*
2. Переконайтеся, що перемикач вибору палива встановлено в положення для використання бензину.
3. Поверніть ключ запалювання в положення запуску та утримуйте його в цьому положенні до того, як відбудеться запуск двигуна.
4. Після запуску двигуна негайно відпустіть ключ запалювання.
5. Якщо двигун не запускається протягом 5 секунд, відпустіть ключ запалювання та зачекайте 10 секунд, перш ніж повторити спробу.
6. Дайте двигуну попрацювати на холостому ходу протягом 5 хвилин.
7. Відкрийте клапан бака для ЗНГ.
8. Переведіть перемикач вибору палива в положення «LPG» (ЗНГ).

## Робочі режими



**УВАГА:** Перед початком роботи приберіть каміння з бетонної поверхні. Вільне каміння може залишати сліди, які непросто видалити з поверхні бетону.

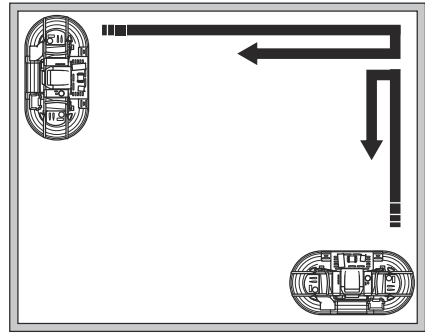
Операція вирівнювання забезпечує видалення вм'ятин на поверхні бетону. Перед вирівнюванням переконайтеся, що бетонна поверхня достатньо тверда. Зробіть крок на поверхню та переконайтеся, що глибина сліду від взуття не перевищує 3 мм / 0,12 дюйма.

Після завершення операції вирівнювання бетонна поверхня готова до операції затирання. Операція затирання збільшує щільність бетонної поверхні, робить її гладкою та твердою.

## Переміщення виробу за правильною робочою схемою для моделей CRT 48-37V та CRT 48-57K

- Зніміть гумові стрічки з регуляторів керування, щоб розблокувати їх.

- Переміщайте виріб уперед по поверхні бетону.



- Дії під час вирівнювання. Почніть перший прохід для вирівнювання під кутом 90° від проходу стяжки, щоб усунути недоліки, залишені стяжкою. Завжди робіть кілька наступних проходів для вирівнювання підлоги. У кінці бетонної поверхні перемістіть виріб убік, а потім рухайтесь назад до її протилежного кінця. Переконайтеся, що перекриття складає щонайменше ½ діаметра вузла лопаток. Повертайте виріб повільно та обережно під час роботи поблизу предметів, як-от труби.



**УВАГА:** Повертайте виріб під час вирівнювання, лише якщо це необхідно. В результаті повороту виріб може зрушити мокрий бетон і спричинити появу вм'ятин, отворів і дефектів на його поверхні.

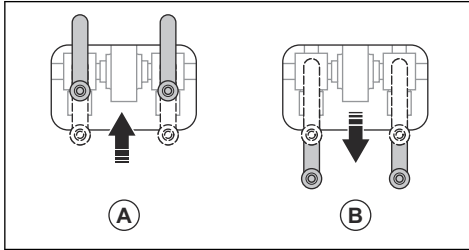
- Дії під час затирання. Досягнувши краю бетонної поверхні, розверніть виріб на 180° і рухайтесь прямо до її протилежного кінця. Переконайтеся, що перекриття складає щонайменше ½ діаметра вузла лопаток.

## Переміщення виробу за допомогою важелів керування для моделей CRT 48-37V та CRT 48-57K

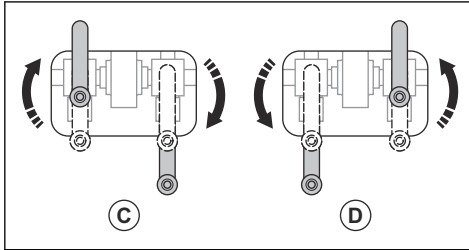


**УВАГА:** Не натискайте та не тягніть важелі керування швидко чи із силою. Це може спричинити пошкодження важелів керування та тремтіння виробу.

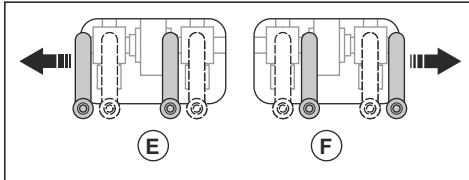
- В. Щоб перемістити виріб уперед, натисніть важелі керування вперед.



- В: Щоб перемістити виріб назад, потягніть важелі керування назад.
- С: Щоб повернути за годинниковою стрілкою, натисніть лівий важіль керування вперед і потягніть правий важіль керування назад.



- Д: Щоб повернути проти годинникової стрілки, натисніть правий важіль керування вперед, а лівий потягніть назад.
- Е: Щоб рухатися вліво, натисніть важелі керування вліво.

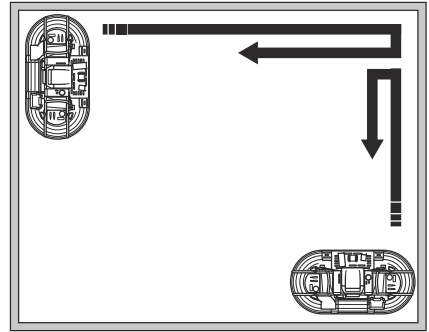


- Ф: Щоб рухатися вправо, натисніть важелі керування вправо.

**Переміщення виробу за правильною робочою схемою для моделей**

## CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS та CRT 48-57K-PS-DF

- Переміщайте виріб уперед по поверхні бетону.



- Дії під час вирівнювання. У кінці бетонної поверхні перемістіть виріб убік, а потім рухайтесь назад до її протилежного кінця. Переконайтеся, що перекриття складає щонайменше  $\frac{1}{2}$  діаметра вузла лопаток. Повертайте виріб повільно та обережно під час роботи поблизу предметів, як-от труби.



**УВАГА:** Повертайте виріб під час вирівнювання, лише якщо це необхідно. В результаті повороту виріб може зрушити мокрий бетон і спричинити появу вм'ятин, отворів і дефектів на його поверхні.

- Дії під час затирання. Досягнувши краю бетонної поверхні, розверніть виріб на  $180^\circ$  і рухайтесь прямо до її протилежного кінця. Переконайтеся, що перекриття складає щонайменше  $\frac{1}{2}$  діаметра вузла лопаток.

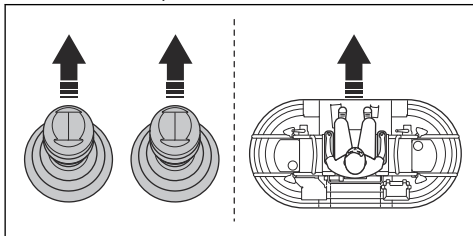
## Переміщення виробу за допомогою важелів керування для моделей CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS та CRT 48-57K-PS-DF



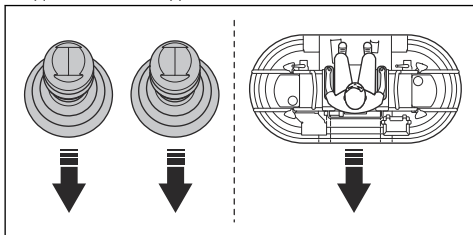
**УВАГА:** Не натискайте на джойстики надто сильно. Надмірний тиск може призвести до пошкодження важелів керування.

**Зверніть увагу:** Лівий джойстик рухається тільки вперед і назад. Для руху виробу вліво або вправо використовується лише правий джойстик.

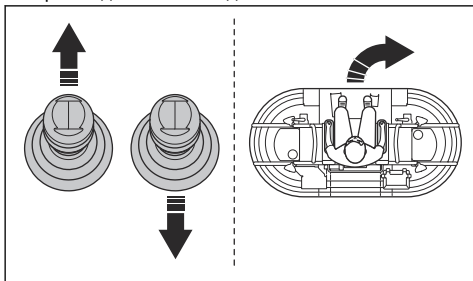
- Щоб перемістити виріб уперед, натисніть джойстики вперед.



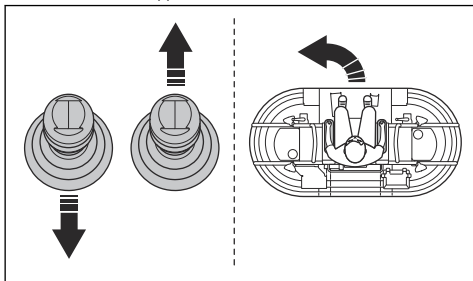
- Щоб перемістити виріб назад, потягніть джойстики назад.



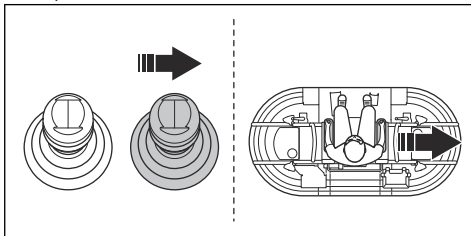
- Щоб повернути за годинниковою стрілкою, натисніть лівий джойстик уперед і потягніть правий джойстик назад.



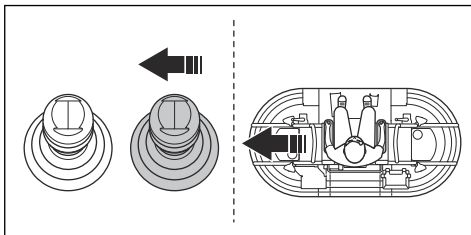
- Щоб повернути проти годинникової стрілки, натисніть правий джойстик уперед, а лівий потягніть назад.



- Щоб рухатися вправо, натисніть правий джойстик вправо.



- Щоб рухатися вліво, натисніть лівий джойстик вліво.

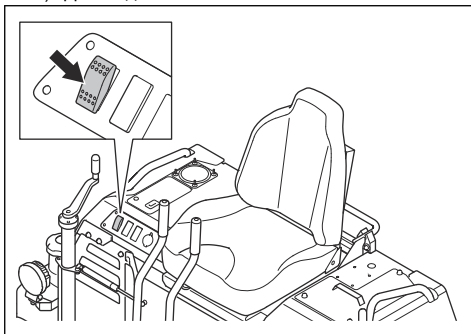


## Керування робочими фарами

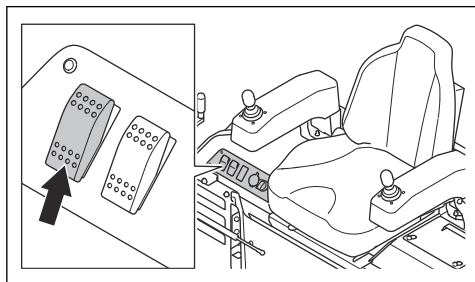
Виріб має 2 робочі фари спереду та 2 робочі фари ззаду.

- Натисніть перемикач робочих фар, щоб увімкнути чи вимкнути робоче освітлення.

а) Для моделей CRT 48-57K та CRT 48-37V

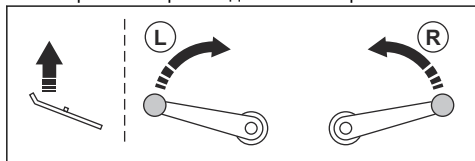


- b) Для моделей CRT 48-37V-PS, та CRT 48-57K-PS-DF

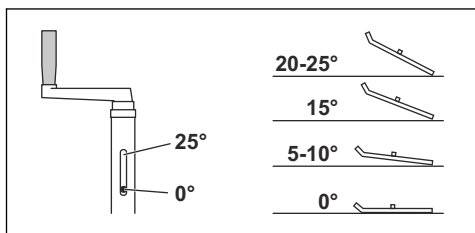
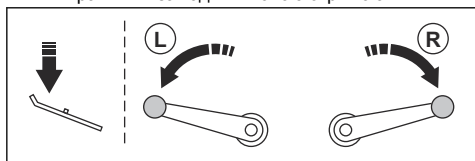


## Регулювання кроку лопаток

1. Встановлюйте крок лопаток спочатку з лівого боку виробу, а потім — такий самий крок із правого боку.
  - a) Щоб збільшити крок лопаток, поверніть лівий регулятор кроку за годинниковою стрілкою, а правий — проти годинникової стрілки.



- b) Щоб зменшити крок лопаток, поверніть лівий регулятор кроку проти годинникової стрілки, а правий — за годинниковою стрілкою.



## Рекомендований крок лопаток для різних станів бетонної поверхні

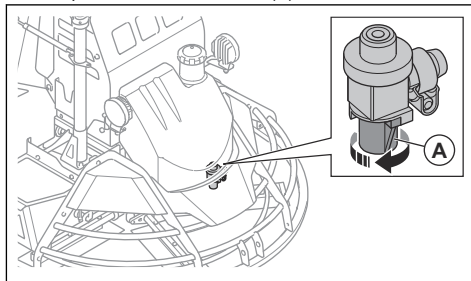
| Стан бетонної поверхні | Рекомендований крок лопаток |
|------------------------|-----------------------------|
| Мокра                  | Рівно, 0°                   |
| Волога чи пластична    | Невеликий крок, 5–10°       |

| Стан бетонної поверхні | Рекомендований крок лопаток |
|------------------------|-----------------------------|
| Не повністю тверда     | Середній крок, 15°          |
| Тверда                 | Максимальний крок, 20–25°   |

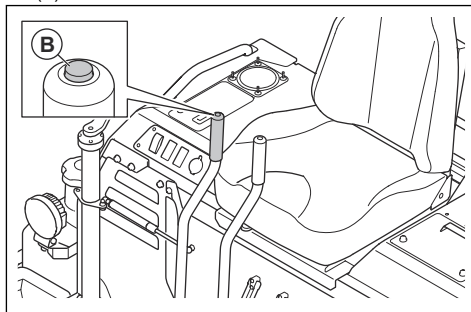
## Використання системи розпилення води та уповільнювачів на моделях CRT 48-57K та CRT 48-37V

Завдяки системі розпилення уповільнювачів бетон залишається достатньо вологим під час затирання. Перш ніж використовувати систему розпилення уповільнювачів, переконайтеся, що температура навколишнього середовища становить щонайменше 0 °C / 32 °F.

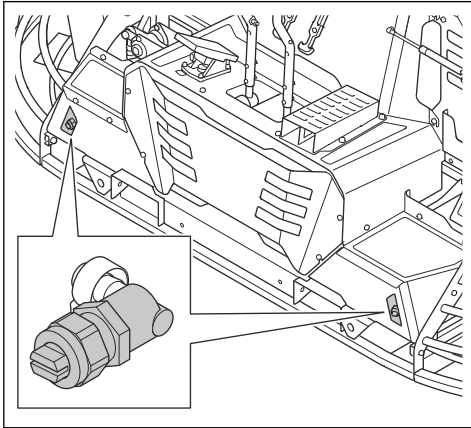
1. Заповніть резервуар для води чистою водою або уповільнювачем на водній основі.
2. Відкрийте водяний клапан (A).



3. Щоб запустити водяний насос, натисніть і утримуйте регулятор розпилення уповільнювача (B).



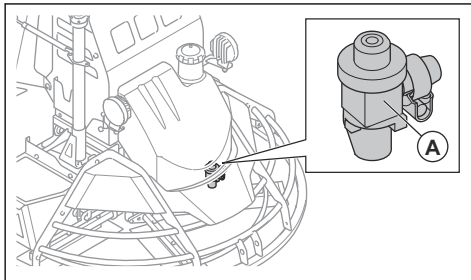
Вода або уповільнювач на водній основі розпилюється з 2 форсунок на передній частині виробу.



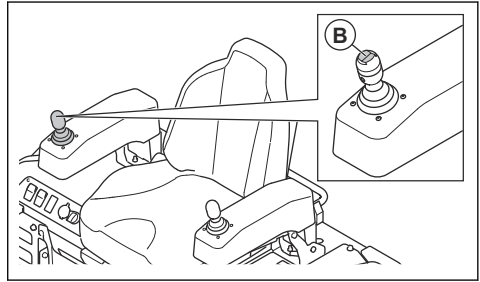
### Використання системи розпилення уповільнювачів на моделях CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS та CRT 48-57K-PS-DF

Завдяки системі розпилення уповільнювачів бетон залишається достатньо вологим під час затирання. Перш ніж використовувати систему розпилення уповільнювачів, переконайтеся, що температура навколишнього середовища становить щонайменше 0 °C / 32 °F.

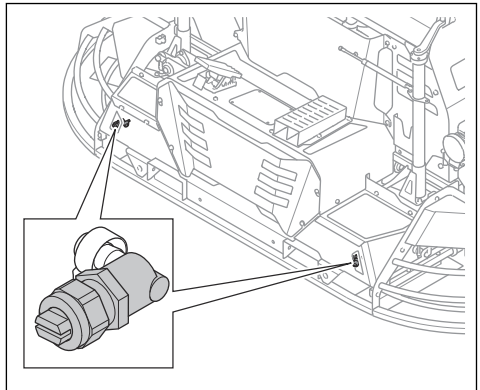
1. Заповніть резервуар для води чистою водою або уповільнювачем на водній основі.
2. Відкрийте водяний клапан (A).



3. Щоб запустити водяний насос, натисніть і утримуйте регулятор розпилення уповільнювача (B).



Вода або уповільнювач на водній основі розпилюється з 2 форсунок на передній частині виробу.



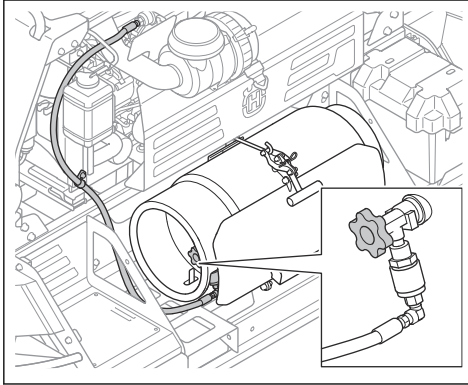
### Вимкнення виробу для моделей CRT 48-57K та CRT 48-37V

1. Переведіть важелі керування в нейтральне положення.
2. Відпустіть регулятор газу.
3. Поверніть ключ запалювання в положення «OFF» (Вимк.). Двигун має зупинитися.

### Вимкнення виробу для моделей CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS та CRT 48-57K-PS-DF

1. Переведіть джойстики в нейтральне положення.
2. Відпустіть регулятор газу.
3. Поверніть ключ запалювання в положення «OFF» (Вимк.). Двигун має зупинитися.

4. Для моделі CRT 48-57K-PS-DF: Поверніть ручку на клапані бака для ЗНГ за годинниковою стрілкою, щоб закрити його.



## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Вступ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед технічним обслуговуванням уважно прочитайте розділ про правила техніки безпеки.

Для всіх робіт з обслуговування та ремонту необхідна спеціальна підготовка. Доступні професійні послуги з ремонту й обслуговування. Якщо ваш дилер не є одночасно центром обслуговування, зверніться до нього по інформацію щодо найближчого центру обслуговування.

З приводу запасних частин зверніться до дилера Husqvarna або до центру обслуговування.

### Графік технічного обслуговування

\* = Загальне технічне обслуговування, яке здійснює оператор. Інструкції в цьому посібнику користувача не наводяться.

X = Інструкції наведено в цьому посібнику користувача.

++ = Доручить технічне обслуговування авторизованому центру обслуговування.

O = Див. інструкцію в посібнику з експлуатації двигуна.

| Загальне обслуговування виробу                                                                                       | Щодня | Після пер-ших 20 го-дин | Щомісяця або кожні 200 год | Щороку або кожні 500 год |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------|----------------------------|--------------------------|
| Перевірка на наявність витоку пального чи оливи.                                                                     | *     |                         |                            |                          |
| Перевірка зовнішніх частин виробу на наявність зношення та пошкоджень.                                               | *     |                         |                            |                          |
| Перевірка плавного та безперешкодного руху регулятора газу, важелів керування та елементів керування кроком лопаток. | *     |                         |                            |                          |
| Перевірка того, чи всі гайки та гвинти затягнуто належним чином.                                                     | *     |                         |                            |                          |
| Перевірка важелів лопаток.                                                                                           | *     |                         |                            |                          |
| Перевірка фар.                                                                                                       | *     |                         |                            |                          |
| Перевірка привідного ремня на наявність пошкоджень.                                                                  | *     |                         |                            |                          |

| <b>Загальне обслуговування виробу</b>                                                    | <b>Щодня</b> | <b>Після перших 20 годин</b> | <b>Щомісяця або кожні 200 год</b> | <b>Щороку або кожні 500 год</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Перевірка паливної системи ЗНГ на наявність витоків. Тільки для моделі CRT 48-57K-PS-DF. | X            |                              |                                   |                                 |
| Перевірка правильності встановлення бака для ЗНГ. Тільки для моделі CRT 48-57K-PS-DF.    | X            |                              |                                   |                                 |
| Очищення виробу одразу після кожного використання.                                       | X            |                              |                                   |                                 |
| Змащування валів лопаток після очищення виробу.                                          | X            |                              |                                   |                                 |
| Перевірка розпилювальних форсунок. Очищення розпилювальних форсунок, якщо вони забиті.   | X            |                              |                                   |                                 |
| Перевірка роботи функції контролю присутності оператора.                                 | X            |                              |                                   |                                 |
| Змащування універсальних шарнірів.                                                       |              | X                            |                                   |                                 |
| Перевірка рівня оливи в редукторах.                                                      |              | X                            | X                                 |                                 |
| Заміна оливи в редукторах.                                                               |              |                              |                                   | ++                              |
| Заміна фільтра для води.                                                                 |              |                              |                                   | ++                              |

| <b>Технічне обслуговування двигуна</b>                                                                                                | <b>Щодня</b> | <b>Після перших 20 годин</b> | <b>Щомісяця або кожні 200 год</b> | <b>Щороку або кожні 500 год</b> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| Перевірка рівня пального.                                                                                                             | *            |                              |                                   |                                 |
| Перевірте рівень моторної оливи.                                                                                                      | X            |                              |                                   |                                 |
| Чищення повітряного фільтра. Заміна фільтра, якщо фільтр неможливо повністю очистити або він пошкоджений.                             | X            |                              |                                   |                                 |
| Перевірка рівня охолоджувальної рідини двигуна.                                                                                       | O            |                              |                                   |                                 |
| Заміна моторної оливи й фільтра моторної оливи. Відповідний графік технічного обслуговування див. у посібнику з експлуатації двигуна. | O            | O                            | O                                 | O                               |
| Перевірка паливного фільтра.                                                                                                          |              |                              | *                                 |                                 |
| Огляд і чищення свічок запалювання. Заміна свічок запалювання в разі потреби.                                                         |              |                              | ++                                |                                 |
| Перевірка паса вентилятора.                                                                                                           |              |                              | O                                 |                                 |
| Заміна паливного фільтра.                                                                                                             |              |                              |                                   | X                               |
| Заміна повітряного фільтра.                                                                                                           |              |                              |                                   | ++                              |
| Заміна свічок запалювання.                                                                                                            |              |                              |                                   | ++                              |
| Заміна охолоджувальної рідини двигуна.                                                                                                |              |                              |                                   | ++                              |
| Обслуговування системи подавання ЗНГ. Тільки для моделі CRT 48-57K-PS-DF.                                                             |              |                              |                                   | ++                              |

| Технічне обслуговування двигуна                                                | Щодня | Після пер-<br>ших 20 го-<br>дин | Щомісяця<br>або кожні<br>200 год | Щороку або<br>кожні<br>500 год |
|--------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Заміна елементів блокування і фільтра ЗНГ. Тільки для моделі CRT 48-57K-PS-DF. |       |                                 |                                  | ++                             |

## Чищення виробу



**УВАГА:** Вода під високим тиском може пошкодити певні компоненти виробу. Для їх очищення використовуйте лише чисту та вологу тканину.

- Використовуйте лише чисту та вологу тканину для чищення місця оператора та таких компонентів:
  - сидіння, важелі керування, перемикачі керування, перемикач із ключем, індикатори та регулятор газу;
  - ножна педаль;
  - запобіжники;
  - електричні компоненти.
- Видаляйте бетон із поверхонь виробу після кожного застосування ще до того, як бетон затвердіє.
- Використовуйте мийку високого тиску, щоб видалити бетон і непотрібний матеріал із лопаток і захисного кільця.
- Очищайте корпус виробу за допомогою мийки високого тиску з відстані щонайменше 1 м / 3 фути.
- Збризніть втулки та захисне кільце оливою для вивільнення бетонних форм або розчинником для бетону. Це полегшує очищення виробу після наступної експлуатації.

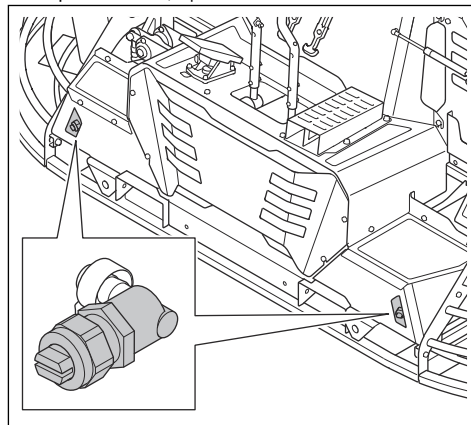


**УВАГА:** Не наносьте оливу для вивільнення бетонних форм або розчинник для бетону на лопатки.

- Після очищення виробу нанесіть мастило на всі ніпелі для змащування. Це запобігає потраплянню брудної води на внутрішні поверхні сердечника лопаток.

## Перевірка розпилювальних форсунок

- Перевірте розпилювальні форсунки та переконайтеся, що вони не засмічені.



- За потреби очистьте форсунки та фільтр у форсунках.
- Перевірте шланги та переконайтеся, що їх не пошкоджено.

## Очищення або заміна повітряного фільтра для моделей CRT 48-37V та CRT 48-57K



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Під час чищення або заміни повітряного фільтра використовуйте затверджені засоби захисту органів дихання. Правильно утилізуйте використані повітряні фільтри. Вдихання пилу з повітряного фільтра небезпечно для вашого здоров'я.



**УВАГА:** Завжди замінюйте пошкоджений повітряний фільтр, інакше пил потрапить у двигун і пошкодить його.

Очищайте повітряний фільтр з інтервалами, зазначеними у розділі *Графік технічного обслуговування на сторінці 153*. Замінюйте повітряний фільтр щороку або якщо його неможливо повністю очистити чи він пошкоджений.

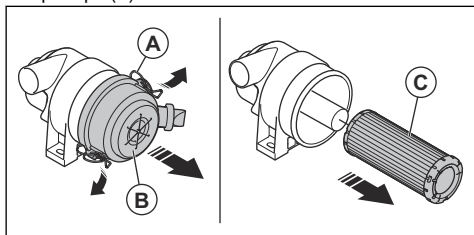


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не очищуйте повітряний фільтр стисненим повітрям. Це призведе до пошкодження повітряного фільтра й підвищить ризик того, що ви видихатимете небезпечний пил.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не очищайте елемент або корпус повітряного фільтра легкозаймистими розчинниками. Існує небезпека загоряння або вибуху.

1. Підніміть засувки (А) і зніміть кришку повітряного фільтра (В).

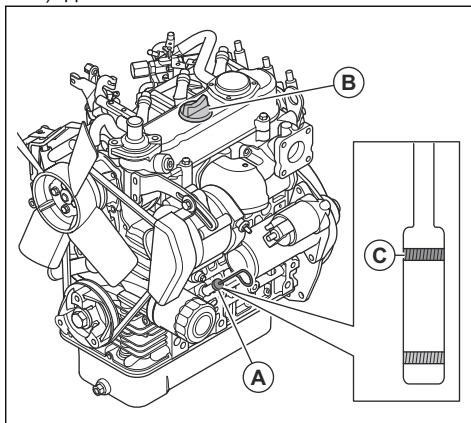


2. Зніміть елемент повітряного фільтра (А).
3. Перевірте елемент повітряного фільтра на наявність пошкоджень.
4. Для видалення частинок злегка постукайте елементом повітряного фільтра по твердій поверхні.
5. Очистіть внутрішню поверхню корпусу повітряного фільтра чистою сухою ганчіркою.
6. Встановіть повітряний фільтр у корпус повітряного фільтра.
7. Встановіть кришку повітряного фільтра. Поверніть її, щоб зафіксувати на місці, і закрийте засувки.

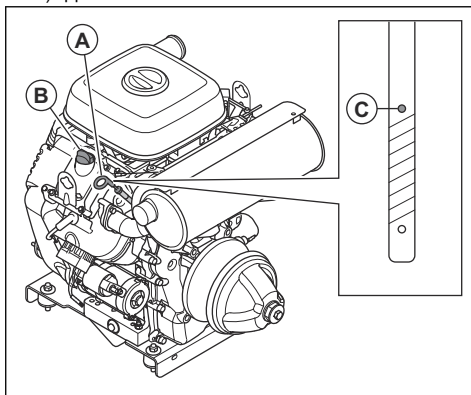
## Перевірка рівня моторної оливи

1. Вийміть вимірювальний стрижень (А).

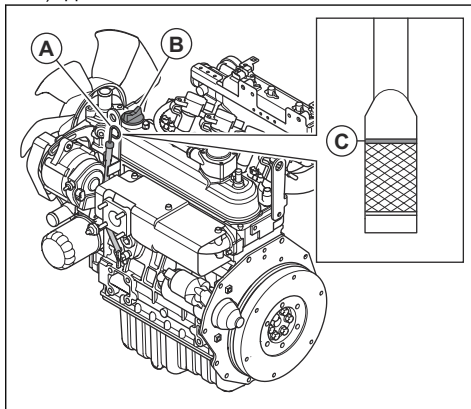
а) Для CRT 48-7K-PS-DF.



а) Для CRT 48-37V.



а) Для CRT 48-57K.



2. Очистіть вимірювальний стрижень від оливи та вставте його назад.

- Вийміть стрижень і перевірте рівень оливи на ньому. Правильний рівень оливи — між 2 позначками на вимірювальному стрижні.
- Якщо рівень оливи низький, зніміть кришку бака для оливи (В), залийте моторну оливу та перевірте рівень ще раз. Для визначення правильного типу оливи див. посібник щодо експлуатації двигуна.
- Переконайтеся, що рівень оливи не виходить за межі верхньої позначки (С) на стрижні.
- Встановіть кришку бака для оливи.

## Заміна моторної оливи

Інформацію щодо заміни моторної оливи дивіться в посібнику користувача двигуна.

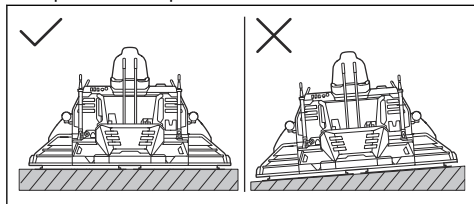
## Заміна масляного фільтра

Інформацію щодо заміни масляного фільтра дивіться в посібнику користувача двигуна.

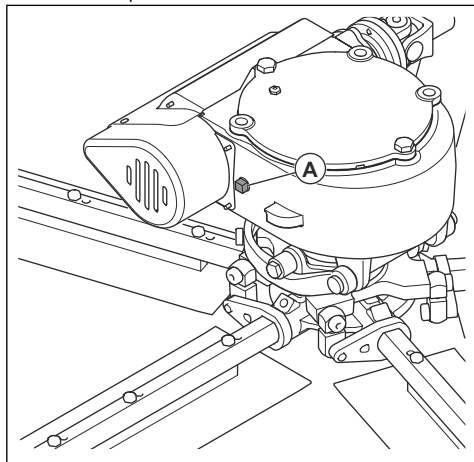
## Перевірка рівня оливи в редукторі

Виріб має 2 редуктори. Виконайте наведену далі процедуру для кожного редуктора.

- Встановіть виріб на плоску рівну поверхню з горизонтально розташованими лопатками.



- Зніміть 1 із заглушок отвору заливання оливи (А). Редуктор має заглушки отвору заливання оливи зліва та справа.



- Перевірте рівень оливи редуктора. Рівень оливи є правильним, коли він сягає нижньої частини різьби в отворі для заглушки.
- Якщо рівень оливи низький, долийте відповідну оливу. Див. *Технічні характеристики на сторінці 166*.



**УВАГА:** Не заливайте занадто багато та не змішуйте різні типи оливи для редукторів. Це може призвести до пошкодження редуктора.

- Просушіть різьбу отвору для заливання оливи в редукторі та різьбу на заглушці.
- Нанесіть на різьбу заглушки отвору заливання оливи LOCTITE® 545™ або подібний засіб.
- Встановіть заглушку отвору для зливання оливи.
- Закручіть заглушки отвору заливання оливи з моментом 16–20 Н·м / 12–15 фунт-футів.
- Виконайте перевірку клапана скидання тиску в редукторі. Див. *Перевірка клапана скидання тиску в редукторі на сторінці 157*.

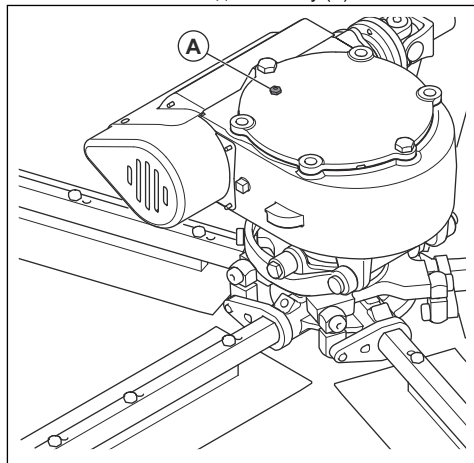
## Перевірка клапана скидання тиску в редукторі

Виконуйте цю процедуру кожного разу, коли перевіряєте рівень оливи в редукторі.



**УВАГА:** Якщо клапан скидання тиску засмічений, існує ризик витoku оливи з ущільнення вала редуктора.

- Огляньте клапан скидання тиску (А).

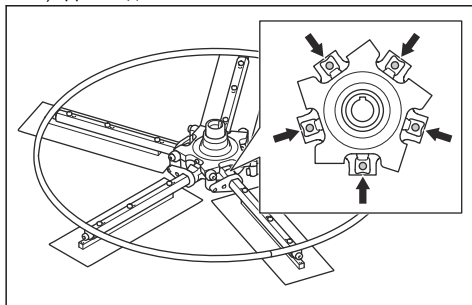


- Якщо він засмітився, очистьте його щіткою.
- Якщо клапан скидання тиску неможливо очистити, замініть його. Клапан скидання тиску треба замінити в авторизованому сервісному центрі.

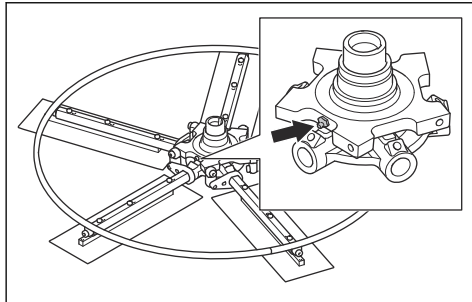
## Змащування валів лопаток

Використовуйте універсальне мастило.

1. Встановіть виріб на плоску рівну поверхню з горизонтально розташованими лопатками.
2. Зупиніть двигун і від'єднайте акумулятор.
3. Збільште крок лопаток до максимального кута. Це полегшує доступ до ніпелів для змащування.
4. Замініть пошкоджені або забиті ніпелі для змащення.
5. Проштовхуйте мастило через ніпелі для змащування, поки воно не почне виходити навколо валів лопаток.  
а) Для моделей CRT 48-37V і CRT 48-57K.



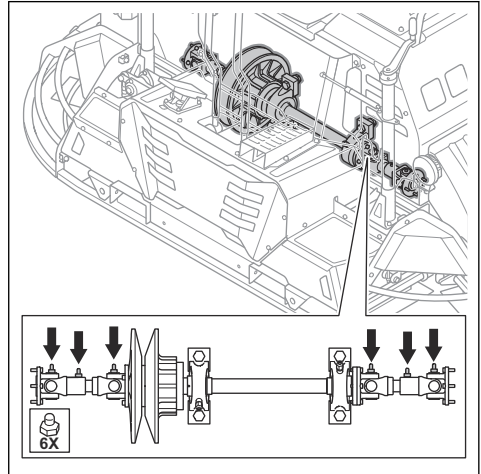
6. Для моделей CRT 48-37V і CRT 48-57K: змастіть пластину кроку лопаток із кожного боку виробу.



## Змащування універсальних шарнірів

- Використовуйте мастило для універсальних шарнірів, див. *Технічні характеристики на сторінці 166*.

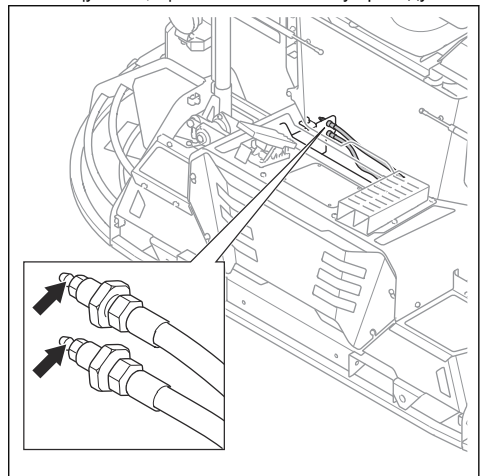
- Проштовхніть мастило через ніпелі для змащування, щоб змастити систему приводу.



- Замініть пошкоджені або забиті ніпелі для змащення.

## Змащування підшипників системи приводу

1. Використовуйте універсальне мастило, див. *Технічні характеристики на сторінці 166*.
2. Проштовхніть мастило через ніпелі для змащування, щоб змастити систему приводу.



3. Замініть пошкоджені або забиті ніпелі для змащення.

## Регулювання валів лопаток



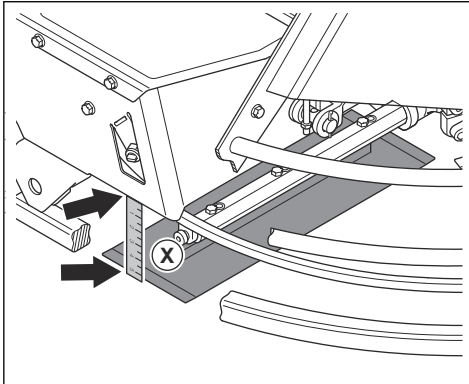
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж регулювати вали лопаток, зупиніть виріб, дайте двигуну охолонути та від'єднайте акумулятор.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте захисні рукавиці. Лопатки можуть спричинити порізи.

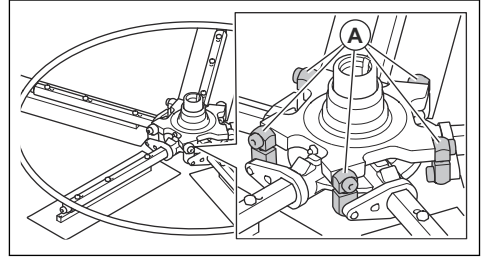
Регулювати вали лопаток необхідно за наведених нижче умов.

- Встановлено новий вал лопаток.
  - Вузол лопаток розібраний.
  - Під час роботи виріб трясеться.
1. Підніміть виріб із застосуванням вантажопідіймального обладнання, щоб лопатки не торкалися землі. Див. *Підняття виробу на сторінці 164*.
  2. Помістіть опори під раму виробу.
  3. Встановіть крок лопатки між  $\frac{1}{2}$  і повним кроком, приблизно на  $12^\circ$ .
  4. У з'єднанні між валом лопаток і пластиною кроку лопаток є невеликий люфт. Повертайте кожну лопатку, доки її нижній кінець не опиниться в найнижчій точці люфту.
  5. Виміряйте відстань (X) між рамою виробу та нижнім краєм лопатки. Щоб обертати лопатки та виміряти відстань для кожної з них, поверніть привідний ремінь.



6. Обчисліть середню відстань (X) для всіх лопаток.

7. Послабте або затягніть ланки регулювання кроку (A), щоб відрегулювати відстань для кожної лопатки до  $(X) \pm 1,25 \text{ мм} / 0,050 \text{ дюйма}$ .



## Заміна лопаток

Є 2 типи лопаток. Див. *Додаткове приладдя на сторінці 170*.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж міняти лопатки, зупиніть виріб, дайте двигуну охолонути та від'єднайте акумулятор.



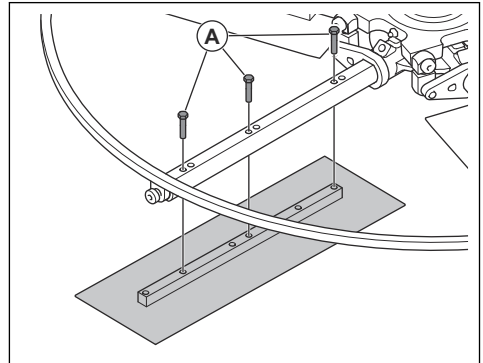
**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте захисні рукавиці.

3 приводу відповідних лопаток зверніться до дилера Husqvarna або центру обслуговування.

1. Підніміть виріб із застосуванням вантажопідіймального обладнання. Див. *Підняття виробу на сторінці 164*.

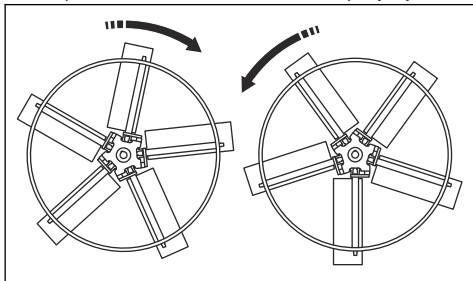
2. Помістіть опори під раму виробу.

3. Відкрутіть гвинти (A) та зніміть лопатки.



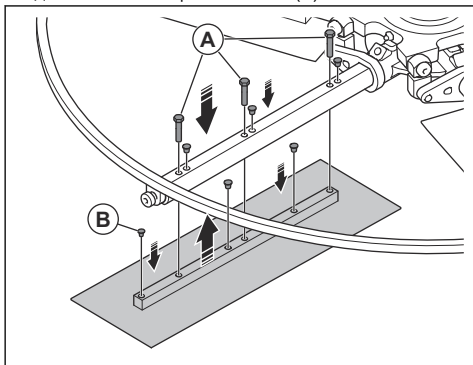
4. Вирівняйте отвори для гвинтів валів лопаток з отворами для гвинтів нової лопатки.

- а) Якщо ви встановлюєте комбіновані лопатки, розмістіть їх так, як показано на рисунку.



**Зверніть увагу:** Лопатки остаточної обробки симетричні. Таким чином, не важливо, який край спрямований в напрямку обертання.

- Нанесіть мастило на різьбу гвинтів, щоб наступного разу їх було простіше відкручувати.
- Встановіть нову лопатку та зафіксуйте її за допомогою змащених гвинтів (А).

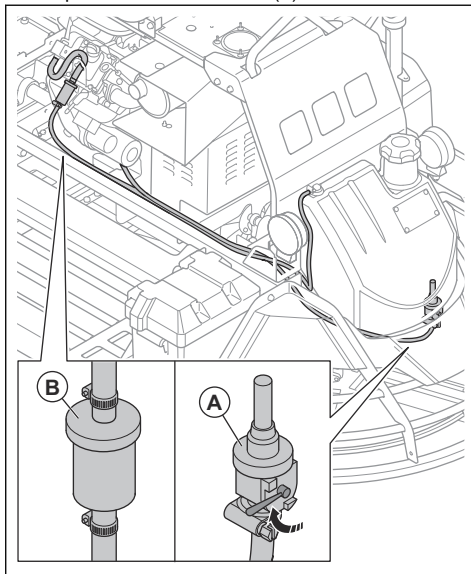


- Вставте пластмасові пробки (В) в отвори на лопатці. Це дасть змогу уникнути заповнення отворів бетоном під час роботи.
- Виконайте цю процедуру для кожної лопатки.

## Заміна паливного фільтра

- Випустіть повітря з паливної системи. Див. посібник щодо експлуатування двигуна.

- Закрийте паливний клапан (А).



- Поставте контейнер під паливний фільтр (В).
- Послабте хомути шлангів з обох боків паливного фільтра.
- Зніміть і викиньте паливний фільтр.
- Встановіть новий паливний фільтр і затягніть хомути шлангів.
- Відкрийте паливний клапан.

## Заряджання акумулятора

- Якщо акумулятор не використовувався протягом тривалого часу, перед використанням повністю зарядіть його.
- Використовуйте зарядний пристрій, який автоматично регулює напругу. Рекомендується використовувати 2-ступінчастий зарядний пристрій із постійною напругою, яка автоматично зменшується, для компенсаційного заряджання, коли акумулятор повністю заряджений. Щоб отримати інформацію про відповідний зарядний пристрій, зверніться до свого дилера Husqvarna.
- Протягом зимового сезону, коли виріб перебуває на зберіганні, виконуйте компенсаційне заряджання 1–2 рази.

## Аварійний запуск двигуна

Якщо для запуску двигуна бракує заряду акумулятора, можна виконати аварійний запуск за допомогою кабелів для запуску від зовнішнього джерела. Цей виріб обладнано системою 12 В із негативним заземленням. Виріб, що використовується для аварійного запуску, також

має бути обладнано системою 12 В із негативним заземленням.

Під'єднання кабелів для запуску від зовнішнього джерела

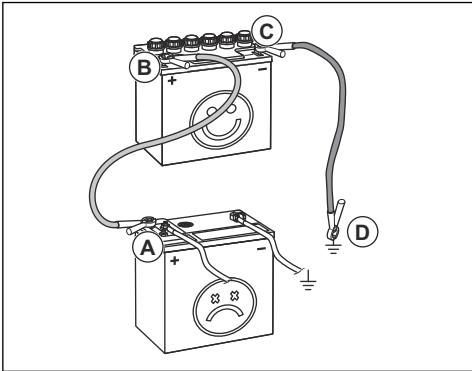


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Небезпека вибуху через виділення вибухових газів з акумулятора. Заборонено під'єднувати негативну клему зарядженого акумулятора до негативної клеми розрядженого акумулятора або біля неї.



**УВАГА:** Не використовуйте акумулятор цього виробу для запуску інших транспортних засобів.

1. Під'єднайте один кінець червоного кабелю акумулятора до ПОЗИТИВНОЇ (+) клеми (A) на розрядженому акумуляторі.



2. Під'єднайте інший кінець червоного кабелю до ПОЗИТИВНОЇ (+) клеми (B) на зарядженому акумуляторі.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не допускайте, щоб кінці червоного кабелю акумулятора торкалися рами. Це призведе до короткого замикання.

3. Під'єднайте один кінець чорного кабелю до НЕГАТИВНОЇ (-) клеми (C) зарядженого акумулятора.
4. Під'єднайте інший кінець чорного кабелю акумулятора до ЗАЗЕМЛЕННЯ ШАСІ (D), подалі від паливного бака й акумулятора.

Від'єднання кабелів для запуску від зовнішнього джерела

**Зверніть увагу:** Для від'єднання кабелів для запуску від зовнішнього джерела потрібно виконувати дії для їх приєднання у зворотному порядку.

1. Від'єднайте ЧОРНИЙ кабель від шасі.
2. Від'єднайте ЧОРНИЙ кабель від повністю зарядженого акумулятора.
3. Від'єднайте ЧЕРВОНИЙ кабель від 2 акумуляторів.

Усунення несправностей

Усунення несправностей

| Несправність            | Причина                                              | Рішення                                                                                       |
|-------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигун не запускається. | Паливний бак порожній.                               | Залийте до бака паливо правильного типу. Див. <i>Технічні характеристики на сторінці 166.</i> |
|                         | З'єднання акумулятора ослаблені або виникла корозія. | Перевірка контактів акумулятора. Очистьте з'єднання акумулятора.                              |
|                         | Акумулятор не заряджений.                            | Зарядіть або замініть акумулятор.                                                             |
|                         | Несправний стартер.                                  | Замініть стартер.                                                                             |

| Несправність                                                            | Причина                                                             | Рішення                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Проблеми під час запуску двигуна.                                       | Паливний бак порожній.                                              | Залейте до бака паливо правильного типу. Див. <i>Технічні характеристики на сторінці 166.</i>                 |
|                                                                         | Акумулятор не заряджений.                                           | Замініть або зарядіть акумулятор.                                                                             |
|                                                                         | Засмічено паливний фільтр.                                          | Заміна паливного фільтра.                                                                                     |
|                                                                         | Несправність паливного контуру.                                     | Перевірте паливопроводи.                                                                                      |
| Виріб нестабільний і сильно вібрує.                                     | Один або кілька кронштейнів виробу погнуті або пошкоджені.          | Замініть пошкоджені кронштейни. Див. <i>Заміна лопаток на сторінці 159.</i>                                   |
|                                                                         | Один або кілька кронштейнів виробу не налаштовані.                  | Налаштуйте кронштейни. Див. <i>Регулювання валів лопаток на сторінці 159.</i>                                 |
|                                                                         | Одна або кілька лопаток виробу погнуті або пошкоджені.              | Замініть пошкоджені лопатки виробу.                                                                           |
| Діапазон системи керування занадто широкий, і виробом нелегко керувати. | Шарнірні підшипники та кінці штока зношені.                         | Перевірте шарнірні підшипники та кінці штока. Замініть пошкоджені деталі.                                     |
| Виріб не рухається.                                                     | Порвався привідний ремінь.                                          |                                                                                                               |
|                                                                         | Вакуум між нижньою частиною лопаток або пластин і поверхнею бетону. | Змініть крок лопаток або скористайтеся системою керування, щоб зупинити всмоктування.                         |
|                                                                         | Зламана шпонка вихідного вала редуктора.                            | Замініть пошкоджену шпонку.                                                                                   |
| <b>Тільки в разі роботи на ЗНГ:</b>                                     |                                                                     |                                                                                                               |
| Двигун крутиться, але не запускається.                                  | Бак для ЗНГ порожній.                                               | Заправте бак для ЗНГ.                                                                                         |
|                                                                         | Клапан бака для ЗНГ закритий.                                       | Відкрийте клапан бака для ЗНГ.                                                                                |
|                                                                         | Перемикач вибору палива встановлено в неправильне положення.        | Переведіть перемикач вибору палива в положення «LPG» (ЗНГ).                                                   |
|                                                                         | Запірний клапан не працює належним чином.                           | Перевірте електричні з'єднання до запірного клапана.<br>Зверніться в авторизований сервісний центр Husqvarna. |
| Двигун запускається, але не працює плавно.                              | Низька температура навколишнього середовища.                        | Перш ніж використовувати виріб, дайте двигуну нагрітися.                                                      |

| Несправність                                                                             | Причина                                       | Рішення                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Двигун запускається, але незабаром знову зупиняється, оскільки потік палива недостатній. | Клапан бака для ЗНГ відкритий не повністю.    | Відкрийте клапан бака для ЗНГ повністю.                                                                            |
|                                                                                          | Витік у паливній системі ЗНГ.                 | Зверніться до авторизованого сервісного центру для пошуку та усунення витіку.                                      |
|                                                                                          | Паливний шланг забився.                       | Переконайтеся, що паливний шланг не перегнутий і не забитий.                                                       |
|                                                                                          | Газовий випарник ЗНГ забитий або пошкоджений. | Огляньте випарник. Якщо ви не можете усунути засмічення, зверніться до авторизованого сервісного центру Husqvarna. |

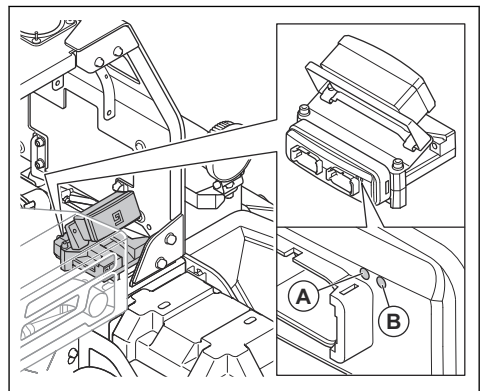
## Як виправити код помилки

1. Визначте код помилки. Див. *Коди помилок на сторінці 163.*
2. Переконайтеся, що напруга в системі відповідає системному діапазону 12 В, який складає 11–14 В.
3. Пошукайте від'єднані або ослаблені електричні з'єднання в ланцюзі керування. Це включає 2 роз'єми для джойстика, 2 роз'єми для контролера, 6 роз'ємів картриджних клапанів і заземлення.
4. Якщо напруга в системі не виходить за межі правильного діапазону та всі електричні з'єднання правильно під'єднано, зверніться до авторизованого сервісного центру Husqvarna.

## Коди помилок

Є 2 світлодіодні індикатори системи керування. Зелений світлодіод (В) горить під час роботи. Червоний світлодіод (А) вмикається, якщо виникає помилка. Червоний світлодіод блимає, доки помилку не буде виправлено або двигун не зупиниться. Для

різних кодів помилок червоний світлодіод блимає в різній послідовності. Підрахуйте кількість спалахів червоного світлодіода та порівняйте їх зі списком кодів. Наприклад, несправність правого джойстика по осі Y має код 21. Для коду 21 червоний світлодіод блимає 2 рази, а потім 1 раз.



| Код | Опис                                                                      |
|-----|---------------------------------------------------------------------------|
| 21  | Вісь Y, несправність правого джойстика. Значення поза діапазоном.         |
| 22  | Вісь X, несправність правого джойстика. Значення поза діапазоном.         |
| 23  | Вісь Y, несправність лівого джойстика. Значення поза діапазоном.          |
| 24  | Несправність правого перемикача. Значення поза діапазоном.                |
| 25  | Несправність лівого перемикача. Значення поза діапазоном.                 |
| 26  | R: права котушка від'єднана, пошкоджена або працює неправильно.           |
| 27  | R: ліва котушка від'єднана, пошкоджена або працює неправильно.            |
| 28  | R: котушка переднього ходу від'єднана, пошкоджена або працює неправильно. |

| Код | Опис                                                                      |
|-----|---------------------------------------------------------------------------|
| 29  | R: котушка заднього ходу від'єднана, пошкоджена або працює неправильно.   |
| 31  | L: котушка переднього ходу від'єднана, пошкоджена або працює неправильно. |
| 32  | L: котушка заднього ходу від'єднана, пошкоджена або працює неправильно.   |

## Транспортування, зберігання й утилізація

### Транспортування



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Будьте обережні під час транспортування. Виріб важкий і може спричинити травмування або пошкодження, якщо впаде або зміститься під час транспортування.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Якщо встановлено додаткові вирівнювальні диски, зніміть їх перед транспортуванням. Існує ризик того, що вирівнювальні диски упадуть і спричинять травми або пошкодження.

Піднімайте виріб для переміщення на короткі відстані. Для переміщення на більші відстані кладіть виріб на транспортний візок.



**УВАГА:** Не тягніть виріб за транспортним засобом.

### Піднімання виробу



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Переконайтеся в тому, що вантажопідіймальне обладнання має відповідний типорозмір. Див. *Технічні характеристики на сторінці 166*.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не піднімайте пошкоджений виріб. Переконайтеся, що точки піднімання з обох боків сидіння встановлені правильно та не пошкоджені.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте металеві гачки, ланцюги або інше підіймальне обладнання з нерівними крайками, які можуть пошкодити точки піднімання.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Для піднімання виробу використовуйте лише отвори для навантажувача та точки піднімання. Не прикріплюйте підіймальне обладнання до захисної рами або інших частин виробу. Виріб може впасти й спричинити серйозні травми та пошкодження.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перш ніж підняти виріб, зафіксуйте важелі керування. Незафіксовані важелі керування можуть спричинити травми або пошкодження.

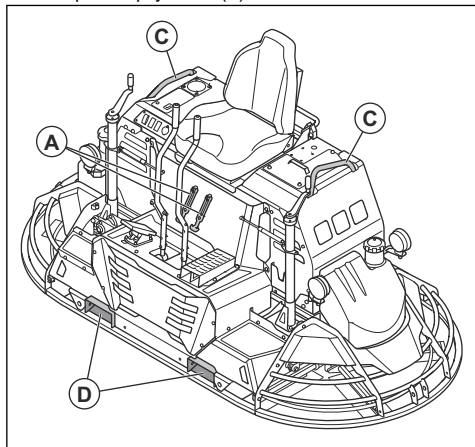


**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не ходіть і не стійте поблизу піднятого виробу або поблизу нього.

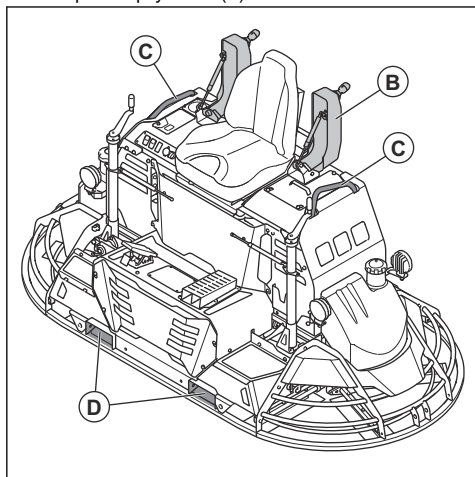
**Зверніть увагу:** Спереду та ззаду виробу є отвори для навантажувача.

1. Для піднімання моделей CRT 48-57K і CRT 48-37V виконайте наведені нижче кроки.

- a) Зафіксуйте важелі керування гумовими стрічками (A) під сидінням. Переведіть підлокітники в положення для транспортування (B).



- b) Прикріпіть підймальне обладнання до точок підймання (C) або вставте вила навантажувача в отвори для навантажувача (D).
2. Для підймання моделей CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS і CRT 48-57K-PS-DF виконайте наведені нижче кроки.
    - a) Переведіть підлокітники в положення для транспортування (B).

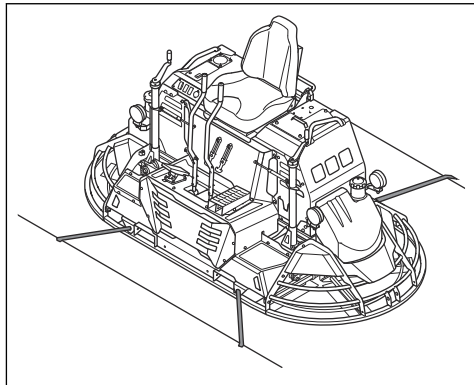


- b) Прикріпіть підймальне обладнання до точок підймання (C) або вставте вила навантажувача в отвори для навантажувача (D).
3. Підніміть виріб на невелику висоту.

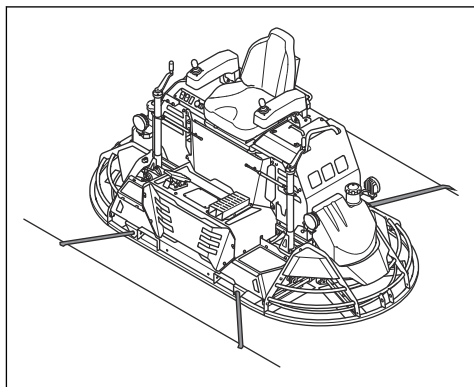
4. Переконайтеся, що положення виробу стійке та збалансоване. Якщо необхідно, опустіть виріб, відрегулюйте підймальне обладнання та знову підніміть виріб на невелику висоту.
5. Коли виріб буде в стабільному положенні, продовжуйте його піднімати.

### Підготовка виробу до транспортування на транспортному засобі

1. Якщо необхідно підняти виріб і встановити його на транспортний засіб, див. розділ *Піднімання виробу на сторінці 164*.
2. Якщо виріб буде розміщено на причепі, не використовуйте домкрат виробу як опору для язичка причепа під час транспортування.
3. Переконайтеся, що крок лопаток встановлено на 0°, щоб запобігти пошкодженню лопаток.
4. Закріпіть виріб на транспортному засобі в точках кріплення.
  - a) Для моделей CRT 48-57K і CRT 48-37V.



- b) Для моделей CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS і CRT 48-57K-PS-DF.



Підготовка виробу до тривалого зберігання

Перш ніж зберігати виріб більше 30 днів, виконайте наведені нижче кроки.

- Виконайте необхідний ремонт. Підфарбуйте ділянки з пошкодженим покриттям, щоб уникнути корозії.
- Виконайте технічне обслуговування. Див. *Графік технічного обслуговування на сторінці 153*
- Змастіть усі фітинги.
- Запустіть двигун, закрийте паливний клапан і дайте двигуну попрацювати, доки він не зупиниться.
- Підготуйте двигун до тривалого зберігання. Ознайомтеся з посібником з експлуатації двигуна, який надається виробником двигуна.
- Для CRT 48-57K-PS-DF: Зніміть бак для ЗНГ та закрийте штуцер бака кришкою.
- Злийте паливо з паливного бака за допомогою паливного клапана.
- Злийте воду з бака для води за допомогою водяного клапана. Якщо температура навколишнього середовища нижче точки замерзання, залишки води можуть пошкодити систему розпилення уповільнювачів.
- Вийміть акумулятор і під час зберігання заряджайте його через регулярні проміжки часу.

- Очищуйте виріб перед зберіганням. Видаліть оливу і пил із гумових деталей.
- Накрийте виріб захисною кришкою.
- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від морозу.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.

Утилізація

- Хімічні речовини можуть бути небезпечними, тому їх заборонено викидати, просто залишаючи на землі. Утилізувати використані хімічні речовини слід у сервіс-центрі або спеціально відведеному для цього місці.
- Зношений виріб або виріб необхідно надіслати дилеру чи до відповідного місця для утилізації.
- Масило, фільтри для мастила та батареї можуть шкодити довкіллю. Виконуйте місцеві вимоги й відповідні норми та правила щодо утилізуваня.
- Не викидайте акумулятор разом із побутовим сміттям.
- Акумулятор необхідно надіслати до центру обслуговування Husqvarna або утилізувати у спеціальному місці для утилізації відпрацьованих акумуляторів.

Технічні характеристики

Технічні дані моделей CRT 48-57K і CRT 48-37V

|                                              | CRT 48-57K               | CRT 48-37V               |
|----------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Марка двигуна, модель                        | Kubota, WG1605           | Vanguard, EFI-37HP       |
| Потужність двигуна, кВт / к.с. <sup>25</sup> | 42,5 / 57                | 27,6 / 37                |
| Місткість паливного бака, л / кварт          | 24,6                     |                          |
| Витрата пального, л/год                      | 9,5 або 10               | 10 або 10,6              |
| Тип палива                                   | Бензиновий двигун E0-E10 | Бензиновий двигун E0-E10 |
| Частота обертання двигуна                    | 3600                     | 4000                     |
| Тип важеля лопатки                           | Болтове                  |                          |
| Тип зчеплення                                | CVT (варіатор)           |                          |
| Крок лопаток, °                              | 0–25                     |                          |

<sup>25</sup> Як зазначено виробником двигуна. Указана номінальна потужність двигуна є середньою вихідною потужністю (за зазначеної кількості обертів на хвилину) типового серійного двигуна для цієї моделі, виміряною згідно зі стандартом SAE J1349/ISO1585. Потужність серійних двигунів може відрізнятися від цього значення. Фактична вихідна потужність двигуна, установленого на готовому виробі, залежить від робочої швидкості, умов навколишнього середовища й інших факторів.

|                                                                                           | CRT 48-57K      | CRT 48-37V        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------|
| Діаметр затирання, мм / дюймів                                                            | 1220 / 48       |                   |
| Ширина вирівнювання, мм / дюймів                                                          | 2440 / 96       |                   |
| Кількість лопаток                                                                         | 10              |                   |
| Розмір лопатки для чистової обробки, мм×мм / дюйм×дюйм                                    | 457×152 / 18×6  |                   |
| Розмір комбінованої лопатки, мм×мм / дюйм×дюйм                                            | 457×203 / 18×8  |                   |
| Розмір лопатки для шліфування, мм×мм / дюйм×дюйм                                          | 457×254 / 18×10 |                   |
| Експлуатаційна вага, кг / фунти                                                           | 701,5 / 1546,5  | 612 / 1349        |
| Мінімальна / максимальна частота обертання ротора, об/хв                                  | 25 / 150        | 25 / 160          |
| Об'єм охолоджувальної рідини, л / гал                                                     | 5 / 1,32        | Не застосовується |
| EU5 CO <sub>2</sub> , г/кВт·год.                                                          | 1075            | 809,92            |
| Рівень звукової потужності, L <sub>w</sub> (вимірянний) <sup>26</sup> , дБ(A) відн. 1 пВт | 112,3           | 114,8             |
| Рівень звукового тиску L <sub>p</sub> у вусі оператора <sup>27</sup> , дБ(A)              | 95,2            | 96,3              |
| Рівень вібрації <sup>28</sup> , м/с <sup>2</sup>                                          | 4,75            | 2,28              |
| Права ручка, м/с <sup>2</sup>                                                             | 2,31            | 2,28              |
| Ліва ручка, м/с <sup>2</sup>                                                              | 4,75            | 2,16              |
| Сидіння, м/с <sup>2</sup>                                                                 | 0,47            | 0,35              |

Докладнішу інформацію та відповіді на запитання про конкретний двигун див. в посібнику з експлуатації двигуна або на сайті виробника двигуна.

## Технічні дані моделей CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS і CRT 48-57K-PS-DF

|                                                        | CRT 48-37V-PS        | CRT 48-57K-PS     | CRT 48-57K-PS-DF                          |
|--------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|-------------------------------------------|
| Експлуатаційна вага, кг / фунти                        | 652 / 1437           | 741,5 / 1635      | 790,1 / 1742                              |
| Марка двигуна, тип                                     | Vanguard, A/C V-Twin | Kubota, WG1605-G  | Kubota, WG1605-GL-E3                      |
| Потужність двигуна, кВт / к. с. за об/хв <sup>29</sup> | 27,6 / 37 за 3600    | 42,5 / 57 за 3600 | 42,5 / 57 за 3600<br>ЗНГ: 41 / 55 за 3600 |
| Об'єм, см <sup>3</sup> / дюймів <sup>3</sup>           | 993 / 61             | 1537 / 93,8       | 1537 / 93,8                               |

<sup>26</sup> Вимірний рівень звукової потужності L<sub>w</sub> згідно з EN 12649, EN ISO 3744. Похибка K<sub>WA</sub> 2,5 дБ(A).

<sup>27</sup> Рівень звукового тиску L<sub>p</sub> згідно зі стандартами EN 12649, EN ISO 11201. Похибка K<sub>PA</sub> 2,5 дБ(A).

<sup>28</sup> Рівень вібрації визначено згідно зі стандартом EN 12649. Указані дані щодо рівня вібрації мають стандартну статистичну розбіжність (стандартне відхилення) в 1,5 м/с<sup>2</sup>.

<sup>29</sup> Як зазначено виробником двигуна. Указана номінальна потужність двигуна є середньою вихідною потужністю (за зазначеної кількості обертів на хвилину) типового серійного двигуна для цієї моделі, виміряною згідно зі стандартом SAE J1349/ISO1585. Потужність серійних двигунів може відрізнятися від цього значення. Фактична вихідна потужність двигуна, встановленого на готовому виробі, залежить від робочої швидкості, умов навколишнього середовища й інших факторів.

|                                                                                                 | <b>CRT 48-37V-PS</b>                  | <b>CRT 48-57K-PS</b>     | <b>CRT 48-57K-PS-DF</b>         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------|---------------------------------|
| Експлуатаційна швидкість, об/хв                                                                 | 4000                                  | 3600                     | 3600                            |
| Холостий хід, об/хв                                                                             | 1200                                  | 1000                     | 1000                            |
| Частота обертання лопаток, об/хв                                                                | 25–165                                | 25–150                   | 25–150                          |
| Крок лопаток, °                                                                                 | 0–25                                  |                          |                                 |
| Тип зчеплення                                                                                   | CVT (варіатор)                        |                          |                                 |
| Тип карданного вала                                                                             | Універсальне шарнірне з'єднання       |                          |                                 |
| Місткість паливного бака, л                                                                     | 24,6 / 26                             |                          |                                 |
| Місткість бака для оливи, л                                                                     | 2,3 / 2,4                             | 6,0 / 6,3                | 6,0 / 6,3                       |
| Витрата пального, л/год                                                                         | 10 або 10,6                           | 9,5 або 10               | 11,6 або 12,3                   |
| Споживання ЗНГ, кг/год або фунт/год                                                             | Не застосовується                     | Не застосовується        | 7,5 або 16,5                    |
| Час роботи, год                                                                                 | 2,5                                   | 2,6                      | 2,6                             |
| Об'єм оливи в редукторі, окремий редуктор, л / кварт                                            | 1,83 / 1,93                           |                          |                                 |
| Об'єм гідравлічної оливи, л / кварт                                                             | 12 / 13                               |                          |                                 |
| Тип палива                                                                                      | Бензиновий двигун E0-E10              | Бензиновий двигун E0-E10 | Бензиновий двигун E0-E10 та ЗНГ |
| Тип бака для ЗНГ, EU та RoW/US                                                                  | Не застосовується                     | Не застосовується        | M-16/5570TC та 5580TC           |
| Моторна олива                                                                                   | SAE 10W-30                            |                          |                                 |
| Тип редуктора                                                                                   | Надміцний, охолоджується вентилятором |                          |                                 |
| Олива для редуктора                                                                             | Mobil Glygoyle 460                    |                          |                                 |
| Гідравлічна олива                                                                               | Гідравлічна олива 10W30               |                          |                                 |
| Масило для валів лопаток                                                                        | Shell Gadus S2 або аналогічне         |                          |                                 |
| Об'єм охолоджувальної рідини, л / гал                                                           | Не застосовується                     | 3,1 / 0,8                | 3,1 / 0,8                       |
| Тип акумулятора                                                                                 | Свинцево-кислотний акумулятор         |                          |                                 |
| Акумулятор, В / розмір                                                                          | 12 / BCI G24                          |                          |                                 |
| Ширина затирання з вирівнювальними дисками (без перекриття), мм / дюймів                        | 2465 / 97                             |                          |                                 |
| Ширина затирання без вирівнювальних дисків (без перекриття), мм / дюймів                        | 2413 / 95                             |                          |                                 |
| Площа затирання з вирівнювальними дисками (без перекриття), м <sup>2</sup> , футів <sup>2</sup> | 3 / 32                                |                          |                                 |
| Площа затирання без вирівнювальних дисків (без перекриття), м <sup>2</sup> , футів <sup>2</sup> | 2,8 / 30                              |                          |                                 |

|                                                                                 | CRT 48-37V-PS | CRT 48-57K-PS | CRT 48-57K-PS-DF                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-------------------------------------------------------------|
| EU5 CO <sub>2</sub> , г/кВт·год.                                                | 810           | 1075          | Бензин: 939,1<br>Паливо ЗНГ А: 790,7<br>Паливо ЗНГ В: 844,3 |
| Рівень звукової потужності, $L_w$ (виміряний) <sup>30</sup> , дБ(А) відн. 1 пВт | 114,8         | 112,3         | 112,3                                                       |
| Рівень звукового тиску $L_p$ у вусі оператора <sup>31</sup> , дБ(А)             | 96,3          | 95,2          | 95,2                                                        |
| Рівень вібрації <sup>32</sup> , $m/s^2$                                         | 2,58          | 3,62          | 3,62                                                        |
| Права ручка, $m/s^2$                                                            | 2,58          | 3,03          | 3,03                                                        |
| Ліва ручка, $m/s^2$                                                             | 2,45          | 3,62          | 3,62                                                        |
| Сидіння, $m/s^2$                                                                | 0,38          | 0,52          | 0,52                                                        |

Докладнішу інформацію та відповіді на запитання про конкретний двигун див. в посібнику з експлуатації двигуна або на сайті виробника двигуна.

## Декларативна заява про шум і вібрацію

Ці заявлені значення було отримано під час лабораторних випробувань відповідно до вказаної директиви або стандартів. Ці значення є придатні для порівняння із заявленими значеннями інших виробів, випробуваних відповідно до тієї ж директиви або стандартів. Ці заявлені значення не підходять для використання в оцінках ризику, а значення в окремих робочих місцях можуть бути вищими. Фактичний вплив і ризик заподіяння шкоди, яким піддаватиметься конкретний користувач, є унікальними та залежать від способу роботи користувача, типу оброблюваного виробом матеріалу, а також від часу впливу й фізичного стану користувача та стану виробу.

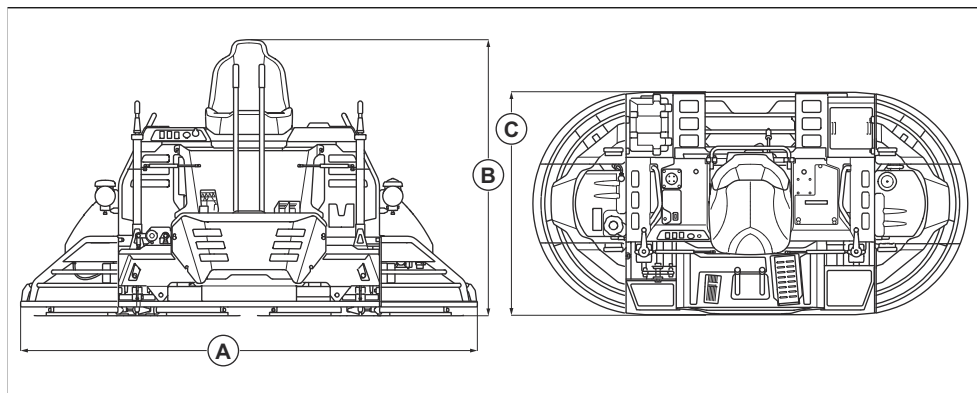
<sup>30</sup> Виміряний рівень звукової потужності  $L_w$  згідно з EN 12649, EN ISO 3744. Похибка  $K_{wA}$  2,5 дБ(А).

<sup>31</sup> Рівень звукового тиску  $L_p$  згідно зі стандартами EN 12649, EN ISO 11201. Похибка  $K_{pA}$  2,5 дБ(А).

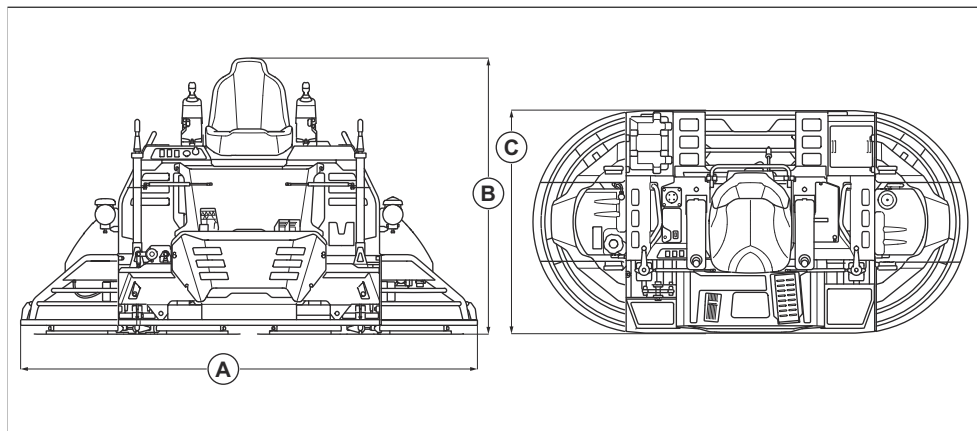
<sup>32</sup> Рівень вібрації визначено згідно зі стандартом EN 12649. Указані дані щодо рівня вібрації мають стандартну статистичну розбіжність (стандартне відхилення) в  $1,5 m/s^2$ .

## Розміри виробу

CRT 48-57K і CRT 48-37V



CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS і CRT 48-57K-PS-DF



|          |                     |            |
|----------|---------------------|------------|
| <b>A</b> | Довжина, мм / дюйми | 2566 / 101 |
| <b>B</b> | Висота, мм / дюйми  | 1473 / 58  |
| <b>C</b> | Ширина, мм / дюйми  | 1295 / 51  |

## Додаткове приладдя

З приводу запасних частин зверніться до дилера Husqvarna або до центру обслуговування.

| Тип лопатки                 | Опис                                             |
|-----------------------------|--------------------------------------------------|
| Комбінована лопатка.        | Для вирівнювання та затирання.                   |
| Лопатка остаточної обробки. | Для затирання.                                   |
| Вирівнювальний диск.        | Для вирівнювання                                 |
| Набір транспортних коліс.   | Для транспортування виробу на невеликі відстані. |
| Вирівнювальна лопатка.      | Для вирівнювання.                                |

## Декларація відповідності

### Декларація відповідності ЄС

Ми, компанія **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Швеція, тел.: +46-36-146500, заявляємо під свою  
виключну відповідальність, що представлений виріб:

|               |                                                                        |
|---------------|------------------------------------------------------------------------|
| Опис          | Машина для вигладжування й затирання бетону                            |
| Бренд         | Husqvarna                                                              |
| Тип / модель  | CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF |
| Ідентифікація | Серійні номери за 2025 рік і пізніше                                   |

повністю відповідає таким директивам і нормам ЄС:

| Директива/норма | Опис                             |
|-----------------|----------------------------------|
| 2006/42/EC      | «Про механічне обладнання»       |
| 2014/30/EU      | «Про електромагнітну сумісність» |

і що застосовуються зазначені далі узгоджені  
стандарти та/або технічні специфікації;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30



Крістіан Найберг (Christian Nyberg)

Директор відділу НДДКР із бетонних поверхонь і  
підлог

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки

Відповідальний за технічну документацію



Декларація про відповідність  
Сполученого Королівства

Ми, компанія **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna,  
Швеція, тел.: +46-36-146500, заявляємо під свою  
виключну відповідальність, що представлений виріб:

|               |                                                                        |
|---------------|------------------------------------------------------------------------|
| Опис          | Машина для вигладжування й затирання бетону                            |
| Бренд         | Husqvarna                                                              |
| Тип / модель  | CRT 48-37V, CRT 48-57K, CRT 48-37V-PS, CRT 48-57K-PS, CRT 48-57K-PS-DF |
| Ідентифікація | Серійні номери за 2025 рік і пізніше                                   |

повністю відповідає нормам Сполученого  
Королівства, наведеним нижче:

|                                             |
|---------------------------------------------|
| Норми (безпеки) постачання машин 2008 року  |
| Норми електромагнітної сумісності 2016 року |

і що застосовуються зазначені далі узгоджені  
стандарти та/або технічні специфікації;

EN ISO 12100:2010

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2025-01-30

Husqvarna AB, підрозділ будівельної техніки  
Відповідальний за технічну документацію



UK Importer:  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road, Co. Durham  
DL5 6UP

Крістіан Найберг (Christian Nyberg)

Директор відділу НДДКР із бетонних поверхонь і  
підлог

Товарні знаки

LOCTITE є зареєстрованою торговою маркою, що  
належить корпорації Henkel. 545 є торговою маркою  
корпорації Henkel.







[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Оригинални инструкции  
Instrucțiuni inițiale  
Orijinal talimatlar  
Оригінальні інструкції

1142154-38



2025-04-17